CFI Empower Yourself

GENERAL TERMS AND CONDITIONS	الشروط والأحكام العامة
English	العربية
CONTENTS	**المحتويات**

PART ONE – GENERAL PROVISIONS	**الجزء الأول – الأحكام العامة**
1. Introduction	1. المقدمة
2. Definitions	2. التعريفات والمصطلحات
3. Basis of Relationship and Scope of Application	3. أساس العلاقة ونطاق التطبيق
4. Account Opening, KYC and Client Information	4. فتح الحساب وإجراءات "اعرف عميلك" ومعلومات العميل
5. Status of the Company and the Client	5. صفة الشركة والعميل
6. Language	6. اللغة
7. Amendments to the Terms and Conditions	7. تعديل الشروط والأحكام
PART TWO – SERVICES, ADVICE AND RISK	**الجزء الثاني – الخدمات وعدم تقديم الاستشارات والمخاطر**
8. Services and Financial Instruments	8. الخدمات والأدوات المالية
9. Execution-Only Basis, No Advice and Market Information	9. أساس التنفيذ فقط وعدم تقديم الاستشارات والمعلومات السوقية
10. Conflicts of Interest	10. تضارب المصالح
11. General Risk Warning	11. تحذير عام من المخاطر
PART THREE – DEALING, ORDERS AND EXECUTION	**الجزء الثالث – التعامل والأوامر والتنفيذ**
12. Dealing Services	12. خدمات التعامل
13. Placing and Executing Orders	13. إدخال الأوامر وتنفيذها
14. Prices and Best Execution	14. الأسعار وأفضل تنفيذ
15. Manifest Error, Infringement of Law and Situations Not Covered	15. الخطأ الواضح ومخالفة القانون والحالات غير المشمولة
16. Prohibited Actions, Market Abuse and Improper Trading	16. الإجراءات المحظورة والتلاعب بالسوق وإساءة استخدام التداول
PART FOUR – TRADING PLATFORMS AND TECHNOLOGY	**الجزء الرابع – منصات التداول والتكنولوجيا**
17. Electronic Trading Platform and Services	17. المنصة وخدمات التداول الإلكتروني
18. Trading Platforms and Third-Party Products	18. منصات التداول ومنتجات الأطراف الثالثة
19. Market Data and Software	19. بيانات السوق والبرمجيات
20. Security and Protection of Access Credentials	20. السلامة وحماية بيانات الوصول
21. CFI Trading Application Risk Disclaimer	21. إخلاء المسؤولية عن مخاطر تطبيق التداول
22. Intellectual Property Rights	22. حقوق الملكية الفكرية
PART FIVE – CFDs, FOREIGN EXCHANGE AND LEVERAGED PRODUCTS	**الجزء الخامس – عقود الفروقات والعملات الأجنبية والمنتجات ذات الرافعة المالية**
23. Margin, Stop-Out and Leverage	23. الهامش والإغلاق الإجباري والرافعة المالية
24. Swaps and Hedging	24. السواب والتحوط
25. CFDs on Shares and ETFs; Borrowing Charges	25. عقود الفروقات على الأسهم وصناديق المؤشرات؛ رسوم الاقتراض
26. Expiry Transactions and Rollovers	26. المعاملات ذات تاريخ الانتهاء والتمديد
27. Gold 24/7 Trading (XAUUSD-24H)	27. تداول منتج الذهب 24/7 (XAUUSD-24H)
28. Illustrative Overview of Pricing and Costs	28. توضيح آليات التسعير والتكاليف
PART SIX – SHARES, ETFs AND OPTIONS	**الجزء السادس – الأسهم وصناديق المؤشرات والخيارات**
29. Trading in Listed Shares (US, GCC and Saudi Markets)	29. تداول الأسهم المدرجة (الأسواق الأمريكية والخليجية والسعودية)
30. Pre-Market and Post-Market Trading	30. التداول قبل افتتاح السوق وبعد إغلاقه
31. Options	31. الخيارات
32. Corporate Actions and Shareholder Meetings	32. إجراءات الشركات واجتماعات المساهمين
33. Physical Shares – Characteristics and Risks	33. الأسهم الحقيقية – الخصائص والمخاطر
PART SEVEN – CLIENT MONEY, FEES AND PAYMENTS	**الجزء السابع – أموال العملاء والرسوم والمدفوعات**
34. Protection and Safeguarding of Client Funds	34. حماية أموال العملاء وقواعد التعامل معها
35. Funding of the Client Account and Withdrawals	35. تمويل حساب العميل والسحوبات
36. Commissions, Charges and Fees	36. العمولات والرسوم والمصاريف
37. No Credit or Financing	37. عدم منح الائتمان أو التمويل
38. Liens, Collateral and Transfer Authorization	38. الرهن والضمانات وتفويضات التحويل
39. Breach, Default and Liquidation	39. الإخلال والتخلف عن السداد والتصفية
40. Account Restriction, Close-Only Mode and Suspension	40. تقييد الحساب ووضع الإغلاق فقط والتعليق
41. Inactive Accounts and Archiving	41. الحسابات غير النشطة والأرشفة
PART EIGHT – COMMUNICATIONS, DATA PROTECTION AND TAX	**الجزء الثامن – المراسلات وحماية البيانات والضرائب**
42. Communications, Notices and Account Statements	42. المراسلات والإشعارات وكشوف الحساب
43. Social Media and Official Channels	43. منصات التواصل الاجتماعي والقنوات الرسمية
44. Whistleblowing and Misconduct Reporting	44. الإبلاغ عن المخالفات
45. Personal Data, Confidentiality and Call Recording	45. البيانات الشخصية والسرية وتسجيل المكالمات
46. Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA)	46. قانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية (FATCA)
47. Common Reporting Standard (CRS)	47. المعيار المشترك للإبلاغ (CRS)
PART NINE – REPRESENTATIONS, LIABILITY AND LEGAL MATTERS	**الجزء التاسع – الإقرارات والمسؤولية والأحكام القانونية**
48. Client Representations and Warranties	48. إقرارات العميل وضماناته
49. Limitation of Liability and Indemnity	49. حدود المسؤولية والتعويض
50. Force Majeure	50. القوة القاهرة
51. Queries, Complaints and Disputes	51. الاستفسارات والشكاوى والنزاعات
52. Termination	52. الإنهاء

CFI Empower Yourself

53. Assignment and Transfer 54. No Waiver, Records and Miscellaneous 55. General Provisions 56. Severability 57. Governing Law and Jurisdiction **APPENDIX – Fee Schedules**	53. التنازل والتحويل 54. عدم التنازل عن الحقوق والسجلات وأحكام متنوعة 55. أحكام عامة 56. الاستقلالية 57. القانون الحاكم والاختصاص القضائي **الملحق – جداول الرسوم**
PART ONE – GENERAL PROVISIONS	**الجزء الأول – الأحكام العامة**
1. Introduction	**1. المقدمة**
1.1 Credit Financial Invest for Financial Brokerage LTD (the "Company" or "CFI Jordan" or "CFI") is a company incorporated under the laws of the Hashemite Kingdom of Jordan, licensed and regulated by the Jordan Securities Commission (hereinafter referred to as the "JSC") and registered with the Companies Control Department under Registration No. 49631. Its registered office is located at: CFI Plaza, Amman, Mecca Street, next to Arab Bank.	1.1 شركة الاعتماد المالي الاستثماري للوساطة المالية ذ.م.م. ("الشركة" أو "سي أف آي الأردن" أو "سي أف آي")، هي شركة تأسست بموجب قوانين المملكة الأردنية الهاشمية، مرخصة من قبل هيئة الأوراق المالية الأردنية (يُشار إليها لاحقًا بـ "الهيئة")، ومسجلة لدى دائرة مراقبة الشركات تحت الرقم 49631. ويقع مكتبها المسجّل في: سي أف آي بلازا، عمّان، شارع مكّة، بجانب البنك العربي.
1.2 This document outlines the general terms and conditions (the "General Terms & Conditions") governing the relationship between you (referred to as the "Client") and us.	1.2 يبين هذا المستند الشروط والأحكام العامة (ويُشار إليها بـ "الشروط والأحكام العامة") التي تحكم العلاقة بينكم (ويُشار إليكم بـ "العميل") وبيننا.
1.3 Please carefully review these terms, as they constitute the agreement between you and the Company (the "Agreement"). By opening an account with us, you confirm that you have read, understood, and accepted all terms and conditions outlined herein, and this Agreement shall become effective on the date your account is opened with us.The Company will provide these General Terms & Conditions, the Order Execution Policy and the other documents referred to below before your account is opened.	1.3 يرجى قراءة هذه الشروط بعناية، حيث تشكل الاتفاقية المبرمة بينكم وبين الشركة (ويُشار إليها بـ "الاتفاقية"). ومن خلال فتح حساب لدينا، فإنكم تؤكدون بأنكم قد قرأتم وفهمتم ووافقتم على جميع الشروط والأحكام الواردة هنا. وتصبح هذه الاتفاقية نافذة اعتباراً من تاريخ فتح حسابكم لدينا. وتلتزم الشركة بتزويدكم بهذه الشروط والأحكام العامة وسياسة تنفيذ الأوامر والوثائق الأخرى المشار إليها أدناه قبل فتح حسابكم.
1.4 Additionally, you are required to review our Order Execution Policy, Privacy Policy, Risk Disclosure Statement, Conflicts of Interest Policy, and any other documents, policies, and conditions that we may communicate to you from time to time. You acknowledge that all such documents form an integral part of this Agreement.	**1.4** بالإضافة إلى ذلك، يتوجب عليكم مراجعة سياسة تنفيذ الأوامر، وسياسة الخصوصية، وبيان الإفصاح عن المخاطر، وسياسة تعارض المصالح، وأي مستندات أو سياسات أو شروط أخرى قد نقوم بإبلاغكم بها من وقت لآخر وتقرّون بأن جميع هذه المستندات تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه الاتفاقية.
2. Definitions	**2. التعريفات والمصطلحات**
In The Agreement:	في هذه الاتفاقية:
'AGREEMENT' refers to this agreement and all accompanying schedules, including our Order Execution Policy, Privacy Policy, Risk Disclosure Statement, Conflicts Policy, and any other documents, policies, and conditions that we may communicate to you from time to time. This Agreement replaces and supersedes any prior agreements in force between you and us concerning Orders, Transactions, and Margin Trading.	"الاتفاقية" تعني هذه الاتفاقية وجميع الجداول والملاحق المرفقة بها، بما في ذلك سياسة تنفيذ الأوامر، وسياسة الخصوصية، وبيان الإفصاح عن المخاطر، وسياسة تعارض المصالح، وأي مستندات أو سياسات أو شروط أخرى قد نقوم بإبلاغكم بها من وقت لآخر. وتحل هذه الاتفاقية محل وتلغي أي اتفاقيات سابقة سارية بينكم وبيننا والمتعلقة بالأوامر أو المعاملات أو التداول بالهامش.
'APPLICABLE REGULATIONS' encompass all applicable laws, rules, and regulations in force in the Hashemite Kingdom of Jordan, including regulations issued by the competent regulatory authorities, exchange regulations, governmental regulations, and any other rules relevant to this Agreement, any Transaction, or any Electronic Trading Service.	"الأنظمة المعمول بها" تشمل جميع القوانين والأنظمة والتعليمات واللوائح السارية ذات العلاقة في المملكة الأردنية الهاشمية، بما في ذلك التعليمات الصادرة عن الجهات الرقابية المختصة، وأنظمة البورصات، والأنظمة الحكومية وأي قواعد أخرى ذات صلة بهذه الاتفاقية أو بأي معاملة أو بخدمة التداول الإلكتروني.
'ACCOUNT' means any trading account opened by the Client with CFI for Financial Brokerage for the purpose of carrying out Transactions.	"الحساب" يعني أي حساب تداول يتم فتحه من قبل العميل لدى شركة الاعتماد المالي الاستثماري للوساطة المالية (سي اف اي) لغرض تنفيذ المعاملات.
'BASE CURRENCY' means the first currency quoted in a currency pair in the foreign exchange markets. When trading in foreign exchange, the base currency indicates how much of the quote currency is required to purchase one unit of the base currency.	"العملة الأساسية" تعني العملة الأولى المدرجة في زوج العملات في أسواق صرف العملات الأجنبية. وعند تداول العملات الأجنبية، تشير العملة الأساسية إلى مقدار العملة المقابلة المطلوب لدفعه لشراء وحدة واحدة من العملة الأساسية.
'BUSINESS DAY' means any day from Monday to Friday inclusive, excluding public holidays or days on which private institutions are closed in accordance with directives issued by the competent governmental authorities in the Hashemite Kingdom of Jordan. Certain orders received by us may require execution through, or transactions to be entered into with, other members of our group. In such cases, if the day on which the order is passed or received is not a business day in the jurisdiction of the relevant group member, execution of the order shall take place on the next business day in that jurisdiction.	"يوم العمل" يعني أي يوم من يوم الاثنين إلى يوم الجمعة شاملاً، باستثناء العطل الرسمية أو الأيام التي تُغلق فيها المؤسسات الخاصة وفقاً لتعليمات صادرة عن الجهات الحكومية المختصة في المملكة الأردنية الهاشمية. وقد تتطلب بعض الأوامر المستلمة لدينا تنفيذها من خلال، أو إبرام معاملات بشأنها مع، أعضاء آخرين في مجموعتنا. وفي هذه الحالات، إذا لم يكن اليوم الذي تم فيه تمرير أو استلام الأمر يوم عمل في الولاية القضائية الخاصة بالعضو المعني من مجموعتنا، فيتم تنفيذ الأمر في يوم العمل التالي في تلك الولاية القضائية .

'CFI PARTIES' include the Company, its parent company, subsidiaries, affiliates, as well as any shareholder, director, officer, employee, agent, or "controlling person" associated with any of the foregoing entities.	"أطراف سي اف اي" تشمل الشركة، وشركتها الأم، وشركاتها التابعة، والشركات الزميلة، وكذلك أي مساهم أو مدير أو مسؤول أو موظف أو وكيل أو "شخص مسيطر" مرتبط بأي من الكيانات المذكورة أعلاه.
'CHARGES AND TAXES' mean any fees, duties, or monetary obligations imposed by governmental authorities based on various factors.	"الرسوم والضرائب" تعني الالتزامات المالية التي تفرضها الحكومات استناداً إلى عوامل مختلفة.
'CLIENT' means you, our client, and includes any individual, firm, or corporate entity. Where applicable, this term also includes successors and assigns engaged in business transactions with the Company. Throughout this Agreement, the terms "you", "your", "yours", and "yourself" refer to the Client or any entity that has submitted an application to open an account with us.	"العميل" يعني أنتم، عميلنا، ويشمل أي شخص طبيعي أو شركة أو كيان اعتباري. ويشمل هذا المصطلح، حيثما ينطبق، الخلف القانوني والمتنازل لهم الذين يتعاملون تجارياً مع الشركة. وطوال هذه الاتفاقية، يُستخدم مصطلح "أنتم" و**"لكم"** و**"خاصتكم"** و**"أنفسكم"** للإشارة إلى العميل أو إلى أي كيان قام بتقديم طلب لفتح حساب لدينا.
'CLIENT MONEY RULES' mean the rules and regulations issued by the competent regulatory authorities relating to funds received by investment firms from clients.	"قواعد أموال العملاء" تعني القواعد والتعليمات الصادرة عن الجهات الرقابية المختصة والمتعلقة بالأموال التي تتلقاها شركات الاستثمار من العملاء.
'CLOSING LEVEL' means the level or price at which a Transaction is closed or terminated.	"سعر الإغلاق" يعني السعر أو المستوى الذي يتم عنده إنهاء أو إغلاق المعاملة.
'COMMISSION' refers to any fee charged by us for executing your Transactions.	"العمولة" تعني أي رسم أو مقابل مالي نقوم بفرضه مقابل تنفيذ معاملاتكم.
'COMMISSION TRANSACTION' signifies a transaction for which we levy commissions regardless of whether we also impose spreads.	"معاملة بالعمولة" تعني أي معاملة نقوم بفرض عمولة عليها، سواء قمنا بفرض فروقات أسعار (سبريد) عليها أم لا.
'CONFLICTS POLICY' is a document that identifies all potential conflicts of interests with clients and outlines our organizational and administrative controls to manage such conflicts of interests. These measures aim to mitigate risks of harm to clients arising from any conflict.	"سياسة تعارض المصالح" تعني المستند الذي يحدد جميع حالات تعارض المصالح المحتملة مع العملاء، ويبيّن الضوابط التنظيمية والإدارية المعتمدة لدينا لإدارة مثل هذه التعارضات. وتهدف هذه التدابير إلى الحد من مخاطر الإضرار بالعملاء الناتجة عن أي تعارض في المصالح.
'CONTRACT DETAILS' encompass the specific terms and conditions of a contact for a certain Product we offer, providing you with the opportunity to engage in trading activities.	"تفاصيل العقد" تعني الشروط والأحكام الخاصة بعقد معين يتعلق بمنتج محدد نقدمه، والتي تتيح لكم إمكانية الانخراط في أنشطة التداول.
'CONTRACT FOR DIFFERENCES' abbreviated as 'CFD' is a Transaction type aimed at generating profit through speculation on the price movements of an underlying asset. In a CFD, the investor sells the underlying asset at a price higher than the purchase price, without the intention of physically delivering the asset. Contracts for Differences include, but are not limited to, Foreign Exchange CFDs, Futures CFDs, Option CFDs, Share CFDs and Stock Index CFDs;	"عقود الفروقات"ويُشار إليها اختصاراً بـ "CFD"، وهي نوع من المعاملات يهدف إلى تحقيق الربح من خلال المضاربة على تحركات أسعار أصلٍ أساسي. وفي عقد الفروقات، يقوم المستثمر ببيع الأصل الأساسي بسعر أعلى من سعر الشراء دون نية التسليم الفعلي للأصل. وتشمل عقود الفروقات، على سبيل المثال لا الحصر، عقود فروقات العملات الأجنبية، وعقود فروقات العقود الآجلة، وعقود فروقات الخيارات، وعقود فروقات الأسهم، وعقود فروقات مؤشرات الأسهم.
'CONTRACT VALUE' typically refers to the total worth or monetary value of a contract or agreement between two or more parties. The contract value is determined by multiplying the contract's price by its size or quantity.	"قيمة العقد" تعني عادةً القيمة الإجمالية أو القيمة المالية لعقد أو اتفاقية بين طرفين أو أكثر،ويتم تحديد قيمة العقد من خلال ضرب سعر العقد بحجمه أو كميته.
'CORRESPONDENT' means a financial institution that serves another financial institution, acting as an intermediary or agent, to facilitate various financial activities, including wire transfers, business transactions, acceptance of deposits, and handling of documents on behalf of another financial institution.	"المراسل" يعني مؤسسة مالية تقدم خدمات لمؤسسة مالية أخرى، وتعمل كوسيط أو وكيل لتسهيل مختلف الأنشطة المالية، بما في ذلك التحويلات البنكية، والمعاملات التجارية، وقبول الودائع، والتعامل مع المستندات نيابةً عن مؤسسة مالية أخرى.
'CURRENCY' means any unit of account.	"العملة" تعني أي وحدة حساب.
'DEAL' means a regulated activity consisting of buying, selling, subscribing for, or underwriting designated investments as principal.	"الصفقة" تعني نشاطاً منظماً يتمثل في شراء أو بيع أو الاكتتاب أو التعهد بتغطية استثمارات محددة بصفة أصيل.
'DIRECTOR' means an authorized person acting on behalf of the firm.	"المدير" يعني شخصاً مخولاً ومصرحاً له بالتصرف نيابةً عن الشركة.
'DOLLARS' and '$' mean the lawful currency of the United States of America.	"الدولار" و"الرمز $" يدلان على العملة القانونية للولايات المتحدة الأمريكية
'DOMESTIC FIRM' carries the meaning given to this term under the laws, regulations, and instructions in force in the Hashemite Kingdom of Jordan.	"الشركة المحلية" تحمل المعنى المخصص لهذا المصطلح وفقاً للتشريعات والأنظمة والتعليمات المعمول بها في المملكة الأردنية الهاشمية.
'EUROS' and '€' mean the lawful currency of the Eurozone countries of the European Union.	"اليورو" و"الرمز €" يدلان على العملة القانونية للدول الأعضاء في منطقة اليورو التابعة للاتحاد الأوروبي.
'ELECTRONIC CONVERSATION' means a dialogue between you and us conducted through our Electronic Trading Services.	"المحادثة الإلكترونية" تعني أي حوار يتم بينكم وبيننا من خلال خدمات التداول الإلكتروني الخاصة بنا

'ELECTRONIC TRADING SERVICES' means any software, application, electronic services, and other tools provided to you for sending orders, posting transactions, viewing statements, confirmations, or other information, and for using other services. These tools may be proprietary to us or provided by third parties and include services for trading securities, financial derivatives, or foreign exchange electronically.	"خدمات التداول الإلكتروني" تعني أي برامج أو تطبيقات أو خدمات إلكترونية أو أدوات أخرى نوفرها لكم لإرسال الأوامر، وتنفيذ المعاملات، والاطلاع على الكشوفات، أو التأكيدات، أو أي معلومات أخرى، أو لاستخدام أي خدمات إضافية. وقد تكون هذه الأدوات مملوكة لنا أو مقدمة من أطراف ثالثة، وتشمل خدمات التداول الإلكتروني في الأوراق المالية أو المشتقات المالية أو العملات الأجنبية.
'EXCHANGE' means any securities or futures exchange, clearing house, self-regulatory organization, alternative trading system, or multilateral trading facility, as the context may require from time to time.	"السوق" تعني أي سوق للأوراق المالية أو العقود الآجلة، أو غرفة مقاصة، أو منظمة ذاتية التنظيم، أو نظام تداول بديل، أو منشأة تداول متعددة الأطراف، وذلك حسبما يقتضيه السياق من وقت لآخر.
'EXCHANGE RATE' means the rate (in relation to two currencies in respect of which you may wish to open a Foreign Exchange CFD) at which one unit of the first currency specified by you may be bought with, or sold for, units of the second currency specified by you.	"سعر الصرف" يعني السعر (بالنسبة لعملتين ترغبان بفتح عقد فروقات على صرف العملات الأجنبية بينهما) الذي يمكن بموجبه شراء وحدة واحدة من العملة الأولى التي تحددونها مقابل، أو بيعها بما يعادلها من وحدات العملة الثانية التي تحددونها.
'EXPIRY TRANSACTION' means a Transaction with a predetermined contract period, after which it automatically expires.	"معاملة بتاريخ استحقاق" تعني معاملة ذات مدة تعاقدية محددة مسبقاً، تنتهي تلقائياً بانقضاء تلك المدة.
'FEES' mean brokerage fees, commissions, transaction fees, and account charges imposed by CFI.	"الرسوم" تعني رسوم الوساطة، والعمولات، ورسوم المعاملات، ورسوم الحسابات التي تفرضها سي اف اي.
'FOREIGN EXCHANGE CFD' or 'FX CFD' means a type of CFD that provides exposure to changes in the value of an Exchange Rate. However, unless expressly agreed in writing between you and us, it does not involve the delivery of any currency to or by you.	"عقد فروقات العملات الأجنبية" أو "عقد فروقات الفوركس" يعني نوعاً من عقود الفروقات التي تتيح التعرض للتغيرات في قيمة سعر الصرف. ومع ذلك، ما لم يتم الاتفاق صراحةً وبشكل منفصل وخطي بينكم وبيننا، فإنه لا ينطوي على تسليم أي عملة من قبلكم أو إليكم.
'FUTURES CFD' means a type of CFD that provides exposure to changes in the value of a futures contract. Unlike a futures contract traded on any exchange, unless expressly agreed separately in writing between you and us, it does not result in the delivery of any Instrument to or by you.	"عقد فروقات العقود الآجلة" يعني نوعاً من عقود الفروقات التي تتيح التعرض للتغيرات في قيمة عقدٍ آجل. وعلى خلاف العقود الآجلة المتداولة في أي سوق، وما لم يتم الاتفاق صراحةً وبشكل منفصل وخطي بينكم وبيننا، فإنه لا يترتب عليه تسليم أي أداة مالية من قبلكم أو إليكم.
'STATE' means the Hashemite Kingdom of Jordan.	"الدولة" تعني المملكة الأردنية الهاشمية.
'JSC' means the Jordan Securities Commission.	"الهيئة" تعني هيئة الأوراق المالية الأردنية.
'RULE BOOK' means the regulatory rules and regulations governing financial activities issued by the Jordan Securities Commission.	"دليل القواعد" يعني دليل الأنظمة والتعليمات المنظمة للأنشطة المالية الصادر عن هيئة الأوراق المالية الأردنية.
'GOVERNING LEGISLATION' means the legislation, regulations, directives, circulars, or other rules of the Hashemite Kingdom of Jordan, issued by the Jordan Securities Commission or any other competent authority, together with any other applicable laws governing the operations of CFI and directly applicable to brokerage firms, as amended from time to time.	"التشريعات الحاكمة" تعني تشريعات وأنظمة وتعليمات وتعاميم المملكة الأردنية الهاشمية الصادرة عن هيئة الأوراق المالية الأردنية أو أي جهة مختصة أخرى، وأي قوانين أخرى واجبة التطبيق، والتي تحكم عمليات سي اف اي والمطبقة مباشرةً على شركات الوساطة، وذلك كما تكون سارية من وقت لآخر.
'INSTRUCTION' means any instruction given, or appearing to be given, by you using the Security Devices and received by us in relation to any Electronic Trading Service you use.	"التعليمات" تعني أي تعليمات تصدر أو يُفترض صدورها عنكم باستخدام وسائل الحماية، ويتم استلامها من قبلنا فيما يتعلق بأي من خدمات التداول الإلكتروني التي تستخدمونها.
'INSTRUMENT' means any asset class, including but not limited to stocks, shares, futures contracts, forward or option contracts, commodities, precious metals, exchange rates, interest rates, debt instruments, indices, or any other instruments in respect of which we offer Transactions.	"الأداة المالية" تعني أي فئة من الأصول، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر: الأسهم والحصص، والعقود الآجلة، والعقود المستقبلية أو عقود الخيارات، والسلع، والمعادن الثمينة، وأسعار الصرف، وأسعار الفائدة، وأدوات الدين، والمؤشرات، أو أي أدوات أخرى نوفّر بشأنها معاملات.
'LAST DEALING TIME' means the last day and (as the context requires) time before which a Transaction may be executed, as outlined in the Product Details or otherwise communicated to you. Alternatively, it denotes the last day and (as the context requires) time at which the underlying Instrument may be traded on the relevant Underlying Market.	"آخر وقت للتداول" يعني آخر يوم و(حسبما يقتضيه السياق) آخر وقت يمكن قبلّه تنفيذ معاملة، وذلك كما هو موضح في تفاصيل المنتج أو كما يتم إبلاغكم به بأي وسيلة أخرى. وبدلاً من ذلك، يعني آخر يوم و(حسبما يقتضيه السياق) آخر وقت يمكن فيه تداول الأداة المالية الأساسية في السوق الأساسي المعني.
'LIMIT ORDER' means an order to sell or buy at a more favorable price for you than the one prevailing when the order is placed.	"أمر محدد" يعني أمراً بالبيع أو الشراء بسعر يكون أكثر ملاءمة لكم من السعر السائد وقت تقديم الأمر.
'LINKED TRANSACTIONS' mean two or more Transactions in respect of which we agree not to call for or apply the full Margin amount due to the relationship between such Transactions.	"المعاملات المرتبطة" تعني معاملتين أو أكثر نوافق بموجبها على عدم طلب أو تطبيق كامل مبلغ الهامش المستحق نتيجة للعلاقة القائمة بين تلك المعاملات.
'LEVERAGE' means leverage that allows the opening of positions larger than the deposited balance.	"الرافعة المالية" تعني رافعة مالية تتيح فتح مراكز تداول تفوق قيمة الرصيد المودع
'LONG POSITION' means a long position in an asset or in the base currency against the quote currency.	"مركز طويل" يعني مركز شراء لأصلٍ مالي أو للعملة الأساسية مقابل العملة المقابلة.

'MARGIN' means the amount of funds required to open and maintain a leveraged trading position. It is often expressed as a percentage of the full value of the position.	"الهامش" يعني مقدار الأموال المطلوب لتغطية فتح والحفاظ على مركز تداول برافعة مالية، وغالباً ما يُعبَّر عنه كنسبة مئوية من القيمة الكاملة للمركز.
'MARKET COUNTERPARTY' has the meaning given to this term under the rules and regulations issued by the Jordan Securities Commission.	الطرف المقابل في السوق""يحمل المعنى المخصص لهذا المصطلح وفقاً للأنظمة والتعليمات الصادرة عن هيئة الأوراق المالية الأردنية.
'MARKET ORDER' means an order to buy or sell a specified amount of an underlying asset at the best available price, which may differ from the quoted price either in your favor or to your detriment.	"أمر السوق" يعني أمراً لشراء أو بيع كمية محددة من أصلٍ أساسي بأفضل سعر متاح في السوق، والذي قد يختلف عن السعر المعلن، سواء كان ذلك لصالحكم أو ضدكم.
'MARKET GAP' means a significant price difference between the closing price of an asset on one trading day and the opening price on the following trading day. Market gaps typically occur in highly volatile markets or following major news events that result in sudden price movements, meaning that there was a "gap" during which no trading took place.	"فجوة السوق" تعني فرقاً سعرياً ملحوظاً بين سعر إغلاق أصلٍ مالي في يوم تداول وسعر افتتاحه في يوم التداول التالي. وعادةً ما تحدث الفجوات في الأسواق شديدة التقلب أو بعد صدور أخبار جوهرية تؤدي إلى قفزات سعرية، بما يعني وجود "فجوة" لم تتم خلالها أي عمليات تداول.
'MARKET SPREAD' means the difference between the bid and offer (or ask) prices for a transaction of equivalent size in an Instrument, or a related Instrument, in the Underlying Market.	"فارق السوق السعري" يعني الفرق بين سعر العرض وسعر الطلب (أو سعر الشراء) لمعاملة ذات حجم مماثل على أداة مالية معينة، أو أداة مالية ذات صلة، في السوق الأساسي.
'MINIMUM SIZE' means the minimum number of shares, contracts, or other units of an Instrument that we are willing to transact, which in most cases is specified in the Product Details. Where not specified, such information shall be provided upon request.	"الحد الأدنى للحجم" يعني الحد الأدنى لعدد الأسهم أو العقود أو الوحدات الأخرى من أداة مالية نقبل تنفيذ معاملات عليها، والذي يكون محدداً في معظم الحالات ضمن تفاصيل المنتج. وفي حال عدم تحديده، يتم تزويدكم بهذه المعلومات عند الطلب.
'NON-DOMESTIC FIRM' has the meaning given to this term under the rules and regulations issued by the Jordan Securities Commission.	"الشركة غير المحلية" يحمل المعنى المخصص لهذا المصطلح وفقاً للأنظمة والتعليمات الصادرة عن هيئة الأوراق المالية الأردنية.
'OPENING LEVEL' means the level or price at which a Transaction is opened or initiated.	"سعر الافتتاح" يعني السعر أو المستوى الذي يتم عنده فتح أو بدء المعاملة.
"OPTIONS" "OPTIONS" means financial derivative contracts that give the Client the right, but not the obligation, to buy or sell an underlying security at a specified strike price on or before a specified expiry date. The Company offers European-style Call and Put Options on a long-only basis.	"الخيارات" تعني عقود مشتقات مالية تمنح العميل الحق، دون الالتزام، في شراء أو بيع ورقة مالية أساسية بسعر تنفيذ محدد في أو قبل تاريخ انتهاء محدد. وتوفر الشركة خيارات الشراء (Call Options) وخيارات البيع (Put Options) ذات الطابع الأوروبي وعلى أساس المراكز الشرائية فقط (Long-Only Basis)
'OPTION CFD' means a type of CFD that provides exposure to changes in option prices. Unlike traded options, it cannot be exercised by or against you, nor does it result in the acquisition or disposal of any Instrument to or by you.	"عقد فروقات الخيارات" يعني نوعاً من عقود الفروقات التي تتيح التعرض للتغيرات في أسعار الخيارات. وعلى خلاف الخيارات المتداولة، لا يمكن ممارسته من قبلكم أو ضدكم، ولا يترتب عليه اكتساب أو تصرف بأي أداة مالية من قبلكم أو إليكم.
'ORDER(S)' mean services for trading securities, financial derivatives, or foreign exchange electronically.	"الأمر/الأوامر" تعني خدمات تداول الأوراق المالية أو المشتقات المالية أو العملات الأجنبية إلكترونياً.
'ORDER EXECUTION POLICY' means a document outlining all of our order execution arrangements, which are designed to ensure that, when executing orders, we take all reasonable steps to obtain the best possible results for clients in compliance with the rules and regulations issued by the Jordan Securities Commission.	"سياسة تنفيذ الأوامر" تعني المستند الذي يبيّن جميع الترتيبات المعتمدة لدينا لتنفيذ الأوامر، والتي تم تصميمها لضمان أننا، عند تنفيذ الأوامر، نتخذ جميع الخطوات المعقولة لتحقيق أفضل النتائج الممكنة للعملاء، وذلك امتثالاً للأنظمة والتعليمات الصادرة عن هيئة الأوراق المالية الأردنية.
'OUR BID AND OFFER PRICES' mean the indicative prices at which we are willing (but not obliged) to accept sell and buy orders from you.	"أسعار العرض والطلب الخاصة بنا" تعني الأسعار الاسترشادية التي نكون على استعداد لقبول أوامر البيع والشراء منكم بموجبها (دون التزام بقبولها).
'PENDING ORDERS ON METATRADER' clarify that when a Client places a pending order, including but not limited to take profit, stop loss, or any other type of pending order on the MetaTrader platform, MetaTrader triggers such order based on the last price displayed in the Market Watch for physical stocks and based on the bid/ask price displayed in the Market Watch for other instruments. Orders are not placed directly into the market and remain on the MetaTrader platform until triggered for execution when the Market Watch price reaches the requested level. Once an order is triggered, it is then sent to the execution venues as a market order and executed at the best available price, not the requested price. Accordingly, slippage may occur between the requested price and the executed price. When placing pending orders on MetaTrader, Clients should be aware of and accept this limitation and any potential slippage that may occur.	"الأوامر المعلّقة على منصة ميتاتريدر" توضح أنه عند قيام العميل بوضع أمر معلّق، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر أوامر جني الأرباح أو وقف الخسارة أو أي نوع آخر من الأوامر المعلّقة على منصة ميتاتريدر، فإن المنصة تقوم بتفعيل الأمر استناداً إلى آخر سعر ظاهر في نافذة مراقبة السوق للأسهم الفعلية، وليس على أساس سعر العرض/الطلب، وبالاستناد إلى سعر العرض/الطلب الظاهر في نافذة مراقبة السوق لبقية الأدوات. ولا يتم إدخال الأوامر مباشرةً إلى السوق، بل تبقى على منصة ميتاتريدر إلى حين تفعيلها للتنفيذ عندما يصل السعر الظاهر في نافذة مراقبة السوق إلى المستوى المطلوب. وعند تفعيل أي أمر، يتم عندها فقط إرسال الأمر إلى جهات التنفيذ كأمر سوق، ويتم تنفيذه بأفضل سعر متاح وليس بالسعر المطلوب. وبناءً عليه، قد يحدث انزلاق سعري بين السعر المطلوب وسعر التنفيذ الفعلي. وعند وضع أوامر معلّقة على منصة ميتاتريدر، يجب على العملاء إدراك هذا القيد وقبول احتمالية حدوث الانزلاق السعري.
'P&L' means realized and/or unrealized profits and/or losses, as applicable.	"الأرباح والخسائر (P&L)" تعني الأرباح و/أو الخسائر المحققة و/أو غير المحققة، حسب مقتضى الحال.
'POUNDS' and '£' mean the lawful currency of the United Kingdom, known as Sterling, as at the date of issuance of this Agreement.	"£ الجنيه الإسترليني و الرمز "تدلان على العملة القانونية للمملكة المتحدة، والمعروفة باسم الجنيه الإسترليني، وذلك بتاريخ إصدار هذه الاتفاقية.

CFI Empower Yourself

'POSITION LIMITS' mean preset ownership levels established by exchanges or regulators that limit the number of shares or derivative contracts that a trader, or any affiliated group of traders and investors, may own.	"حدود المراكز" تعني مستويات الملكية المحددة مسبقاً والتي تضعها الأسواق أو الجهات الرقابية، والتي تحدد الحد الأقصى لعدد الأسهم أو عقود المشتقات التي يجوز للمتداول، أو لأي مجموعة مرتبطة من المتداولين والمستثمرين، امتلاكها.
'PRIVACY POLICY' means a document outlining how we manage and use your personal information, including details relating to disclosure, procedures for requesting information about the data we hold, and other relevant matters.	"سياسة الخصوصية" تعني المستند الذي يبيّن كيفية إدارتنا واستخدامنا لمعلوماتكم الشخصية، بما في ذلك تفاصيل الإفصاح عنها، والإجراءات المتبعة لطلب الاطلاع على البيانات التي نحتفظ بها، وأي أمور أخرى ذات صلة.
'PRODUCT DETAILS' mean all information provided to you (or to be provided in the future in the event of any changes) regarding our products and services. Such information may be accessed through our Online Trading Platform, website, communications, during the term of this Agreement, or elsewhere. Prior to entering into any Transactions, you are required to familiarize yourself thoroughly with the relevant product or service by consulting with us, reviewing the information provided, or using our free demo accounts.	"تفاصيل المنتج" تعني جميع المعلومات المقدمة لكم (أو التي قد يتم تقديمها مستقبلاً في حال حدوث أي تعديلات) والمتعلقة بمنتجاتنا وخدماتنا. ويمكن الوصول إلى هذه المعلومات من خلال منصة التداول الإلكترونية الخاصة بنا، أو الموقع الإلكتروني، أو المراسلات، وذلك طوال مدة هذه الاتفاقية أو في أي مكان آخر. ويُعد من المتطلبات الأساسية، وقبل الدخول في أي معاملات، الاطلاع بشكل كامل على المنتج أو الخدمة المعنية، وذلك من خلال التواصل معنا، أو مراجعة المعلومات المقدمة، أو استخدام حسابات التداول التجريبية المجانية.
'PRODUCT MODULE' means a product-specific module incorporated into this Agreement, setting out the terms and conditions applicable to specific types of Transactions and/or Services provided to you.	"وحدة المنتج" تعني وحدة خاصة بمنتج معين مدمجة ضمن هذه الاتفاقية، وتبيّن الشروط والأحكام المطبقة على أنواع محددة من المعاملات و/أو الخدمات المقدمة لكم.
'RISK DISCLOSURE STATEMENT' means the notice provided by us to you in compliance with the rules and regulations issued by the Jordan Securities Commission, outlining the risks associated with trading Transactions under this Agreement.	"بيان الإفصاح عن المخاطر" يعني الإشعار المقدم من قبلنا إليكم، امتثالاً للأنظمة والتعليمات الصادرة عن هيئة الأوراق المالية الأردنية، والذي يوضح المخاطر المرتبطة بتداول المعاملات بموجب هذه الاتفاقية.
'RULES' mean articles, rules, regulations, procedures, policies, and customs, in effect from time to time.	"القواعد" تشمل المواد، والقواعد، والأنظمة، والإجراءات، والسياسات، والأعراف السارية من وقت لآخر.
'SECTOR' means a group of stocks within a market typically associated with a specific industry.	"القطاع" يعني مجموعة من الأسهم ضمن سوق معين، وترتبط عادةً بصناعة أو نشاط محدد.
'SECURITY DEVICES' include one or more user identification codes, digital certificates, passwords, authentication codes, or any other information or devices (electronic or otherwise) used to grant access to the Electronic Trading Services.	"وسائل الحماية" تشمل واحداً أو أكثر من رموز تعريف المستخدم، أو الشهادات الرقمية، أو كلمات المرور، أو رموز التحقق، أو أي معلومات أو وسائل أخرى (إلكترونية أو غير ذلك) تُستخدم لمنح حق الوصول إلى خدمات التداول الإلكتروني.
'SECURITIES' mean the securities mentioned and specified in Article (5) of the General Provisions chapter of the Rule Book issued by the Jordan Securities Commission.	"الأوراق المالية" تعني الأوراق المالية المذكورة والمحددة في المادة (5) من الفصل الخاص بالأحكام العامة في دليل القواعد الصادر عن هيئة الأوراق المالية الأردنية.
'SIGNATURE' means any signature, including electronic symbols or signatures exchanged via an electronic signature utility provided by the Company and used through authorized email addresses of the Company and the Client. Such electronic signatures shall have the same legal validity and enforceability as handwritten signatures or paper-based recordkeeping systems, to the fullest extent permitted by applicable law.	"التوقيع" يشمل أي توقيع، بما في ذلك الرموز أو التوقيعات الإلكترونية المتبادلة عبر أداة التوقيع الإلكتروني التي توفرها الشركة، والمستخدمة ضمن عناوين البريد الإلكتروني المعتمدة لكل من الشركة والعميل. وتتمتع هذه التوقيعات الإلكترونية بذات الحجية القانونية وقابلية النفاذ الممنوحة للتوقيعات الخطية أو أنظمة حفظ السجلات الورقية، وذلك إلى أقصى حد يسمح به القانون المعمول به.
'SLIPPAGE' means the difference between the expected price of a trade and the actual price at which the trade is executed. This may occur in fast-moving markets or during periods of low liquidity when market orders cannot be executed at the desired price, resulting in a less favorable execution price.	"الانزلاق السعري" يعني الفرق بين السعر المتوقع لتنفيذ صفقة ما والسعر الفعلي الذي تم تنفيذ الصفقة عنده. ويحدث ذلك غالباً في الأسواق سريعة الحركة أو خلال فترات انخفاض السيولة، عندما لا يمكن تنفيذ أوامر السوق بالسعر المطلوب، مما يؤدي إلى تنفيذ الصفقة بسعر أقل ملاءمة من المتوقع.
'STATEMENT' means a confirmation of our dealings with you, including any Transactions opened and/or closed, as well as any funds transferred to us and any withdrawals.	"كشف الحساب" يعني تأكيداً لتعاملاتنا معكم، بما في ذلك أي معاملات تم فتحها و/أو إغلاقها، وأي أموال تم تحويلها إلينا أو أي عمليات سحب تمت.
'STOCK INDEX CFD' means a type of CFD that provides exposure to changes in the value of a stock index. It does not constitute an agreement to buy or sell any number of shares, and unless expressly agreed separately in writing between you and us, it does not result in the delivery of any shares to or by you.	"عقد فروقات مؤشرات الأسهم" يعني نوعاً من عقود الفروقات التي تتيح التعرض للتغيرات في قيمة مؤشر أسهم. ولا يشكل اتفاقاً لشراء أو بيع أي عدد من الأسهم، وما لم يتم الاتفاق صراحةً وبشكل منفصل وخطي بينكم وبيننا، فإنه لا يترتب عليه تسليم أي أسهم من قبلكم أو إليكم.
'STOP ORDER' means an order to buy or sell a certain amount of an underlying asset at a price worse than the prevailing market price at the time the order is placed.	"أمر إيقاف" يعني أمراً لشراء أو بيع كمية معينة من أصلٍ أساسي بسعر أسوأ من سعر السوق السائد في وقت تقديم الأمر.
'SYSTEM' means all computer hardware and software, applications, equipment, network facilities, and other resources and facilities required to enable you to use an Electronic Trading Service.	"النظام" يشمل جميع مكونات الأجهزة والبرمجيات الحاسوبية، والتطبيقات، والمعدات، ومرافق الشبكات، وأي موارد أو مرافق أخرى لازمة لتمكينكم من استخدام خدمات التداول الإلكتروني.
'TRADING PARTNER' means any individual or legal entity with whom we have a contractual relationship, such as a joint venture, partnership, agency relationship, or an introducing broker that is duly licensed and regulated, whether by the Jordan Securities Commission or by the competent regulatory authority in the jurisdiction in which such introducing broker is established, in accordance with applicable laws, regulations, and regulatory requirements.	"شريك التداول" يعني أي شخص طبيعي أو اعتباري تربطنا به علاقة تعاقدية، مثل علاقة مشروع مشترك، أو شراكة، أو وكالة، أو علاقة وسيط مُعرِّف مرخّص أصولياً، سواء من قبل هيئة الأوراق المالية الأردنية أو من قبل الجهة الرقابية المختصة في الدولة التي يخضع لها ذلك الوسيط، وذلك وفقاً للقوانين والأنظمة والتعليمات المعمول بها.

'TRAILING STOP' means an order similar to a Stop Order, with the difference that a Trailing Stop allows you to set a floating stop level that automatically moves when our quote moves in your favor.	"أمر الإيقاف المتحرك" يشبه أمر الإيقاف، مع اختلاف يتمثل في أن أمر الإيقاف المتحرك يتيح لكم تحديد مستوى إيقاف متغير يتحرك تلقائياً عندما يتحرك السعر المعلن من قبلنا لصالحكم.
'TRANSACTION' means an agreement or communication carried out between a buyer and a seller to exchange an asset for payment. A stock transaction occurs when a stock changes ownership. When you place a market order, you instruct CFI to buy or sell a specified number of shares in a particular company at the current market price.	"المعاملة" تعني اتفاقاً أو تواصلاً يتم بين بائع ومشتري لتبادل أصلٍ مالي مقابل دفعة مالية. وتُعد معاملة الأسهم ما يحدث للسهم عند انتقال ملكيته. وعند تقديمكم أمراً بسعر السوق، فإنكم تأمرون سي اف اي بشراء أو بيع عدد محدد من أسهم شركة معينة بالسعر السائد في السوق.
'UNDATED TRANSACTION' means a Transaction with an indefinite contract period that does not automatically expire.	"المعاملة غير محددة الأجل" تعني معاملة ذات مدة تعاقدية غير محددة، ولا تمتلك خاصية الانقضاء التلقائي.
'UNDERLYING MARKET' means the Exchange and/or any similar body and/or liquidity pool, on which an Instrument is traded or trading of that Instrument take place, as the contextually required.	"السوق الأساسية" يُقصد بها البورصة و/ أو أي هيئة مماثلة و/ أو مجمع سيولة، يتم فيه تداول صك مالي أو يتم تداول ذلك الصك من خلالها، حسبما يقتضي السياق.
'WEBSITE(S)' means the official and approved website(s) used by the Company.	"الموقع الإلكتروني/المواقع الإلكترونية" تعني الموقع الإلكتروني أو المواقع الإلكترونية الرسمية والمعتمدة المستخدمة من قبل الشركة
3. Basis of Relationship and Scope of Application	**3. أساس العلاقة ونطاق التطبيق**
3.1 These General Terms and Conditions constitute the legal framework governing the relationship between the Company and the Client and apply to the Client's use of all services and products offered by the Company from time to time, including, without limitation, trading in shares, shares listed on foreign markets, tradable financial instruments, contracts for difference (CFDs), and any other products or services made available by the Company in accordance with applicable laws and regulations.	**3.1** تشكل هذه الشروط والأحكام العامة الإطار القانوني الذي يحكم العلاقة بين الشركة والعميل، وتسري على استخدام العميل لجميع الخدمات والمنتجات التي تقدمها الشركة من وقت لآخر، بما في ذلك – دون حصر – تداول الأسهم، والأسهم المدرجة في الأسواق الأجنبية، والأدوات المالية القابلة للتداول، والعقود مقابل الفروقات، وأي خدمات أو منتجات أخرى تتيحها الشركة وفقًا للقوانين والأنظمة المعمول بها.
3.2 The Client acknowledges that trading in financial markets inherently involves risks that vary depending on the type of financial instrument or product and may result in the loss of part or all of the invested capital. In certain high-risk products, losses may exceed the amount of funds deposited.	**3.2** ويقرّ العميل بأن التداول في الأسواق المالية ينطوي بطبيعته على مخاطر تختلف بحسب نوع الأداة المالية أو المنتج، وقد يؤدي إلى خسارة جزء أو كامل رأس المال المستثمر، وفي بعض المنتجات عالية المخاطر قد تتجاوز الخسائر قيمة المبالغ المودعة.
3.3 The Client further acknowledges that certain services or products may not be suitable for all persons and accepts sole responsibility for assessing the suitability of any service or product based on the Client's financial situation, experience, and investment objectives.	**3.3** كما يقرّ العميل بأن بعض الخدمات أو المنتجات قد لا تكون مناسبة لجميع الأشخاص، وأنه يتحمل وحده مسؤولية تقييم مدى ملاءمة أي خدمة أو منتج له، بالاستناد إلى وضعه المالي وخبرته وأهدافه الاستثمارية.
3.4 The Client confirms that all relevant risk disclosure statements relating to the services and products offered by the Company have been made available to the Client and that the Client is solely responsible for reviewing and fully understanding such disclosures prior to using any service or entering into any Transaction.	**3.4** يقر العميل بأنه قد تم تزويده بجميع بيانات الإفصاح عن المخاطر ذات الصلة بالخدمات والمنتجات التي تقدمها الشركة، وبأنه يتحمل وحده مسؤولية الاطلاع عليها وفهمها فهماً كاملاً قبل استخدام أي خدمة أو الدخول في أي معاملة.
4. Account Opening, KYC and Client Information	**4. فتح الحساب وإجراءات "اعرف عميلك" ومعلومات العميل**
4.1 Upon the Client completing and submitting the account opening application and providing the Company with all required identification documents for internal verification purposes, the Company shall notify the Client as to whether the Client has been accepted. It is understood that the Company shall not accept any person as a Client, and may be unable to do so under applicable laws and regulations, unless all required documents have been properly completed and fully received, and all internal verification and review procedures of the Company have been successfully completed, including, without limitation, anti-money laundering and counter-terrorist financing checks and any applicable appropriateness or suitability assessments. The Company reserves the right to impose additional due diligence requirements for Clients residing in certain jurisdictions.	**4.1** بعد قيام العميل بتعبئة وتقديم طلب فتح الحساب وتزويد الشركة بجميع الوثائق والمستندات التعريفية المطلوبة لأغراض التحقق الداخلي، تقوم الشركة بإشعار العميل فيما إذا تم قبوله كعميل لديها. ويُفهم أن الشركة لن تقبل أي شخص كعميل، وقد لا تتمكن من ذلك بموجب القوانين والأنظمة المعمول بها، إلا بعد استلام جميع الوثائق المطلوبة بصورة صحيحة وكاملة، واستكمال كافة إجراءات الفحص والتحقق الداخلية المعتمدة لدى الشركة، بما في ذلك – على سبيل المثال لا الحصر – متطلبات مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب واختبار الملاءمة. كما يحق للشركة فرض متطلبات إضافية للعناية الواجبة لقبول العملاء المقيمين في بعض الدول.
4.2 The Company shall notify the Client of its acceptance, and this Agreement shall become effective and binding as of the date on which the Client receives the Company's acceptance notice or the date on which a trading account is opened for the Client, whichever occurs first. The Client's username and password shall be sent to the Client via the Client's verified email address.	**4.2** تقوم الشركة بإشعار العميل بقبوله كعميل لديها، ويُعد هذا الاتفاق نافذًا وساريًا اعتبارًا من تاريخ استلام العميل لإشعار القبول الصادر عن الشركة، أو من تاريخ فتح حساب التداول له، أيهما أسبق. ويتم تزويد العميل باسم المستخدم وكلمة المرور الخاصة بحسابه عبر البريد الإلكتروني الموثق الخاص به.
KYC / Verification Process	**إجراءات "اعرف عميلك" والتحقق**
4.3 During the account opening procedure, Clients are required to complete the Online Application Form available on the Company's Website. Through this form, the Company collects the information required to open and maintain the Client's account in accordance with applicable laws and regulations.	**4.3** خلال إجراءات فتح الحساب، يُطلب من العملاء استكمال نموذج طلب فتح الحساب الإلكتروني المتاح على الموقع الإلكتروني للشركة. ومن خلال هذا النموذج، تقوم الشركة بجمع المعلومات اللازمة لفتح الحساب وإدارته، وذلك وفقاً لأحكام القوانين والأنظمة المعمول بها

4.4	Clients may be required to submit additional forms or information related to their account type or applicable regulatory requirements, as communicated to them by the Company from time to time.	**4.4**	قد يُطلب من العملاء تقديم نماذج أو معلومات إضافية تتعلق بنوع الحساب أو بالمتطلبات التنظيمية المعمول بها، وذلك حسبما تقوم الشركة بإبلاغهم به من وقت لآخر.
4.5	The application process includes the completion, signing, or submission of general and specific documents required by the Company. These documents include proof of identity, such as a colored copy of a valid passport or national identification card, and proof of residency, such as a bank statement, official government correspondence, or utility bill (including electricity, water, gas, or telephone bill), provided that such documents are not older than three (3) months (collectively referred to as "KYC Documentation").	**4.5**	تشمل إجراءات فتح الحساب تعبئة وتوقيع أو تقديم مستندات عامة وخاصة تطلبها الشركة. وتشمل هذه المستندات إثبات الهوية، مثل نسخة ملوّنة عن جواز سفر ساري المفعول أو بطاقة الأحوال المدنية، وإثبات مكان الإقامة، مثل كشف حساب بنكي أو مراسلات رسمية صادرة عن جهة حكومية أو فاتورة خدمات (كهرباء أو ماء أو غاز أو هاتف)، على ألا يتجاوز تاريخ إصدار هذه المستندات ثلاثة (3) أشهر (ويُشار إليها مجتمعة بـ "مستندات اعرف عميلك").
4.6	Clients are also required to provide their explicit electronic approval of the Terms and Conditions of this Agreement, the Order Execution Policy, Privacy Policy, Risk Disclosure Statement, Complaints Handling Procedure, client declarations, beneficial ownership declarations, FATCA, CRS, and any other documents required by the Company in accordance with applicable regulations.	**4.6**	كما يُطلب من العملاء تقديم موافقتهم الإلكترونية الصريحة على الشروط والأحكام الخاصة بهذه الاتفاقية، وسياسة تنفيذ الأوامر، وسياسة الخصوصية، وبيان الإفصاح عن المخاطر، وإجراءات الشكاوى، وإقرارات تصنيف العميل، وإقرارات المستفيد الحقيقي، ونماذج الامتثال الضريبي (FATCA وCRS)، وأي مستندات أخرى تطلبها الشركة وفقاً للتشريعات النافذة.
4.7	By accepting the Terms and Conditions of this Agreement, the Client acknowledges and agrees that the establishment of a business relationship with the Company is conditional upon the completion of the required KYC and verification procedures and the submission of all requested documentation.	**4.7**	وبموافقة العميل على الشروط والأحكام الواردة في هذه الاتفاقية، يُقرّ ويوافق على أن إنشاء العلاقة التعاقدية مع الشركة مشروط باستكمال متطلبات التحقق وإجراءات اعرف عميلك وتقديم جميع المستندات المطلوبة.
4.8	For the purposes of this Agreement, the Client acknowledges and agrees that all acceptances, approvals, and signatures required shall be completed electronically. Any electronic signature, electronic acceptance, or confirmation provided through the Company's systems or authorized electronic means shall constitute a valid and legally binding signature, having the same legal effect as a handwritten signature, to the fullest extent permitted by applicable law.	**4.8**	ولغايات هذه الاتفاقية، يُقرّ العميل ويوافق على أن جميع الموافقات والإقرارات والتواقيع المطلوبة يتم تنفيذها إلكترونياً. ويُعد أي توقيع إلكتروني أو قبول إلكتروني أو تأكيد يتم من خلال أنظمة الشركة أو عبر وسائل إلكترونية معتمدة توقيعاً صحيحاً وملزماً قانوناً، وله ذات الأثر القانوني للتوقيع الخطي، وذلك إلى أقصى حد يسمح به القانون والأنظمة المعمول بها.
Client Information and Obligations		**معلومات العميل والتزاماته**	
4.9	The Company is required, in accordance with the applicable laws and regulations in the Hashemite Kingdom of Jordan, to obtain certain information and data relating to the Client for the purposes of opening the account, providing the agreed services, and managing the contractual relationship between the parties.	**4.9**	تلتزم الشركة، وفقًا للتشريعات المعمول بها في المملكة الأردنية الهاشمية، بالحصول على معلومات وبيانات معينة تتعلق بالعميل، وذلك لأغراض فتح الحساب وتقديم الخدمات المتفق عليها وإدارة العلاقة التعاقدية بين الطرفين.
4.10	The Client represents and warrants that all information and data provided to the Company are true, accurate, and complete, and undertakes to notify the Company in writing and without undue delay of any change to such information, including personal, financial, or any other information relevant to the Account.	**4.10**	يقرّ العميل ويؤكد أن جميع المعلومات والبيانات التي يقدمها إلى الشركة صحيحة ودقيقة وكاملة، ويتعهد بإبلاغ الشركة خطيًا ودون تأخير بأي تغيير يطرأ على هذه المعلومات، بما في ذلك البيانات الشخصية أو المالية أو أي معلومات أخرى ذات صلة بالحساب.
4.11	The Client acknowledges that providing inaccurate, incomplete, or outdated information may affect the Company's ability to provide its services properly and agrees that the Company shall not be held liable for any consequences arising from the Client's failure to comply with this obligation, to the extent permitted by applicable law.	**4.11**	يدرك العميل أن تقديم معلومات غير صحيحة أو غير محدثة قد يؤثر على قدرة الشركة على تقديم خدماتها بالشكل المطلوب، ويوافق على أن تتحمل الشركة أي تبعات ناتجة عن إخلال العميل بهذا الالتزام ضمن الحدود التي يسمح بها القانون.
4.12	The Company reserves the right to request any additional information or supporting documentation from the Client when deemed necessary, in accordance with the applicable laws, regulations, and instructions in force in the Hashemite Kingdom of Jordan.	**4.12**	تحتفظ الشركة بحق طلب أي مستندات أو معلومات إضافية من العميل عند الحاجة، وذلك بما يتوافق مع القوانين والأنظمة والتعليمات السارية في المملكة الأردنية الهاشمية
5. Status of the Company and the Client		**5. صفة الشركة والعميل**	
5.1	The Company deals with the Client in its capacity as a financial broker licensed by the Jordan Securities Commission to act for the account of others, and the Client acknowledges that it deals with the Company as principal and for its own account, and not on behalf of any other person or entity, unless expressly agreed otherwise in writing.	**5.1**	تتعامل الشركة مع العميل بصفتها وسيطًا ماليًا لحساب الغير مرخصًا من هيئة الأوراق المالية، ويقر العميل بأنه يتعامل مع الشركة بصفته الأصيل ولحسابه الخاص، وليس نيابةً عن أي شخص أو جهة أخرى، ما لم يُتفق على خلاف ذلك كتابةً.
5.2	The Company shall classify each Client as a retail client or a professional client in accordance with the JSC instructions and shall notify the Client of that classification. The classification determines the protections available to the Client under this Agreement and the Order Execution Policy.	**5.2**	تقوم الشركة بتصنيف كل عميل كعميل تجزئة أو عميل محترف وفقاً لتعليمات هيئة الأوراق المالية، وتُبلغ العميل بهذا التصنيف. ويحدد هذا التصنيف أوجه الحماية المتاحة للعميل بموجب هذه الاتفاقية وسياسة تنفيذ الأوامر.
5.3	The Client shall promptly notify the Company in writing of any change to the information or data previously provided at account opening or during the course of the contractual relationship and shall	**5.3**	يلتزم العميل بإبلاغ الشركة خطيًا ودون تأخير بأي تغيير يطرأ على المعلومات أو البيانات التي سبق أن قدمها عند فتح الحساب أو خلال سريان العلاقة التعاقدية، كما يلتزم بتزويد الشركة بأي مستندات أو معلومات إضافية تطلبها من وقت لآخر.

	provide any additional documents or information requested by the Company from time to time.		
5.4	Unless expressly agreed otherwise in writing, the Client represents and warrants that it is the true and beneficial owner of the account(s) maintained with the Company and that it acts as principal and not as agent, nominee, or representative of any third party.	**5.4**	ما لم يتم الاتفاق صراحةً وخطيًا على خلاف ذلك، يقرّ العميل بأنه المالك الحقيقي والمنتفع النهائي من الحساب أو الحسابات المفتوحة لديه لدى الشركة، وأنه يتصرف بصفته أصيلًا وليس وكيلاً أو ممثلًا عن أي طرف ثالث.
5.5	The Client represents and warrants that it enters into all Transactions with the Company as principal and not on behalf of any undisclosed person. Unless otherwise agreed in writing, the Company shall treat the Client as the sole contracting party and the party responsible for all obligations arising from any Transaction, whether executed directly or through an agent or intermediary.	**5.5**	يقرّ العميل بأنه يدخل في جميع المعاملات مع الشركة بصفته أصيلًا، وليس نيابةً عن أي شخص غير مفصح عنه. وما لم يتم الاتفاق خطيًا على خلاف ذلك، تعتبر الشركة العميل هو الطرف المتعاقد معها والمسؤول عن تنفيذ جميع الالتزامات الناشئة عن أي معاملة، سواء تم تنفيذها مباشرةً أو عن طريق وكيل أو وسيط.
5.6	Where the Client acts on behalf of any third party, whether disclosed or undisclosed, the Company shall not recognize such third party as a direct or indirect client and shall assume no obligations or liabilities toward such party unless expressly agreed in writing.	**5.6**	في حال تصرّف العميل نيابةً عن أي طرف آخر، سواء أفصح عن ذلك أم لم يفصح، فإن الشركة لا تعترف بذلك الطرف كعميل مباشر أو غير مباشر، ولا تتحمل أي التزامات أو مسؤوليات تجاهه، ما لم يتم الاتفاق خطيًا وصراحةً على غير ذلك.
5.7	The Company shall not be obliged to assess the suitability of the Client's investments or to provide any investment or financial advice and shall not be liable for any loss or damage arising from any advice or recommendation provided.	**5.7**	لا تلتزم الشركة بتقييم مدى ملاءمة استثمارات العميل أو تقديم أي استشارات استثمارية أو مالية، ولا تتحمل أي مسؤولية عن أي خسارة أو ضرر قد ينشأ نتيجة أي نصيحة أو توصية يتم تقديمها.
5.8	The Client acknowledges and agrees that the Company opens accounts for natural persons or legal entities only and does not offer joint accounts. Where an account is opened in the name of a legal entity, all instructions and investment decisions given by the duly authorized representative shall be deemed binding on such legal entity and issued on its behalf and for its account.	**5.8**	يقرّ العميل ويوافق على أن الشركة تفتح الحسابات للأشخاص الطبيعيين أو الاعتباريين فقط، ولا توفر حسابات مشتركة. وفي حال فتح الحساب باسم شخص اعتباري، تُعد جميع التعليمات وقرارات الاستثمار الصادرة عن المفوض المخول قانونًا ملزمة لذلك الشخص الاعتباري وكأنها صادرة عنه ولحسابه.
5.9	The Client acknowledges that executions resulting from the services provided by the Company may be subject to the laws, regulations, and rules of foreign markets or authorities and accepts sole responsibility for all legal and financial consequences arising therefrom.	**5.9**	يقرّ العميل بأن عمليات التنفيذ الناتجة عن الخدمات المقدمة من قبل الشركة قد تخضع للقوانين والأنظمة والتعليمات المعمول بها في الأسواق أو الجهات الأجنبية ذات الصلة، ويتحمل العميل وحده جميع الآثار والتبعات القانونية والمالية المترتبة على ذلك.
5.10	The Company shall open one main account for the Client, and may open up to five (5) sub-accounts (Sub-Accounts) linked to it, for the purpose of enabling the Client to place and execute requests or orders relating to the financial instruments available through the Company, in accordance with the JSC's instructions.	**5.10**	تفتح الشركة للعميل حسابًا رئيسيًا واحدًا، ويجوز لها فتح حتى خمسة (5) حسابات فرعية مرتبطة به، وذلك لغايات تمكين العميل من إدخال وتنفيذ الطلبات أو الأوامر المتعلقة بالأدوات المالية المتاحة عبر الشركة، وذلك وفقًا لتعليمات الهيئة.
5.11	The Client's Account shall be activated upon completion of the account opening procedures and the submission and approval of all required documents and requirements, in accordance with the Company's policies as amended from time to time. The terms and benefits of account categories may vary depending on the Client's approved account type.	**5.11**	يتم تفعيل حساب العميل بعد استكمال إجراءات فتح الحساب وتقديم واعتماد المستندات والمتطلبات اللازمة وفقًا لسياسات الشركة المعمول بها من وقت لآخر. ويجوز أن تختلف شروط ومزايا فئات الحساب بحسب نوع الحساب المعتمد للعميل.
5.12	If the Client is assigned a certain account category and later meets the eligibility requirements for a higher category (or better terms), the Client must submit a request to upgrade the account category through the Company's approved channels. The Client shall not be entitled to claim the better terms retroactively if such request is not submitted.	**5.12**	وفي حال تم تحديد فئة حساب معينة للعميل ثم استوفى لاحقًا شروط التأهل لفئة أعلى (أو لشروط أفضل)، فإن على العميل تقديم طلب لتعديل فئة حسابه وفق القنوات المعتمدة لدى الشركة، ولا يحق له المطالبة بتطبيق الشروط الأفضل بأثر رجعي في حال عدم تقديمه الطلب.
5.13	The Company reserves the right, if the Client no longer meets the requirements to maintain a specific account category, to change the Client's account category to the appropriate category in accordance with the Company's requirements.	**5.13**	كما يحق للشركة، في حال عدم احتفاظ العميل بالشروط اللازمة للمحافظة على فئة حسابه، تعديل فئة حسابه إلى الفئة المناسبة وفقًا لمتطلبات الشركة.
Authorized Representative		**الممثل المفوض**	
5.14	The Company may, in certain circumstances, accept the appointment of an authorized representative to act on behalf of the Client for the purpose of submitting requests, orders, or instructions, in accordance with the Company's policies and procedures.	**5.14**	يجوز للشركة، في حالات محددة، قبول تعيين ممثل مفوض عن العميل لتقديم الطلبات أو الأوامر أو التعليمات نيابةً عنه، وذلك وفقًا لما تراه الشركة مناسبًا ووفق إجراءاتها المعتمدة.
5.15	The Client shall remain fully responsible for all orders, instructions, and transactions executed by the authorized representative, which shall be deemed valid and binding upon the Client as if issued directly by the Client.	**5.15**	يكون العميل مسؤولًا مسؤولية كاملة عن جميع الأوامر أو التعليمات أو المعاملات التي يتم تنفيذها من قبل الممثل المفوض المعين عنه، وتُعد هذه الأوامر صحيحة وملزمة للعميل كما لو صدرت عنه شخصيًا.
5.16	The authorization of the authorized representative shall remain valid and effective until the Company receives written notice of its termination, and such termination shall take effect from the date of receipt of	**5.16**	يظل تفويض الممثل المفوض قائمًا وساريًا ما لم تتسلم الشركة إخطارًا خطيًا بإنهائه، ويتم الإنهاء اعتبارًا من تاريخ استلام الشركة

CFI Empower Yourself

	such notice by the Company.		لهذا الإخطار.
5.17	The Company reserves the right, without liability, to refuse to accept or execute any orders or instructions from the authorized representative or to terminate the authorization at any time, where deemed necessary for regulatory, legal, or risk management purposes, or for the protection of the Company's or the Client's interests.	**5.17**	يحق للشركة، ودون أي مسؤولية، رفض قبول أو تنفيذ أي أوامر أو تعليمات صادرة عن الممثل المفوض أو إنهاء التفويض في أي وقت، إذا رأت ذلك ضروريًا لأسباب تنظيمية أو قانونية أو لحماية مصالح الشركة أو العميل.
Dealing through Agents		**التعامل من خلال الوكلاء**	
5.18	We reserve the right to reject any instruction or communication issued by any person purporting to act on your behalf, unless such person has been duly authorized pursuant to a written authorization accepted by us in accordance with our internal procedures. If we reasonably suspect that any authorized agent is acting beyond the scope of the authority granted to them, we may, at our absolute discretion, reject such instructions or, where a Transaction has already been opened prior to forming such belief, close the Transaction at our then prevailing price or treat it as void. Nothing in this clause shall be construed as imposing upon us any duty to verify or inquire into the authority of any person purporting to represent you beyond the written authorization accepted by us.	**5.18**	نحتفظ بالحق في رفض أي تعليمات أو مراسلات صادرة عن أي شخص يدّعي تمثيلكم، ما لم يكن هذا الشخص مفوضاً تفويضاً خطياً ومقبولاً من قبلنا وفقاً لإجراءاتنا المعتمدة. وفي حال اشتبهنا بأن أي وكيل مفوض يتصرف خارج نطاق الصلاحيات الممنوحة له، فيجوز لنا، وفقاً لتقديرنا المطلق، رفض تلك التعليمات أو، إذا كانت معاملة قد فُتحت بالفعل قبل تكوّن هذا الاعتقاد، إغلاق المعاملة بالسعر السائد لدينا في ذلك الوقت أو اعتبارها كأنها لاغية. ولا يُفسَّر أي شيء في هذا البند على أنه يفرض علينا واجب التحقق أو الاستفسار عن صلاحيات أي شخص يدّعي تمثيلكم خارج التفويض الخطي المعتمد لدينا.
6. Language		**6. اللغة**	
6.1	Arabic and/or English shall be the official languages of the Company for the purposes of conducting business, communications, and providing services. The Client acknowledges and agrees that it is the Client's responsibility to review the Company's official website and all disclosures, notices, and information relating to the Company, its activities, and the services provided.	**6.1**	تُعدّ اللغتان العربية و/أو الإنجليزية هما اللغتان المعتمدتان لدى الشركة لأغراض التعامل والتواصل وتقديم الخدمات. ويقرّ العميل بمسؤوليته عن الاطلاع على الموقع الإلكتروني الرسمي للشركة وجميع الإشعارات والإفصاحات والمعلومات المتعلقة بالشركة وأنشطتها والخدمات المقدمة.
6.2	Any written translations or information provided in languages other than Arabic or English are made for informational purposes only, shall not be legally binding, shall have no legal effect, and shall not create any obligations on the Company. The Company shall not be liable for the accuracy, completeness, or correctness of any such translations or information.	**6.2**	وفي حال تم توفير أي ترجمات تحريرية أو معلومات بأي لغة أخرى غير اللغة العربية أو الإنجليزية، فإن ذلك يكون لأغراض إعلامية فقط، ولا يُعتدّ بها قانونًا، ولا تُلزم الشركة بأي شكل من الأشكال، ولا يترتب عليها أي أثر قانوني، ولا تتحمل الشركة أي مسؤولية عن دقة أو اكتمال أو صحة تلك الترجمات أو المعلومات.
6.3	In the event of any discrepancy, inconsistency, or conflict in interpretation between the Arabic and English versions of any document or communication, the Arabic version shall prevail. The Company may, at its discretion, use the English language for communications, notices, and correspondence with the Client	**6.3**	وفي حال وجود أي تعارض أو اختلاف في التفسير بين النصوص الواردة باللغة العربية والنصوص الواردة باللغة الإنجليزية، يُعتدّ بالنص العربي، ويجوز للشركة اعتماد اللغة الإنجليزية في المراسلات والإشعارات والتواصل مع العميل.
7. Amendments to the Terms and Conditions		**7. تعديل الشروط والأحكام**	
7.1	The Company reserves the right, at its sole discretion, to amend, update, or replace any provision of these General Terms and Conditions, including but not limited to trading terms, account types, fees, commissions, funding costs, execution mechanisms, or any related policies or procedures, in accordance with applicable laws, regulations, regulatory requirements, business needs, or technological developments.	**7.1**	يحق للشركة، وفقًا لتقديرها المطلق، تعديل أو تحديث أو استبدال أي من أحكام وشروط هذه الشروط والأحكام العامة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر شروط التداول، أنواع الحسابات، الرسوم، العمولات، تكاليف التمويل، آليات التنفيذ، أو أي سياسات أو إجراءات ذات صلة، وذلك بما يتوافق مع القوانين والأنظمة والتعليمات السارية أو متطلبات العمل أو التطورات التقنية.
7.2	Any amendment or update shall be communicated to the Client through any means adopted by the Company, including but not limited to email, the Company's website, the trading platform, the mobile or electronic application, or any other method deemed appropriate by the Company.	**7.2**	يتم إبلاغ العميل بأي تعديل أو تحديث من خلال أي وسيلة تعتمدها الشركة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر: البريد الإلكتروني، الموقع الإلكتروني، منصة التداول، التطبيق الإلكتروني، أو أي وسيلة أخرى تراها الشركة مناسبة.
7.3	Any amendment or update shall be communicated or made available to the Client through any means adopted by the Company, and shall become effective and legally binding on the date specified by the Company, subject to the notice period and the Client's right to object set out in clause 7.7, unless otherwise required by law or by the Jordan Securities Commission.	**7.3**	يتم إبلاغ العميل بأي تعديل أو تحديث أو إتاحته له عبر أي وسيلة تعتمدها الشركة، ويصبح التعديل نافذًا وملزمًا قانونًا من التاريخ الذي تحدده الشركة، مع مراعاة مدة الإشعار وحق العميل في الاعتراض المنصوص عليهما في البند 7.7، ما لم يقتضِ القانون أو هيئة الأوراق المالية خلاف ذلك.
7.4	The Client's continued use of the account or any of the Company's services after the effective date of the amendment shall constitute an express and final acceptance of such amendments.	**7.4**	يُعتبر استمرار العميل في استخدام حسابه أو أي من خدمات الشركة بعد تاريخ نفاذ التعديل قبولًا صريحًا ونهائيًا بهذه التعديلات.
7.5	If the Client does not agree with any amendment, the Client may cease using the Company's services and request termination of the contractual relationship, without incurring any termination fees, subject to the settlement of all outstanding obligations and fees up to the date of termination.	**7.5**	في حال عدم موافقة العميل على أي تعديل، يحق له التوقف عن استخدام خدمات الشركة وطلب إنهاء العلاقة التعاقدية، دون أن يترتب عليه أي رسوم إنهاء، وذلك مع مراعاة تسوية جميع الالتزامات والرسوم المستحقة حتى تاريخ الإنهاء.
7.6	The Client is solely responsible for reviewing and remaining informed of any updated Terms and Conditions, and the Company shall not be liable for the Client's failure to review or become aware of any	**7.6**	يتحمل العميل مسؤولية مراجعة الشروط والأحكام المحدثة والاطلاع عليها بشكل دوري، ولا تتحمل الشركة أي مسؤولية عن عدم

amendments that have been communicated or made available in accordance with the above	اطلاع العميل على التعديلات التي تم إبلاغه بها أو إتاحتها له وفقًا لما ورد أعلاه.
Amendment – Objection Period	**التعديل – مدة الاعتراض**
7.7 We may amend this Agreement and any arrangements made hereunder at any time. You will be considered to have accepted and agreed to the amendment unless you notify us to the contrary within the notice period stated in our amendment notice. If you do object to the amendment, it will not be binding on you, but your account will be suspended, and you will be required to close your account as soon as is reasonably practicable. Any amendment to this Agreement will come into effect on the date specified by us. Any amended agreement will supersede any previous agreement between us on the same subject matter and will govern any Transaction entered after, or outstanding on, the date the new edition comes into effect. Where the Company introduces new fees or charges, including Carry Costs, or increases existing fees or charges, it shall notify the Client in advance and obtain the Client's prior consent, including by electronic means such as acceptance through the trading platform, and shall keep records of such consent. If the Client does not consent, the new or increased fee shall not apply to the Client, and the Client may close the account without incurring any termination fees. Taxes or charges required by applicable law may apply immediately, and the Client shall be notified accordingly.	**7.7** يجوز لنا تعديل هذه الاتفاقية وأي ترتيبات قائمة بموجبها في أي وقت. ويُعدّ العميل موافقاً وقابلاً بهذا التعديل ما لم يقم بإشعارنا بخلاف ذلك خلال مدة الإشعار المحددة في إشعار التعديل. وفي حال اعتراضكم على التعديل، فلن يكون هذا التعديل ملزماً لكم، إلا أنه سيتم تعليق حسابكم، وستكونون ملزمين بإغلاق حسابكم في أقرب وقت ممكن بشكل معقول. ويسري أي تعديل على هذه الاتفاقية اعتباراً من التاريخ الذي نحدده. كما تحلّ الاتفاقية المعدلة محل أي اتفاقية سابقة مبرمة بيننا بشأن ذات الموضوع، وتُطبّق على أي معاملة يتم إبرامها بعد تاريخ سريان النسخة المعدلة، وكذلك على أي معاملة قائمة في ذلك التاريخ. وفي حال قيام الشركة باستحداث رسوم أو تكاليف جديدة، بما في ذلك تكاليف الحمل، أو زيادة الرسوم أو التكاليف القائمة، تقوم الشركة بإشعار العميل مسبقاً والحصول على موافقته المسبقة، بما في ذلك بالوسائل الإلكترونية مثل القبول عبر منصة التداول، وتحتفظ بسجلات هذه الموافقة. وفي حال عدم موافقة العميل، لا تسري الرسوم الجديدة أو الزيادة بحقه، ويحق له إغلاق حسابه دون تحمل أي رسوم إنهاء. ويجوز تطبيق الضرائب أو الرسوم التي يقتضيها القانون المعمول به بشكل فوري، مع إشعار العميل بذلك.
PART TWO – SERVICES, ADVICE AND RISK	**الجزء الثاني – الخدمات وعدم تقديم الاستشارات والمخاطر**
8. Services and Financial Instruments	**8. الخدمات والأدوات المالية**
8.1 The services provided by the Company are limited to the execution of the Client's orders in relation to the trading of financial instruments through the Company's approved electronic trading platforms, for the benefit of the Client and in accordance with the terms of this Agreement and applicable laws and regulations.	**8.1** تقتصر الخدمات التي تقدمها الشركة على تنفيذ أوامر العميل الخاصة بتداول الأدوات المالية من خلال منصات التداول الإلكتروني المعتمدة لدى الشركة، وذلك لصالح العميل ووفقًا لشروط وأحكام هذه الاتفاقية والقوانين والأنظمة المعمول بها.
8.2 The Company does not provide any financial advisory services to the Client unless a separate written agreement is entered into between the Client and the Company expressly permitting the provision of financial advisory services. In the absence of such an additional advisory agreement, any information, opinions, news, analyses, commentary, guidance, or other materials provided to the Client by the Company, whether through the trading platform, the Company's website, or by any of the Company's employees, shall not constitute financial advice and shall not be relied upon by the Client for trading or investment purposes. The Company shall not be responsible for any consequences arising from the Client's reliance on such information or materials. The Client shall remain solely responsible for all trading and investment decisions and is encouraged to seek advice from independent sources where necessary. Any views or opinions expressed by the Company's employees shall be considered personal opinions only, and the Client is free to follow or disregard them at its own discretion, without any liability on the part of the Company.	**8.2** لا تقدم الشركة أي خدمات استشارات مالية للعميل إلا في حال إبرام عقد خطي إضافي منفصل بين العميل والشركة يجيز تقديم خدمات الاستشارات المالية. وبخلاف ذلك، فإن أي معلومات أو آراء أو أخبار أو تحليلات أو تعليقات أو إرشادات أو غيرها مما قد يتلقاه العميل من الشركة، سواء عبر المنصة أو الموقع الإلكتروني أو من خلال موظفي الشركة، لا تُعد استشارات مالية ولا يجوز للعميل الاعتماد عليها لأغراض اتخاذ قرارات التداول. ولا تتحمل الشركة أي مسؤولية عن أي نتائج تترتب على اعتماد العميل على مثل هذه المعلومات أو الآراء. ويتحمل العميل وحده مسؤولية قراراته الاستثمارية، وعليه الاستعانة بمصادر مستقلة للحصول على المشورة عند الحاجة. كما يقرّ العميل بأن أي آراء قد تصدر عن أي من موظفي الشركة تمثل آراء شخصية لذلك الموظف، ويكون للعميل مطلق الحرية في الأخذ بها أو عدم الأخذ بها، دون أن تتحمل الشركة أي مسؤولية عن ذلك.
8.3 It is agreed that the Company provides its services in relation to a range of financial instruments, and the Client may trade in one or more of such financial instruments as made available through the Company's electronic trading platforms.	**8.3** يتفق الطرفان على أن الشركة تقدم خدماتها فيما يتعلق بمجموعة من الأدوات المالية، ويجوز للعميل التداول في أداة مالية واحدة أو أكثر من هذه الأدوات وفقًا لما هو متاح عبر منصات التداول الإلكتروني الخاصة بالشركة.
8.4 It is understood that, when trading in contracts for difference (CFDs) or any other contracts, unless the Company expressly confirms otherwise, no physical delivery or safekeeping of the underlying assets to which such contracts relate shall take place.	**8.4** من المفهوم أنه عند التداول في عقود الفروقات أو أي عقود أخرى، ما لم تنص الشركة صراحةً على خلاف ذلك، لا يترتب على هذه العقود أي تسليم فعلي أو حفظ للأصول الأساسية التي تشير إليها تلك العقود.
Product Details	**تفاصيل المنتجات**
8.5 The Client acknowledges that the product details applicable at the time of opening or closing any Transaction shall be those displayed on the Company's website or electronic trading platforms, as amended from time to time.	**8.5** يقرّ العميل بأن تفاصيل المنتجات السارية عند فتح أو إغلاق أي معاملة هي تلك المعروضة على الموقع الإلكتروني للشركة أو من خلال منصات التداول الخاصة بها، والتي يجوز تعديلها من وقت لآخر.
Additional Services	**خدمات إضافية**
8.6 The Company may, from time to time, offer additional services or specific types of Transactions subject to special terms and conditions. The Client shall be notified of such terms in writing, whether through a product module, an updated version of these General Terms and Conditions, or a separate agreement.	**8.6** يجوز للشركة، من وقت لآخر، تقديم خدمات إضافية أو أنواع محددة من المعاملات تخضع لشروط وأحكام خاصة. ويتم إخطار العميل بهذه الشروط خطيًا، سواء من خلال ملحق منتج، أو نسخة محدثة من هذه الشروط والأحكام العامة، أو اتفاقية منفصلة. وتصبح هذه

CFI Empower Yourself

		Such terms shall become binding upon the Client upon first use of the relevant service or execution of the first Transaction governed thereby	الشروط ملزمة للعميل اعتبارًا من أول استخدام للخدمة أو تنفيذ أول معاملة خاضعة لها.
Financial Instruments			**الأدوات المالية**
8.7		For the purposes of this Agreement, financial instruments include the following:	**8.7** لغايات هذه الاتفاقية، تشمل الأدوات المالية ما يلي:
	(a)	Transferable securities.	**(أ)** الأوراق المالية القابلة للتداول
	(b)	Money-market instruments.	**(ب)** أدوات سوق النقد.
	(c)	Units in collective investment undertakings.	**(ج)** وحدات في هيئات الاستثمار الجماعي.
	(d)	Options, futures, swaps, forward rate agreements, and any other derivative contracts relating to securities, currencies, interest rates or yields, or other derivative instruments, financial indices, or financial measures, which may be settled physically or in cash.	**(د)** الخيارات، والعقود الآجلة، والمقايضات، واتفاقيات المعدلات الآجلة، وأي عقود مشتقة أخرى تتعلق بالأوراق المالية أو العملات أو أسعار الفائدة أو العوائد، أو غيرها من الأدوات المشتقة أو المؤشرات المالية أو المقاييس المالية، والتي يجوز تسويتها فعلياً أو نقداً.
	(e)	Options, futures, swaps, forward rate agreements, and any other derivative contracts relating to commodities that must be settled in cash or may be settled in cash at the option of one of the parties (other than by reason of a default or other termination event).	**(هـ)** الخيارات، والعقود الآجلة، والمقايضات، واتفاقيات المعدلات الآجلة، وأي عقود مشتقة أخرى تتعلق بالسلع، والتي يجب تسويتها نقداً أو يجوز تسويتها نقداً بناءً على خيار أحد الأطراف (وذلك بخلاف حالات الإخلال أو أي واقعة إنهاء أخرى).
	(f)	Options, futures, swaps, and other derivative contracts relating to commodities that can be physically settled, provided that they are traded on a regulated market and/or a Multilateral Trading Facility	**(و)** الخيارات، والعقود الآجلة، والمقايضات، وأي عقود مشتقة أخرى تتعلق بالسلع، والتي يمكن تسويتها فعلياً، شريطة أن يتم تداولها في سوق منظم و/أو منشأة تداول متعددة الأطراف
	(g)	Options, futures, swaps, forwards, and any other derivative contracts relating to commodities that can be physically settled, not otherwise mentioned in point (f) above and not for commercial purposes, which have the characteristics of other derivative financial instruments, having regard to whether, inter alia, they are cleared and settled through recognized clearing houses or are subject to regular margin calls.	**(ز)** الخيارات، والعقود الآجلة، والمقايضات، والعقود الآجلة المستقبلية، وأي عقود مشتقة أخرى تتعلق بالسلع، والتي يمكن تسويتها فعلياً وغير المذكورة في الفقرة (و) أعلاه، وليست لأغراض تجارية، وتتمتع بخصائص الأدوات المالية المشتقة الأخرى، مع مراعاة ما إذا كانت، من بين أمور أخرى، تتم تسويتها ومقاصتها من خلال غرف مقاصة معترف بها أو تخضع لمتطلبات هامش منتظمة.
	(h)	Derivative instruments for the transfer of credit risk.	**(ح)** الأدوات المشتقة لنقل مخاطر الائتمان.
	(i)	Financial contracts for differences.	**(ط)** العقود المالية مقابل الفروقات.
	(j)	Options, futures, swaps, forward rate agreements, and any other derivative contracts relating to climatic variables, freight rates, inflation rates, or other official economic statistics that must be settled in cash or may be settled in cash at the option of one of the parties other than by reason of default or other termination event, as well as any other derivative contracts relating to assets, rights, obligations, indices, and measures not otherwise mentioned in this Part, which have the characteristics of other derivative financial instruments, having regard to whether, inter alia, they are traded on a regulated market, an OTF, or an MTF.	**(ي)** الخيارات، والعقود الآجلة، والمقايضات، واتفاقيات المعدلات الآجلة، وأي عقود مشتقة أخرى تتعلق بالمتغيرات المناخية أو معدلات الشحن أو معدلات التضخم أو غيرها من الإحصاءات الاقتصادية الرسمية، والتي يجب تسويتها نقداً أو يجوز تسويتها نقداً بناءً على خيار أحد الأطراف، وذلك بخلاف حالات الإخلال أو أي واقعة إنهاء أخرى، وكذلك أي عقود مشتقة أخرى تتعلق بأصول أو حقوق أو التزامات أو مؤشرات أو مقاييس غير مذكورة خلاف ذلك في هذا الجزء، وتتمتع بخصائص الأدوات المالية المشتقة الأخرى، مع مراعاة ما إذا كانت، من بين أمور أخرى، يتم تداولها في سوق منظم أو منشأة تداول منظمة أو منشأة تداول متعددة الأطراف
9. Execution-Only Basis, No Advice and Market Information			**9. أساس التنفيذ فقط وعدم تقديم الاستشارات والمعلومات السوقية**
Execution-Only Basis			**أساس التنفيذ فقط**
9.1		Unless expressly agreed otherwise in writing, all dealings between the Company and the Client shall be conducted on an execution-only basis. The Client acknowledges that the Company is not obliged to:	**9.1** ما لم يتم الاتفاق صراحةً وخطيًا على خلاف ذلك، تتم جميع التعاملات بين الشركة والعميل على أساس التنفيذ فقط. ويقرّ العميل بأن الشركة غير ملزمة بما يلي:
	(a)	Assess the suitability of any Transaction for the Client;	(ا) تقييم مدى ملاءمة أي معاملة للعميل؛
	(b)	Provide monitoring, supervision, or advisory services in relation to the status of any Transaction;	(ب) تقديم خدمات المراقبة أو المتابعة أو تقديم المشورة بشأن حالة أي معاملة؛
	(c)	Issue margin calls or notify the Client thereof.	(ج) إصدار نداءات الهامش أو تنبيه العميل بشأنها.
No Advice			**عدم تقديم الاستشارات**
9.2		The Company does not provide investment, legal, regulatory, tax, or any other form of advice. Accordingly,	**9.2** لا تقدم الشركة أي استشارات استثمارية أو قانونية أو تنظيمية أو ضريبية أو أي نوع آخر من المشورة. وبناءً عليه، لا يحق للعميل

	the Client shall not be entitled to request or receive any advice, opinion, or recommendation intended to encourage the opening or closing of any Transaction. The Client is advised to seek independent professional advice prior to entering into any Transaction.		طلب أو تلقي أي استشارة أو رأي أو توصية تهدف إلى تشجيعه على فتح أو إغلاق أي معاملة. ويُنصح العميل بالحصول على مشورة مستقلة قبل الدخول في أي معاملة.
Provision of Information Without Obligation		**تقديم المعلومات دون التزام**	
9.3	The Company reserves the right, at its absolute discretion, to provide the Client with information relating to:	**9.3**	تحتفظ الشركة بحقها، وفقًا لتقديرها المطلق، في تزويد العميل بمعلومات تتعلق بما يلي:
(a)	Any Transaction inquired about by the Client or its agent, including procedures, associated risks, and risk mitigation measures;	(أ)	أي معاملة استفسر عنها العميل أو وكيله، بما في ذلك الإجراءات والمخاطر المرتبطة بها ووسائل الحد من المخاطر؛
(b)	General factual market information or data.	(ب)	معلومات سوقية أو بيانات واقعية عامة.
9.4	Such information shall not constitute investment advice, and the Company is under no obligation to provide it. Even where any employee or representative of the Company expresses an opinion regarding any financial instrument or Transaction, whether at the Client's request or otherwise, the Client acknowledges that it would be unreasonable to rely on such opinion and that it shall not be considered investment advice.	**9.4**	ولا تشكل هذه المعلومات استشارة استثمارية، ولا تلتزم الشركة بتقديمها. وحتى في حال قيام أي من موظفي الشركة أو ممثليها بإبداء رأي بشأن أي أداة مالية أو معاملة، سواء بطلب من العميل أو دون طلب، يقرّ العميل بعدم معقولية الاعتماد على مثل هذا الرأي، ولا يُعد ذلك استشارة استثمارية.
Client Responsibility		**مسؤولية العميل**	
9.5	The Client acknowledges and agrees that:	**9.5**	يقرّ العميل بما يلي:
(a)	It is solely responsible for its decisions to open, close, or refrain from opening or closing any Transaction and relies exclusively on its own judgment in making such decisions;	(أ)	أنه المسؤول الوحيد عن قراراته المتعلقة بفتح أو إغلاق أو الامتناع عن فتح أو إغلاق أي معاملة، وأنه يعتمد على تقديره الشخصي وحده في ذلك؛
(b)	Except in cases of fraud, gross negligence, or willful misconduct by the Company, the Company shall not be liable for any losses, damages, costs, or expenses, whether direct or indirect, including loss of opportunity or loss of profits, arising from any information, opinions, errors, or inaccuracies provided to the Client;	(ب)	أنه، باستثناء حالات الاحتيال أو الخطأ الجسيم أو الإهمال المتعمد من جانب الشركة، لا تتحمل الشركة أي مسؤولية عن أي خسائر أو أضرار أو تكاليف أو مصاريف، مباشرة أو غير مباشرة، بما في ذلك خسارة الفرص أو الأرباح، الناشئة عن أي معلومات أو آراء أو أخطاء أو عدم دقة في أي بيانات تم تزويد العميل بها؛
(c)	The absence of any advice or recommendation by the Company in any circumstance shall not be construed as advice against taking or refraining from taking any action. Unless otherwise provided in these General Terms and Conditions, all Transactions entered into by the Client shall remain valid and binding, subject to the Company's right to void or close a Transaction in the circumstances specified herein.	(ج)	أن عدم قيام الشركة بتقديم أي نصيحة أو توصية في أي حالة لا يُفسر على أنه نصح بعدم اتخاذ إجراء معين أو اتخاذه. وما لم تنص هذه الشروط والأحكام العامة على خلاف ذلك، تبقى جميع المعاملات التي يبرمها العميل ملزمة للطرفين، مع احتفاظ الشركة بحقها في إبطال أو إغلاق أي معاملة في الحالات المحددة بموجب هذه الشروط.
Market Commentary		**التحليل السوقي**	
9.6	The Company shall not be responsible for any loss arising from any investment decisions made based on any recommendation, forecast or other information provided. Any opinions, news, research, analyses, prices, or other information contained on this website are offered as general market commentary and not considered as investment advice.	**9.6**	لا تتحمّل الشركة أي مسؤولية عن أي خسارة تنشأ نتيجة أي قرارات استثمارية يتم اتخاذها بالاستناد إلى أي توصية أو توقع أو أي معلومات أخرى يتم تقديمها. وتُقدَّم أي آراء أو أخبار أو أبحاث أو تحليلات أو أسعار أو أي معلومات أخرى واردة على هذا الموقع على سبيل التعليق العام على أوضاع السوق فقط، ولا تُعدّ بأي حال من الأحوال نصيحة استثمارية.
9.7	The Company will not be held liable for any loss or damage, including without limitation too, any loss of profit arising directly or indirectly from the use of or reliance on such information. The contents of any report provided should not be interpreted as an express or implied promise, as a guarantee or implication that clients will profit from the strategies herein, nor should they be construed as a guarantee that losses in connection with these strategies can or will be limited.	**9.7**	كما لا تكون الشركة مسؤولة عن أي خسارة أو ضرر، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر أي خسارة في الأرباح، تنشأ بشكل مباشر أو غير مباشر عن استخدام هذه المعلومات أو الاعتماد عليها. ولا يجوز تفسير محتوى أي تقرير يتم تقديمه على أنه وعد صريح أو ضمني، أو ضمان، أو إشارة إلى تحقيق أرباح للعملاء من الاستراتيجيات الواردة فيه، كما لا يجوز اعتباره ضماناً بأن الخسائر المرتبطة بهذه الاستراتيجيات يمكن أو سيتم الحد منها.
Market Commentary (Special Trading Conditions)		**التحليلات والآراء السوقية (شروط التداول الخاصة)**	
9.8	Any analyses, opinions, commentary, educational materials, or market information provided by the Company, whether through its platforms, communications, or employees, are for general informational purposes only and do not constitute investment advice, a recommendation, or an offer to buy or sell any financial instrument.	**9.8**	يقر العميل ويفهم أن أي تحليلات أو آراء أو تعليقات أو مواد تعليمية أو معلومات سوقية يتم توفيرها من قبل الشركة أو من خلال منصاتها أو موظفيها تُقدَّم لأغراض معلوماتية عامة فقط، ولا تشكل نصيحة استثمارية أو توصية أو عرضًا لشراء أو بيع أي أداة مالية.

CFI Empower Yourself

9.9	The Company does not guarantee the accuracy, completeness, or timeliness of any market commentary and shall not be liable for any losses or damages arising from the Client's reliance on such information when making trading decisions.	**9.9**	لا تضمن الشركة دقة أو اكتمال أو حداثة أي تحليلات أو آراء سوقية، ولا تتحمل أي مسؤولية عن أي خسائر أو أضرار قد تنشأ نتيجة اعتماد العميل عليها عند اتخاذ قراراته التداولية.
9.10	The Client acknowledges that all trading and investment decisions are made at the Client's own risk and that no market information or analysis provided by the Company replaces the Client's own judgment or independent professional advice.	**9.10**	يقر العميل بأن قراراته الاستثمارية والتداولية تُتخذ على مسؤوليته الخاصة، وأنه لا يعتمد على أي معلومات أو تحليلات أو آراء صادرة عن الشركة كبديل عن تقييمه الشخصي أو استشارته المهنية المستقلة.
9.11	The Company may amend, withdraw, or update any analytical or informational content at any time without prior notice.	**9.11**	يجوز للشركة تعديل أو سحب أو تحديث أي محتوى تحليلي أو معلوماتي في أي وقت دون إشعار مسبق.
No Tax, Accounting, Legal or Market Advice		**عدم تقديم مشورة ضريبية أو محاسبية أو قانونية أو سوقية**	
9.12	You acknowledge that CFI does not provide any tax, accounting or legal advice of any kind to you. CFI does not offer advice or opinion regarding the profitability, suitability or potential value of any particular transaction or investment strategy.	**9.12**	تُقرّ وتوافق على أن شركة CFI لا تقدم لكم أي نوع من الاستشارات الضريبية أو المحاسبية أو القانونية. كما أن شركة CFI لا تقدم أي نصيحة أو رأي بشأن ربحية أو ملاءمة أو القيمة المحتملة لأي معاملة معينة أو أي استراتيجية استثمارية.
9.13	You further acknowledge that any investment research ("Market Information") provided to you by us or any Correspondent clearing through CFI does not constitute an offer to sell or to buy any Securities or other property. While derived from sources believed to be reliable, CFI makes no representation, warranty or guaranty as to, and shall not be responsible for, the accuracy or completeness of any information furnished to you. CFI makes no representation, warranty or guaranty with respect to the tax consequences of your transactions. You assume the risk of relying on Market Information and hereby indemnify and hold the CFI Parties harmless from any and all claims, demands, losses, damage or expenses the CFI Parties may incur as a result of your use of Market Information. You agree that any investment decisions and transactions you make will be based solely on your own evaluation of your financial circumstances and investment objectives and whether such decisions and transactions are suitable with respect to your investment and/ or trading strategy.	**9.13**	وتُقرّ كذلك بأن أي أبحاث استثمارية أو معلومات سوقية "معلومات السوق" يتم تزويدكم بها من قبلنا أو من قبل أي جهة مراسلة تقوم بالتقاص من خلال CFI لا تشكل عرضاً للبيع أو الشراء لأي أوراق مالية أو ممتلكات أخرى. وعلى الرغم من أن هذه المعلومات مستمدة من مصادر يُعتقد أنها موثوقة، فإن شركة CFI لا تقدم أي إقرار أو ضمان أو تعهد بشأن دقة أو اكتمال أي معلومات يتم تزويدكم بها، ولا تتحمل أي مسؤولية عنها. كما لا تقدم شركة CFI أي إقرار أو ضمان أو تعهد فيما يتعلق بالآثار أو النتائج الضريبية لمعاملاتكم وتتحملون كامل المخاطر الناتجة عن الاعتماد على معلومات السوق، وتتعهدون بموجب هذا بتعويض وإبراء ذمة شركة CFI وأطرافها ذات الصلة من أي وجميع المطالبات أو الدعاوى أو الخسائر أو الأضرار أو النفقات التي قد تتكبدها نتيجة استخدامكم لمعلومات السوق. وتوافقون على أن أي قرارات أو معاملات استثمارية تقومون بها ستكون مبنية حصراً على تقييمكم الشخصي لأوضاعكم المالية وأهدافكم الاستثمارية، وعلى تقديركم لمدى ملاءمة تلك القرارات أو المعاملات لاستراتيجيتكم الاستثمارية و/أو التداولية.
9.14	You may wish to seek independent advice regarding any Transaction you propose to Enter into under this Agreement.	**9.14**	وقد ترغبون في الحصول على استشارة مستقلة بخصوص أي معاملة تعتزمون الدخول فيها بموجب هذه الاتفاقية.
9.15	You are required to rely on your own judgement in deciding to provide us with Instruction to Deal or to refrain from doing so, as well as entering into, or refraining from entering, Transaction. You are not entitled to ask us to provide you with financial product advice relating to an Instrument, Instruction to Deal or a Transaction or to solicit any statement of opinion to encourage you to enter into a particular Transaction. If the information provided to you pursuant to this Agreement including the clause below, is considered research, you acknowledge and agree that:	**9.15**	يتعين عليكم الاعتماد على حكمكم الشخصي عند اتخاذ قرار تزويدنا بتعليمات للتعامل أو الامتناع عن ذلك، وكذلك عند الدخول في أي معاملة أو الامتناع عن الدخول فيها. ولا يحق لكم مطالبتنا بتقديم أي استشارة بشأن منتج مالي يتعلق بأي أداة أو تعليمات للتعامل أو معاملة، أو طلب أي رأي بهدف تشجيعكم على الدخول في معاملة معينة. وإذا اعتُبرت أي معلومات مقدمة لكم بموجب هذه الاتفاقية، بما في ذلك هذا البند، بمثابة أبحاث، فإنكم تُقرّون وتوافقون على ما يلي:
	(a) This information constitutes general financial product advice only.		(أ) أن هذه المعلومات تشكل نصيحة عامة فقط بشأن المنتجات المالية؛
	(b) This information has been prepared without considering your personal objectives, financial situation or needs.		(ب) أن هذه المعلومات قد أُعدّت دون مراعاة أهدافكم الشخصية أو أوضاعكم المالية أو احتياجاتكم؛
	(c) Therefore, before opening any Transactions, you should assess the appropriateness of the information, considering your personal objectives, financial situation and needs.		(ج) وبناءً عليه، يتعين عليكم، قبل فتح أي معاملة، تقييم مدى ملاءمة هذه المعلومات لأهدافكم الشخصية وأوضاعكم المالية واحتياجاتكم.
9.16	We cannot advise you on tax and, if in any doubt, you should seek your own independent advice. The tax treatment of Transactions may vary based on your personal circumstances and applicable tax legislation which is subject to change. You may also be liable for other taxes and charges that are not imposed or withheld by us. You should seek independent advice if unsure about any further taxes and charges that may apply to your trading activities.	**9.16**	ولا يمكننا تقديم أي استشارات ضريبية، وفي حال وجود أي شك، يتعين عليكم الحصول على استشارة مستقلة خاصة بكم. وقد يختلف المعاملة الضريبية للمعاملات تبعاً لظروفكم الشخصية والتشريعات الضريبية المعمول بها، والتي قد تخضع للتغيير من وقت لآخر. وقد تكونون أيضاً مسؤولين عن ضرائب أو رسوم أخرى لا نقوم بفرضها أو اقتطاعها نيابةً عنكم. ويتعين عليكم طلب استشارة مستقلة إذا لم تكونوا متأكدين من أي ضرائب أو رسوم إضافية قد تنطبق على أنشطتكم التداولية.
9.17	You will always be responsible for the payment of all taxes due and for providing any relevant tax authority with any information relating to your dealings with us. Where we are required by law to provide information to a tax authority this provision of information will be governed by our Privacy Policy.	**9.17**	وتبقون مسؤولين في جميع الأحوال عن سداد كافة الضرائب المستحقة عليكم، وعن تزويد أي جهة ضريبية مختصة بأي معلومات تتعلق بتعاملكم معنا. وفي حال كنا ملزمين قانوناً بتقديم معلومات إلى أي جهة ضريبية، فإن هذا الإفصاح يخضع لأحكام سياسة الخصوصية الخاصة بنا.
9.18	Any information or opinions we provide regarding the tax treatment of your dealings with us cannot be	**9.18**	وأي معلومات أو آراء نقدمها لكم بشأن المعاملة الضريبية لتعاملكم معنا لا يجوز الاعتماد عليها باعتبارها استشارة ضريبية.

	relied upon as tax advice.		
9.19	Should any change in the basis or scope of taxation occur at any time resulting in us having to withhold taxes or duties owed or payable by you in respect of any Applicable Regulations concerning your Transactions, we reserve the right to deduct the amount of any such payment(s) from your account(s) or require you to pay or reimburse us for such payment(s).	**9.19**	وفي حال طرأ أي تغيير في أساس أو نطاق فرض الضرائب في أي وقت، يترتب عليه التزامنا باقتطاع أي ضرائب أو رسوم مستحقة أو واجبة السداد من قبلكم وفقاً للأنظمة والقوانين النافذة والمتعلقة بمعاملاتكم، فإننا نحتفظ بالحق في خصم قيمة تلك الضرائب أو الرسوم من حساباتكم، أو مطالبتكم بسدادها أو تعويضنا عنها.
9.20	We may, at our absolute discretion, provide information:	**9.20**	ويجوز لنا، وفقاً لتقديرنا المطلق، تزويدكم بمعلومات:
	(a) In relation to any Instrument, Instruction to Deal or Transaction about which you have inquired. This may include details regarding procedures, risks associated with the Instrument, Instruction to Deal or Transaction and strategies for risk mitigation; and		(أ) تتعلق بأي أداة أو تعليمات للتعامل أو معاملة استفسرتم عنها، بما في ذلك معلومات حول الإجراءات أو المخاطر المرتبطة بها أو استراتيجيات الحد من المخاطر؛ و
	(b) By way of factual market information, however, we will not be obliged to disclose such information to you and if we choose to do so, it will not constitute financial product advice. Even if a dealer employed by us offers an opinion statement (whether upon your request or otherwise) concerning any Instrument, Instruction to Deal, or Transaction, you agree that it is not reasonable for you to rely on such statements, and they will not be considered financial product advice.		(ب) على شكل معلومات واقعية عن السوق، على أن ذلك لا يشكل التزاماً علينا بالإفصاح، وإذا اخترنا تزويدكم بها، فإنها لا تُعد استشارة بشأن منتج مالي.وحتى في حال قيام أحد موظفينا أو المتعاملين لدينا بإبداء رأي (سواء بناءً على طلبكم أو من تلقاء نفسه) بشأن أي أداة أو تعليمات للتعامل أو معاملة، فإنكم توافقون على أنه لا يجوز لكم الاعتماد بشكل معقول على مثل هذه الآراء، ولا تُعد هذه الآراء استشارة مالية أو استشارة بشأن المنتجات المالية.
10. Conflicts of Interest		**10. تضارب المصالح**	
10.1	The Client acknowledges that the Company, together with its associated companies, affiliates, and relevant persons, provides a wide range of financial and investment services to a broad base of clients and counterparties. In the course of providing such services, situations may arise where the Company, its associated companies, affiliates, or relevant persons have a direct or indirect interest in a transaction with or for the Client, or where a conflict of interest may arise between the interests of the Client and those of other clients, counterparties, or the Company itself.	**10.1**	يقرّ العميل بأن الشركة، إلى جانب شركاتها التابعة أو المرتبطة بها والأشخاص ذوي العلاقة، تقدم مجموعة واسعة من الخدمات المالية والاستثمارية لعدد كبير من العملاء والأطراف المقابلة. وفي سياق تقديم هذه الخدمات، قد تنشأ حالات يكون فيها للشركة أو لشركاتها التابعة أو المرتبطة بها أو للأشخاص ذوي العلاقة مصلحة مباشرة أو غير مباشرة في معاملة تُنفذ مع العميل أو لصالحه، أو قد ينشأ تضارب بين مصالح العميل ومصالح عملاء آخرين أو أطراف مقابلة أو مصالح الشركة نفسها.
10.2	The Company takes reasonable and appropriate measures to identify, prevent, manage, and, where required, disclose conflicts of interest in accordance with applicable laws and regulations and in line with its approved Conflict of Interest Policy.	**10.2**	تتخذ الشركة التدابير المعقولة والمناسبة لتحديد تضارب المصالح المحتمل أو الفعلي ومنعه وإدارته، وعند الاقتضاء الإفصاح عنه، وذلك وفقًا للقوانين والأنظمة المعمول بها وبما يتوافق مع سياسة تضارب المصالح المعتمدة لديها.
10.3	Without limitation, potential or actual conflicts of interest may arise in circumstances where:	**10.3**	ودون حصر، قد تنشأ حالات تضارب مصالح فعلية أو محتملة في الحالات التالية:
10.4	The Company, its associated companies, affiliates, or relevant persons execute or arrange transactions for the Client in which they have a direct or indirect material interest.	**10.4**	قيام الشركة أو شركاتها التابعة أو المرتبطة بها أو الأشخاص ذوي العلاقة بتنفيذ أو ترتيب معاملات للعميل يكون لهم فيها مصلحة جوهرية مباشرة أو غير مباشرة.
10.5	The Company, its associated companies, or relevant persons retain profits arising from hedging activities or related arrangements.	**10.5**	احتفاظ الشركة أو شركاتها التابعة أو الأشخاص ذوي العلاقة بالأرباح الناشئة عن أنشطة التحوط أو الترتيبات ذات الصلة.
10.6	The Company, in accordance with applicable laws and regulatory requirements, pays or receives commissions, fees, or other benefits from third parties, provided that such arrangements are directly related to the provision of services, do not adversely affect the Client's interests, and are disclosed where required.	**10.6**	قيام الشركة، ووفقًا للقوانين والأنظمة والتعليمات المعمول بها، بدفع أو استلام عمولات أو رسوم أو منافع أخرى من أطراف ثالثة، شريطة أن تكون هذه الترتيبات مرتبطة مباشرة بتقديم الخدمات، وألا تؤثر سلبًا على مصالح العميل أو حقوقه، وأن يتم الإفصاح عنها عند الاقتضاء.
10.7	The Company, its associated companies, affiliates, or relevant persons engage in trading activities in the underlying market related to the Client's transactions, whether for their own account or on behalf of other clients.	**10.7**	قيام الشركة أو شركاتها التابعة أو المرتبطة بها أو الأشخاص ذوي العلاقة بممارسة أنشطة تداول في السوق الأساسي المتعلق بمعاملات العميل، سواء لحسابها الخاص أو لحساب عملاء آخرين.
10.8	The Company, its associated companies, affiliates, or relevant persons provide investment services or advice to other clients in relation to the same financial instruments or underlying markets.	**10.8**	قيام الشركة أو شركاتها التابعة أو المرتبطة بها أو الأشخاص ذوي العلاقة بتقديم خدمات استثمارية أو استشارات لعملاء آخرين تتعلق بذات الأدوات المالية أو الأسواق الأساسية التي يتعامل بها العميل.

10.9	The Client further acknowledges and agrees that the Company acts as a financial broker for the account of its Clients and receives and transmits the Client's orders to its foreign broker and liquidity provider, which may be an entity related to or affiliated with the Company having the same or similar ownership. Certain affiliated entities may also act as market makers for specific financial instruments, which may give rise to potential conflicts of interest.	**10.9**	كما يقر العميل ويوافق على أن الشركة تتصرف بصفتها وسيطًا ماليًا لحساب عملائها، وتقوم باستلام أوامر العميل وإرسالها إلى الوسيط الأجنبي ومزود السيولة الخاص بها، والذي قد يكون من الجهات ذات العلاقة أو التابعة للشركة التي لها ذات الملكية أو ملكية مماثلة. كما قد تعمل بعض الجهات التابعة كصانع سوق لأدوات مالية معينة، مما قد يؤدي إلى نشوء تضارب محتمل في المصالح.
10.10	The Company does not receive any remuneration, discounts, or non-monetary benefits for routing client orders to any specific execution or trading venue in a manner that would breach applicable conflict of interest or inducement requirements.	**10.10**	وتقرّ الشركة بأنها لا تتقاضى أي مكافآت أو خصومات أو منافع غير نقدية مقابل توجيه أوامر العملاء إلى أي جهة تنفيذ أو تداول معينة على نحو يخالف متطلبات تضارب المصالح أو الحوافز المنصوص عليها في القوانين والأنظمة المعمول بها.
10.11	The Company has implemented appropriate organizational and administrative arrangements designed to manage conflicts of interest and to mitigate any potential adverse impact on Clients. Further information regarding potential conflicts of interest and the measures adopted by the Company is set out in the Company's Conflict of Interest Policy, as published on the Company's official website.	**10.11**	وقد وضعت الشركة ترتيبات تنظيمية وإدارية مناسبة تهدف إلى إدارة تضارب المصالح والحد من أي أثر سلبي محتمل على العملاء. ولمزيد من المعلومات حول حالات تضارب المصالح المحتملة والتدابير المعتمدة من قبل الشركة لمعالجتها، يرجى الرجوع إلى سياسة تضارب المصالح الخاصة بالشركة، والمنشورة على موقعها الإلكتروني الرسمي.
10.12	By entering into this Agreement and conducting business with the Company, the Client acknowledges that it has been informed of the possibility of conflicts of interest and accepts the associated risks.	**10.12**	وبإبرام هذا الاتفاق والتعامل مع الشركة، يقرّ العميل بأنه قد تم إخطاره بإمكانية وجود تضارب في المصالح، ويوافق على المخاطر المرتبطة بذلك.
11. General Risk Warning		**11. تحذير عام من المخاطر**	
11.1	You confirm that you are aware that, when trading or investing in transferable securities, their value can fall as well as rise, which means you could receive less than you initially invested.	**11.1**	تقرّ بأنك على علم بأن قيمة الأوراق المالية القابلة للتداول قد ترتفع أو تنخفض عند التداول أو الاستثمار فيها، مما يعني أنك قد تحصل على مبلغ أقل من المبلغ الذي استثمرته في البداية.
11.2	Please consider the risks involved before you trade or invest and make sure that you fully understand those risks and your exposure. You should seek independent investment advice if needed. Past performance is not a guarantee or indication of future results.	**11.2**	يرجى أخذ المخاطر المرتبطة بالتداول أو الاستثمار بعين الاعتبار قبل القيام بأي عملية، والتأكد من فهمك الكامل لتلك المخاطر ولمستوى تعرضك لها. ويُنصح بالحصول على استشارة استثمارية مستقلة عند الحاجة. ولا يُعد الأداء السابق ضماناً أو مؤشراً على النتائج المستقبلية.
PART THREE – DEALING, ORDERS AND EXECUTION		**الجزء الثالث – التعامل والأوامر والتنفيذ**	
12. Dealing Services		**12. خدمات التعامل**	
12.1	Short selling of physical securities, including physical shares and exchange-traded funds, is not permitted. The Client may only sell physical securities held on its account in accordance with clause 12.13. Opening a sell position on a CFD does not constitute a short sale of a security for the purposes of this clause and is governed by the provisions of these Terms and Conditions applicable to CFDs.	**12.1**	لا يُسمح بالبيع على المكشوف للأوراق المالية الحقيقية، بما في ذلك الأسهم الحقيقية وصناديق المؤشرات المتداولة، ولا يجوز للعميل بيع إلا الأوراق المالية الحقيقية المحتفظ بها في حسابه وفقاً لأحكام البند 12.13. ولا يُعد فتح مركز بيع على عقد فروقات بيعاً على المكشوف لورقة مالية لأغراض هذا البند، ويخضع للأحكام الواردة في هذه الشروط والأحكام والمتعلقة بعقود الفروقات.
12.2	By designating a sale as "long", you affirm to CFI that you own the security and undertake to deliver it to CFI by the settlement date if it is not already in CFI's possession at the time you place the sale order. Failure to deliver the security to CFI by the settlement date may result in CFI purchasing the security for your account at the prevailing market price, and you agree to compensate CFI for any resulting loss, commission, and/or fees.	**12.2**	وعند قيامك بتصنيف أمر البيع على أنه بيع عادي، فإنك تقرّ للشركة بأنك تملك الورقة المالية، وتتعهد بتسليمها إلى الشركة في تاريخ التسوية إذا لم تكن بحوزة الشركة وقت تقديم أمر البيع. وفي حال عدم تسليم الورقة المالية إلى الشركة بحلول تاريخ التسوية، قد يترتب على ذلك قيام الشركة بشراء الورقة المالية لحسابك بالسعر السائد في السوق، وتوافق على تعويض الشركة عن أي خسارة و/أو عمولة و/أو رسوم تنتج عن ذلك.
12.3	An Instruction to Deal shall be initiated by you offering to buy or sell an Instrument in a specified quantity and by reference to a specific order type. Instructions to Deal constitute a commitment and may only be revoked by you with our prior consent (which shall not be unreasonably withheld) at any time before the Instruction to Deal is executed. We will notify you whether an Instruction to Deal has been accepted or rejected. Acceptance of an Instruction to Deal shall be evidenced in your trading account, and a statement shall be sent daily to your registered email address provided for KYC purposes.	**12.3**	تُقدَّم تعليمات التعامل من قبلكم على أساس عرضكم شراء أو بيع أداة مالية بكمية محددة وبالإشارة إلى نوع أمر معين. وتشكل تعليمات التعامل التزاماً لا يجوز سحبه إلا بموافقتنا المسبقة (على ألا يُحجب هذا القبول دون مبرر معقول)، وذلك في أي وقت قبل تنفيذ تعليمات التعامل. وسنقوم بإبلاغكم بما إذا كنا قد قبلنا أو رفضنا تعليمات التعامل. ويُثبت قبول تعليمات التعامل من خلال حساب التداول الخاص بكم، كما يتم إرسال كشف حساب يومي إلى بريدكم الإلكتروني المسجّل ضمن بيانات اعرف عميلك.
12.4	If an Instruction to Deal is accepted, we will confirm to you whether a Transaction results in the Underlying Market, being the partial or full fill of your Instruction to Deal. We will attempt to execute all eligible Instructions to Deal as soon as reasonably practicable. There is no guarantee that your Instruction to Deal will be filled in full or in part in the Underlying Market. In the event of a delay due to our inability to interact with the relevant Underlying Market for any reason, we will strive to execute the Instruction to Deal as soon as reasonably practicable. You acknowledge and accept that the market price of any Instrument may have fluctuated between our receipt and acceptance of your Instruction to Deal and our attempt to execute it. In such cases, the third party providing the quotation to us is not obliged to honor the indicative price you have received and, if that is the case, we may reject your Instruction to Deal. Such	**12.4**	في حال قبول تعليمات التعامل، سنؤكد لكم ما إذا كانت المعاملة قد نتج عنها تنفيذ جزئي أو كلي لتعليماتكم في السوق الأساسي. وسنسعى إلى تنفيذ جميع تعليمات التعامل المؤهلة في أقرب وقت ممكن عملياً. ولا يوجد أي ضمان بتنفيذ تعليمات التعامل كلياً أو جزئياً في السوق الأساسي. وفي حال حدوث تأخير نتيجة عدم قدرتنا على التفاعل مع السوق الأساسي المعني لأي سبب كان، فسنسعى إلى تنفيذ تعليمات التعامل في أقرب وقت ممكن عملياً. وتقرّون وتوافقون على أن سعر السوق لأي أداة مالية قد يكون قد تغيّر بين وقت استلامنا وقبولنا لتعليمات التعامل وبين محاولتنا تنفيذها. وفي مثل هذه الحالات، لا يكون الطرف الثالث الذي يزوّدنا بالأسعار ملزماً بالالتزام بالسعر الاسترشادي الذي تلقيتموه، وفي هذه الحالة يحق لنا رفض تعليمات التعامل. وقد تكون هذه التغيرات السعرية لصالحكم أو ضدكم.

	movements in price may be in your favor or against you.		
12.5	The Client acknowledges and accepts that the prices displayed on the trading platforms are derived from market data and quotes provided by the liquidity providers and price sources selected by the Company, and may not align with prices seen elsewhere, including prices quoted on Trading Venues or by other providers. In case of market fluctuations, technical conditions or other circumstances outside the control of the Company and its liquidity providers, the price displayed on the Client's device or provided when placing an order may not match the price at which the Transaction is executed. Where liquidity is insufficient, or where limitations or restrictions are imposed by the Company's liquidity providers, the Company shall apply the same limitations and restrictions to the Client's account, and the Client agrees to hold the Company harmless from any consequences resulting from such limitations or restrictions, to the extent permitted by applicable law.	يقرّ العميل ويوافق على أن الأسعار المعروضة على منصات التداول مستمدة من بيانات السوق والأسعار التي يقدمها مزودو السيولة ومصادر الأسعار الذين تختارهم الشركة، وقد لا تتطابق مع الأسعار المعروضة في أماكن أخرى، بما في ذلك الأسعار المعلنة في أماكن التداول أو من قبل مزوّدين آخرين. وفي حال حدوث تقلبات سوقية أو ظروف فنية أو أي ظروف أخرى خارجة عن سيطرة الشركة ومزودي السيولة لديها، فقد لا يتطابق السعر الظاهر على جهاز العميل أو المقدّم له عند تقديم الأمر مع السعر الذي يتم عنده تنفيذ المعاملة فعلياً. وفي الحالات التي لا تتوافر فيها سيولة كافية، أو التي يفرض فيها مزودو السيولة لدى الشركة قيوداً أو حدوداً، تقوم الشركة بتطبيق ذات القيود والحدود على حساب العميل، ويتعهد العميل بإبراء ذمة الشركة من أي نتائج تترتب على تلك القيود أو الحدود، وذلك إلى الحد الذي يسمح به القانون المعمول به.	**12.5**
12.6	Orders to purchase a security, including shares, exchange-traded funds and Options, shall only be accepted where the Client has sufficient available funds in its account to cover the full purchase price (or, in the case of Options, the full premium) and all applicable fees and charges at the time the order is placed, and such amount shall be blocked in the Client's account. Should a deficit nevertheless arise in the Client's account for any reason, the Client shall settle such deficit immediately upon the Company's demand, and the Client authorizes the Company, at its discretion and without prior notice, to sell the purchased security or any other securities held in the Client's account to settle the deficit. The Client shall be solely responsible for any resulting loss and for any costs actually incurred by the Company in recovering the deficit.	لا تُقبل أوامر شراء الأوراق المالية، بما في ذلك الأسهم وصناديق المؤشرات المتداولة وعقود الخيارات، إلا إذا توفرت في حساب العميل أموال متاحة كافية لتغطية كامل سعر الشراء (أو كامل العلاوة في حالة عقود الخيارات) وجميع الرسوم والمصاريف المترتبة وقت تقديم الأمر، ويتم حجز هذا المبلغ في حساب العميل. وفي حال نشوء أي عجز في حساب العميل لأي سبب كان، يلتزم العميل بتسوية هذا العجز فور مطالبة الشركة له بذلك، ويفوّض العميل الشركة، وفقاً لتقديرها ودون إشعار مسبق، ببيع الورقة المالية المشتراة أو أي أوراق مالية أخرى محتفظ بها في حسابه لتسوية العجز. ويتحمل العميل وحده أي خسائر ناتجة عن ذلك وأي تكاليف تتكبدها الشركة فعلياً في سبيل استرداد العجز.	**12.6**
12.7	When you Buy an Instrument, you are responsible for the consideration for the Transaction, as well as any applicable Commission, Charges and Taxes. These charges and taxes may vary depending on the jurisdiction and the specific type of stocks being traded. They will be deducted from your account and held by us pending settlement. You are responsible for ensuring that all relevant charges, fees, and taxes associated with the Transaction are paid in accordance with the applicable laws and regulations of the respective jurisdictions.	عند شرائكم لأي أداة مالية، تكونون مسؤولين عن مقابل المعاملة، إضافةً إلى أي عمولات أو رسوم أو ضرائب واجبة التطبيق. وقد تختلف هذه الرسوم والضرائب تبعاً للولاية القضائية ونوع الأسهم المتداولة. ويتم خصمها من حسابكم والاحتفاظ بها لدينا إلى حين التسوية. وتتحملون مسؤولية التأكد من سداد جميع الرسوم والعمولات والضرائب المرتبطة بالمعاملة وفقاً للقوانين والأنظمة المعمول بها في الولايات القضائية ذات الصلة.	**12.7**
12.8	Monies deducted will not be treated as client money on the day of expected settlement. If settlement does not occur on the expected day, the deducted monies will be treated as client money. It is your responsibility to ensure at all times that sufficient cleared funds are available in your account to facilitate settlement of any Transaction, as well as cover all Commission, Charges and Taxes associated with that Transaction.	لا تُعامل المبالغ المخصومة على أنها أموال عملاء في يوم التسوية المتوقع. وفي حال عدم إتمام التسوية في اليوم المتوقع، تُعامل المبالغ المخصومة على أنها أموال عملاء. وتقع على عاتقكم مسؤولية التأكد في جميع الأوقات من توفر أموال صافية كافية في حسابكم لإتمام تسوية أي معاملة، وكذلك لتغطية جميع العمولات والرسوم والضرائب المرتبطة بتلك المعاملة.	**12.8**
12.9	Upon selling an Instrument, the consideration for the Transaction minus any Commission and applicable Charges and Taxes to that Transaction will be available in your account for reinvestment. However, these funds cannot be withdrawn from your account until the Transaction has settled. It is your responsibility to ensure that your account maintains sufficient clear funds at all times to facilitate settlement of any Transaction, as well as cover all Commission, Charges and Taxes associated with that Transaction.	عند بيع أداة مالية، يكون مقابل المعاملة بعد خصم أي عمولات ورسوم وضرائب واجبة التطبيق متاحاً في حسابكم لإعادة الاستثمار. ومع ذلك، لا يجوز سحب هذه الأموال من حسابكم إلى حين إتمام تسوية المعاملة. وتقع على عاتقكم مسؤولية التأكد من احتفاظ حسابكم في جميع الأوقات بأموال صافية كافية لتسهيل تسوية أي معاملة وتغطية جميع العمولات والرسوم والضرائب المرتبطة بها.	**12.9**
12.10	Each Instruction to Deal or Transaction you enter into will be binding on you even if by doing so, you exceed any applicable limit in your dealings with us.	تكون كل تعليمات تعامل أو معاملة تدخلون فيها ملزمة لكم، حتى لو أدى ذلك إلى تجاوز أي حدود مطبقة في تعاملاتكم معنا.	**12.10**
12.11	We may, at our absolute discretion, provide you with access to 'Orders'. Not all Orders are available on all Instruments or Underlying Markets, and their availability may vary across Electronic Trading Services. Orders may function differently depending on the third party to which we route your Order.	يجوز لنا، وفقاً لتقديرنا المطلق، إتاحة الوصول لكم إلى أنواع أوامر معينة. ولا تتوافر جميع الأوامر على جميع الأدوات المالية أو الأسواق الأساسية، وقد تختلف إتاحتها بين خدمات التداول الإلكتروني. كما قد تعمل الأوامر بشكل مختلف تبعاً للطرف الثالث الذي نقوم بتوجيه الأمر إليه.	**12.11**
12.12	By using such Orders, you expressly acknowledge and agree that it is your responsibility to understand how an Order operates before you place any. It is important to highlight that all limit orders placed on the trading platform are executed at the best available price and not necessarily at the requested price.	وباستخدامكم لهذه الأوامر، فإنكم تقرّون وتوافقون صراحةً على أن من مسؤوليتكم فهم كيفية عمل أي أمر قبل تقديمه. ويجدر التنويه إلى أن جميع الأوامر المحددة الموضوعة على منصة التداول يتم تنفيذها بأفضل سعر متاح، وليس بالضرورة بالسعر المطلوب.	**12.12**
12.13	You may only sell Instruments held on your account, whether settled or unsettled at the time of sale. If you have initiated an Instruction to Sell an Instrument that you do not own at the time of the sale and it is not held on your account, whether settled or unsettled at the time of sale, you authorize us to either cancel that Instruction if it has not been executed, or, if executed, purchase the equivalent Instrument in the equivalent quantity on your behalf and at your expense. You agree to be liable for any associated fines	لا يجوز لكم بيع إلا الأدوات المالية المحتفظ بها في حسابكم، سواء كانت مسوّاة أو غير مسوّاة وقت البيع. وإذا قمتم بتقديم تعليمات بيع لأداة مالية لا تملكونها وقت البيع ولم تكن محتفظاً بها في حسابكم، سواء كانت مسوّاة أو غير مسوّاة، فإنكم تفوضوننا إما بإلغاء تلك التعليمات إذا لم تكن قد نُفذت، أو، في حال تنفيذها، بشراء الأداة المالية المكافئة وبالكمية المكافئة نيابةً عنكم وعلى نفقتكم. وتوافقون على تحمّل أي غرامات أو رسوم مترتبة علينا أو عليكم نتيجة ذلك.	**12.13**

	or charges incurred by us or you.		
12.14	We may, acting reasonably, refuse to accept Instruction to Deal if:	**12.14**	يجوز لنا، مع التصرف بشكل معقول، رفض قبول تعليمات التعامل إذا:
12.15	You do not have sufficient funds on your account to cover the Transaction costs (including all Commission, Charges and Taxes and any amount in addition to the current price of the Instrument(s) that we reasonably consider necessary).	**12.15**	لم تتوافر لديكم أموال كافية في حسابكم لتغطية تكاليف المعاملة (بما في ذلك جميع العمولات والرسوم والضرائب وأي مبالغ إضافية نراها ضرورية بشكل معقول).
12.16	The Instruction to Deal is not in accordance with our Terms; you have exceeded any applicable Limits.	**12.16**	لم تكن تعليمات التعامل متوافقة مع شروطنا، أو إذا تجاوزتم أي حدود مطبقة.
12.17	We have concerns about the authenticity of the Instruction, whether it originates from you or an authorized representative.	**12.17**	كانت لدينا شكوك حول صحة أو مصدر التعليمات، سواء صدرت عنكم أو عن ممثل مخوّل عنكم.
12.18	Executing the Instruction would result in a breach of Applicable Regulations, law, rule, regulation or our Terms.	**12.18**	كان تنفيذ التعليمات سيؤدي إلى مخالفة الأنظمة أو القوانين أو التعليمات المعمول بها أو شروطنا.
12.19	We require further clarification or verification of the Instruction, such as in cases of suspected fraud.	**12.19**	كنا بحاجة إلى إيضاحات أو تحقق إضافي بشأن التعليمات، بما في ذلك حالات الاشتباه بالاحتيال.
13. Placing and Executing Orders		**13. إدخال الأوامر وتنفيذها**	
13.1	All orders to open or close any transaction shall be entered by the Client, or by the Client's agent or authorized representative accepted by the Company, exclusively through the Company's electronic trading platforms. The Company does not accept, process, or execute any orders submitted verbally by telephone or in writing via email, text messages, or any other means outside the approved electronic trading platforms.	**13.1**	يتم إدخال جميع أوامر فتح أو إغلاق المعاملات من قبل العميل أو وكيله أو ممثله المفوض المقبول لدى الشركة، وحصريًا عبر منصات التداول الإلكتروني الخاصة بالشركة. ولا تقبل الشركة أو تنفذ أي أوامر يتم تقديمها شفهيًا عبر الهاتف أو كتابيًا عبر البريد الإلكتروني أو الرسائل النصية أو أي وسيلة أخرى غير منصات التداول الإلكتروني المعتمدة لدى الشركة.
13.2	The Company shall not be liable for any loss or damage arising from the Client's inability, for any reason whatsoever, to enter orders through the electronic trading platforms, including, without limitation, technical failures, system outages, connectivity issues, or any circumstances beyond the Company's reasonable control, to the extent permitted by applicable laws and regulations.	**13.2**	ولا تتحمل الشركة أي مسؤولية عن أي خسائر أو أضرار قد تنشأ نتيجة عدم تمكن العميل، لأي سبب كان، من إدخال أوامره عبر منصات التداول الإلكتروني، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الأعطال الفنية أو انقطاع الاتصال أو أي أسباب خارجة عن نطاق سيطرة الشركة، وذلك بالقدر الذي تسمح به القوانين والأنظمة المعمول بها.
Orders		**الأوامر**	
13.3	CFI reserves the right to decline any of your instructions and may process them in any manner deemed commercially reasonable. You acknowledge that CFI has discretion in routing trade orders, provided that it makes a reasonable and good faith effort to achieve best execution in accordance with applicable laws and regulations.	**13.3**	تحتفظ شركة سي اف اي بالحق في رفض أي من تعليماتكم، ويجوز لها معالجتها بأي طريقة تراها معقولة تجارياً. وتقرّون بأن لدى سي اف اي سلطة تقديرية في توجيه أوامر التداول، شريطة أن تبذل جهداً معقولاً وبحسن نية لتحقيق أفضل تنفيذ ممكن.
13.4	For orders executed electronically via the Internet, online order entry systems or other electronic means (collectively, "Electronic Orders"), our liability shall be limited to direct damages caused solely by gross negligence or wilful misconduct. We shall not be liable for any loss or damages, including but not limited to loss of profits or use, or any direct, indirect, incidental, punitive, special or consequential damages, arising from:	**13.4**	وبالنسبة للأوامر التي يتم تنفيذها إلكترونياً عبر الإنترنت أو أنظمة إدخال الأوامر الإلكترونية (ويُشار إليها مجتمعة بـ «الأوامر الإلكترونية»)، فإن مسؤوليتنا تقتصر على الأضرار المباشرة الناتجة حصراً عن الإهمال الجسيم أو سوء السلوك المتعمّد. ومع ذلك، لا نتحمل أي مسؤولية عن أي خسائر أو أضرار (بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، خسارة الأرباح أو الاستخدام، أو الأضرار المباشرة أو غير المباشرة أو العرضية أو العقابية أو الخاصة أو التبعية) الناشئة عن:
	(a) Any failure or malfunction of an Electronic Order entry system or any inability to enter or cancel Electronic Orders; or		(أ) أي فشل أو خلل في نظام إدخال الأوامر الإلكترونية، أو عدم القدرة على إدخال أو إلغاء الأوامر الإلكترونية؛ أو
	(b) Any fault in delivery, delay, interruption, inaccuracy or termination affecting all or part of any Electronic Order system or any supporting facility, regardless of whether a claim arises in contract, tort or otherwise. Unless otherwise specified, your instructions shall not remain valid beyond the trading session during which they are entered.		(ب) أي خلل في التسليم أو تأخير أو انقطاع أو عدم دقة أو إنهاء يؤثر على كل أو جزء من أي نظام أوامر إلكترونية أو أي مرفق داعم له، سواء نشأت المطالبة بموجب عقد أو مسؤولية تقصيرية أو غير ذلك. وما لم يُنص على خلاف ذلك، لا تكون تعليماتكم صالحة بعد جلسة التداول التي تم إدخالها خلالها.
13.5	The Client acknowledges and agrees that, in the event of slippage caused by market news or any other reason, and/or in the event of a market gap for any reason, the order shall be executed at the best available market price at the time of execution, whether the impact on the Client's position is positive or negative. This shall apply even where the Client has placed a stop-loss order at a specific price. Positive slippage shall be passed on to the Client in the same manner as negative slippage.	**13.5**	يقرّ العميل ويوافق على أنه في حال حدوث انزلاق سعري نتيجة الأخبار أو لأي سبب آخر، أو في حال حدوث فجوة سعرية في السوق لأي سبب، سيتم تنفيذ الأمر بأفضل سعر متاح في السوق وقت التنفيذ، سواء كان أثر ذلك إيجابياً أو سلبياً على مركز العميل. وينطبق ذلك أيضاً حتى في حال قيام العميل بتحديد أمر إيقاف خسارة عند سعر معين، حيث سيتم التنفيذ بأفضل سعر متاح في السوق في ذلك الوقت. ويستفيد العميل من الانزلاق السعري الإيجابي بالطريقة ذاتها التي يتحمل بها الانزلاق السعري السلبي.
Placing, Amending and Executing Client Orders		**وضع الأوامر وتعديلها وإلغاؤها وتنفيذها**	

13.6	All Client orders shall be submitted exclusively through the Company's approved electronic trading platforms. The Company shall not accept orders submitted by telephone, email, or any other means unless it determines otherwise at its sole discretion.	13.6	يتم تنفيذ جميع أوامر العميل حصريًا من خلال منصات التداول الإلكترونية المعتمدة من الشركة، ولا تُقبل أي أوامر مقدمة عبر الهاتف أو البريد الإلكتروني أو أي وسيلة أخرى ما لم تقرر الشركة خلاف ذلك وفقًا لتقديرها المطلق.
13.7	The Client shall be solely responsible for placing, amending, canceling, opening, and closing all orders. Any order shall be deemed valid and binding once received by the Company's systems.	13.7	يكون العميل وحده المسؤول عن إدخال أوامره، بما في ذلك أوامر فتح أو إغلاق الصفقات أو تعديلها أو إلغاؤها، وتُعد الأوامر صالحة وملزمة بمجرد استلامها من قبل أنظمة الشركة.
13.8	The Company may, at its sole discretion and without obligation, accept, reject, execute, partially execute, delay, or decline to execute any order for technical, regulatory, operational, legal, or market-related reasons, including market volatility, lack of liquidity, or system disruptions.	13.8	يجوز للشركة، وفقًا لتقديرها المطلق ودون أي التزام، قبول أو رفض أو تنفيذ أو عدم تنفيذ أي أمر كليًا أو جزئيًا، أو تأخير تنفيذه، وذلك لأسباب فنية أو تنظيمية أو تشغيلية أو قانونية أو في حالات تقلبات السوق أو نقص السيولة أو الأعطال التقنية.
13.9	No order may be canceled or amended once it has been executed. The cancellation or amendment of unexecuted orders shall be subject to the Company's systems and platform rules, and the Company shall have no obligation to accept any such cancellation or amendment.	13.9	لا يجوز إلغاء أو تعديل أي أمر بعد تنفيذه، ويقتصر إلغاء أو تعديل الأوامر غير المنفذة على الحالات التي تسمح بها أنظمة الشركة وقواعد المنصة، ودون أن يترتب على الشركة أي التزام بقبول الإلغاء أو التعديل.
13.10	The Client acknowledges and agrees that pending orders, once triggered, may be executed as market orders at the best available price at the time of execution, which may differ from the requested price due to slippage or price gaps.	13.10	يقر العميل ويفهم أن الأوامر المعلقة، عند تفعيلها، قد يتم تنفيذها كأوامر سوق وبأفضل سعر متاح في وقت التنفيذ، والذي قد يختلف عن السعر المطلوب، بما في ذلك نتيجة الانزلاق السعري أو فجوات الأسعار.
13.11	The Company shall not be liable for any losses arising from the inability to place, amend, or cancel orders due to technical failures, connectivity issues, platform malfunctions, or circumstances beyond its control.	13.11	لا تتحمل الشركة أي مسؤولية عن أي خسائر قد تنشأ نتيجة عدم القدرة على إدخال أو تعديل أو إلغاء الأوامر بسبب أعطال تقنية أو انقطاعات في الاتصال أو خلل في المنصات أو ظروف خارجة عن سيطرتها
14. Prices and Best Execution		**14. الأسعار وأفضل تنفيذ**	
Best Execution		**أفضل تنفيذ**	
14.1	The Company shall take all reasonable steps to obtain the best possible execution of Transactions in accordance with the rules and regulations of the Jordan Securities Commission and the Company's Order Execution Policy. A copy of the Order Execution Policy shall be made available to the Client before the Client's account is opened, and continued use of the Company's services shall constitute acceptance thereof. If the Client does not consent to such policy, the Company reserves the right to refuse to provide services to the Client.	14.1	تلتزم الشركة باتخاذ جميع الخطوات المعقولة لتحقيق أفضل تنفيذ ممكن للمعاملات، وذلك وفقًا للقوانين والأنظمة والتعليمات الصادرة عن هيئة الأوراق المالية الأردنية ووفقًا لسياسة تنفيذ الأوامر المعتمدة لديها. ويتم تزويد العميل بنسخة من سياسة تنفيذ الأوامر قبل فتح حسابه، ويُعد استمرار العميل في استخدام خدمات الشركة قبولًا صريحًا بها. وفي حال عدم موافقة العميل عليها، تحتفظ الشركة بحقها في الامتناع عن تقديم خدماتها له.
Prices		**الأسعار**	
14.2	The Client acknowledges and agrees that all prices displayed on the trading platforms are indicative only and may differ from prices available in the underlying market. Prices are derived from multiple liquidity sources or price providers selected by the Company.	14.2	يقر العميل ويفهم أن جميع الأسعار المعروضة عبر منصات التداول هي أسعار إرشادية وقد تختلف عن الأسعار المتاحة في السوق الأساسي، وتُحدد الأسعار استنادًا إلى مصادر سيولة متعددة أو مزودي أسعار تعتمدهم الشركة.
14.3	The Company may, at its sole discretion, amend, update, or correct displayed prices at any time, including in cases of extreme market volatility, reduced liquidity, technical errors, or interruptions in price feeds.	14.3	يجوز للشركة، وفقًا لتقديرها المطلق، تعديل أو تحديث أو تصحيح الأسعار المعروضة في أي وقت، بما في ذلك في حالات التقلبات الحادة في السوق أو انخفاض السيولة أو حدوث أخطاء تقنية أو انقطاعات في مصادر الأسعار.
14.4	Where the Company is unable to execute an order at the requested or specified price for any reason, the order shall be executed at the nearest available market price, which may result in positive or negative slippage for the Client.	14.4	في حال عدم قدرة الشركة على تنفيذ أمر العميل بالسعر المحدد أو المطلوب لأي سبب، يتم تنفيذ الأمر على أقرب سعر متاح في السوق، وقد يؤدي ذلك إلى انزلاق سعري (Slippage) إيجابي أو سلبي لصالح أو ضد العميل.
14.5	The Company does not guarantee execution at the displayed or requested price and shall not be liable for any losses arising from price differences, delayed price updates, price gaps, or market fluctuations.	14.5	لا تضمن الشركة تنفيذ الأوامر بنفس السعر المعروض أو المطلوب من قبل العميل، ولا تتحمل أي مسؤولية عن أي خسائر قد تنشأ نتيجة فروقات الأسعار أو تأخر التحديثات أو فجوات الأسعار أو تقلبات السوق.
14.6	In the event that the underlying market is closed, suspended, or a reliable price is unavailable, the Company may, at its discretion, refrain from executing orders or execute them at prices reasonably determined by the Company based on prevailing market conditions.	14.6	في حال إغلاق السوق الأساسي أو تعليقه أو تعذر الوصول إلى سعر موثوق، يجوز للشركة، وفقًا لتقديرها، الامتناع عن تنفيذ الأوامر أو تنفيذها بأسعار تحددها الشركة بشكل عادل ومعقول وفق ظروف السوق السائدة
15. Manifest Error, Infringement of Law and Situations Not Covered		**15. الخطأ الواضح ومخالفة القانون والحالات غير المشمولة**	
Manifest Error		**الخطأ الواضح**	
15.1	We retain the right to void or amend, without your consent, any Transaction that contains an obvious or palpable error (a 'Manifest Error'), and any such Transaction shall be referred to as a 'Manifestly Erroneous Transaction'. If we opt to amend such a Transaction, the amended terms will be determined based on	15.1	نحتفظ بالحق في إلغاء أو تعديل، دون الحصول على موافقتكم، أي معاملة تتضمن خطأً واضحاً أو جلياً («الخطأ الواضح»)، وتُسمّى أي معاملة من هذا النوع «معاملة متأثرة بخطأ واضح». وفي حال قررنا تعديل مثل هذه المعاملة، فسيتم تحديد الشروط المعدّلة استناداً إلى ما نراه عادلاً في وقت إبرام المعاملة. وسنقوم بتقدير ما إذا كان الخطأ يُعد خطأً واضحاً على نحو معقول، مع الأخذ بعين

	what we believe would have been fair at the time of the Transaction. We will assess reasonably whether an error is a Manifest Error, considering factors such as the state of the Underlying Market at the time of the error and the clarity of information sources. Any financial commitment you made in reliance on a Transaction with us will not affect our decision on whether there was a Manifest Error.		الاعتبار عوامل من بينها حالة السوق الأساسي وقت وقوع الخطأ، ومدى وضوح مصادر المعلومات. ولا يؤثر أي التزام مالي قمتم به اعتماداً على المعاملة معنا على قرارنا بشأن ما إذا كان الخطأ يُعد خطأً واضحاً.
15.2	Except in cases of our fraud, gross negligence or wilful misconduct, we will not be liable to you for any loss, cost, claim, demand or expense resulting from a Manifest Error, even if it originates from a source on which we rely.	**15.2**	باستثناء حالات الاحتيال أو الإهمال الجسيم أو سوء التصرف المتعمد من جانبنا، لا نتحمل أي مسؤولية تجاهكم عن أي خسارة أو تكلفة أو مطالبة أو دعوى أو مصروف ينشأ عن خطأ واضح، حتى وإن كان هذا الخطأ صادراً عن مصدر نعتمد عليه.
15.3	If we exercise our rights due to a Manifest error, and you have received any funds from us related to the Manifest Error, you agree that those funds are due and payable.	**15.3**	في حال ممارستنا لحقوقنا نتيجة وقوع خطأ واضح، وكنتم قد استلمتم أي مبالغ منا تتعلق بذلك الخطأ الواضح، فإنكم توافقون على أن تلك المبالغ تُعد مستحقة الأداء وواجبة السداد.
Infringement of Law		**مخالفة القانون**	
15.4	We will not execute any Transaction if we reasonably believe it may not be feasible or violate any Applicable Regulation, law, or Term. If a Transaction has already been opened before this belief arises, we may, at our absolute discretion, close the Transaction at the then prevailing bid price (in the case of Sell Transactions) or offer price (in the case of Buy Transactions) or consider it void.	**15.4**	لن نقوم بتنفيذ أي معاملة إذا اعتقدنا بشكل معقول أنها غير قابلة للتنفيذ أو قد تشكّل مخالفة لأي نظام أو قانون أو لأي من شروط هذه الاتفاقية. وإذا كانت المعاملة قد فُتحت بالفعل قبل نشوء هذا الاعتقاد، فيجوز لنا، وفقاً لتقديرنا المطلق، إغلاق المعاملة بالسعر السائد حينها (بسعر الشراء في حالة معاملات البيع أو بسعر البيع في حالة معاملات الشراء) أو اعتبارها كأنها لاغية.
Situations Not Covered by this Agreement		**الحالات غير المشمولة بهذه الاتفاقية**	
15.5	In situations not covered under these Terms or Product Details, we will resolve matters in good faith and fairness consistent with market practice.	**15.5**	في الحالات غير المشمولة بهذه الشروط أو بتفاصيل المنتجات، نقوم بمعالجة الأمور بحسن نية وبما يتفق مع العدالة وممارسات السوق المعمول بها.
16. Prohibited Actions, Market Abuse and Improper Trading		**16. الإجراءات المحظورة والتلاعب بالسوق وإساءة استخدام التداول**	
Prohibited Actions		**الإجراءات المحظورة**	
16.1	The Client, whether a natural person or a legal entity, is strictly prohibited from engaging in any of the following actions, whether directly or indirectly, in relation to the Company's systems, Trading Platform(s), and/or the Client's Account:	**16.1**	يُحظر على العميل، سواء كان شخصًا طبيعيًا أو اعتباريًا، وبشكل مطلق، اتخاذ أي من الإجراءات التالية، سواء بشكل مباشر أو غير مباشر، فيما يتعلق بأنظمة الشركة و/أو منصة التداول و/أو حساب العميل:
(a)	Using any software, tool, or technology, including artificial intelligence or automated systems, to analyze, test, monitor, access, or interfere with the Company's systems, Trading Platform(s), or the Client's Account without the Company's prior written consent.	(أ)	استخدام أي برنامج أو أداة أو تقنية، بما في ذلك تقنيات الذكاء الاصطناعي أو الأتمتة، لتحليل أو اختبار أو مراقبة أو الوصول إلى أنظمة الشركة أو منصة التداول أو حساب العميل، دون الحصول على موافقة خطية مسبقة من الشركة.
(b)	Intercepting, monitoring, destroying, or modifying any communication or data not intended for the Client or not authorized for access.	(ب)	اعتراض أو مراقبة أو إتلاف أو تعديل أي اتصال أو بيانات غير موجهة إليه أو غير مصرح له بالوصول إليها.
(c)	Uploading, downloading, transmitting, or introducing any virus, malware, harmful code, symbols, commands, or instructions intended to distort, delete, damage, disable, dismantle, or otherwise interfere with the Trading Platform(s), communication systems, or any technical system of the Company.	(ج)	تحميل أو تنزيل أو إرسال أي فيروسات أو برمجيات ضارة أو أكواد أو رموز أو تعليمات تهدف إلى تشويه أو حذف أو إتلاف أو تعطيل أو تفكيك منصة التداول أو أي من أنظمة الاتصالات أو الأنظمة التقنية الخاصة بالشركة.
(d)	Sending any commercial communications, instructions, or trading orders that are not permitted under applicable laws, regulations, or regulatory instructions.	(د)	إرسال أي رسائل اتصالات تجارية أو تعليمات أو أوامر تداول تكون غير مسموح بها بموجب القوانين أو الأنظمة أو التعليمات التنظيمية المعمول بها.
(e)	Engaging in any activity that may compromise the integrity, security, stability, or proper functioning of the Company's systems or Trading Platform(s) or cause their partial or total disruption.	(ه)	القيام بأي فعل من شأنه المساس بسلامة أو أمن أو كفاءة أنظمة الشركة أو منصة التداول، أو التسبب في تعطيلها أو إيقافها كليًا أو جزئيًا.
(f)	Unlawful access, attempted access, reverse engineering, or circumvention of any security measures implemented by the Company in relation to the Trading Platform(s) or its systems.	(و)	الوصول غير المشروع، أو محاولة الوصول، أو إجراء الهندسة العكسية، أو التحايل على أي تدابير أو أنظمة أمنية قامت الشركة بتطبيقها على منصة التداول أو أنظمتها.

	(g)	Any act or conduct that may result in irregular, unauthorized, improper, or abusive use of the Trading Platform(s) or related systems.	(ز) أي تصرف أو نشاط قد يؤدي إلى استخدام غير مصرح به أو غير منتظم أو غير ملائم لمنصة التداول أو الأنظمة المرتبطة بها.
	(h)	Submitting excessive, abnormal, or disruptive requests to the Company's servers in a manner that may cause execution delays, price feed disruption, or degradation of platform performance.	(ح) إرسال عدد كبير أو غير اعتيادي من الطلبات إلى خوادم الشركة، بما قد يؤدي إلى تأخير في تنفيذ الأوامر أو تعطيل تدفق الأسعار أو التأثير على أداء المنصة.
16.2		Where the Company reasonably suspects that the Client has breached any of the provisions set out in this Clause, the Company shall be entitled, without prejudice to any other rights available to it under this Agreement or applicable laws, to take one or more of the measures provided for herein, including those relating to default or enforcement, and to claim compensation from the Client for any losses or damages suffered as a result of such breach	**16.2** في حال وجود اشتباه معقول لدى الشركة بأن العميل قد خالف أيًا من الأحكام الواردة في الفقرة أعلاه، يحق للشركة، ودون إخلال بأي حقوق أخرى مقررة لها بموجب هذه الشروط والأحكام أو القوانين المعمول بها، اتخاذ واحد أو أكثر من التدابير المنصوص عليها في هذه الاتفاقية، بما في ذلك التدابير الواردة في بند حالات الإخلال والجزاءات، كما يحق لها مطالبة العميل بالتعويض عن أي خسائر أو أضرار تكبدتها نتيجة لذلك.
Market Abuse			**التلاعب بالسوق**
16.3		The Company may, for operational risk management purposes and in compliance with Applicable Laws and Regulations, make appropriate arrangements with liquidity providers or underlying markets for the execution or settlement of Transactions. Such arrangements shall not constitute any guarantee or obligation to achieve a specific outcome for the Client.	**16.3** يجوز للشركة، لأغراض إدارة المخاطر التشغيلية وبما يتوافق مع القوانين والأنظمة المعمول بها، أن تقوم باتخاذ الترتيبات اللازمة مع مزودي السيولة أو الأسواق الأساسية لتنفيذ أو تسوية المعاملات، دون أن يترتب على ذلك أي التزام أو ضمان بتحقيق نتيجة معينة للعميل.
16.4		The Client represents and warrants, and such representations and warranties shall be deemed repeated upon the opening or closing of each Transaction, that:	**16.4** يقرّ العميل ويضمن، ويُعد هذا الإقرار والضمان متجدداً عند فتح أو إغلاق كل معاملة، بما يلي:
16.5		The Client has not opened and will not open any Transaction or combination of Transactions which, whether individually or in concert with others, would result in a breach of applicable disclosure requirements, ownership thresholds, or any other regulatory obligations applicable in the underlying market or relevant exchanges.	**16.5** أنه لن يفتح، ولم يفتح، أي معاملة أو مجموعة معاملات يكون من شأنها، منفرداً أو بالاشتراك مع أطراف أخرى، مخالفة القوانين والأنظمة ذات العلاقة بالإفصاح أو حدود الملكية أو أي التزامات تنظيمية مطبقة في السوق الأساسي أو في البورصات ذات الصلة.
16.6		The Client has not opened and will not open any Transaction in connection with any offering, issuance, distribution, takeover, merger, or similar corporate event in which the Client has a direct or indirect interest, in contravention of Applicable Laws and Regulations.	**16.6** أنه لن يفتح، ولم يفتح، أي معاملة مرتبطة بأي طرح أو إصدار أو توزيع أو عرض استحواذ أو اندماج أو أي حدث مشابه يكون طرفاً فيه أو ذا مصلحة مباشرة أو غير مباشرة فيه، بما يخالف القوانين والأنظمة المعمول بها.
16.7		The Client has not opened and will not open any Transaction that involves insider dealing, market manipulation, or any other prohibited practice under Applicable Laws, Regulations, or directives.	**16.7** أنه لن يفتح، ولم يفتح، أي معاملة تنطوي على استغلال معلومات داخلية، أو تلاعب بالسوق، أو أي ممارسة محظورة بموجب القوانين أو الأنظمة أو التعليمات النافذة.
16.8		Where the Client opens any Transaction in breach of the representations or warranties set out in this Agreement, or where the Company has reasonable grounds to suspect such a breach, the Company may, at its absolute discretion and without obligation to disclose its reasons, close such Transaction and any other open Transactions of the Client. The Company may further, at its discretion:	**16.8** في حال قيام العميل بفتح أي معاملة بما يخالف الإقرارات أو الضمانات الواردة في هذه الاتفاقية، أو إذا توفرت لدى الشركة أسباب معقولة للاشتباه بحدوث ذلك، يحق للشركة، وفقاً لتقديرها المطلق ودون التزام ببيان الأسباب، إغلاق تلك المعاملة وأي معاملات أخرى مفتوحة للعميل في ذلك الوقت، ويجوز لها كذلك:
	(a)	Enforce the Transaction(s) against the Client where a loss has been incurred; or	(أ) إنفاذ المعاملة أو المعاملات بحق العميل إذا ترتب عليها خسارة؛ أو
	(b)	Treat any Transaction(s) that resulted in a profit as void, unless the Client provides satisfactory evidence within a reasonable period demonstrating that no breach or misconduct has occurred.	(ب) اعتبار المعاملة أو المعاملات التي حقق عنها العميل ربحاً كأنها لاغية، ما لم يقدم العميل خلال مدة معقولة ما يثبت عدم ارتكابه أي مخالفة أو تحايل.
16.9		The Client acknowledges that Transactions executed through the Company are speculative in nature and agrees not to use the Company's services for any corporate finance–related activities or similar purposes.	**16.9** يقرّ العميل بأن المعاملات التي يتم تنفيذها من خلال الشركة هي معاملات تنطوي على مخاطر ومضاربة، ويتعهد بعدم استخدام خدمات الشركة لأي أغراض تتعلق بأنشطة تمويل الشركات أو أي أنشطة مشابهة.
16.10		The Client undertakes not to engage in any fictitious, deceptive, or manipulative practices, including any conduct intended to create a false or misleading impression of supply, demand, or trading activity, or to misuse pricing or trading mechanisms in the market, and agrees to comply fully with all Applicable Laws, Regulations, and rules	**16.10** يقرّ العميل ويتعهد بعدم القيام بأي ممارسات أو معاملات وهمية أو صورية أو مضللة، أو أي سلوك يهدف إلى خلق صورة غير حقيقية عن العرض أو الطلب أو حجم التداول، أو إساءة استخدام آليات التسعير أو التداول في السوق، كما يتعهد بالامتثال الكامل للقوانين والأنظمة والتعليمات المعمول بها ذات الصلة.
Improper Trading / Abusive Trading Practices			**إساءة استخدام التداول / ممارسات التداول المسيئة**
16.11		The Client acknowledges and agrees that any conduct or trading activity which, in the Company's sole discretion, constitutes improper trading, abusive trading practices, or exploitation of pricing, execution mechanisms, or any technical, timing, or pricing errors shall be deemed a breach of this Agreement.	**16.11** يقر العميل ويفهم أن أي سلوك أو نمط تداول تعتبره الشركة، وفقًا لتقديرها المطلق، إساءة استخدام للتداول أو ممارسة تداول مسيئة أو استغلالاً لآليات التسعير أو التنفيذ أو أي خلل تقني أو زمني أو سعري، يُعد مخالفة لشروط وأحكام هذه الاتفاقية.

16.12	Improper trading includes, without limitation, engaging in opposite-direction trading across multiple accounts, trading immediately prior to economic news releases or before market closures, exploiting delayed prices, price gaps, periods of reduced liquidity, technical malfunctions, or any practices intended to generate unfair advantages or results inconsistent with normal market conditions.	**16.12**	يشمل التداول المسيء، على سبيل المثال لا الحصر، الانخراط في تداولات متعاكسة الاتجاه عبر عدة حسابات، أو التداول مباشرة قبل صدور الأخبار الاقتصادية أو قبل إغلاق الأسواق، أو استغلال تأخر الأسعار، أو فجوات الأسعار، أو فترات ضعف السيولة، أو الأعطال التقنية، أو أي ممارسات تهدف إلى تحقيق مكاسب غير عادلة أو غير متوافقة مع ظروف السوق الطبيعية.
16.13	"Opposite-direction trading" refers to the execution of trades in contradictory directions (such as buy and sell positions) across more than one account, whether such accounts are owned by the same Client or by different parties, accessed from the same device or IP address, or from different devices or IP addresses. Where the Company, at its sole discretion, suspects—without the need for direct evidence—that such trades are linked or coordinated, they may be deemed coordinated or abusive trading.	**16.13**	ويقصد بـ "التداول متعاكس الاتجاه" تنفيذ صفقات في اتجاهات متناقضة (مثل الشراء والبيع) عبر أكثر من حساب واحد، سواء كانت هذه الحسابات مملوكة للعميل ذاته أو لأطراف أخرى، أو يتم الوصول إليها من الجهاز ذاته أو من عنوان بروتوكول الإنترنت (IP) ذاته أو من أجهزة أو عناوين مختلفة. وفي حال اشتباه الشركة، وفقًا لتقديرها المطلق، وحتى في حال عدم توفر دليل مباشر، بوجود ارتباط أو تنسيق بين هذه التداولات، فيجوز اعتبارها تداولات منسقة أو مسيئة.
16.14	Improper trading also includes executing trades prior to economic news releases or before market closures where the Company suspects, without the need for proof, that such trades are intended to benefit from favorable market movements following announcements or market re-openings while avoiding exposure to unfavorable movements through the use of leverage.	**16.14**	كما يشمل التداول المسيء تنفيذ صفقات قبل صدور الأخبار الاقتصادية أو قبل إغلاق الأسواق، إذا اشتبهت الشركة، دون الحاجة إلى إثبات، بأن الهدف من هذه التداولات هو الاستفادة من تحركات السوق المواتية بعد الإعلان أو بعد إعادة فتح السوق، مع تجنب تحمل مخاطر أو خسائر التحركات غير المواتية نتيجة استخدام الرافعة المالية.
16.15	In the event of suspected or confirmed improper trading, the Company may, at its sole discretion and without prior notice, including where requested by the foreign broker, take any action deemed appropriate, including, without limitation:	**16.15**	في حال الاشتباه أو التحقق من وجود تداول مسيء، يحق للشركة، وفقًا لتقديرها المطلق ودون إشعار مسبق، بما في ذلك بناءً على طلب الوسيط الأجنبي، اتخاذ أي إجراء تراه مناسبًا، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر:
	(a) canceling, amending, or correcting any trades, whether open or closed;		(أ) إلغاء أو تعديل أو تصحيح أي صفقات، سواء كانت مفتوحة أو مغلقة؛
	(b) rejecting, reversing, or canceling any withdrawal requests and recovering any withdrawn amounts for settlement purposes;		(ب) رفض أو عكس أو إلغاء أي طلبات سحب، واسترداد أي مبالغ تم سحبها لأغراض تسوية أي أرصدة قائمة؛
	(c) restricting or delaying the execution of Client orders and/or limiting access to trading systems;		(ج) تقييد أو تأخير تنفيذ أوامر العميل و/أو تقييد وصوله إلى أنظمة التداول؛
	(d) immediately terminating the Client's account in accordance with the termination provisions of this Agreement;		(د) إنهاء حساب العميل فورًا وفقًا لأحكام الإنهاء الواردة في هذه الاتفاقية؛
	(e) reporting any suspicious transactions or orders to the relevant regulatory authorities,		(ه) تقديم بلاغ أو تقرير عن أي معاملات أو أوامر مشتبه بها إلى الجهات الرقابية المختصة،
16.16	The Company shall not be liable for any losses or damages incurred by the Client as a result of any actions taken pursuant to this Clause, and the Client hereby waives any claims arising therefrom.	**16.16**	لا تتحمل الشركة أي مسؤولية عن أي خسائر أو أضرار قد تلحق بالعميل نتيجة اتخاذ أي من الإجراءات المشار إليها أعلاه، ويقر العميل بتنازله عن أي مطالبات تنشأ عن ذلك.
	High-Frequency Trading, Scalping and Hedging		**التداول عالي التردد والسكالبينغ والتحوط**
16.17	The Client acknowledges and agrees that certain trading strategies, including high-frequency trading, scalping, and hedging, may be subject to specific conditions or restrictions in accordance with the Company's policies, the type of account, and the financial instrument traded.	**16.17**	يقرّ العميل ويفهم أن بعض استراتيجيات التداول، بما في ذلك التداول عالي التردد ، أو السكالبينغ، أو التحوّط ، قد تكون خاضعة لقيود أو شروط خاصة وفقًا لسياسات الشركة ونوع الحساب والأداة المالية المتداولة.
16.18	The Company reserves the right, at its sole discretion, to monitor, restrict, or prohibit the use of any such strategies where it determines that they may result in improper trading, exploitation of pricing or execution mechanisms, compromise the integrity of the trading systems, or breach applicable laws, regulations, or this Agreement.	**16.18**	يجوز للشركة، وفقًا لتقديرها المطلق، مراقبة أو تقييد أو منع استخدام أي من هذه الاستراتيجيات إذا رأت أنها قد تؤدي إلى إساءة استخدام التداول، أو استغلال آليات التسعير أو التنفيذ، أو الإخلال بسلامة أنظمة التداول، أو مخالفة القوانين أو الأنظمة المعمول بها أو شروط هذه الاتفاقية.
16.19	The Company does not guarantee the acceptance or execution of all orders generated through high-frequency trading or scalping and shall not be liable for any losses arising from the rejection, delay, or restriction of such orders.	**16.19**	لا تضمن الشركة قبول أو تنفيذ جميع الأوامر الناتجة عن التداول عالي التردد أو السكالبينغ، ولا تتحمل أي مسؤولية عن أي خسائر قد تنشأ نتيجة رفض أو تأخير تنفيذ هذه الأوامر أو نتيجة القيود المفروضة عليها.
16.20	With respect to hedging, the Client acknowledges that the Company may impose limitations on opening opposite-direction positions on the same financial instrument or across multiple accounts, and may cancel, amend, or correct any trades resulting from hedging practices deemed unacceptable or abusive.	**16.20**	فيما يتعلق بالتحوّط، يقرّ العميل بأن الشركة قد تفرض قيودًا على فتح مراكز متعاكسة الاتجاه على نفس الأداة المالية أو عبر حسابات متعددة، ويجوز لها إلغاء أو تعديل أو تصحيح أي صفقات ناتجة عن ممارسات تحوّط تعتبرها غير مقبولة أو مسيئة.
	PART FOUR – TRADING PLATFORMS AND TECHNOLOGY		**الجزء الرابع – منصات التداول والتكنولوجيا**

CFI Empower Yourself

17. Electronic Trading Platform and Services		17. المنصة وخدمات التداول الإلكتروني	
17.1	The Client acknowledges and agrees that the electronic trading services and the trading platform are electronic tools that enable the Client to place trading orders and monitor the Client's account. The use of such services shall be subject to the terms and conditions of this Agreement and to all applicable laws, regulations, and instructions, as amended from time to time.	17.1	يقرّ العميل ويوافق على أن خدمات التداول الإلكتروني ومنصة التداول هي وسائل إلكترونية تُمكّنه من إدخال أوامر التداول ومتابعة حسابه. ويكون استخدامه لها خاضعًا لأحكام هذه الاتفاقية وللقوانين والأنظمة والتعليمات المعمول بها، كما قد يتم تعديلها من وقت لآخر.
17.2	The Company is not obligated to accept, execute, or cancel any transaction or trading order, whether in whole or in part. Orders shall be executed based on what is actually received by the Company. The Company shall not be liable for any inaccurate instructions, instructions not received, or instructions that cannot be executed for reasons beyond the Company's control.	17.2	لا تلتزم الشركة بقبول أو تنفيذ أو إلغاء أي معاملة أو أمر تداول، كليًا أو جزئيًا، ويتم تنفيذ الأوامر وفقًا لما يتم استلامه فعليًا لدى الشركة. ولا تتحمل الشركة أي مسؤولية عن أي تعليمات غير دقيقة أو لم يتم استلامها أو تعذر تنفيذها لأي سبب خارج عن إرادتها.
17.3	By using the electronic trading services, the Client authorizes the Company to act upon any instructions issued by the Client. The Client shall bear full responsibility for the accuracy, validity, and authenticity of such instructions, as well as for maintaining the confidentiality of access credentials and passwords. The Company shall not be responsible for any unauthorized use of such credentials.	17.3	باستخدام العميل لخدمات التداول الإلكتروني، فإنه يفوّض الشركة بالتصرف بناءً على أي تعليمات تصدر عنه، ويكون العميل مسؤولًا وحده عن صحة ودقة وأصالة هذه التعليمات، وعن المحافظة على سرية بيانات الدخول وكلمات المرور الخاصة به، ولا تكون الشركة مسؤولة عن أي استخدام غير مصرح به لتلك البيانات.
17.4	The Client acknowledges that prices displayed on the trading platform are indicative only and subject to continuous change. Such prices may differ from prices available elsewhere or from the actual execution price. The Company shall not be liable for any price differences, delays in execution, or losses resulting from market conditions or technical issues.	17.4	يقرّ العميل بأن الأسعار المعروضة عبر منصة التداول هي أسعار إرشادية وقابلة للتغيير المستمر، وقد تختلف عن الأسعار المعروضة في أماكن أخرى أو عن سعر التنفيذ الفعلي، ولا تتحمل الشركة أي مسؤولية عن أي فروقات سعرية أو تأخير في التنفيذ ناتج عن ظروف السوق أو الأعطال الفنية.
17.5	The Company reserves the right, at its sole discretion and without prior notice, to suspend, restrict, modify, or terminate all or any part of the electronic trading services or the trading platform, including their features, conditions of use, or availability. No liability or compensation shall arise to the Client as a result thereof.	17.5	تحتفظ الشركة بالحق، وفقًا لتقديرها المطلق ودون إشعار مسبق، في تعليق أو تقييد أو إنهاء كل أو أي جزء من خدمات التداول الإلكتروني أو منصة التداول، أو تعديل خصائصها أو شروط استخدامها أو مدى توفرها، ولا يترتب على ذلك أي مسؤولية أو تعويض للعميل.
17.6	Any access granted to the Client to the trading platform constitutes a personal, limited, non-exclusive, non-transferable, and revocable license, granted solely for the Client's personal use during the term of this Agreement. Such access does not constitute any transfer or waiver of intellectual property rights owned by the Company or its service providers.	17.6	في حال تم منح العميل حق الوصول إلى منصة التداول، فإن هذا الحق يُعد ترخيصًا شخصيًا ومحدودًا وغير حصري وغير قابل للتنازل أو النقل، ويُمنح للعميل لاستخدامه الشخصي فقط وخلال مدة سريان هذه الاتفاقية، ولا يترتب عليه أي نقل أو تنازل عن أي حقوق ملكية فكرية تخص الشركة أو مزودي خدماتها.
17.7	The Client acknowledges that all intellectual property rights related to the trading platform and electronic trading services, including systems, software, designs, materials, and content, are the exclusive property of the Company or its licensed service providers and are protected under applicable laws. The Client shall not copy, modify, distribute, or use such intellectual property for any purpose other than as expressly permitted under this Agreement.	17.7	يقرّ العميل بأن جميع حقوق الملكية الفكرية المتعلقة بمنصة التداول وخدمات التداول الإلكتروني، بما في ذلك الأنظمة والبرمجيات والتصاميم والمواد والمحتوى، تعود ملكيتها حصريًا للشركة أو لمزودي الخدمات المرخصين، وهي محمية بموجب القوانين المعمول بها، ولا يجوز للعميل نسخها أو تعديلها أو توزيعها أو استخدامها لأي غرض آخر غير المنصوص عليه في هذه الاتفاقية.
17.8	All transactions and operations conducted through the trading platform shall be deemed valid, final, and binding on the Client, unless the Client submits a written objection to the Company within two (2) business days from the date such transaction is executed or reflected in the Client's account.	17.8	تُعد جميع العمليات والمعاملات التي تتم من خلال منصة التداول صحيحة ونافذة وملزمة للعميل، ما لم يتقدم العميل باعتراض خطي إلى الشركة خلال مدة لا تتجاوز يومي (2) عمل من تاريخ تنفيذها أو ظهورها في حسابه.
18. Trading Platforms and Third-Party Products		**18. منصات التداول ومنتجات الأطراف الثالثة**	
18.1	The Client acknowledges, understands, and agrees that, for accounts operating on the MT5 trading platform, all trading activity, including the management of open positions and pending orders, is conducted through the MT5 trading platform, subject to the technical and operational limits and restrictions adopted by the Company.	18.1	يقرّ العميل ويفهم ويوافق على أن تنفيذ تداولاته وإدارة مراكزه المفتوحة وأوامره المعلقة، بالنسبة للحسابات العاملة على منصة التداول MT5، يتم من خلال منصة التداول MT5، وذلك وفقًا للحدود والقيود الفنية والتشغيلية المعتمدة لدى الشركة.
18.2	The Client acknowledges that the Company may impose maximum limits on the number of open positions and/or pending orders that may be held on the MT5 platform, and that such limits may be amended from time to time in accordance with the Company's policies and the platform's technical constraints.	18.2	يقرّ العميل بأن الشركة قد تفرض حدودًا قصوى على عدد المراكز المفتوحة و/أو الأوامر المعلقة التي يمكن للعميل الاحتفاظ بها على منصة MT5، ويجوز تعديل هذه الحدود من وقت لآخر وفقًا لسياسات الشركة والقيود الفنية للمنصة.
18.3	The Client acknowledges that upon reaching the maximum permitted number of open positions or pending orders, the Client may be unable to open new positions or place additional orders, and understands and agrees that the platform may restrict or prevent the execution of new orders until the number of positions or orders falls below the applicable limit.	18.3	ويقرّ العميل بأنه في حال بلوغ الحد الأقصى المسموح به لعدد المراكز المفتوحة أو الأوامر المعلقة، قد لا يتمكن من فتح مراكز جديدة أو إدخال أوامر إضافية، ويفهم ويوافق على أن المنصة قد تمنع أو تقيّد تنفيذ أي أوامر جديدة إلى حين انخفاض عدد المراكز أو الأوامر إلى ما دون الحد المعتمد.
18.4	The Client acknowledges and agrees that the Company shall not be liable for any losses or damages arising from such technical or operational limitations, including the inability to open or close positions or	18.4	يقرّ العميل ويوافق على أن الشركة غير مسؤولة عن أي خسائر أو أضرار قد تنشأ نتيجة هذه القيود الفنية أو التشغيلية، بما في ذلك

CFI Empower Yourself

	execute orders at a desired time.		عدم القدرة على فتح أو إغلاق مراكز أو تنفيذ أوامر في الوقت المرغوب.
18.5	The Client further acknowledges that the Company reserves the right, at its sole discretion, to monitor, review, modify, restrict, suspend, or limit the use of the MT5 platform, or to suspend or prevent the opening of new positions, where deemed necessary for operational, technical, regulatory, or risk management reasons.	**18.5**	كما يقرّ العميل بأن للشركة الحق، وفقًا لتقديرها المطلق، في مراقبة أو مراجعة أو تعديل أو تقييد استخدام منصة MT5، أو تعليق أو إيقاف فتح مراكز جديدة، متى رأت ذلك ضروريًا لأسباب تشغيلية أو فنية أو تنظيمية أو لإدارة المخاطر.
18.6	The Client acknowledges that all technical and operational terms and limitations applicable to the MT5 platform shall apply irrespective of any other arrangements, and that the Client remains fully responsible for complying with such terms at all times	**18.6**	ويقرّ العميل بأن جميع الشروط والقيود الفنية والتشغيلية الخاصة بمنصة MT5 تسري وتُطبّق بغض النظر عن أي ترتيبات أخرى، وأنه يلتزم بالامتثال لها في جميع الأوقات وعلى مسؤوليته الخاصة.
18.7	The Client acknowledges and agrees that the Company offers trading through two platforms: (a) The MT5 trading platform, through which CFDs are available, including CFDs on foreign exchange, precious metals, indices, commodities, shares and exchange-traded funds, as well as the Gold 24/7 product (XAUUSD-24H), which is available on this platform only. (b) The CFI Multi-Asset trading platform, through which foreign exchange, physical shares and exchange-traded funds are available, and through which certain CFDs may also be available. The instruments available on the two platforms are not identical, are displayed on each platform, and may vary from time to time and depending on the Client's account type. The Client's positions, including any fractional positions, shall be displayed on the platform through which they were traded and recorded on the Client's account with the Company.	**18.7**	يقرّ العميل ويوافق على أن الشركة تتيح التداول من خلال منصتين: (أ) منصة التداول MT5: وتُتاح من خلالها عقود الفروقات، بما في ذلك عقود الفروقات على العملات الأجنبية والمعادن الثمينة والمؤشرات والسلع والأسهم وصناديق المؤشرات المتداولة، بالإضافة إلى منتج الذهب 24/7 (XAUUSD-24H) الذي يُتاح من خلال هذه المنصة فقط. (ب) منصة التداول متعددة الأصول (CFI Multi-Asset): وتُتاح من خلالها العملات الأجنبية والأسهم الحقيقية وصناديق المؤشرات المتداولة، كما قد تُتاح من خلالها بعض عقود الفروقات. والأدوات المتاحة على المنصتين غير متطابقة، ويتم عرضها ضمن كل منصة، وقد تختلف من وقت لآخر وبحسب نوع حساب العميل. ويتم عرض مراكز العميل على المنصة التي تم التداول من خلالها، بما في ذلك أي مراكز كسرية، وتُقيّد في حساب العميل لدى الشركة.
18.8	The Client acknowledges that the Company may apply technical and operational limits and conditions to the CFI Multi-Asset trading platform, including trading hours, order types and maximum order sizes, which may be amended from time to time in accordance with the Company's policies and the technical constraints of the platform.	**18.8**	ويقرّ العميل بأن للشركة تطبيق حدود وشروط فنية وتشغيلية على منصة التداول متعددة الأصول، بما في ذلك ساعات التداول وأنواع الأوامر والحد الأقصى لحجم الأوامر، والتي يجوز تعديلها من وقت لآخر وفقًا لسياسات الشركة والقيود الفنية للمنصة.
Third-Party Products, MetaTrader, TradingView and Position Limits		**منتجات الأطراف الثالثة وميتاتريدر وTradingView وحدود المراكز**	
18.9	We may provide you with access to applications, platforms, software packages, tools and features developed by third parties (such as MT5, TradingView or trading from charts) ("Third Party Products"). It is your sole responsibility to fully understand and assess the functionality of any such Third Party Products before agreeing to download or access them.	**18.9**	قد نتيح لكم الوصول إلى تطبيقات أو منصات أو أدوات أو مزايا تم تطويرها من قبل أطراف ثالثة مثل MT5 أو TradingView أو التداول من الرسوم البيانية، ويُشار إليها بمنتجات الأطراف الثالثة. وتقع على عاتقكم وحدكم مسؤولية فهم وتقييم وظائف أي من منتجات الأطراف الثالثة هذه بشكل كامل قبل الموافقة على استخدامها.
18.10	Clients utilizing the bulk closing feature on the MetaTrader 5 ("MT5") platform acknowledge that certain positions may remain open due to market volatility or execution delays. In the event of an execution delay and subsequent price requote, the platform may not wait for the server's response, resulting in some positions remaining open. In such cases, it is the client's responsibility to manually reapply the bulk closing feature to close any remaining positions. This process is managed by MetaQuotes, and the Company has no control over it. Accordingly, the Company shall not be liable for any risks incurred, and Clients are solely responsible for monitoring and addressing any open positions.	**18.10**	يقر العملاء الذين يستخدمون خاصية الإغلاق الجماعي على منصة MT5 بأنه قد تظل بعض المراكز مفتوحة نتيجة تقلبات السوق أو تأخر التنفيذ. وفي حال حدوث تأخير في التنفيذ وما يليه من إعادة تسعير، قد لا تنتظر المنصة استجابة الخادم، مما يؤدي إلى بقاء بعض المراكز مفتوحة. في مثل هذه الحالات، تقع على عاتق العميل مسؤولية إعادة تطبيق خاصية الإغلاق الجماعي يدويًا لإغلاق أي مراكز متبقية. يتم إدارة هذه العملية من قبل MetaQuotes، ولا تتحكم الشركة بها. وبناءً عليه، لا تتحمل الشركة أي مسؤولية عن المخاطر الناتجة، وتقع على عاتق العميل وحده مسؤولية مراقبة ومعالجة أي مراكز مفتوحة.
18.11	When a Client requests to close multiple positions simultaneously, including through the bulk closing feature, such orders may be consolidated and executed as a single aggregated order depending on system processing and available market liquidity. In such circumstances, execution of the order will be based on the best available market price at the time of execution.	**18.11**	عندما يطلب العميل إغلاق عدة مراكز في نفس الوقت، بما في ذلك من خلال خاصية الإغلاق الجماعي، قد يتم دمج هذه الأوامر وتنفيذها كأمر واحد مجمّع، وذلك وفقًا لآلية معالجة النظام والسيولة المتاحة في السوق. في هذه الحالة، سيتم تنفيذ الأمر بناءً على أفضل سعر متاح في السوق وقت التنفيذ.
18.12	The Client acknowledges and accepts that, due to market conditions, available liquidity, and the depth of the underlying market, the execution price of the consolidated order may differ from the expected price. As a result, execution may occur with slippage depending on the available market depth and prevailing market conditions at the time the order is processed.	**18.12**	يقر العميل ويوافق على أنه، وبسبب ظروف السوق والسيولة المتاحة وعمق السوق الأساسية، قد يختلف سعر تنفيذ الأمر المجمّع عن السعر المتوقع. ونتيجة لذلك، قد يتم التنفيذ مع وجود انزلاق سعري وذلك اعتماداً على عمق السوق المتاح والظروف السائدة وقت معالجة الأمر.
18.13	We do not control, endorse or guarantee the accuracy or completeness of any Third Party Products, nor do we endorse their suitability for your needs. Third Party Products are provided to you on an "as is" basis, without any warranty or guarantee, express or implied, including but not limited to warranties of merchantability and fitness for a particular purpose.	**18.13**	لا تتحكم الشركة ولا تصادق ولا تضمن دقة أو اكتمال أي من منتجات الأطراف الثالثة، كما لا تضمن ملاءمتها لاحتياجاتكم. ويتم توفير منتجات الأطراف الثالثة لكم بحالتها الراهنة دون أي ضمانات صريحة أو ضمنية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر ضمانات القابلية للتسويق أو الملاءمة لغرض معين.

18.14	Your use of any Third Party Products is subject to any reasonable conditions that we may impose, including the requirement to pay any applicable fees.	**18.14**	يخضع استخدامكم لأي من منتجات الأطراف الثالثة لأي شروط معقولة قد تفرضها الشركة، بما في ذلك الالتزام بدفع أي رسوم محددة إن وجدت.
18.15	The trading platforms used by the Company, including the MetaTrader platform and the CFI Multi-Asset platform, are provided through authorized technical service providers. Statements extracted from these systems may display the name of the technical service provider as the "Broker". However, the trading account is held with CFI Jordan, and the Company shall remain the contracting party with you in respect of all Transactions in accordance with this Agreement. All Transactions executed through the platforms shall be recorded as Transactions on your account with the Company.	**18.15**	يتم توفير منصات التداول المستخدمة من قبل الشركة، بما في ذلك منصة MetaTrader ومنصة التداول متعددة الأصول (CFI Multi-Asset) ، من خلال مزودي خدمات تقنية معتمدين. وقد تُظهر الكشوف المستخرجة من هذه الأنظمة اسم الجهة التقنية المزوّدة للخدمة بصفتها الوسيط. ومع ذلك، فإن حسابكم يكون محتفظاً به لدى شركة سي اف اي – الأردن، وتبقى الشركة هي الطرف المتعاقد معكم في جميع المعاملات وفقاً لأحكام هذه الاتفاقية، ويتم تسجيل جميع المعاملات المنفذة عبر المنصات على حسابكم لدى الشركة.
18.16	As our services are offered online, Clients may access and review their portfolios at any time through the trading platform. Clients will also receive daily account statements by email at **statements.jo@cfi.trade** at the end of each trading day.	**18.16**	وبما أن خدمات الشركة تُقدَّم عبر الإنترنت، يمكن للعملاء الاطلاع على محافظهم الاستثمارية في أي وقت عبر منصة التداول. كما يتلقى العملاء كشوف حساب يومية عبر البريد الإلكتروني الرسمي الخاص بشركة سي اف اي – الأردن على العنوان التالي: **statements.jo@cfi.trade** وذلك في نهاية كل يوم تداول.
18.17	Clients may elect to use the TradingView platform as a third-party platform, subject to entering into a separate third-party agreement in addition to this Agreement. The process involves the Client requesting access via the Client Portal or trading application, with an automatic creation of an account on the CFI Multi-Asset platform (powered by TraderEvolution). The CFI Multi-Asset account may then be linked to TradingView through the TradingView website or mobile application. Trades executed on TradingView will be replicated in the Client's CFI Multi-Asset account. The Company does not control, manage or rectify any errors within the TradingView platform, and Clients acknowledge that TradingView is a third-party platform. Clients assume full responsibility for all risks associated with the use of TradingView, and the Company shall not be liable for any losses or damages arising from such use.	**18.17**	يجوز للعملاء اختيار استخدام منصة TradingView كمنصة تابعة لطرف ثالث، وذلك بعد الموافقة على اتفاقية منفصلة مع الطرف الثالث بالإضافة إلى هذه الاتفاقية. وتشمل الآلية قيام العميل بطلب حساب TradingView عبر بوابة العميل أو تطبيق التداول، مع إنشاء حساب تلقائي على منصة التداول متعددة الأصول (CFI Multi-Asset) المشغّلة بتقنية TraderEvolution، ومن ثم ربط الحساب بمنصة TradingView عبر موقعها الإلكتروني أو تطبيقها. ويمكن للعميل تنفيذ الصفقات عبر TradingView على أن يتم نسخها إلى حسابه على منصة التداول متعددة الأصول (CFI Multi-Asset). ويقرّ العميل بأن الشركة لا تتحكم ولا تستطيع معالجة أي أخطاء تقنية في منصة TradingView باعتبارها منصة طرف ثالث، ويتحمل العميل وحده كامل المسؤولية عن جميع المخاطر المرتبطة باستخدامها، وتخلي الشركة مسؤوليتها عن أي خسائر أو أضرار قد تنشأ نتيجة ذلك.
18.18	Clients acknowledge their understanding, acceptance and commitment to the limits on open positions. The following limits apply exclusively to accounts operating on the MT5 platform. Clients using hedging accounts may have a maximum of four hundred (400) open positions and pending orders combined per trading account at any given time. Netting accounts are not subject to this limit. Pending orders are counted as part of the total position limit, as their execution results in the opening of new positions. Once the four hundred (400) position or order limit is reached, the platform will prevent the placement of additional market orders and pending orders. The Client irrevocably acknowledges that the Company has the right to monitor, review and enforce these limits. By continuing to use the MT5 platform, the Client confirms acceptance of and compliance with these conditions, and the Company shall not bear any legal or financial liability in the event of any breach by the Client.	**18.18**	يقرّ العملاء بفهمهم وقبولهم والتزامهم بالحدود المفروضة على المراكز المفتوحة. وتسري الحدود التالية حصراً على الحسابات العاملة على منصة MT5. يجوز للعملاء الذين يستخدمون حسابات التحوط الاحتفاظ بحد أقصى أربعمائة مركز مفتوح وأمر معلق مجتمعين لكل حساب تداول في الوقت ذاته. ولا تخضع حسابات التجميع لهذا الحد. وتُحتسب الأوامر المعلقة ضمن الحد الإجمالي للمراكز، حيث يؤدي تنفيذها إلى فتح مراكز جديدة. وعند الوصول إلى حد أربعمائة مركز أو أمر، تمنع المنصة إدخال أوامر سوق جديدة أو أوامر معلقة إضافية. ويقرّ العميل بشكل نهائي بأن للشركة الحق الكامل في مراقبة هذه الحدود ومراجعتها وتطبيقها، وباستمرار استخدام منصة MT5 يؤكد العميل قبوله والتزامه بهذه الشروط، ولا تتحمل الشركة أي مسؤولية قانونية أو مالية في حال مخالفة العميل لها.
19. Market Data and Software		**19. بيانات السوق والبرمجيات**	
Market Data		**بيانات السوق**	
19.1	Regarding any market data or other information provided to you in connection with your use of the Electronic Trading Services,	**19.1**	فيما يتعلق بأي بيانات سوق أو معلومات أخرى يتم تزويدكم بها على صلة باستخدامكم لخدمات التداول الإلكتروني، فإنكم تقرّون وتوافقون على ما يلي:
(a)	we and any third-party service provider are not responsible or liable for any inaccuracies or incompleteness in such data or information;	(ا)	لا تتحمل الشركة ولا أي مزود خدمات من طرف ثالث أي مسؤولية عن أي عدم دقة أو نقص في تلك البيانات أو المعلومات.
(b)	we and any third-party service provider are not responsible or liable for any actions you take or refrain from taking based on such data or information;	(ب)	لا تتحمل الشركة ولا أي مزود خدمات من طرف ثالث أي مسؤولية عن أي إجراءات تتخذونها أو تمتنعون عن اتخاذها استناداً إلى تلك البيانات أو المعلومات.
(c)	you agree to use such data or information solely for the purposes set out in this Agreement	(ج)	توافقون على استخدام تلك البيانات أو المعلومات حصراً للأغراض المنصوص عليها في هذه الاتفاقية.
(d)	such data or information is proprietary to us and any third-party provider and you agree not to retransmit, redistribute, publish, disclose or display it, in whole or in part, to third parties except as required by Applicable Regulations;	(د)	تُعد تلك البيانات أو المعلومات مملوكة للشركة و/أو لمزودي الخدمات من الأطراف الثالثة، وتوافقون على عدم إعادة إرسالها أو إعادة توزيعها أو نشرها أو الإفصاح عنها أو عرضها كلياً أو جزئياً لأي أطراف ثالثة، إلا إذا كان ذلك مطلوباً بموجب الأنظمة والتعليمات المعمول بها.
(e)	you agree to use such data or information solely in compliance with the Applicable Regulations; and	(ه)	توافقون على استخدام تلك البيانات أو المعلومات بما يتوافق حصراً مع الأنظمة والتعليمات المعمول بها.
(f)	you agree to pay any Market Data costs (if applicable, for example for direct market access) associated with your use of an Electronic Trading Service as informed by us from time to time.	(و)	توافقون على دفع أي تكاليف خاصة ببيانات السوق إن وجدت، بما في ذلك على سبيل المثال تكاليف الوصول المباشر للسوق، والناشئة عن استخدامكم لخدمات التداول الإلكتروني، وذلك وفقاً لما يتم إشعاركم به من وقت لآخر.

19.2	Additionally, in respect of Exchange data received via the Electronic Trading Service, you hereby agree to adhere to any terms and conditions related to the redistribution and use of such data as provided by us from time to time.	**19.2**	بالإضافة إلى ذلك، وبخصوص بيانات الأسواق التي يتم استلامها عبر خدمات التداول الإلكتروني، فإنكم توافقون على الالتزام بأي شروط وأحكام تتعلق باستخدام أو إعادة توزيع تلك البيانات، كما يتم إشعاركم بها من قبل الشركة من وقت لآخر.
Software		**البرمجيات**	
19.3	If you receive any data, information, or software through an Electronic Trading Service to which you are not entitled under these Terms and Conditions, you must promptly notify us and refrain from using such data, information, or software in any manner.	**19.3**	في حال استلامكم أي بيانات أو معلومات أو برمجيات عبر خدمات التداول الإلكتروني دون أن يكون لكم حق في ذلك بموجب هذه الشروط والأحكام، يتوجب عليكم إشعارنا فوراً، والامتناع عن استخدام هذه البيانات أو المعلومات أو البرمجيات بأي شكل من الأشكال.
19.4	Certain Exchanges may impose restrictions on access to their Exchange data, including limitations such as allowing access from only one system at a time. You agree to comply with any such restrictions applicable to your access to the Electronic Trading Services and your ability to view Exchange data.	**19.4**	قد تفرض بعض أسواق التداول قيوداً على الوصول إلى بياناتها، مثل السماح بالوصول من نظام واحد فقط في الوقت ذاته. وتوافقون على الالتزام بأي من هذه القيود التي يتم تطبيقها على وصولكم إلى خدمات التداول الإلكتروني أو على قدرتكم على الاطلاع على بيانات أسواق التداول.
19.5	You agree to take all reasonable precautions to prevent the introduction of computer viruses, worms, software bombs, or other harmful or similar items into any system or software used to access the Electronic Trading Services.	**19.5**	تلتزمون باتخاذ جميع الاحتياطات المعقولة لمنع إدخال أي فيروسات حاسوبية أو ديدان إلكترونية أو قنابل برمجية أو أي عناصر ضارة أو مشابهة إلى الأنظمة أو البرمجيات المستخدمة للوصول إلى خدمات التداول الإلكتروني.
19.6	The Company and/or its licensors, as applicable, shall retain all intellectual property rights in and to all elements of the software and databases included within the Electronic Trading Services. You acknowledge that you do not acquire any ownership, title, or interest in such software or databases other than the limited rights expressly granted to you under these Terms and Conditions.	**19.6**	تحتفظ الشركة و/أو الجهات المرخِّصة لها، حسب مقتضى الحال، بكامل حقوق الملكية الفكرية المتعلقة بجميع عناصر البرمجيات وقواعد البيانات المضمنة ضمن خدمات التداول الإلكتروني، وتقرّون بأنكم لا تكتسبون أي حق ملكية أو مصلحة في هذه العناصر إلا بالقدر المنصوص عليه صراحةً في هذه الشروط والأحكام.
20. Security and Protection of Access Credentials		**20. السلامة وحماية بيانات الوصول**	
20.1	The Client acknowledges and agrees to maintain the strict confidentiality of all access credentials, including username, password, account number, and any other authentication details, and undertakes not to disclose or share such credentials with any third party, including the Company's employees. All instructions and transactions executed using such access credentials shall be deemed valid and binding on the Client.	**20.1**	يقرّ العميل ويوافق على المحافظة التامة على سرية بيانات الوصول الخاصة به، بما في ذلك اسم المستخدم وكلمة المرور ورقم الحساب وأي رموز تحقق أخرى، ويتعهد بعدم الإفصاح عنها أو مشاركتها مع أي طرف ثالث، بما في ذلك موظفي الشركة، وتكون جميع التعليمات والمعاملات المنفذة باستخدام بيانات الوصول هذه ملزمة للعميل.
20.2	The Client shall not record, store, or retain access credentials in any insecure manner. Where the Client receives any written notification containing access credentials, the Client shall immediately destroy such notification and take all necessary measures to prevent any unauthorized use.	**20.2**	يلتزم العميل بعدم تدوين أو تخزين بيانات الوصول الخاصة به بأي وسيلة غير آمنة. وفي حال استلام العميل أي إشعار مكتوب يتضمن بيانات الوصول، يتعين عليه إتلاف هذا الإشعار فورًا واتخاذ جميع التدابير اللازمة لمنع أي استخدام غير مصرح به.
20.3	The Client shall notify the Company immediately and in writing if the Client becomes aware of, or suspects, any disclosure or unauthorized use of the Client's access credentials or account number. In such circumstances, the Company may, at its discretion, take any measures it deems necessary to protect the account, including temporarily suspending trading, invalidating existing access credentials, and issuing replacement credentials. During such period, the Client shall not be entitled to place any orders via the trading platform until the new access credentials are activated.	**20.3**	يلتزم العميل بإخطار الشركة خطيًا وعلى الفور في حال علمه أو اشتباهه بأن بيانات الوصول الخاصة به أو رقم حسابه قد تم الكشف عنها أو استخدامها من قبل أي شخص غير مخول. وفي هذه الحالة، يحق للشركة، وفقًا لتقديرها، اتخاذ الإجراءات اللازمة لحماية الحساب، بما في ذلك تعليق التداول مؤقتًا، وإلغاء بيانات الوصول الحالية، وإصدار بيانات وصول بديلة. وخلال هذه الفترة، لا يكون للعميل الحق في إدخال أي أوامر عبر منصة التداول إلى حين تفعيل بيانات الوصول الجديدة.
20.4	The Client agrees to fully cooperate with any investigation or procedure conducted by the Company in relation to any actual or suspected misuse of the Client's access credentials or account. Failure to cooperate shall constitute a breach of this Agreement.	**20.4**	يوافق العميل على التعاون الكامل مع أي تحقيق أو إجراء تقوم به الشركة فيما يتعلق بأي إساءة استخدام فعلية أو مشتبه بها لبيانات الوصول الخاصة به أو حسابه. ويقرّ بأن عدم التعاون يُعد إخلالًا بأحكام هذه الاتفاقية.
20.5	The Client acknowledges that the Company shall not be liable for any losses, damages, or consequences arising from any unauthorized access to or use of the Client's access credentials or personal information, including email addresses or electronic communications, where such access is beyond the Company's control.	**20.5**	يقرّ العميل بأن الشركة لا تتحمل أي مسؤولية عن أي خسائر أو أضرار أو تبعات قد تنشأ نتيجة وصول أو استخدام غير مصرح به لبيانات الوصول أو المعلومات الشخصية الخاصة بالعميل، بما في ذلك عناوين البريد الإلكتروني أو وسائل الاتصال الإلكترونية، متى كان ذلك خارجًا عن سيطرة الشركة.
20.6	Where the Company becomes aware, from a reliable source, that the Client's access credentials or account number have been obtained or used without authorization by third parties, the Company shall be entitled, at its sole discretion and without any obligation towards the Client, to suspend, restrict, or temporarily disable the Client's account or the operation of the trading platform until the relevant risks are mitigated or resolved.	**20.6**	في حال توفر معلومات موثوقة لدى الشركة تفيد بأن بيانات الوصول الخاصة بالعميل أو رقم حسابه قد تم الحصول عليها أو استخدامها بشكل غير مصرح به من قبل أطراف ثالثة، يحق للشركة، ووفقًا لتقديرها المطلق ودون أي التزام تجاه العميل، تعليق أو تقييد أو إيقاف الحساب مؤقتًا، أو تعليق عمل منصة التداول، وذلك إلى حين زوال أسباب الخطر أو معالجة الواقعة.
20.7	The client acknowledges and agrees that the foreign broker and/or the MetaQuotes platform has the right, at any time and without prior notice, to reset the platform password. The client shall be required to	**20.7**	يقرّ العميل ويوافق على أنه يحق للوسيط الأجنبي و/أو منصة ميتا كوتس (MetaQuotes)، في أي وقت ودون إشعار مسبق، إعادة تعيين كلمة المرور الخاصة بحساب التداول. وفي هذه الحالة، يلتزم العميل بتعيين كلمة مرور جديدة فورًا عند طلب ذلك. ويأتي هذا

promptly set a new password upon such action. This procedure is implemented as a security measure to ensure the protection of the client's account	الإجراء لأغراض أمنية تهدف إلى حماية حساب العميل.
21. CFI Trading Application Risk Disclaimer	**21. إخلاء المسؤولية عن مخاطر تطبيق التداول**
21.1 This Trading Application Risk Disclaimer (the "Disclaimer") forms an integral part of the General Terms and Conditions of CFI and shall be read and construed in conjunction therewith. This Disclaimer applies to any Transaction carried out by the Client through the trading application approved by CFI (the "Application") and/or any other application, website, software, or platform operated, approved, or made available by CFI (each and collectively referred to as the "Application"). The CFI Trading App provides access to the Client's MT5 trading account.	**21.1** يُعد بيان إخلاء المسؤولية عن المخاطر هذا الخاص بتطبيق التداول التابع لشركة CFI («بيان إخلاء المسؤولية») جزءًا لا يتجزأ من الشروط والأحكام العامة المعتمدة من قبل شركة CFI، ويُقرأ ويُفسر بالاقتران معها. وينطبق هذا البيان على أي معاملة يجريها العميل باستخدام التطبيق المعتمد من قبل شركة CFI («التطبيق») و/أو أي تطبيق آخر و/أو موقع إلكتروني و/أو برنامج و/أو منصة تعتمدها شركة CFI (ويُشار إليها مجتمعة أو منفردة بـ «التطبيق».) ويتيح تطبيق CFI Trading App الوصول إلى حساب العميل على منصة التداول MT5.
21.2 The natural or legal person who has signed or otherwise agreed to this Disclaimer, whether electronically through the Application or in writing, shall hereinafter be referred to as the "Client" or "you". References to "CFI", "we", "us", or "our" refer to CFI.	**21.2** يُشار إلى الشخص الطبيعي أو الاعتباري الموقع أو الموافق على المعلومات الواردة في بيان إخلاء المسؤولية هذا، سواء إلكترونيًا عبر التطبيق أو خطيًا، لاحقًا بـ «العميل» أو «أنتم». كما يُشار إلى شركة CFI لاحقًا بـ «CFI» أو «نحن» أو «لنا».
21.3 The Client acknowledges and understands that the use of the Application for trading financial instruments involves inherent risks, including, without limitation, trading risks, network risks, and force majeure events. Trading in financial instruments is a high-risk activity and may not be suitable for all investors. Clients should carefully assess the possibility of incurring significant losses before engaging in trading activities. In addition, technical factors and other circumstances beyond our control, such as internet connectivity issues, server failures, or system malfunctions, may adversely affect the performance, availability, or operation of the Application.	**21.3** يرجى العلم بأن استخدام تطبيق التداول الخاص بنا للأدوات المالية ينطوي على مخاطر متأصلة، بما في ذلك – على سبيل المثال لا الحصر – مخاطر التداول، ومخاطر الشبكات، وحالات القوة القاهرة. ويُعد التداول في الأدوات المالية نشاطًا عالي المخاطر وقد لا يكون مناسبًا لجميع المستثمرين. وعلى العملاء دراسة احتمالية تكبّد خسائر كبيرة بعناية قبل الاستثمار، كما قد تؤثر عوامل تقنية وغيرها خارجة عن سيطرتنا، مثل الاتصال بالإنترنت أو توقف الخوادم أو أعطال الأنظمة، على أداء التطبيق أو توفره أو تنفيذ الأوامر من خلاله.
Specific Risks Associated with the Use of the Application (Non-Exhaustive)	**المخاطر الخاصة، دون حصر، المرتبطة باستخدام التطبيق تشمل ما يلي:**
21.4 Technical Risks: The performance of the Application may be affected by technical issues including, without limitation, software errors, system failures, network interruptions, congestion, inefficiencies, latency, or other technical malfunctions. Such issues may result in delays, failures, or inaccuracies in order placement or execution. Clients are solely responsible for ensuring that their devices, systems, and internet connections are secure, functional, and reliable.	**21.4** المخاطر التقنية: قد يتأثر أداء التطبيق بمشكلات تقنية تشمل، على سبيل المثال لا الحصر، أخطاء البرامج، أو أعطال الأنظمة، أو انقطاع الشبكات، أو ازدحام الشبكة، أو عدم الكفاءة، أو البطء، أو الضغط على الشبكة، أو أي أعطال تقنية أخرى، مما قد يؤدي إلى تأخير أو فشل في إدخال الأوامر أو تنفيذها أو تنفيذها بأسعار مختلفة. وعلى العملاء أخذ هذه المخاطر التقنية بعين الاعتبار، وضمان أمان وموثوقية أجهزتهم واتصالهم بالإنترنت.
21.5 Cybersecurity Risks: The Application may be exposed to cybersecurity risks, including, without limitation, hacking, phishing, malware attacks, or other malicious activities. Clients acknowledge these risks and are responsible for implementing appropriate safeguards to protect their personal information, financial data, and access credentials.	**21.5** مخاطر الأمن السيبراني: قد يكون التطبيق عرضة لمخاطر أمن سيبراني، بما في ذلك – على سبيل المثال لا الحصر – الاختراق، والتصيد الاحتيالي، والهجمات الإلكترونية، وغيرها من الأنشطة الضارة. وعلى العملاء إدراك هذه المخاطر واتخاذ جميع الاحتياطات اللازمة لحماية معلوماتهم الشخصية والمالية وبيانات الدخول الخاصة بهم عند استخدام التطبيق.
21.6 Compatibility Risks: The Application may not be compatible with all devices, operating systems, or configurations. Lack of compatibility may impact functionality or performance. Clients are responsible for ensuring that their devices meet the minimum technical requirements of the Application prior to use.	**21.6** مخاطر التوافق: قد لا يكون التطبيق متوافقًا مع جميع الأجهزة أو أنظمة التشغيل، مما قد يؤثر على وظائفه أو أدائه. ويتوجب على العملاء التحقق من استيفاء أجهزتهم للحد الأدنى من متطلبات التطبيق قبل استخدامه أو الاستمرار في استخدامه.
21.7 Third-Party Risks: The Application may rely on third-party services, including, without limitation, data providers, market makers, payment processors, and communication service providers. The reliability and quality of such third-party services may affect the performance, pricing, liquidity, or execution of Transactions. CFI shall not be responsible for any acts, omissions, or failures of such third parties.	**21.7** مخاطر الأطراف الثالثة: قد يعتمد التطبيق على خدمات أطراف ثالثة، بما في ذلك – على سبيل المثال لا الحصر – مزودي البيانات، وصناع السوق، ومعالجي المدفوعات، ومزودي خدمات الاتصالات. وقد تؤثر موثوقية وجودة خدمات هذه الأطراف الثالثة على أداء التطبيق ووظائفه وتنفيذ الأوامر من خلاله. وعلى العملاء أخذ المخاطر المرتبطة بخدمات الأطراف الثالثة المستخدمة في التطبيق بعين الاعتبار.
21.8 The Client acknowledges and agrees that the use of the Application is undertaken entirely at the Client's own risk. CFI shall not be liable for any loss, damage, delay, or failure arising from or related to the Client's use of the Application, including, without limitation, any failure to execute orders, delayed execution, or execution at prices different from those displayed, due to technical, operational, market-related, or third-party circumstances.	**21.8** يُقرّ العملاء ويفهمون أن استخدام تطبيق التداول الخاص بنا يتم على مسؤوليتهم الكاملة. ولا تتحمل شركة CFI أي مسؤولية و/أو التزام عن أي خسائر أو أضرار أو مشكلات تنشأ نتيجة استخدام العميل للتطبيق، بما في ذلك – دون حصر – أي تأخير أو فشل في تنفيذ الأوامر أو تنفيذها بسعر مختلف نتيجة ظروف تقنية أو تشغيلية أو متعلقة بالأطراف الثالثة.
21.9 CFI does not provide any warranties, representations, or guarantees, whether express or implied, regarding the accuracy, reliability, completeness, availability, security, or performance of the Application or any information made available through it, nor does CFI guarantee any trading outcomes or financial	**21.9** كما لا تقدم شركة CFI أي ضمانات أو تعهدات، صريحة أو ضمنية، بشأن دقة أو موثوقية أو اكتمال المعلومات المتاحة عبر التطبيق، ولا تضمن تحقيق أي نتائج أو عوائد مالية، ولا تضمن توفر منصة التداول أو موثوقيتها أو أمنها في جميع الأوقات.

	results.		
21.10	To the maximum extent permitted by applicable laws and regulations, the Client assumes full responsibility for all risks associated with the use of the Application. CFI, together with its shareholders, directors, officers, employees, affiliates, and related entities, shall not be liable for any direct, indirect, incidental, special, consequential, or punitive damages arising out of or in connection with:	**21.10**	ويتحمل المستخدمون كامل المسؤولية عن أي مخاطر ناتجة عن استخدام التطبيق، وذلك بالقدر المسموح به بموجب القوانين والأنظمة النافذة. وتخلي شركة CFI إلى جانب مالكيها ومساهميها وموظفيها ومسؤوليها وشركاتها التابعة، مسؤوليتها عن أي أضرار مباشرة أو غير مباشرة أو عرضية أو خاصة أو تبعية أو عقابية تنشأ عن أو تتعلق بما يلي:
	(a) the use or misuse of the Application or its content;	**(ا)**	استخدام التطبيق أو إساءة استخدامه أو محتواه؛
	(b) the inability to access or use the Application;	**(ب)**	عدم القدرة على الوصول إلى التطبيق أو استخدامه أو محتواه؛
	(c) loss, corruption, or damage to data or information transmitted through the Application; or	**(ج)**	فقدان أو تلف البيانات أو المعلومات المقدمة عبر التطبيق؛
	(d) any communications or services provided by or requested from CFI through the Application.	**(د)**	أي اتصالات أو خدمات مقدمة من شركة CFI أو مطلوبة منها عبر التطبيق.
21.11	In the event of force majeure circumstances, including, without limitation, natural disasters, system-wide failures, pandemics, wars, civil unrest, governmental actions, or regulatory restrictions, CFI may suspend, restrict, or terminate access to the Application, in whole or in part, without prior notice and without incurring any liability for any resulting losses or consequences	**21.11**	وفي حالات القوة القاهرة، بما في ذلك – على سبيل المثال لا الحصر – الكوارث الطبيعية، أو الأعطال العامة، أو انقطاع الخدمات، أو الأوبئة، أو الحروب، أو القرارات أو القيود الحكومية، يحق لشركة CFI تعليق أو تقييد أو إيقاف استخدام التطبيق كليًا أو جزئيًا دون تحمل أي مسؤولية عن أي نتائج أو خسائر تترتب على ذلك.
21.12	The Client is strongly advised to obtain independent professional advice before making any financial decisions and to carefully evaluate their financial position and risk tolerance. By using the Application to trade financial instruments, the Client expressly agrees to release and hold harmless CFI from any claims relating to direct or indirect, incidental, consequential, or special losses arising from such use, including, without limitation, trading risks, network risks, force majeure events, technical risks, cybersecurity risks, compatibility risks, and third-party risks, regardless of whether CFI or its representatives were aware of the possibility of such losses.	**21.12**	ختامًا، يُنصح العملاء بطلب المشورة المهنية قبل اتخاذ أي قرارات مالية، وتقييم أوضاعهم المالية وقدرتهم على تحمل المخاطر بعناية. وباستخدام التطبيق للتداول في الأدوات المالية، يُقرّ العميل ويوافق على إبراء ذمة شركة CFI من أي مطالبات تتعلق بخسائر مباشرة أو غير مباشرة أو تبعية أو عرضية أو خاصة قد تنشأ عن هذا الاستخدام، بما في ذلك – على سبيل المثال لا الحصر – مخاطر التداول، ومخاطر الشبكات، وحالات القوة القاهرة، والمخاطر التقنية، ومخاطر الأمن السيبراني، ومخاطر التوافق، ومخاطر الأطراف الثالثة، وذلك بغض النظر عما إذا كانت شركة CFI أو موظفوها أو الشركات التابعة لها على علم بالخسائر المتكبدة أو بالمطالبات المقدمة ضدها.
22. Intellectual Property Rights		**22. حقوق الملكية الفكرية**	
22.1	The Trading Platform(s), and all copyrights, trademarks, patents, service marks, trade names, instructions, software, icons, logos, characters, layout, trade dress, trade secrets, color schemes, designs, drawings, data, and any other materials made available through the Company's website, Trading Platform(s), electronic trading services, or downloadable materials, are the exclusive intellectual property of the Company and/or its licensors or third parties, and are protected by applicable laws and international conventions relating to intellectual property rights.	**22.1**	تُعد منصة التداول وخدمات التداول الإلكتروني، وكافة ما يتصل بها أو يرد ضمنها من حقوق نشر، وعلامات تجارية، وبراءات اختراع، وعلامات خدمة، وأسماء تجارية، وأنظمة، وبرمجيات، وأكواد، وأيقونات، وشعارات، وتصاميم، وواجهات استخدام، ومظهر خارجي، وأسرار تجارية، ورسومات، وبيانات، وقواعد بيانات، ومحتوى رقمي أو مرئي أو سمعي، ملكية فكرية حصرية تعود للشركة و/أو لمزودي الخدمات أو الجهات المرخَّصة لها، ومحمية بموجب القوانين والأنظمة والاتفاقيات الدولية النافذة المتعلقة بحماية حقوق الملكية الفكرية.
22.2	This Agreement does not constitute a partnership, joint venture, or transfer of ownership in the Trading Platform(s), but merely grants the Client a limited right to use the Trading Platform(s) strictly in accordance with the terms of this Agreement. Nothing in this Agreement shall be construed as a waiver or assignment of the Company's intellectual property rights.	**22.2**	لا تشكل هذه الشروط والأحكام، أو أي استخدام لمنصة التداول أو خدمات التداول الإلكتروني، أي شراكة أو وكالة أو تنازل أو نقل لأي من حقوق الملكية الفكرية، وإنما تمنح العميل حقًا شخصيًا ومحدودًا وغير حصري وغير قابل للتنازل أو النقل لاستخدام منصة التداول خلال مدة سريان العلاقة التعاقدية ووفقًا لأحكام هذه الشروط والأحكام فقط.
22.3	The Client shall not, under any circumstances, remove, alter, conceal, or obscure any copyright notices, trademarks, service marks, proprietary legends, or other intellectual property notices appearing on or in connection with the Company's website, Trading Platform(s), electronic trading services, or any related systems or materials.	**22.3**	يُحظر على العميل، في جميع الأحوال، إزالة أو إخفاء أو تعديل أي إشعارات تتعلق بحقوق النشر أو العلامات التجارية أو أي إشعارات ملكية فكرية أخرى تظهر على منصة التداول أو الموقع الإلكتروني للشركة أو أي من أنظمتها أو برامجها.
22.4	The Client acknowledges and agrees that the Company may provide its services under one or more trade names, brands, or websites. All images, graphics, content, and materials displayed on the Company's website(s), Trading Platform(s), software, or downloadable materials are owned exclusively by the Company and/or its licensors, and may not be used, copied, reproduced, distributed, or exploited by the Client for any purpose other than personal use strictly in connection with the services provided under this Agreement, unless expressly authorized in writing by the Company.	**22.4**	يقرّ العميل بعلمه وموافقته على أن للشركة الحق في تقديم خدماتها أو تشغيل منصاتها أو أنظمتها تحت أكثر من علامة تجارية أو اسم تجاري أو عبر مواقع إلكترونية مختلفة. كما تعود ملكية جميع الصور والمحتويات المعروضة على الموقع الإلكتروني للشركة أو منصة التداول أو البرمجيات أو المواد القابلة للتنزيل حصريًا للشركة أو للجهات المالكة لها، ولا يجوز للعميل استخدامها أو إعادة استخدامها أو استغلالها بأي شكل أو لأي غرض غير المنصوص عليه صراحةً في هذه الشروط والأحكام.
22.5	The Client may store or print information made available through the Company's website or Trading Platform(s), including documents, policies, texts, graphics, videos, audio materials, software code, user interface designs, or logos, solely for personal and non-commercial purposes. The Client shall not modify, publish, transmit, distribute, reproduce, or otherwise exploit, in whole or in part, any such materials in any form to any third party without the Company's prior express written consent.	**22.5**	يقتصر حق العميل على تخزين أو طباعة أو استخدام أي معلومات أو مستندات أو سياسات أو نصوص أو رسوم أو محتوى متاح عبر الموقع الإلكتروني أو منصة التداول لأغراضه الشخصية فقط. ويُحظر على العميل تعديل أو نسخ أو إعادة إنتاج أو نشر أو نقل أو توزيع أو استغلال أي من تلك المواد، كليًا أو جزئيًا، بأي وسيلة كانت، لأي طرف ثالث، إلا بعد الحصول على موافقة خطية وصريحة ومسبقة من الشركة.

22.6	The Company shall not recognize or accept any account statement, report, or document generated or issued by the Client through the Trading Platform(s) unless such statement, report, or document is duly issued or stamped by the Company.	**22.6**	لا تعترف الشركة بأي كشف حساب أو بيان أو تقرير يصدره العميل من منصة التداول أو بأي وسيلة أخرى، ما لم يكن صادرًا أو معتمدًا أو مختومًا من قبل الشركة وفقًا لإجراءاتها المعتمدة.
22.7	You acknowledge and agree that all intellectual property rights, including copyrights, trademarks, databases and any other proprietary rights in any information distributed to or received by you from us (including, without limitation, our prices), as well as the contents of our websites, publications and other materials connected with our dealing services, shall remain our exclusive property or that of any third party identified as the owner of such rights.	**22.7**	تُقرّون وتوافقون على أن حقوق الملكية الفكرية، بما في ذلك حقوق النشر والعلامات التجارية وقواعد البيانات وأي حقوق أو ممتلكات أخرى متعلقة بأي معلومات يتم تزويدكم بها من قبلنا أو استلامها منكم (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الأسعار)، وكذلك محتوى مواقعنا الإلكترونية والمنشورات والمواد الأخرى المرتبطة بخدمات التداول، تبقى ملكاً حصرياً لنا أو لأي طرف ثالث يُشار إليه بصفته مالك تلك الحقوق.
PART FIVE – CFDs, FOREIGN EXCHANGE AND LEVERAGED PRODUCTS		**الجزء الخامس – عقود الفروقات والعملات الأجنبية والمنتجات ذات الرافعة المالية**	
23. Margin, Stop-Out and Leverage		**23. الهامش والإغلاق الإجباري والرافعة المالية**	
23.1	Margin Requirements – General Explanation and Acknowledgements:	**23.1**	متطلبات الهامش – شرح وإقرارات عام:
23.2	The Client acknowledges, understands, and accepts that trading using margin involves a high level of risk and that the opening or maintenance of any open positions is continuously subject to the margin requirements determined by the Company in accordance with its applicable policies, which may be amended from time to time.	**23.2**	يقر العميل ويفهم ويقبل أن التداول باستخدام الهامش ينطوي على مخاطر مرتفعة، وأن فتح أو الاحتفاظ بأي مراكز مفتوحة يخضع بشكل دائم لمتطلبات الهامش التي تحددها الشركة وفقًا لسياساتها المعمول بها، والتي قد يتم تعديلها في أي وقت.
23.3	The Client acknowledges that the Company may amend margin requirements in accordance with Clause 23.10. The Client further acknowledges that it is solely the Client's responsibility, and at the Client's own expense, to monitor the margin level in the account and to ensure that sufficient actual liquidity is available at all times to meet mandatory margin requirements.	**23.3**	يقر العميل بأن الشركة قد تقوم بتعديل متطلبات الهامش وفقاً للبند 23.10، وأنه يقع على عاتق العميل وحده، وعلى نفقته الخاصة، متابعة مستوى الهامش في حسابه والتأكد من توفر سيولة فعلية كافية في جميع الأوقات لتغطية متطلبات الهامش الإلزامية.
23.4	Where sufficient liquidity is not available to cover the required margin, the Client acknowledges and agrees that the Company has the right, without any prior obligation to notify the Client, to close some or all open positions at the Client's expense, for the purpose of protecting the Company's interests.	**23.4**	وفي حال عدم توفر سيولة كافية لتغطية الهامش المطلوب، يقر العميل ويوافق على أن للشركة الحق، ودون أي التزام مسبق بإخطار العميل، في إغلاق بعض أو جميع المراكز المفتوحة على نفقة العميل، وذلك بهدف حماية مصالحها.
Closure Prior to the End of the Week and Exceptional Circumstances		**الإغلاق قبل نهاية الأسبوع والظروف الاستثنائية**	
23.5	The Client acknowledges that the Company may decide, without any right of objection by the Client, to take any action it deems necessary to protect its interests, including closing some or all open positions prior to the closure of global markets on Friday, or prior to the closure of markets on the last trading day preceding an official holiday.	**23.5**	يقر العميل بأن الشركة قد تقرر، ودون أن يكون للعميل أي حق في الاعتراض، اتخاذ أي إجراء تراه ضروريًا لحماية مصالحها، بما في ذلك إغلاق بعض أو جميع المراكز المفتوحة قبل إغلاق الأسواق العالمية يوم الجمعة، أو قبل إغلاق الأسواق في آخر يوم تداول يسبق عطلة رسمية.
23.6	The Client understands that such actions may be taken, without limitation, in circumstances including:	**23.6**	ويفهم العميل أن هذه الإجراءات قد تُتخذ، على سبيل المثال لا الحصر، في حالات:
	(a) periods of high market volatility;		(أ) تقلبات السوق العالية؛
	(b) the release or anticipated release of economic or political news that may lead to sharp market movements;		(ب) صدور أو توقع صدور أخبار اقتصادية أو سياسية قد تؤدي إلى تحركات سعرية حادة؛
	(c) the opening of large positions by the Client;		(ج) فتح مراكز كبيرة من قبل العميل؛
	(d) periods preceding official holidays;		(د) الفترات التي تسبق العطل الرسمية؛
	(e) or any other circumstances deemed appropriate by the Company at its sole discretion.		(هـ) أو أي ظروف أخرى تراها الشركة مناسبة وفقًا لتقديرها المطلق.
23.7	The Client acknowledges and accepts full responsibility for the consequences of the Company's decisions taken in this context and at the Client's own expense.	**23.7**	ويقر العميل بتحمله الكامل لنتائج قرارات الشركة المتخذة في هذا السياق وعلى نفقته الخاصة.
Impact of Spreads and Partial Hedging		**تأثير فروق الأسعار والتحوط الجزئي**	
23.8	In addition to maintaining an adequate margin level, the Client acknowledges the need to consider the potential impact of spread widening, particularly when dealing with partially hedged positions.	**23.8**	بالإضافة إلى ضرورة المحافظة على مستوى هامش كافٍ، يقر العميل بوجوب مراعاة التأثير المحتمل لاتساع فروق الأسعار، لا سيما عند التعامل مع مراكز محوّطة جزئيًا.

23.9	The Client understands that significant widening of spreads may adversely affect floating profit or loss and that, in circumstances where positions are not fully hedged, such spread widening may result in the forced closure of all open positions.	23.9	ويفهم العميل أن الاتساع الكبير في فروق الأسعار قد يؤثر سلبًا على الأرباح أو الخسائر العائمة، وأنه في الحالات التي لا تكون فيها المراكز محوّطة بالكامل، قد يؤدي ذلك إلى الإغلاق الإجباري لجميع المراكز المفتوحة.
Leverage Management and Debt Risk		**إدارة الرافعة المالية ومخاطر الديون**	
23.10	The Client acknowledges that the Company may increase or decrease margin requirements or amend leverage levels at its discretion at any time where it deems such action necessary, based on internal criteria established by the Company. Nevertheless, the Company will seek, to the extent possible, to protect clients' interests and will notify clients of such changes through newsletters, emails, telephone calls, pop-up notifications or other means.	23.10	يقر العميل بأنه يجوز للشركة زيادة أو تخفيض متطلبات الهامش أو تعديل مستويات الرافعة المالية وفقاً لتقديرها وفي أي وقت تراه ضرورياً، استناداً إلى معايير داخلية تحددها الشركة. ومع ذلك، تسعى الشركة قدر الإمكان إلى حماية مصالح العملاء، وتقوم بإشعارهم بهذه التغييرات من خلال النشرات أو البريد الإلكتروني أو الاتصالات الهاتفية أو الإشعارات المنبثقة أو غيرها من الوسائل.
23.11	The client acknowledges and agrees to the leverage reduction policy applied on Friday evenings, official holidays, or at any time deemed appropriate by the Company, with leverage to be restored thereafter	23.11	يعلم العميل ويوافق على سياسة تخفيض الرافعة المالية الممنوحة والمتبعة والتي تتم مساء يوم الجمعة او أيام العطل الرسمية او أي وقت تراه الشركة مناسبا، على ان تعاد الرافعة المالية كما كانت لاحقا.
23.12	The Client further acknowledges that if the margin level falls to ten percent (10%) or less (the stop-out level), the Company has the right to close or hedge part or all of the open positions. The same stop-out level applies to all account types in respect of leveraged products (CFDs) and does not apply to physical shares or exchange-traded funds purchased in full with the Client's own funds. On the CFI Multi-Asset trading platform, the margin level is calculated and displayed using a different methodology, under which the stop-out is triggered when the displayed margin level reaches one thousand percent (1000%), which is equivalent to the ten percent (10%) stop-out level. In exceptional market conditions, the Company may close or hedge positions before the stop-out level is reached where it reasonably considers this necessary to protect the Client or the Company.	23.12	ويقر العميل بأنه في حال انخفاض مستوى الهامش إلى عشرة بالمائة (10%) أو أقل (مستوى الإغلاق الإجباري)، يحق للشركة إغلاق جزء أو كل المراكز المفتوحة أو إجراء التحوط عليها. ويسري مستوى الإغلاق الإجباري ذاته على جميع أنواع الحسابات بالنسبة للمنتجات الخاضعة للرافعة المالية (عقود الفروقات)، ولا يسري على الأسهم الحقيقية وصناديق المؤشرات المتداولة التي يتم شراؤها بكامل قيمتها من أموال العميل. وعلى منصة التداول متعددة الأصول (CFI Multi-Asset)، يتم احتساب مستوى الهامش وعرضه وفق منهجية مختلفة، يتم بموجبها تفعيل الإغلاق الإجباري عند وصول مستوى الهامش المعروض إلى ألف بالمائة (1000%)، وهو ما يعادل مستوى الإغلاق الإجباري البالغ عشرة بالمائة (10%). وفي الظروف السوقية الاستثنائية، يجوز للشركة إغلاق المراكز أو إجراء التحوط عليها قبل الوصول إلى مستوى الإغلاق الإجباري إذا رأت، بشكل معقول، أن ذلك ضروري لحماية العميل أو الشركة.
23.13	The Client understands that, in certain circumstances, the Company may be unable to close positions at price levels that prevent liabilities or debts from exceeding the account balance. In such cases, the Client acknowledges and agrees to assume full responsibility for any resulting liabilities or debts and to settle them immediately with the Company.	23.13	ويفهم العميل أنه في بعض الحالات قد لا تتمكن الشركة من إغلاق المراكز عند أسعار تحول دون نشوء التزامات أو ديون تتجاوز رصيد الحساب، ويقر العميل ويوافق على تحمّل أي التزامات أو ديون تنشأ نتيجة ذلك، وعلى سدادها فورًا للشركة.
23.14	The Client further acknowledges that the Company is not obliged to request margin top-ups and is not responsible for intervening prior to closing positions where sufficient liquidity is not available. The Company retains the right to determine the timing of any such closures for the purpose of rebalancing the account, at the Client's expense.	23.14	كما يقر العميل بأن الشركة غير ملزمة بطلب تعزيز الهامش منه، وغير مسؤولة عن التدخل المسبق قبل إغلاق المراكز في حال عدم توفر سيولة كافية، ويكون لها الحق في اختيار توقيت الإغلاق لإعادة توازن الحساب على نفقة العميل.
Margin Checker		**أداة التحقق من الهامش (Margin Checker)**	
23.15	The Client acknowledges that the Company applies a server-side risk management tool on the MT5 platform (the "Margin Checker"), designed to monitor and manage clients' free margin and margin levels, particularly in scenarios involving hedged positions.	23.15	يقر العميل بأن الشركة تطبق على منصة MT5 أداة لإدارة المخاطر تعمل على مستوى الخادم ("أداة التحقق من الهامش")، تهدف إلى مراقبة وإدارة الهامش الحر ومستويات الهامش في حسابات العملاء، ولا سيما في الحالات التي تتضمن مراكز متحوّطة.
23.16	The Margin Checker may evaluate the potential impact of any transaction on the Client's account, in order to reduce, as far as possible, the likelihood of the resulting margin level falling below the applicable Margin Checker threshold.	23.16	قد تقوم أداة التحقق من الهامش بتقييم الأثر المحتمل لأي عملية على حساب العميل، لتعمل قدر الإمكان على تقليل احتماليات انخفاض مستوى الهامش الناتج عنها عن النسبة المعتمدة للأداة.
23.17	The applicable Margin Checker threshold is set as follows:	23.17	تُحدد النسبة المعتمدة لأداة التحقق من الهامش على النحو التالي:
	(a) Under standard conditions: 25%.		(أ) في الظروف الاعتيادية: 25%.
	(b) Before major market events or key news: the threshold may be increased to 50%.		(ب) قبل الأحداث الهامة في السوق أو الأخبار الرئيسية: يجوز رفع النسبة إلى 50%.
	(c) At 22:00 server time on Friday: the threshold is increased to 100% and is restored to the applicable standard threshold before the market reopens.		(ج) عند الساعة 22:00 بتوقيت الخادم يوم الجمعة: ترتفع النسبة إلى 100%، وتُعاد إلى النسبة الاعتيادية المعتمدة قبل إعادة افتتاح السوق.
23.18	The Company may amend these thresholds at any time, and without prior notice in cases of severe market volatility, lack of liquidity, or extreme exceptional circumstances.	23.18	ويحق للشركة تعديل هذه النسب في أي وقت، ودون إشعار مسبق في حالات تقلبات السوق الشديدة، نقص السيولة، أو الظروف الاستثنائية القاسية.
23.19	The Margin Checker also applies to pending orders linked to existing hedged positions. When a pending	23.19	تُطبق أداة التحقق من الهامش أيضاً على الأوامر المعلّقة المرتبطة بمراكز متحوّطة قائمة. فعند تفعيل الأمر المعلّق، يحتسب النظام

CFI Empower Yourself

order is triggered, the system calculates the account's margin level after the transaction. If the resulting margin level would fall below the applicable threshold, the Margin Checker may, for the purpose of maintaining the agreed margin level as a risk-control measure, modify the pending order by setting its close value to zero, so that the order does not close the existing position, in order to avoid a decrease in the margin level.	مستوى الهامش في الحساب بعد تنفيذ العملية، وفي حال كان مستوى الهامش الناتج سينخفض عن النسبة المعتمدة، يجوز للأداة ولغايات الحفاظ على مستوى الهامش المتفق عليه كوسيلة من وسائل ضبط المخاطر أن تقوم بتعديل الأمر المعلّق بجعل قيمة الإغلاق فيه صفراً، بحيث لا يؤدي الأمر إلى إغلاق المركز القائم لتجنب انخفاض مستوى الهامش.
23.20 The Client acknowledges that the application of the Margin Checker may result in orders not being executed as placed, since the execution of such orders may lead to a decrease in the margin level, thereby exposing the account to further risk. It may also result in the possibility of positions remaining open, delays resulting from rapid price changes (Slippage), and/or loss of potential profits or trading opportunities. The Client accepts that such measures form part of the Company's risk management framework and releases the Company from any liability arising therefrom, without prejudice to the Company's obligations under applicable legislation.	**23.20** يقر العميل بأن تطبيق أداة التحقق من الهامش قد يترتب عليه عدم تنفيذ الأوامر كما أُدخلت، كون تنفيذ الأوامر قد يؤدي إلى انخفاض مستوى الهامش مما يعرض الحساب لمزيد من المخاطر، كما قد يترتب على ذلك احتمالية بقاء المراكز مفتوحة، أو التأخير الناجم عن التغيرات السريعة في الأسعار (Slippage)، و/أو فوات أرباح محتملة أو فرص تداول. ويقبل العميل بأن هذه الإجراءات هي جزء من إطار إدارة المخاطر لدى الشركة، ويُبرئ ذمة الشركة من أي مسؤولية تنشأ عنها، وذلك دون الإخلال بالتزامات الشركة بموجب التشريعات النافذة.
23.21 The Margin Checker is an additional risk-control measure. It does not replace the provisions relating to Margin Call and Stop Out set out in these Terms & Conditions, does not constitute a guarantee protecting the account against the risk of a decrease in margin and/or any other trading risks set out in these Terms & Conditions and/or known to the Client, and does not relieve the Client of the obligation to monitor the account and maintain sufficient margin at all times.	**23.21** تُعد أداة التحقق من الهامش إجراءً إضافياً لضبط المخاطر، ولا تحل محل الأحكام المتعلقة بنداء الهامش (Margin Call) ومستوى الإغلاق الإجباري (Stop Out) الواردة في هذه الشروط والأحكام، وهي لا تعتبر ضمانة لحماية الحساب من مخاطر انخفاض الهامش و/أو باقي مخاطر التداول المبينة بموجب هذه الشروط و/أو المعروفة لدى العميل، ولا تُعفي العميل من التزامه بمتابعة حسابه والمحافظة على هامش كافٍ في جميع الأوقات.
23.22 The Company reserves the right to modify, replace, suspend, or deactivate the Margin Checker at any time, without prior notice to the Client, and without obligation to provide reasons and/or justifications for its decision where the Company considers this necessary as part of its risk management framework or for any other operational, regulatory, or business reason. The deactivation, replacement or discontinuation of the Margin Checker shall not affect any of the Client's obligations under these Terms & Conditions including but not limited to the Company's applicable Margin Call and Stop Out provisions.	**23.22** تحتفظ الشركة بحقها في تعديل أداة التحقق من الهامش (Margin Checker)، أو استبدالها، أو تعليقها، أو إيقاف تفعيلها في أي وقت، دون إشعار مسبق للعميل، ودون أي التزام بتقديم أسباب و/أو مبررات لقرارها متى رأت الشركة ذلك ضرورياً كجزء من إطار إدارة المخاطر الخاص بها أو لأي سبب تشغيلي أو تنظيمي أو تجاري آخر. ولا يؤثر إيقاف تفعيل أداة التحقق من الهامش، أو استبدالها، أو الاستغناء عنها على أي من التزامات العميل بموجب هذه الشروط والأحكام، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، أحكام نداء الهامش (Margin Call) والإغلاق الإجباري (Stop Out) المعمول بها لدى الشركة.
Maximum Leverage Based on Equity Value	**الرافعة المالية القصوى وفقاً لقيمة حقوق الملكية**
23.23 Leverage levels vary according to the financial instrument traded. The maximum leverage granted to the Client is determined based on the equity value in the Client's account, in accordance with the following tiers:	**23.23** تختلف مستويات الرافعة المالية باختلاف الأداة المالية المتداولة. تُحدد الرافعة المالية القصوى الممنوحة للعميل بناءً على قيمة حقوق الملكية في حسابه وفقًا للشرائح التالية:

From 1$ - 15,000 USD	1:500
From 15,001$ - 25,000 USD	1:400
From 25,001$ - 35,000 USD	1:300
From 35,001 and above	1:200

من 1 إلى 15,000 دولار أمريكي	1:500
من 15,001 إلى 25,000 دولار أمريكي	1:400
من 25,001 إلى 35,000 دولار أمريكي	1:300
من 35,001 فأكثر	1:200

23.24 The Client must continuously review the Company's leverage-related policies and ratios through the Company's website and client portal in order to remain informed of any amendments or updates.	**23.24** يجب على العميل مراجعة سياسات ونسب الرافعة المالية الخاصة بالشركة بشكل مستمر من خلال الموقع الإلكتروني وبوابة العميل للبقاء على اطلاع على أي تعديلات أو تحديثات.
23.25 The Client acknowledges that by entering into trades or positions using leverage, the Client is deemed to have read, understood, and accepted all leverage-related policies, updates, and changes and may not claim ignorance or lack of awareness.	**23.25** ويقر العميل بأنه بمجرد دخوله في صفقات أو مراكز باستخدام الرافعة المالية، يُعتبر مطلعًا وموافقًا على جميع السياسات والتحديثات والتغييرات المتعلقة بالرافعة المالية، ولا يحق له الادعاء بالجهل أو عدم العلم.
23.26 If the equity value in the Client's account changes, the Company has the right to reduce the applicable leverage in accordance with the tiers set out above.	**23.26** في حال تغيّرت قيمة حقوق الملكية في حساب العميل، يحق للشركة تخفيض الرافعة المالية المطبقة وفقًا للشرائح الموضحة أعلاه.
23.27 Where the leverage granted is 1:200 or higher, the Company reserves the right to adjust the leverage based on the total number of open contracts across all of the Client's accounts, at the Company's discretion, in accordance with Clause 23.10.	**23.27** وإذا كانت الرافعة المالية الممنوحة 1:200 أو أكثر، تحتفظ الشركة بحق تعديل الرافعة المالية بناءً على إجمالي عدد العقود المفتوحة عبر جميع حسابات العميل، وفقاً لتقديرها، وبما يتوافق مع البند 23.10.
23.28 None of the above leverage tiers or ratios shall constitute an acquired right for any Client. The granting or adjustment of any leverage level remains subject to the Company's approval and at its sole discretion.	**23.28** ولا تشكل أي من شرائح أو نسب الرافعة المالية المذكورة أعلاه حقًا مكتسبًا لأي عميل، ويظل منح أو تعديل أي مستوى رافعة مالية خاضعًا لموافقة الشركة ووفقًا لتقديرها المطلق.

CFI Empower Yourself

23.29	Subject to the provisions of this Agreement, the Client acknowledges and agrees that the leverage applied to foreign exchange and precious metals trading shall not exceed 1:100, in accordance with the instructions of the Jordan Securities Commission and irrespective of the tiers set out above.	ومع مراعاة أحكام هذه الاتفاقية، يقر العميل ويوافق على أن الرافعة المالية المطبقة على تداول العملات الأجنبية والمعادن الثمينة لن تتجاوز 1:100، وذلك وفقاً لتعليمات هيئة الأوراق المالية وبغض النظر عن الشرائح المبينة أعلاه.	**23.29**
23.30	The Company may, 15 minutes before market close, set the trading platform to “Only Close” mode. During this period, Clients cannot open new positions, and trading will be limited to closing existing positions only.	يحقّ للشركة، قبل إغلاق السوق بـ 15 دقيقة، تفعيل وضع الإغلاق فقط (Only Close) على جميع أوامر العملاء المُدخلة عبر المنصّة، بحيث لا يتمكّن العملاء خلال هذه الفترة من فتح مراكز جديدة، ويقتصر التنفيذ على إغلاق المراكز القائمة فقط.	**23.30**
24. Swaps and Hedging		**24. السواب والتحوط**	
Swaps		**السواب**	
24.1	The Client acknowledges that positions held overnight are subject to charges or credits known as swaps or overnight financing costs, which are calculated based on the underlying financial instrument, the size of the position, and whether the position is long or short.	يقر العميل بأن المراكز المفتوحة التي يتم الاحتفاظ بها طوال الليل تخضع لرسوم أو مبالغ تُعرف باسم الفوائد أو كلفة التبييت (Swaps)، والتي يتم احتسابها بناءً على الأداة المالية الأساسية، وحجم المركز، وما إذا كان المركز شراءً أو بيعًا.	**24.1**
24.2	Swap amounts may result in either a debit or a credit to the Client’s account, depending on the direction of the position and the applicable instrument. The Client acknowledges that swap amounts may be either positive or negative.	قد ينتج عن تطبيق الفوائد إضافة مبلغ إلى حساب العميل أو خصم مبلغ منه، وذلك بحسب اتجاه الصفقة ونوع الأداة المالية، ويقر العميل بأن مبالغ الفوائد قد تكون موجبة أو سالبة.	**24.2**
24.3	Swap rates are subject to regular change and may be amended by the Company at any time due to changes in interest rates, liquidity provider requirements, market conditions, or other relevant factors. Information regarding applicable swap rates may be obtained through the trading platforms or from the Company’s staff.	تخضع معدلات الفوائد للتغيير بشكل دوري، ويجوز للشركة تعديلها في أي وقت نتيجة لتغيرات أسعار الفائدة، أو متطلبات مزودي السيولة، أو ظروف السوق، أو أي عوامل أخرى ذات صلة. ويجوز للعميل الحصول على معلومات حول معدلات الفوائد المعمول بها من خلال منصات التداول أو موظفي الشركة.	**24.3**
24.4	Swaps are calculated based on the number of days a position remains open. The Company may apply multiple swap charges on certain days, including, without limitation, weekends or market holidays.	يتم احتساب الفوائد بناءً على عدد الأيام التي يظل فيها المركز مفتوحًا، ويجوز للشركة تطبيق احتساب مضاعف للفوائد في أيام محددة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، عطلات نهاية الأسبوع أو أيام إغلاق الأسواق.	**24.4**
24.5	In respect of certain expiry transactions, the Company’s quoted price, which is based on the underlying market, may include an interest component.	فيما يتعلق ببعض المعاملات ذات تاريخ الانتهاء، قد يتضمن السعر المعروض من قبل الشركة عنصر فائدة مستمد من السوق الأساسي.	**24.5**
24.6	The Company may offer Swap-Free status to Clients upon request, subject to the eligibility requirements, exclusions and conditions set out in the Company’s Financing Cost Exemption Policy, as amended from time to time, which forms an integral part of this Agreement. Swap-Free status is granted and assessed at the Client level and applies to all trading accounts held by the Client, subject to any instrument-specific exclusions set out in that Policy. The Client shall not earn any swap credits on positions held under Swap-Free status.	يجوز للشركة منح العميل حالة الإعفاء من رسوم التبييت بناءً على طلبه، وذلك وفقاً لمتطلبات الأهلية والاستثناءات والشروط الواردة في سياسة الإعفاء من تكلفة التمويل المعتمدة لدى الشركة وتعديلاتها من وقت لآخر، والتي تُعد جزءاً لا يتجزأ من هذه الاتفاقية. ويتم منح حالة الإعفاء وتقييمها على مستوى العميل، وتُطبق على جميع حسابات التداول العائدة إليه، مع مراعاة أي استثناءات خاصة بالأدوات المالية منصوص عليها في تلك السياسة. ولا يحق للعميل الحصول على أي مبالغ تبييت دائنة على المراكز المحتفظ بها في ظل حالة الإعفاء.	**24.6**
24.7	Swap-Free status is subject to periodic review and monitoring by the Company. The Company may revoke Swap-Free status, convert the Client’s accounts into swap-incurring accounts, impose swap charges, financing costs or Carry Costs, recover waived financing costs, or take any other action, in each case in the circumstances, in the manner and subject to the notice and consent requirements set out in the Financing Cost Exemption Policy. Any such discretion shall be exercised reasonably, in good faith and on a non-discriminatory basis. In the event of any inconsistency between this Agreement and the Financing Cost Exemption Policy in relation to Swap-Free status, swap charges, financing costs, Carry Costs or dividend adjustments, the Policy shall prevail.	تخضع حالة الإعفاء من رسوم التبييت للمراجعة والمراقبة الدورية من قبل الشركة. ويجوز للشركة إلغاء حالة الإعفاء، أو تحويل حسابات العميل إلى حسابات تطبق عليها رسوم التبييت، أو فرض رسوم التبييت أو تكاليف التمويل أو تكاليف الحمل، أو استرداد تكاليف التمويل التي تم الإعفاء منها، أو اتخاذ أي إجراء آخر، وذلك في جميع الأحوال وفقاً للحالات والآلية ومتطلبات الإشعار والموافقة المنصوص عليها في سياسة الإعفاء من تكلفة التمويل. وتمارس الشركة أي سلطة تقديرية بهذا الشأن بصورة معقولة وبحسن نية وعلى أساس غير تمييزي. وفي حال وجود أي تعارض بين هذه الاتفاقية وسياسة الإعفاء من تكلفة التمويل فيما يتعلق بحالة الإعفاء من رسوم التبييت أو رسوم التبييت أو تكاليف التمويل أو تكاليف الحمل أو تسويات توزيعات الأرباح، تسري أحكام السياسة.	**24.7**
24.8	The Company may, at its sole discretion, add, deduct, amend, or correct any swap amounts in the event of technical, operational, or calculation errors.	يجوز للشركة، وفقًا لتقديرها المطلق، إضافة أو خصم أو تعديل أو تصحيح أي مبالغ فوائد في حال وجود أخطاء تقنية أو تشغيلية أو حسابية.	**24.8**
24.9	The Client shall be solely responsible for monitoring and understanding the impact of swaps on open positions, and the Company shall not be liable for any losses or costs arising from the application, adjustment, or calculation of swaps.	يكون العميل وحده المسؤول عن متابعة وفهم تأثير الفوائد على مراكزه المفتوحة، ولا تتحمل الشركة أي مسؤولية عن أي خسائر أو تكاليف قد تنشأ نتيجة تطبيق أو تعديل أو احتساب الفوائد	**24.9**
Hedging		**التحوط**	
24.10	The trading platform permits hedging practices, which involve opening positions in the opposite direction on the same trading instrument or currency pair. The Client acknowledges that where an opposite position exists on the same instrument, this may affect the unrealized profit or loss on the hedged portion	تسمح منصة التداول بخاصية وممارسة التحوّط، أي فتح مراكز في الاتجاه المعاكس على نفس زوج العملات أو أداة التداول. ويدرك العميل أنه في حال وجود مركز معاكس على نفس الزوج أو الأداة، فإن ذلك قد يؤثر على الربح أو الخسارة غير المحققة على الجزء المغطّى من المركز في وقت التحوّط.	**24.10**

	of the position at the time hedging is applied.		
24.11	The Client acknowledges that the account balance may be affected when hedging is used, particularly where overall profits or losses are denominated in a currency other than the account's base currency. In such cases, unrealized profit or loss may increase or decrease depending on fluctuations in the exchange rate between the base currency and the currency in which the profit or loss is calculated.	**24.11**	ويقر العميل بأن رصيده قد يتأثر عند تنفيذ عمليات التحوّط، لا سيما في الحالات التي تكون فيها الأرباح أو الخسائر العامة مقوّمة بعملة مختلفة عن العملة الأساسية للحساب. وفي مثل هذه الحالات، فإن الربح أو الخسارة غير المحققة قد تزيد أو تنخفض تبعًا لتقلبات سعر صرف العملة الأساسية مقابل العملة التي يتم بها احتساب الربح أو الخسارة.
24.12	By way of example, and without limitation, where trading positions are opened on currency pairs that include the U.S. Dollar, such as USD/JPY or USD/CAD, the account balance may be exposed to fluctuations resulting from movements in the U.S. Dollar exchange rate against the account's base currency, in addition to the unrealized profit or loss on the positions.	**24.12**	على سبيل المثال، ودون حصر، في حال فتح مراكز تداول على أزواج عملات يكون الدولار الأمريكي جزءًا منها، مثل USD/JPY أو USD/CAD، فإن رصيد الحساب قد يكون عرضة للتقلب وفقًا لتحركات سعر صرف الدولار الأمريكي مقابل العملة الأساسية للحساب، وذلك بالإضافة إلى نتيجة الربح أو الخسارة غير المحققة.
24.13	The Client acknowledges and understands that the Company reserves the right, at its sole discretion, to take any action it deems appropriate in relation to hedged positions, including closing such positions, if they remain open for more than two weeks, or at any other time, particularly where the account balance is approaching zero or where the Company determines that maintaining such positions may expose the account or the Company to additional risk.	**24.13**	ويقر العميل ويفهم أن الشركة تحتفظ بحقها، ووفقًا لتقديرها المطلق، في اتخاذ أي إجراء تراه مناسبًا بخصوص المراكز المحوّطة، بما في ذلك إغلاق هذه المراكز، إذا ظلت مفتوحة لمدة تزيد عن أسبوعين، أو في أي وقت آخر، خصوصًا إذا كان رصيد الحساب يقترب من مستوى الصفر، أو إذا رأت الشركة أن استمرار هذه المراكز قد يؤدي إلى مخاطر إضافية على الحساب أو على الشركة.
24.14	The Client acknowledges that any actions taken by the Company pursuant to this clause may be carried out without prior notice and at the Client's expense, and that the Client bears sole responsibility for any consequences or losses arising from hedging activities or from the closure of hedged positions.	**24.14**	ويقر العميل بأن أي إجراءات تتخذها الشركة بموجب هذا البند تتم دون أي التزام مسبق بالإخطار، وعلى نفقة العميل، ويتحمل العميل وحده كامل المسؤولية عن أي نتائج أو خسائر قد تنشأ عن التحوّط أو عن إغلاق المراكز المحوّطة.
25. CFDs on Shares and ETFs; Borrowing Charges		**25. عقود الفروقات على الأسهم وصناديق المؤشرات؛ رسوم الاقتراض**	
CFDs on Shares		**عقود الفروقات على الأسهم**	
25.1	The Client acknowledges and understands that trading in Contracts for Difference on equities (CFDs on Shares) is subject to specific conditions that differ from other financial instruments, including pricing mechanisms, spreads, commissions, and financing or swap charges.	**25.1**	يقر العميل ويفهم أن التداول في العقود مقابل الفروقات على الأسهم يخضع لشروط خاصة تختلف عن غيرها من الأدوات المالية، بما في ذلك آليات التسعير، وفروق الأسعار ، والعمولات وتكاليف التمويل أو التبييت
25.2	Prices of CFDs on Shares are derived from the price of the underlying equity in the relevant market. However, such prices may be affected by additional factors, including liquidity conditions, trading hours, corporate actions, trading suspensions, or other market-related circumstances.	**25.2**	يتم احتساب أسعار العقود مقابل الفروقات على الأسهم استنادًا إلى سعر السهم الأساسي في السوق المرجعي، ومع ذلك، قد تتأثر هذه الأسعار بعوامل إضافية، بما في ذلك السيولة، وساعات التداول، وأحداث الشركات، وتعليق التداول، أو أي ظروف سوقية أخرى.
25.3	Spreads and/or commissions may be applied to the trading of CFDs on Shares depending on the account type, the traded instrument, and the Company's applicable policies. The Client acknowledges that spreads and commissions may vary and may be amended from time to time without prior notice.	**25.3**	قد يتم فرض فروق أسعار و/أو عمولات على تداول العقود مقابل الفروقات على الأسهم، وذلك وفقًا لنوع الحساب، والأداة المالية المتداولة، وسياسات الشركة المعمول بها. ويقر العميل بأن فروق الأسعار والعمولات قد تختلف من وقت لآخر، ويجوز تعديلها دون إشعار مسبق.
25.4	The Client acknowledges that holding open positions in CFDs on Shares may be subject to financing or swap charges, which are calculated based on the value of the position and the duration for which it is held. Such financing charges may result in either a debit or a credit to the Client's account and are subject to change in accordance with the Company's policies and market conditions.	**25.4**	يقر العميل بأن الاحتفاظ بمراكز مفتوحة في العقود مقابل الفروقات على الأسهم قد يخضع لتكاليف تمويل أو تبييت (Swap / Financing)، والتي يتم احتسابها بناءً على قيمة المركز ومدة الاحتفاظ به، وقد تكون هذه التكاليف موجبة أو سالبة. وتخضع تكاليف التمويل للتغيير وفقًا لسياسات الشركة وظروف السوق.
25.5	In the event of any corporate action affecting the underlying equity, including but not limited to dividends, share splits, mergers, acquisitions, or trading suspensions, the Company reserves the right to make any adjustments it deems appropriate to the Client's open positions, including adjustments to price, quantity, margin requirements, or the closure of positions.	**25.5**	في حال وقوع أي أحداث تتعلق بالسهم الأساسي، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر توزيعات الأرباح، أو تقسيم الأسهم، أو الدمج، أو الاستحواذ، أو تعليق التداول، يحق للشركة إجراء أي تعديلات تراها مناسبة على مراكز العميل المفتوحة، بما في ذلك تعديل السعر أو الكمية أو متطلبات الهامش أو إغلاق المراكز.
25.6	The Company shall not be liable for any losses arising from fluctuations in the price of the underlying equity, corporate actions, regulatory decisions, trading suspensions, or any adjustments made pursuant to this clause.	**25.6**	لا تتحمل الشركة أي مسؤولية عن أي خسائر قد تنشأ نتيجة تقلبات أسعار الأسهم الأساسية، أو أحداث الشركات، أو قرارات الجهات المنظمة، أو تعليق التداول، أو أي تعديلات يتم إجراؤها وفقًا لهذا البند.
CFDs on Exchange-Traded Funds		**عقود الفروقات على صناديق المؤشرات المتداولة**	
25.7	The Company offers trading in Contracts for Difference on Exchange-Traded Funds on equities (ETFs on Equities CFDs), which derive their value from the performance of the relevant exchange-traded funds listed on financial markets, without conferring any ownership rights in the underlying assets.	**25.7**	تقدّم الشركة إمكانية التداول في عقود الفروقات على صناديق الاستثمار المتداولة في الأسهم ، والتي تستمد قيمتها من أداء صناديق الاستثمار المتداولة المدرجة في الأسواق المالية ذات الصلة، دون أن يترتب على ذلك أي ملكية فعلية للأصل الأساسي.

25.8	The Client acknowledges and understands that trading CFDs on Exchange-Traded Funds involves risk and that the prices of such contracts are influenced by various factors, including the performance of the underlying ETF, market conditions, liquidity levels, spreads, trading hours, and economic or regulatory events.	25.8	يقرّ العميل ويفهم أن تداول عقود الفروقات على صناديق الاستثمار المتداولة ينطوي على مخاطر، وأن أسعار هذه العقود تتأثر بعدة عوامل، بما في ذلك أداء الأصل الأساسي، وظروف السوق، ومستويات السيولة، وفروق الأسعار، وساعات التداول، والأحداث الاقتصادية أو التنظيمية.
25.9	The Client acknowledges that prices of ETFs on Equities CFDs may be subject to wider spreads or increased volatility compared to certain other financial instruments, particularly during periods of reduced liquidity or heightened market volatility. The Client further understands that order execution may, in certain circumstances, occur at prices different from those quoted.	25.9	قد تتأثر أسعار عقود الفروقات على صناديق الاستثمار المتداولة بفروق أسعار أوسع أو بتقلبات أعلى مقارنة ببعض الأدوات المالية الأخرى، لا سيما في حالات انخفاض السيولة أو خلال فترات التقلبات الحادة في الأسواق. كما يقرّ العميل بأن تنفيذ الأوامر قد يتم عند أسعار تختلف عن الأسعار المعروضة في ظروف معينة.
25.10	The Client acknowledges that trading ETFs on Equities CFDs using leverage may magnify both profits and losses and may result in the loss of the entire invested capital or more, depending on market conditions and the size of open positions.	25.10	يقرّ العميل بأن التداول في عقود الفروقات على صناديق الاستثمار المتداولة باستخدام الرافعة المالية قد يؤدي إلى تضخيم الأرباح كما قد يؤدي إلى تضخيم الخسائر، وقد يؤدي ذلك إلى خسارة كامل رأس المال المستثمر أو أكثر، حسب ظروف السوق وحجم المراكز المفتوحة.
25.11	ETFs on Equities CFDs are subject to the Company's applicable margin and leverage requirements, which the Client acknowledges may vary from time to time in accordance with the Company's policies and prevailing market conditions.	25.11	تخضع عقود الفروقات على صناديق الاستثمار المتداولة لمتطلبات الهامش والرافعة المالية المعمول بها لدى الشركة، ويقرّ العميل بأن هذه المتطلبات قد تختلف من وقت لآخر وفقًا لسياسات الشركة وظروف السوق.
25.12	The Client further acknowledges that holding open positions in ETFs on Equities CFDs may be subject to financing or swap charges calculated in accordance with the Company's applicable policies, and such charges may be either positive or negative.	25.12	كما يقرّ العميل بأن الاحتفاظ بمراكز مفتوحة في عقود الفروقات على صناديق الاستثمار المتداولة قد يخضع لتكاليف تمويل أو تبييت، والتي يتم احتسابها وفقًا لسياسات الشركة المعمول بها، وقد تكون هذه التكاليف موجبة أو سالبة.
25.13	The Company shall not be liable for any losses arising from fluctuations in ETF prices, reduced liquidity, spread widening, economic or regulatory events, or any other factors affecting the pricing or execution of ETFs on Equities CFDs	25.13	لا تتحمل الشركة أي مسؤولية عن أي خسائر قد تنشأ نتيجة تقلبات أسعار صناديق الاستثمار المتداولة، أو انخفاض السيولة، أو اتساع فروق الأسعار، أو الأحداث الاقتصادية أو التنظيمية، أو أي عوامل أخرى تؤثر على تسعير أو تنفيذ عقود الفروقات على صناديق الاستثمار المتداولة
Borrowing Charges and Transactions Becoming Un-borrowable		**رسوم الاقتراض والمعاملات التي تصبح غير قابلة للاقتراض**	
25.14	If you open a sell transaction for a particular Instrument, we may pass on to you any stock borrowing charges to you. If you fail to pay these charges that become payable after you have opened such a Transaction, or we are unable to continue borrowing that Instrument in the Underlying Market (and we give you notice to that effect), we may close your Transaction immediately resulting in potential losses for you. You agree to indemnify us against any fines or penalties imposed by any Exchange, Underlying Market or any other regulatory authority related to your transactions or any related transaction by us to hedge your Transaction. For the avoidance of doubt, this indemnity extends to any stock recall or buy back fees imposed by any Underlying Market in relation to a Transaction placed by you. Shares may also become unborrowable or be recalled by brokers or agents.	25.14	إذا قمتم بفتح معاملة بيع لأداة مالية معينة، فيجوز لنا تحميلكم أي رسوم اقتراض للأسهم. وإذا لم تقوموا بسداد هذه الرسوم التي تصبح مستحقة بعد فتح المعاملة، أو إذا لم نعد قادرين على الاستمرار في اقتراض تلك الأداة في السوق الأساسي (مع إشعاركم بذلك)، فيجوز لنا إغلاق المعاملة فوراً، مما قد يترتب عليه خسائر محتملة عليكم. وتوافقون على تعويضنا عن أي غرامات أو جزاءات تفرضها أي بورصة أو سوق أساسي أو أي جهة رقابية أخرى تتعلق بمعاملاتكم أو بأي معاملة نقوم بها للتحوّط من معاملتكم. ولغايات التوضيح، يمتد هذا التعويض ليشمل أي رسوم استرجاع أسهم أو إعادة شراء تفرضها أي سوق أساسي فيما يتعلق بأي معاملة قمتم بها. كما قد تصبح الأسهم غير قابلة للاقتـراض أو يتم استرجاعها من قبل الوسطاء أو الوكلاء.
26. Expiry Transactions and Rollovers		**26. المعاملات ذات تاريخ الانتهاء والتمديد**	
26.1	You have the right to close an open Expiry Transaction, or any part thereof, at any time before the last Dealing Time specified for that instrument, subject to the terms of this Agreement and any requirements we may specify regarding Linked Transactions.	26.1	يحق لكم إغلاق أي معاملة محددة بتاريخ انتهاء، كلياً أو جزئياً، في أي وقت قبل آخر وقت تداول محدد لتلك الأداة، وذلك وفقاً لأحكام هذه الاتفاقية وأي متطلبات قد نحددها فيما يتعلق بالمعاملات المرتبطة.
26.2	Details regarding the Last Dealing Time for each Instrument will typically be provided in the Product Details. You can also request this information from our staff. It is your responsibility to familiarize yourself with the Last Dealing Time or, the expiry time for a specific product.	26.2	يتم عادةً تزويدكم بتفاصيل آخر وقت تداول لكل أداة ضمن تفاصيل المنتج ذات الصلة، كما يمكنكم طلب هذه المعلومات من موظفي الشركة. وتقع على عاتقكم مسؤولية الإحاطة بآخر وقت تداول أو وقت انتهاء الصلاحية لأي منتج معين
26.3	When closing an Expiry Transaction prior the Last Dealing Time for the Instrument, the Closing Level will be determined as follows:	26.3	عند إغلاق معاملة محددة بتاريخ انتهاء قبل آخر وقت تداول للأداة، يتم تحديد :مستوى الإغلاق على النحو التالي
	(a) If the Transaction is a Buy, the Closing level will be the lower figure quoted by us.		(أ) إذا كانت المعاملة شراء، يكون مستوى الإغلاق هو السعر الأدنى المعروض من قبل الشركة.
	(b) If the Transaction is a Sell, the Closing Level will be the higher figure quoted by us.		(ب) إذا كانت المعاملة بيع، يكون مستوى الإغلاق هو السعر الأعلى المعروض من قبل الشركة.
26.4	If you fail to close an Expiry Transaction for an Instrument on or before the Last Dealing Time, we will proceed to close the Expiry Transaction as soon as we determine the Closing Level. The Closing Level of the Expiry Transaction will be determined as follows:	26.4	في حال عدم قيامكم بإغلاق معاملة محددة بتاريخ انتهاء لأداة ما في أو قبل آخر وقت تداول، تقوم الشركة بإغلاق المعاملة في أقرب وقت يتم فيه تحديد مستوى :الإغلاق. ويتم تحديد مستوى الإغلاق على النحو التالي

	(a)	it will be the worse of either the price prevailing one day before the Last Dealing Time or the last traded price at or prior to the close or the applicable official closing quotation or value in the relevant Underlying Market reported by the relevant exchange including errors and omissions.	(أ) يكون السعر الأسوأ من بين: السعر السائد قبل يوم واحد من آخر وقت تداول أو آخر سعر تم تداوله عند أو قبل الإغلاق، أو سعر الإغلاق الرسمي أو القيمة الرسمية المطبقة في السوق الأساسية ذات الصلة كما يتم الإعلان عنها من قبل الجهة المختصة، بما في ذلك أي أخطاء أو سهو.
	(b)	It will be adjusted by any Spread or Commission that we apply when closing such an Expiry Transaction. Details regarding the Spread when closing a specific Expiry Transaction can be found in the Product Details and are available upon request. You acknowledge that it is your responsibility to familiarize yourself with the Last Dealing Time and any applicable Spread or Commission when closing an Expiry Transaction.	(ب) يتم تعديل هذا السعر بإضافة أي فروقات سعرية أو عمولات تطبقها الشركة عند إغلاق هذه المعاملة. وتكون تفاصيل الفروقات السعرية أو العمولات المطبقة عند إغلاق أي معاملة محددة بتاريخ انتهاء متاحة ضمن تفاصيل المنتج، كما يمكن الحصول عليها عند الطلب. وتُقرّون بأن من مسؤوليتكم الإحاطة بآخر وقت تداول وأي فروقات سعرية أو عمولات مطبقة عند إغلاق هذه المعاملات.
26.5	We may accept standing instructions from you to automatically roll over all of your Expiry Transaction(s) to the next contract period, preventing them from expiring. Alternatively, you may ask that we accept roll instructions in respect of a specific Expiry Transaction. You acknowledge that it is your responsibility to stay informed about the next applicable contract period for a Transaction. Please note that rolling over a Transaction may result in losses on your account.	**26.5**	يجوز للشركة، بناءً على تعليمات دائمة صادرة عنكم، ترحيل جميع معاملاتكم المحددة بتاريخ انتهاء تلقائياً إلى فترة العقد التالية، بما يمنع انتهاءها. كما يجوز لكم طلب ترحيل معاملة محددة بتاريخ انتهاء بعينها.وتُقرّون بأن من مسؤوليتكم متابعة فترة العقد التالية المطبقة على أي معاملة. كما تُقرّون بأن ترحيل المعاملات قد يؤدي إلى تكبد خسائر على حسابكم.
26.6	Any agreement regarding the rollover is solely at our discretion. we reserve the right to decline to rollover a Transaction or Transactions, despite any instruction you have provided, if we reasonably determine, that doing so would cause you to exceed any credit or other limit imposed on your dealings with us.	**26.6**	ويخضع أي اتفاق يتعلق بترحيل المعاملات لتقدير الشركة المطلق وتحتفظ الشركة بحقها في رفض ترحيل أي معاملة أو معاملات، رغم صدور تعليمات منكم، إذا قررت بشكل معقول أن تنفيذ الترحيل قد يؤدي إلى تجاوز أي حدود مفروضة على تعاملاتكم مع الشركة
26.7	If we do execute a rollover, the original Expiry Transaction will be closed at or just before the Last Dealing Time and will become due for settlement. Subsequently, a new Expiry Transaction will be initiated, following our standard terms for closing and opening trades.	**26.7**	وفي حال قيام الشركة بتنفيذ الترحيل، يتم إغلاق المعاملة الأصلية المحددة بتاريخ انتهاء عند أو قبل آخر وقت تداول مباشرة، وتصبح مستحقة للتسوية، ثم يتم فتح معاملة جديدة محددة بتاريخ انتهاء وفقاً للشروط المعتمدة لدى الشركة لفتح وإغلاق الصفقات.
27. Gold 24/7 Trading (XAUUSD-24H)		**27. تداول منتج الذهب 24/7 (XAUUSD-24H)**	
a) Liquidity, Volatility & Liquidation Risk		**أ) مخاطر السيولة والتقلبات والتصفية**	
27.1	The Client acknowledges and accepts that Gold 24/7 trading is available during periods when the traditional underlying gold market is closed. During such periods, liquidity may be reduced and market volatility may increase, which may result in wider spreads, reduced market depth and/or changes to the applicable margin requirements in accordance with the Company's Margin Policy. The Gold 24/7 product is available on the MT5 trading platform only.	**27.1**	يقر العميل ويوافق على أن تداول منتج الذهب 24/7 يكون متاحًا خلال الفترات التي تكون فيها أسواق الذهب التقليدية الأساسية مغلقة. وخلال هذه الفترات، قد تنخفض السيولة وتزداد تقلبات السوق، مما قد يؤدي إلى اتساع فروقات الأسعار وانخفاض عمق السوق و/أو حدوث تغييرات على متطلبات الهامش المطبقة وفقًا لسياسة الهامش المعتمدة لدى الشركة. ويُتاح منتج الذهب 24/7 من خلال منصة التداول MT5 فقط.
27.2	The Client further acknowledges that failure to maintain sufficient margin may result in the liquidation of open positions in accordance with these Terms & Conditions and the Company's Margin Policy. The Client further acknowledges that they are fully aware of all such risks and assumes full responsibility in this regard.	**27.2**	كما يقر العميل بأنه في حال عدم الاحتفاظ بهامش كافٍ، فقد تخضع المراكز المفتوحة للتصفية وفقًا لهذه الشروط والأحكام وسياسة الهامش المعتمدة لدى الشركة. ويقر العميل بأنه على دراية كاملة بهذه المخاطر ويتحمل كامل المسؤولية عن ذلك.
b) Multiple Sub-Accounts		**ب) الحسابات الفرعية المتعددة**	
27.3	Where the Client maintains multiple trading sub-accounts with the Company, the margin requirements applicable to Gold 24/7 may be assessed based on the Client's overall risk profile and exposure across the Client's trading accounts, in accordance with the Company's applicable Margin and Risk Management Policies. The Client acknowledges that they are fully aware of such risks and assumes full responsibility in this regard.	**27.3**	في حال كان لدى العميل عدة حسابات تداول فرعية لدى الشركة، يجوز تقييم متطلبات الهامش المطبقة على منتج الذهب 24/7 استنادًا إلى مستوى المخاطر الإجمالي للعميل وانكشافه عبر حسابات التداول الخاصة به، وذلك وفقًا لسياسات الهامش وإدارة المخاطر المعتمدة لدى الشركة، ويقر العميل بأنه على دراية كاملة بهذه المخاطر ويتحمل كامل المسؤولية عن ذلك.
27.4	The Company reserves the right to apply higher margin requirements to one or more sub-accounts and/or all of the Client's accounts whenever it deems such action necessary for risk management purposes.	**27.4**	وتحتفظ الشركة بحق تطبيق متطلبات هامش أعلى على حساب فرعي واحد أو أكثر و/أو جميع الحسابات الخاصة بالعميل متى رأت أن ذلك ضروريًا لأغراض إدارة المخاطر.
27.5	For the avoidance of doubt, the maximum exposure limit applicable to Gold 24/7 shall be assessed independently for each account in accordance with paragraph (c) below.	**27.5**	ولغايات التوضيح، يتم احتساب الحد الأقصى للتعرض المطبق على منتج الذهب 24/7 بشكل مستقل لكل حساب، وفقًا لما هو مبين في الفقرة (ج) أدناه.
c) Maximum Exposure Limit		**ج) الحد الأقصى للتعرض**	
27.6	Trading in Gold 24/7 is subject to a maximum exposure limit of 5 lots per account.	**27.6**	يخضع التداول في منتج الذهب 24/7 لحد أقصى للتعرض يبلغ خمسة (5) لوت لكل حساب.
27.7	For the purpose of calculating this limit, the exposure shall be assessed independently for each account.	**27.7**	ولأغراض احتساب هذا الحد، يتم تقييم التعرض بشكل مستقل لكل حساب. وفي حال بلغ التعرض في أي حساب الحد الأقصى

Where the exposure in any account reaches or exceeds the applicable maximum limit, the Company or the trading platform may reject any additional order on any account that would result in such limit being exceeded, without the Company incurring any liability whatsoever.	المقرر أو تجاوزه، يجوز للشركة أو منصة التداول رفض أي أمر إضافي على أي حساب من شأنه أن يؤدي إلى تجاوز هذا الحد، ودون أن تترتب على الشركة أي مسؤولية على الإطلاق.
d) Trading Hours and Only Close	**د) أوقات التداول وآلية Only Close**
27.8 Gold 24/7 (XAUUSD-24H) is available for trading from Monday to Sunday, from 00:05 to 23:58 (server time), subject to a daily seven (7)-minute end-of-day rollover break from 23:58 to 00:05 (server time).	**27.8** يتاح تداول منتج الذهب 24/7 (XAUUSD-24H) من يوم الاثنين إلى يوم الأحد، من الساعة 00:05 وحتى الساعة 23:58 حسب توقيت الخادم، مع توقف يومي لمدة سبع (7) دقائق من الساعة 23:58 وحتى الساعة 00:05 حسب توقيت الخادم لأغراض ترحيل نهاية اليوم.
27.9 The "Only Close" mode applied 15 minutes before market close under clause 23.30 shall not apply to Gold 24/7. For the avoidance of doubt, this does not affect the Company's right to place the Client's account in Close-Only status under clause 40 or during the notice period under clause 52.4.	**27.9** لا ينطبق وضع الإغلاق فقط (Only Close) الذي يتم تفعيله قبل إغلاق السوق بـ 15 دقيقة وفقاً للبند 23.30 على منتج الذهب 24/7. ولتجنب الشك، لا يؤثر ذلك على حق الشركة في وضع حساب العميل على حالة الإغلاق فقط وفقاً للبند 40 أو خلال مدة الإشعار وفقاً للبند 52.4.
e) Margin Requirement and Stop Out	**هـ) متطلبات الهامش ومستوى الإغلاق الإجباري**
27.10 The margin requirement applicable to Gold 24/7 (XAUUSD-24H) is 10%.	**27.10** تبلغ متطلبات الهامش المطبقة على منتج الذهب 24/7 (XAUUSD-24H) نسبة 10%.
27.11 The applicable Stop Out level shall remain subject to the general Stop Out provisions set out in the Order Execution Policy (stop-out level of ten percent (10%) of the Margin Level) and these Terms & Conditions and shall not be affected by the specific margin requirement applicable to Gold 24/7.	**27.11** ويبقى مستوى الإغلاق الإجباري (Stop Out) خاضعًا للأحكام العامة الخاصة بالإغلاق الإجباري الواردة في سياسة تنفيذ الأوامر (مستوى الإغلاق الإجباري البالغ عشرة بالمائة (10%) من مستوى الهامش) وفي هذه الشروط والأحكام، ولا يتأثر بمتطلبات الهامش الخاصة المطبقة على منتج الذهب 24/7.
28. Illustrative Overview of Pricing and Costs	**28. توضيح آليات التسعير والتكاليف**
28.1 For illustrative purposes only, the table below outlines the key terms related to trading costs applicable to certain financial instruments, including Contracts for Difference on equities. The Client acknowledges that the information provided is not indicative of fixed pricing and does not constitute a contractual commitment, but is intended solely to explain the cost calculation mechanisms.	**28.1** لأغراض التوضيح فقط، يبيّن الجدول أدناه المصطلحات الرئيسية المتعلقة بتكاليف التداول على بعض الأدوات المالية، بما في ذلك العقود مقابل الفروقات على الأسهم. ويقرّ العميل بأن هذه التوضيحات لا تشكّل أسعارًا ثابتة أو التزامًا تعاقديًا، وإنما تهدف إلى شرح آلية احتساب التكاليف.
Spread	**فرق السعر :**
28.2 The difference between the bid and ask prices at the time of execution. Spread values may vary depending on market conditions, liquidity, account type, and the traded instrument.	**28.2** الفرق بين سعر الشراء وسعر البيع وقت تنفيذ الصفقة. وقد تختلف قيمة فرق السعر تبعًا لظروف السوق، والسيولة، ونوع الحساب، والأداة المالية المتداولة.
Commission:	**العمولة :**
28.3 Fees that may be charged upon opening and closing certain transactions, particularly on some equity CFDs, in accordance with the account type and the Company's applicable policies.	**28.3** الرسوم التي قد يتم فرضها عند فتح وإغلاق بعض الصفقات، لا سيما على بعض العقود مقابل الفروقات على الأسهم، وذلك وفقًا لنوع الحساب وسياسات الشركة المعمول بها.
Swap / Financing Cost:	**تكلفة التبييت / التمويل:**
28.4 The cost associated with holding an open position overnight, calculated based on the notional value of the instrument, the underlying interest rate, and the number of days the position is held. Financing costs may differ between long and short positions.	**28.4** التكلفة المرتبطة بالاحتفاظ بمركز مفتوح لليوم التالي، ويتم احتسابها بناءً على القيمة الاسمية للأداة المالية، وسعر الفائدة الأساسي، وعدد أيام الاحتفاظ بالمركز، وقد تختلف بين مراكز الشراء والبيع.
28.5 The Client acknowledges and understands that all costs referred to above are subject to change in accordance with market conditions and the Company's policies, and that updated details are available via the trading platform or the Company's website	**28.5** يقرّ العميل ويفهم أن جميع التكاليف المذكورة أعلاه قابلة للتغيير وفقًا لظروف السوق وسياسات الشركة، وأن التفاصيل المحدثة تكون متاحة من خلال منصة التداول أو الموقع الإلكتروني للشركة.
PART SIX – SHARES, ETFs AND OPTIONS	**الجزء السادس – الأسهم وصناديق المؤشرات والخيارات**
29. Trading in Listed Shares (US, GCC and Saudi Markets)	**29. تداول الأسهم المدرجة (الأسواق الأمريكية والخليجية والسعودية)**
29.1 We shall require you to execute the relevant U.S. tax form prior to accepting any Instruction to Deal to purchase an Instrument relating to Shares listed on U.S. exchanges. If you have not previously provided a valid U.S. tax form and already hold U.S. Shares, you will be required to complete the relevant tax form. Failure to return the duly completed and signed U.S. tax form by the specified date (usually within thirty (30) days) entitles us to sell your U.S. Shares. You have an ongoing obligation to notify us of any change in your tax status. You acknowledge that, in respect of Shares listed on U.S. exchanges,	**29.1** سنطلب منكم توقيع نموذج الضريبة الأمريكي ذي الصلة قبل قبول أي تعليمات للتعامل لشراء أداة تتعلق بأسهم مدرجة في البورصات الأمريكية. وإذا لم تكونوا قد قدمتم سابقاً نموذجاً ضريبياً أمريكياً صالحاً وكان لديكم بالفعل أسهم أمريكية، فسيُطلب منكم استكمال النموذج الضريبي ذي الصلة. وفي حال عدم إعادة النموذج الضريبي الأمريكي موقّعاً ومكتمل البيانات قبل التاريخ المحدد (عادةً خلال 30 يوماً)، نحتفظ بالحق في بيع أسهمكم الأمريكية. ويقع على عاتقكم التزام مستمر بإشعارنا في حال تغيّر وضعكم الضريبي. كما تقرّون بأنه فيما يتعلق بالأسهم المدرجة في البورصات الأمريكية،

29.2	we will report to the Internal Revenue Service (IRS) and may deduct applicable taxes on relevant payments. These requirements apply exclusively to Shares listed on U.S. exchanges.	29.2	سنقوم بالإبلاغ إلى مصلحة الضرائب الأمريكية، وأن لنا الحق في اقتطاع الضرائب المطبقة على المدفوعات ذات الصلة. وتنطبق هذه المتطلبات والالتزامات حصراً على الأسهم المدرجة في البورصات الأمريكية.
29.3	This section governs the terms and conditions applicable to the trading of U.S. stocks through CFI. It is hereby acknowledged that CFI is solely authorized to offer listed stocks and has the discretion to redistribute their pricing. In the event of the delisting of any listed stock, CFI reserves the right, at its sole discretion, to take appropriate action, including closing the related positions at the prevailing market price and transferring the stock to the over-the-counter (OTC) market. CFI assumes no express responsibility for the outcome of position closures resulting from stock delisting or timing thereof. By accepting these terms, you acknowledge CFI's discretion in addressing such situations and waive any right to claim compensation in these specific circumstances.	29.3	يتعلق هذا القسم بالشروط والأحكام الناظمة لتداول الأسهم الأمريكية من خلال شركة سي اف اي. ويُقرّ بموجب هذا بأن شركة سي اف اي مخوّلة حصرياً بتقديم الأسهم المدرجة ولها صلاحية إعادة توزيع أسعارها. وفي حال شطب أي سهم مدرج، تحتفظ الشركة بحق اتخاذ الإجراء الذي تراه مناسباً وفقاً لتقديرها، بما في ذلك إغلاق المراكز ذات الصلة وفقاً لسعر السوق السائد ونقل السهم إلى سوق التداول خارج البورصة (OTC). ويُؤكَّد أن الشركة لا تتحمل أي مسؤولية صريحة عن نتائج إغلاق المراكز الناتجة عن شطب الأسهم أو توقيته. وبقبولكم لهذه الشروط، تُقرّون بأن الشركة تحتفظ بسلطة تقديرية لمعالجة هذه الحالات حسبما تراه مناسباً، وتتنازلون عن أي حق في المطالبة بالتعويض في هذه الحالات المحددة.
29.4	With respect to Saudi stocks, if you are not a national of a Gulf Cooperation Council (GCC) country, you may trade Saudi shares subject to fulfilling the requirements specified by the Company. GCC nationals are required to apply to the Saudi Exchange to obtain a National Identification Number (NIN) necessary for trading, by providing the relevant information and completing the required forms.	29.4	فيما يتعلق بالأسهم السعودية، إذا لم تكونوا من مواطني دول مجلس التعاون الخليجي، فيجوز لكم التداول في الأسهم السعودية شريطة استيفاء المتطلبات التي تحددها الشركة. أما مواطنو دول مجلس التعاون الخليجي، فيتوجب عليهم التقدم بطلب إلى السوق المالية السعودية للحصول على رقم هوية وطنية (NIN) لازم للتداول، وذلك من خلال تقديم المعلومات ذات الصلة واستكمال النماذج المطلوبة.
29.5	The parties agree that pricing information sourced from GCC exchanges shall be subject to a fifteen (15) minute delay, applicable to all securities or financial instruments traded on such exchanges. The Company holds a license for delayed data redistribution and not for real-time data, except for the Abu Dhabi Securities Exchange and the Dubai Financial Market, where real-time data may be provided at the Company's discretion and subject to a monthly subscription. The Company may waive or reinstate such fees at any time.	29.5	ويتفق الطرفان على أن معلومات التسعير المستمدة من بورصات دول مجلس التعاون الخليجي تخضع لتأخير مدته خمس عشرة (15) دقيقة، وينطبق هذا التأخير على جميع الأوراق المالية أو الأدوات المالية المتداولة في تلك البورصات. وتمتلك الشركة ترخيصاً لإعادة توزيع البيانات المؤجلة وليس البيانات الآنية، باستثناء سوق أبوظبي للأوراق المالية وسوق دبي المالي، حيث قد يتم توفير بيانات آنية وفقاً لتقدير الشركة وبما يخضع لاشتراك شهري، وللشركة الحق في الإعفاء من هذه الرسوم أو إعادة فرضها في أي وقت.
30. Pre-Market and Post-Market Trading		**30. التداول قبل افتتاح السوق وبعد إغلاقه**	
30.1	Availability: Pre-market and post-market trading are available exclusively for US securities.	30.1	الإتاحة: يقتصر التداول في الفترات السابقة لافتتاح السوق واللاحقة لإغلاقه على الأوراق المالية المدرجة في الأسواق الأمريكية فقط.
30.2	These trading sessions are accessible only through the multi-asset platform and Trading view.	30.2	تكون جلسات التداول هذه متاحة حصراً من خلال منصة التداول متعددة الأصول ومنصة التداول المعتمدة.
30.3	Commission: The commission charged during pre-market and post-market trading is USD 0.01 per share, with a minimum charge of one USD.	30.3	العمولة: تُفرض عمولة قدرها واحد سنت أمريكي (0.01 دولار أمريكي) عن كل سهم يتم تداوله خلال فترات ما قبل الافتتاح وما بعد الإغلاق، على ألا تقل العمولة عن دولار أمريكي واحد كحد أدنى.
30.4	Trading Hours:	30.4	ساعات التداول:
(a)	Pre-Market Trading: Starts at 14:00 and ends at 16:30 (server time), which is 2.5 hours before the US market opens.	(أ)	التداول قبل افتتاح السوق: يبدأ في الساعة 14:00 وينتهي في الساعة 16:30 حسب توقيت الخادم، أي قبل افتتاح السوق الأمريكي بساعتين ونصف.
(b)	Post-Market Trading: Starts at 23:00 and ends at 23:59 (server time), which is 59 minutes after the US market closes.	(ب)	التداول بعد إغلاق السوق: يبدأ في الساعة 23:00 وينتهي في الساعة 23:59 حسب توقيت الخادم، أي بعد إغلاق السوق الأمريكي بتسعٍ وخمسين دقيقة.
(c)	Order Execution and Market Conditions:	(ج)	تنفيذ الأوامر وظروف السوق:
30.5	The Client acknowledges and agrees that pending orders previously placed in the market may be executed outside the above-mentioned trading sessions, subject to market conditions and execution availability.	30.5	يقر العميل ويوافق على أن الأوامر المعلقة التي تم إدخالها مسبقًا في السوق قد يتم تنفيذها خارج جلسات التداول المذكورة أعلاه، وذلك وفقًا لظروف السوق وتوافر إمكانية التنفيذ.
30.6	Pre-Market Orders:	30.6	أوامر التداول قبل الافتتاح:
(a)	Pre-market orders are limit orders with expiration set to the end of the post-session (23:59 server time).	(أ)	تكون أوامر التداول قبل الافتتاح أوامر محددة السعر، ويكون تاريخ انتهائها محدداً بنهاية جلسة ما بعد الإغلاق (الساعة 23:59 حسب توقيت الخادم).
(b)	Limit orders can be placed & executed during pre-market sessions including Take profit.	(ب)	يمكن إدخال أوامر محددة السعر وتنفيذها خلال جلسة ما قبل الافتتاح، بما في ذلك أوامر جني الأرباح.
(c)	Post-Market Orders:	(ج)	أوامر التداول بعد الإغلاق:
(d)	Only limit orders are accepted during the post-market session including Take profit orders.	(د)	يُقبل خلال جلسة ما بعد الإغلاق فقط أوامر محددة السعر، بما في ذلك أوامر جني الأرباح.

	(e)	Limit orders placed during the post-market session are considered "day orders" and will be automatically canceled at the end of the post-session (23:59 server time).	(هـ) تُعتبر أوامر السعر المحدد التي يتم إدخالها خلال جلسة ما بعد الإغلاق أوامر ليوم واحد، ويتم إلغاؤها تلقائياً عند نهاية جلسة ما بعد الإغلاق (الساعة 23:59 حسب توقيت الخادم).
	(f)	Price Discrepancies	(و) فروق الأسعار:
	(g)	Trading during pre-market and post-market hours may result in a difference between the requested price and the fill price due to potential market illiquidity.	(ز) قد يؤدي التداول خلال فترات ما قبل الافتتاح وما بعد الإغلاق إلى وجود فرق بين السعر المطلوب وسعر التنفيذ الفعلي، وذلك نتيجة احتمالية انخفاض السيولة في السوق خلال هذه الفترات.
Risks of Extended-Hours Trading			**مخاطر التداول خارج ساعات التداول الاعتيادية**
30.7		'Risk of Lower Liquidity' Liquidity refers to the ability of market participants to buy and sell securities. Generally, the more orders that are available in a market, the greater the liquidity. Liquidity is important because with greater liquidity it is easier for investors to buy or sell securities, and as a result, investors are more likely to pay or receive a competitive price for securities purchased or sold. There may be lower levels of liquidity in extended hours trading as compared to regular market hours. As a result, your order may only be partially executed, or not at all.	**30.7** "مخاطر انخفاض السيولة" تشير السيولة إلى قدرة المشاركين في السوق على شراء وبيع الأوراق المالية. وبوجه عام، كلما زاد عدد الأوامر المتاحة في السوق، زادت السيولة. وتُعد السيولة أمراً مهماً، إذ إن ارتفاع مستوى السيولة يسهل على المستثمرين شراء أو بيع الأوراق المالية، وبالتالي يكون المستثمرون أكثر ميلاً لدفع أو تحصيل سعر تنافسي للأوراق المالية المشتراة أو المباعة. وقد تكون مستويات السيولة أقل خلال فترات التداول خارج ساعات السوق الرسمية مقارنة بساعات التداول العادية. ونتيجةً لذلك، قد يتم تنفيذ أمركم جزئياً فقط، أو قد لا يتم تنفيذه على الإطلاق.
30.8		'Risk of Higher Volatility' Volatility refers to the changes in price that securities undergo when trading. Generally, the higher the volatility of a security, the greater its price swings. There may be greater levels of volatility in extended hours trading than in regular market hours. As a result, your order may only be partially executed, or not at all, or you may receive an inferior price in extended hours trading to what you might receive during regular market hours.	**30.8** "مخاطر ارتفاع التقلبات" يشير التقلب إلى التغيرات التي تطرأ على أسعار الأوراق المالية أثناء التداول. وبوجه عام، كلما ارتفع مستوى تقلب الورقة المالية، زادت حدة تحركات سعرها. وقد تكون مستويات التقلب أعلى خلال التداول خارج ساعات السوق الرسمية مقارنة بساعات التداول العادية. ونتيجةً لذلك، قد يتم تنفيذ أمركم جزئياً فقط، أو قد لا يتم تنفيذه على الإطلاق، أو قد تحصلون على سعر أقل ملاءمة خلال التداول خارج ساعات السوق الرسمية مقارنة بالسعر الذي قد تحصلون عليه خلال ساعات التداول العادية.
30.9		'Risk of Changing Prices' The prices of securities traded in extended hours trading may not reflect the prices either at the end of regular market hours, or upon the opening of the next morning. As a result, you may receive an inferior price in extended hours trading to what you might receive during regular market hours.	**30.9** "مخاطر تغير الأسعار" قد لا تعكس أسعار الأوراق المالية المتداولة خلال التداول خارج ساعات السوق الرسمية الأسعار السائدة عند إغلاق السوق خلال ساعات التداول العادية أو عند افتتاح السوق في صباح اليوم التالي. ونتيجةً لذلك، قد تحصلون على سعر أقل ملاءمة خلال التداول خارج ساعات السوق الرسمية مقارنة بالسعر الذي قد تحصلون عليه خلال ساعات التداول العادية.
30.10		'Risk of Unlinked Markets' Depending on the extended hours trading system or the time of day, the prices displayed on a particular extended hours trading system may not reflect the prices on other concurrently operating extended hours trading systems dealing in the same securities.	**30.10** "مخاطر الاسواق الغير مرتبطة" اعتماداً على نظام التداول خارج ساعات السوق الرسمية أو توقيت التداول، قد لا تعكس الأسعار المعروضة في نظام معين من أنظمة التداول خارج ساعات السوق الرسمية الأسعار المعروضة في أنظمة تداول أخرى تعمل في الوقت ذاته وتتداول في الأوراق المالية نفسها
30.11		'Risk of News Announcements' Normally, issuers release news announcements that may affect the price of their securities outside of regular market hours. Similarly, important financial information is frequently announced outside of regular market hours. In extended hours trading, these announcements may occur during trading and, if combined with lower liquidity and higher volatility, may cause an exaggerated and unsustainable effect on the price of a security.	**30.11** "مخاطر إعلانات الأخبار" عادةً ما يقوم المُصدِرون بإصدار إعلانات أخبار قد تؤثر على أسعار أوراقهم المالية خارج ساعات التداول الرسمية. وبالمثل، يتم الإعلان عن معلومات مالية مهمة في كثير من الأحيان خارج ساعات التداول الرسمية. وفي التداول خارج ساعات السوق الرسمية، قد تصدر هذه الإعلانات أثناء التداول، وإذا اقترنت بانخفاض السيولة وارتفاع التقلبات، فقد تؤدي إلى تأثير مبالغ فيه وغير مستدام على سعر الورقة المالية.
30.12		'Risk of Wider Spreads' The spread refers to the difference in price between what you can buy a security for and what you can sell it for. Lower liquidity and higher volatility in extended hours trading may result in wider than normal spreads for a particular security.	**30.12** "مخاطر اتساع فروقات الأسعار" يشير فارق السعر إلى الفرق بين السعر الذي يمكنكم شراء الورقة المالية به والسعر الذي يمكنكم بيعها به. وقد تؤدي السيولة المنخفضة وارتفاع التقلبات خلال التداول خارج ساعات السوق الرسمية إلى فروقات سعرية أوسع من المعتاد لورقة مالية معينة.
30.13		'Risk of Lack of Calculation or Dissemination of Underlying Index Value or Intraday Indicative Value' For certain Derivative Securities Products, an updated underlying index value, or intraday indicative value (IIV), may not be calculated or publicly disseminated during extended trading hours. Since the underlying index value and IIV are not calculated or widely disseminated during pre-market and post-market sessions, an investor who is unable to calculate implied values for certain Derivative Securities Products during those sessions may be at a disadvantage compared to market professionals.	**30.13** "مخاطر عدم احتساب أو نشر قيمة المؤشر الأساسي أو القيمة الاسترشادية اليومية" بالنسبة لبعض منتجات الأوراق المالية المشتقة، قد لا يتم احتساب قيمة المؤشر الأساسي المحدثة، أو القيمة الاسترشادية اليومية ، أو نشرها للعامة خلال ساعات التداول الممتدة. ونظراً لعدم احتساب أو نشر قيمة المؤشر الأساسي والقيمة الاسترشادية اليومية على نطاق واسع خلال جلسات ما قبل السوق وما بعده، فقد يكون المستثمر غير القادر على احتساب القيم الضمنية لبعض منتجات الأوراق المالية المشتقة خلال تلك الجلسات في وضع أقل تفضيلاً مقارنة بالمحترفين في السوق.
31. Options			**31. الخيارات**
31.1		The Company is offering Options trading on US securities to clients who have signed the applicable W-8 form and have access to trade US stocks, allowing clients to trade both Call and Put Options in a Long-only direction. The Options offered are European Options only. For each security the Company provides a variety of offerings with different strike prices and maturities. For each contract, there is a specified expiry date. The Client has the right to exercise the option at maturity only.	**31.1** تقدم الشركة خدمة تداول الخيارات على الأوراق المالية الأمريكية للعملاء الذين قاموا بتوقيع نموذج W-8 المعمول به ولديهم صلاحية تداول الأسهم الأمريكية، مما يتيح للعملاء تداول كل من خيارات الشراء (Call Options) وخيارات البيع (Put Options) باتجاه شراء فقط (Long-only). وتقتصر الخيارات المقدمة على الخيارات الأوروبية فقط. ولكل ورقة مالية، توفر الشركة مجموعة متنوعة من العروض بأسعار تنفيذ وآجال استحقاق مختلفة. ولكل عقد تاريخ انتهاء محدد. ويحق للعميل ممارسة الخيار عند تاريخ الاستحقاق فقط.
31.2		The fee per contract is USD 1, with the contract size set at 100 shares. The margin for Options is 100%, requiring the Client to pay the full margin equivalent to the ask price multiplied by the contract size and	**31.2** تبلغ الرسوم لكل عقد 1 دولار أمريكي، مع تحديد حجم العقد بـ 100 سهم. ويبلغ هامش الخيارات 100%، مما يتطلب من العميل دفع كامل الهامش بما يعادل سعر الطلب مضروبًا في حجم العقد والكمية، ويشار إلى ذلك بعلاوة العقد (Premium).

CFI Empower Yourself

	volume. This is referred to as the premium of the contract.		
31.3	Regular trading session starts at 16:45 and ends at 23:00 (server time). The Client acknowledges and agrees that pricing information and price quotations displayed for Options are subject to a fifteen (15) minute delay, as the Company holds a licence for the redistribution of delayed data only and not real-time data. Any Market Order submitted by the Client shall be executed at the prevailing live market price available at the time of execution, which may differ materially from the delayed price displayed.	**31.3**	تبدأ جلسة التداول العادية الساعة 16:45 وتنتهي الساعة 23:00 (بتوقيت الخادم). ويقر العميل ويوافق على أن معلومات التسعير وعروض الأسعار المعروضة للخيارات تخضع لتأخير مدته خمس عشرة (15) دقيقة، نظراً لأن الشركة تمتلك ترخيصاً لإعادة توزيع البيانات المتأخرة فقط وليس بيانات الوقت الفعلي. ويتم تنفيذ أي أمر سوق يقدمه العميل بسعر السوق المباشر السائد المتاح وقت التنفيذ، والذي قد يختلف بشكل جوهري عن السعر المتأخر المعروض.
31.4	Options offered are European-style and may only be exercised on their expiry date. Where an option position remains open one hour before the US market close on the expiry date, the Company may close it in either of the following cases: (a) where the option would not generate any profit if exercised (out-of-the-money); or (b) where the option would generate a profit if exercised (in-the-money), but the Client does not have sufficient available funds in its account to purchase the shares at the strike price.	**31.4**	تُعد الخيارات المتاحة من النمط الأوروبي، ولا يجوز ممارستها إلا في تاريخ انتهائها. وإذا بقي مركز الخيار مفتوحاً حتى ساعة واحدة قبل إغلاق السوق الأمريكي في تاريخ الانتهاء، يحق للشركة إغلاقه في الحالتين التاليتين: (أ) إذا كان الخيار لا يحقق أي ربح عند ممارسته (Out-of-the-Money)؛ أو (ب) إذا كان الخيار يحقق ربحاً عند ممارسته (In-the-Money)، ولكن لا يتوفر في حساب العميل رصيد كافٍ لشراء الأسهم بسعر الممارسة.
32. Corporate Actions and Shareholder Meetings		**32. إجراءات الشركات واجتماعات المساهمين**	
32.1	By accepting this Agreement, you agree and acknowledge that the Company is not obliged to notify You of any corporate actions, or to exercise any of your rights in connection with a corporate action (such as dividends rights issue, bonus, share split, takeover, merger), unless explicitly agreed otherwise in writing or if required by Governing Legislation.	**32.1**	بموافقتكم على هذه الاتفاقية، فإنكم تقرّون وتوافقون على أن الشركة غير ملزمة بإشعاركم بأي إجراءات أو أحداث خاصة بالشركات، ولا بممارسة أي من حقوقكم المرتبطة بأي إجراء من هذا القبيل (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر: توزيعات الأرباح، حقوق الاكتتاب، الأسهم المجانية، تجزئة الأسهم، الاستحواذ، الاندماج)، ما لم يتم الاتفاق صراحةً على خلاف ذلك خطياً، أو إذا كان ذلك مطلوباً بموجب التشريعات والقوانين النافذة.
32.2	The Client acknowledges and agrees that CFI does not represent the Client at shareholders' meetings and does not attend such meetings on the Client's behalf	**32.2**	يُقرّ العميل ويوافق على أن شركة CFI لا تقوم بتمثيله في اجتماعات المساهمين ولا تحضرها نيابةً عنه.
33. Physical Shares – Characteristics and Risks		**33. الأسهم الحقيقية – الخصائص والمخاطر**	
33.1	A Physical Share is not a leveraged product and is offered by the Company acting as a broker, by receiving and transmitting the Client's orders to its liquidity provider for execution. It allows the investor to obtain a direct exposure to the Equity and to become the beneficial owner of the shares purchased, which are held on the investor's behalf in an omnibus account. Physical shares can only be purchased via the trading platform as the 'BUY' option and the investor may benefit from rising prices on the Stock. The price of the physical share is an exact representation of the price of the share on the relevant primary exchange. This product also pays Dividends based on the decision of the company that issued the Stock. Corporate actions apply such as Stock Splits. The aim of the physical share is to allow an investor to obtain beneficial ownership of shares in a particular company without the need to be an official participant of the stock exchange on which the company is quoted. Physical shares are available for investors who have less knowledge of the financial markets and they are expected to have less trading experience with the financial markets. It is anticipated that the investors will have an understanding of how the moving price of the physical share on the primary stock exchange affects the open positions of their account. Moreover, they must understand that trading physical shares might cause a loss of a significant part or all of their invested capital, and they must have the ability to bear such losses.	**33.1**	يُعد السهم الحقيقي منتجاً غير خاضع للرافعة المالية، وتقدمه الشركة بصفتها وسيطاً، وذلك من خلال استلام أوامر العميل وإرسالها إلى مزود السيولة لديها لتنفيذها. ويتيح هذا المنتج للمستثمر الحصول على تعرض مباشر لحقوق الملكية، وأن يصبح المالك المستفيد للأسهم التي تم شراؤها، والتي يتم الاحتفاظ بها لصالحه ضمن حساب مجمّع. ولا يمكن شراء الأسهم الحقيقية إلا من خلال منصة التداول باستخدام خيار الشراء فقط، ويمكن للمستثمر الاستفادة من ارتفاع أسعار الأسهم. ويعكس سعر السهم الحقيقي السعر الفعلي للسهم في السوق الأولية ذات العلاقة. كما يترتب على هذا المنتج توزيع أرباح وفقاً لقرارات الشركة المُصدِرة للسهم. وتسري عليه إجراءات الشركات مثل تجزئة الأسهم. ويهدف السهم الحقيقي إلى تمكين المستثمر من الحصول على الملكية المستفيدة لأسهم شركة معينة دون الحاجة إلى أن يكون مشاركاً رسمياً في البورصة التي يتم تداول أسهم الشركة فيها. وتُتاح الأسهم الحقيقية للمستثمرين ذوي المعرفة المحدودة بالأسواق المالية، ومن المتوقع أن تكون لديهم خبرة تداول أقل في هذه الأسواق. ويُفترض أن يكون المستثمرون على دراية بكيفية تأثير حركة سعر السهم الحقيقي في السوق الأولية على المراكز المفتوحة في حساباتهم. كما يجب أن يدركوا أن تداول الأسهم الحقيقية قد يؤدي إلى خسارة جزء كبير من رأس المال المستثمر أو كامل رأس المال المستثمر، وأن تكون لديهم القدرة على تحمل تلك الخسائر.
33.2	Physical shares are purchased in full using the Client's own available funds and are not traded on margin or with leverage. The Company does not provide any credit or financing for the purchase of physical shares, and accordingly no margin call or stop-out level applies to physical shares. The Client's maximum loss on a physical share position is limited to the amount invested in that position, without prejudice to the Company's rights under clauses 38 (Liens, Collateral and Transfer Authorization) and 39 (Breach, Default and Liquidation) of these Terms and Conditions. This clause applies to physical shares only. CFDs on shares and exchange-traded funds are leveraged products traded on margin and are governed by clauses 23 (Margin, Stop-Out and Leverage) and 25 (CFDs on Shares and ETFs; Borrowing Charges) of these Terms and Conditions.	**33.2**	يتم شراء الأسهم الحقيقية بكامل قيمتها من الأموال المتاحة في حساب العميل، ولا يتم تداولها بالهامش أو باستخدام الرافعة المالية. ولا تقدم الشركة أي ائتمان أو تمويل لشراء الأسهم الحقيقية، وبالتالي لا يسري على الأسهم الحقيقية أي نداء هامش أو مستوى إغلاق إجباري. وتقتصر الخسارة القصوى للعميل على مركز الأسهم الحقيقية على المبلغ المستثمر في ذلك المركز، وذلك دون الإخلال بحقوق الشركة المنصوص عليها في البندين 38 (الرهن والضمانات وتفويضات التحويل) و39 (الإخلال والتخلف عن السداد والتصفية) من هذه الشروط والأحكام. ويسري هذا البند على الأسهم الحقيقية فقط، أما عقود الفروقات على الأسهم وصناديق المؤشرات المتداولة، فهي منتجات خاضعة للرافعة المالية ويتم تداولها بالهامش، وتخضع لأحكام البندين 23 (الهامش والإغلاق الإجباري والرافعة المالية) و25 (عقود الفروقات على الأسهم وصناديق المؤشرات؛ رسوم الاقتراض) من هذه الشروط والأحكام.
33.3	The following sets out certain risk factors associated with physical shares, noting that this list is not exhaustive.	**33.3**	وفيما يلي عرض لبعض عوامل المخاطر المرتبطة بالأسهم الحقيقية، علماً بأن هذه القائمة غير حصرية.
	(a) **General/Company Risk:** A share purchaser does not lend funds to the company; instead, the investor acquires beneficial ownership in the specific corporation and hence participates in its development as well as in its chances of profit and loss, which makes it difficult to forecast		**(أ)** **المخاطر العامة أو مخاطر الشركة:** لا يقوم مشتري السهم بإقراض أموال للشركة، بل يصبح مالكاً مستفيداً في الشركة المعنية، وبالتالي يشارك في تطورها وكذلك في فرص الربح والخسارة، الأمر الذي يجعل من الصعب التنبؤ بالعائد الدقيق للاستثمار. وفي أسوأ الحالات، قد يؤدي إفلاس الشركة إلى خسارة كامل الأموال المستثمرة.

	the precise yield of the investment. In an extreme scenario, all the funds invested may be wiped out in the event of the company's bankruptcy.		
(b)	**Price Risk:**Share prices may undergo unforeseeable price fluctuations causing risks of loss. This product is not appropriate for everyone and should only be used by investors who are able to bear losses of up to 100% of the invested capital.	(ب)	**مخاطر السعر:**قد تتعرض أسعار الأسهم لتقلبات سعرية غير متوقعة، مما يؤدي إلى مخاطر الخسارة. ولا يُعد هذا المنتج مناسباً للجميع، ويجب استخدامه فقط من قبل المستثمرين القادرين على تحمل الخسائر التي قد تصل إلى مائة بالمائة (100%) من رأس المال المستثمر.
(c)	**Dividend Payment Risk:**Dividends are determined and declared solely by the issuing company and depend mainly on its earnings, dividend policy, investment plans and general financial position. The issuing company is under no obligation to declare dividends, and there is therefore a risk that no dividend, or a dividend lower than expected, is declared. Where a dividend is declared on shares held on behalf of the Client, and the Client is entitled to it in accordance with the dates set by the issuing company or the relevant market for determining eligible shareholders, the Company shall credit the Client's account with the amount actually received on the Client's behalf, net of any applicable withholding taxes, custody or third-party charges and currency conversion costs, once received from the custodian or relevant intermediary.	(ج)	**مخاطر توزيع الأرباح:**تُحدِّد الشركة المُصدِرة وحدها توزيعات الأرباح وتعلن عنها، وتعتمد هذه التوزيعات بشكل رئيسي على أرباحها وسياسة التوزيع لديها وخططها الاستثمارية ووضعها المالي العام. ولا تلتزم الشركة المُصدِرة بإعلان توزيعات أرباح، وبالتالي هناك خطر عدم إعلان أي توزيعات، أو إعلان توزيعات بقيمة أقل من المتوقع. وفي حال إعلان توزيعات أرباح على أسهم محتفَظ بها لصالح العميل، وكان العميل مستحقاً لها وفقاً للتواريخ التي تحددها الشركة المُصدِرة أو السوق المعني لتحديد المساهمين المستحقين، تقوم الشركة بإيداع المبلغ المستلَم فعلياً عن العميل في حسابه، بعد خصم أي ضرائب مقتطعة ورسوم حفظ أو رسوم أطراف ثالثة وتكاليف تحويل العملة المطبقة، وذلك عند استلامه من أمين الحفظ أو الوسيط المعني.
(d)	**Disinvestment Risk:**Shares may be affected by impediments to disinvestment; among other things, shares may prove illiquid or difficult to sell, or may be difficult to sell at a price equal to or greater than the transaction price at the time the investor wishes to sell.	(د)	**مخاطر التخارج من الاستثمار:**قد تتأثر الأسهم بعوائق تحول دون التخارج من الاستثمار، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، انخفاض السيولة أو صعوبة بيع الأسهم، أو عدم القدرة على بيعها بسعر مساوٍ لسعر الشراء أو أعلى منه في الوقت الذي يرغب فيه المستثمر بالبيع.
(e)	**Market Risk:**The price of a share and its disinvestment risk may each be affected by factors relating to wider market conditions, both positive and negative. General market risks and the specific risks attached to the company itself will influence the evolution of share prices, and a share therefore cannot be assessed as an investment in isolation.	(هـ)	**مخاطر السوق:**قد يتأثر سعر السهم ومخاطر التخارج من الاستثمار بعوامل تتعلق بظروف السوق العامة، سواء كانت إيجابية أو سلبية. كما تؤثر المخاطر العامة للسوق والمخاطر الخاصة بالشركة ذاتها على تطور أسعار الأسهم، وبالتالي لا يمكن تقييم السهم كاستثمار بمعزل عن هذه العوامل.
(f)	**Currency Risk:**When you buy or sell a physical share in a currency different from the currency of your trading account, the final pay-out may depend on the exchange rate between the two currencies.	(و)	**مخاطر العملة:**عند شراء أو بيع سهم حقيقي بعملة تختلف عن عملة حساب التداول، فإن العائد النهائي قد يتأثر بسعر الصرف بين العملتين.
(g)	**Volatility Risk:**The price of shares can rise and fall rapidly, especially under adverse market conditions. Certain shares can be very volatile compared with other shares, especially those of smaller companies, which tend to have fewer resources to overcome financial difficulties.	(ز)	**مخاطر التقلبات:**قد ترتفع أسعار الأسهم أو تنخفض بسرعة، خاصة في ظل ظروف السوق غير المواتية. وقد تكون بعض الأسهم أكثر تقلباً من غيرها، لا سيما أسهم الشركات الصغيرة التي غالباً ما تمتلك موارد أقل للتغلب على الصعوبات المالية.
PART SEVEN – CLIENT MONEY, FEES AND PAYMENTS		**الجزء السابع – أموال العملاء والرسوم والمدفوعات**	
34. Protection and Safeguarding of Client Funds		**34. حماية أموال العملاء وقواعد التعامل معها**	
34.1	The Company shall, in accordance with the applicable laws, regulations and instructions in the Hashemite Kingdom of Jordan, deposit all funds received from the Client into client-designated bank accounts maintained exclusively within the Hashemite Kingdom of Jordan, with licensed and reputable financial institutions. The Company exercises all due skill, care and diligence in selecting, appointing and periodically reviewing such institutions, taking into account their expertise and market reputation.	**34.1**	تلتزم الشركة، وفقاً للقوانين والأنظمة والتعليمات المعمول بها في المملكة الأردنية الهاشمية، بإيداع أي أموال تتلقاها من العميل في حسابات مصرفية مخصصة لأموال العملاء يتم فتحها والاحتفاظ بها داخل المملكة الأردنية الهاشمية فقط، لدى مؤسسات مالية مرخصة وموثوقة. وتمارس الشركة العناية والمهارة والحرص الواجبين في اختيار هذه المؤسسات وتعيينها ومراجعتها بشكل دوري، مع مراعاة خبرتها وسمعتها في السوق.
34.2	Client funds shall be held separately from the Company's own funds at all times and shall not be used for the Company's proprietary business purposes, in accordance with the applicable laws, regulations and regulatory instructions.	**34.2**	يتم الاحتفاظ بأموال العميل بصورة منفصلة عن أموال الشركة الخاصة في جميع الأوقات، ولا يجوز استخدامها لأغراض أعمال الشركة الخاصة، وذلك وفقاً لأحكام القوانين والأنظمة والتعليمات النافذة.
34.3	The Client acknowledges and agrees that the Company may hold the Client's funds together with the funds of other clients in a single pooled segregated client account. The Company maintains accurate records and accounts in its systems that clearly identify each client's individual entitlements at all times and distinguish Client assets from the Company's own assets and from assets held for other clients, and conducts regular reconciliations between its internal accounts and records and those of any third parties holding client assets.	**34.3**	يوافق العميل على أنه يجوز للشركة الاحتفاظ بأموال العميل وأموال عملاء آخرين في حساب تجميعي واحد مخصص لأموال العملاء. وتحتفظ الشركة بسجلات وحسابات دقيقة ضمن أنظمتها تُمكّن من تحديد حقوق كل عميل على حدة في أي وقت، وتمييز أصول العملاء عن أصول الشركة الخاصة وعن الأصول المحتفظ بها لصالح عملاء آخرين، كما تجري عمليات مطابقة وتسوية منتظمة بين حساباتها وسجلاتها الداخلية وتلك الخاصة بأي أطراف ثالثة تحتفظ بأصول العملاء.

34.4	The Client acknowledges and agrees that the placement of client funds with approved financial institutions within the Hashemite Kingdom of Jordan is subject to third-party risk, and that the Company shall not be liable for any loss, delay or failure arising from the insolvency, default or failure of any such financial institution, to the extent permitted by applicable law.	يقرّ العميل ويوافق على أن إيداع أمواله لدى المؤسسات المالية المعتمدة داخل المملكة الأردنية الهاشمية يخضع لمخاطر الطرف الثالث، وأن الشركة لا تتحمل أي مسؤولية عن أي خسارة أو تأخير أو إخفاق ناتج عن إعسار أو تقصير أو فشل أي من تلك المؤسسات، وذلك بالقدر الذي يسمح به القانون.	**34.4**
34.5	Client funds held by the Company shall not constitute a bank deposit and shall not accrue interest or any other return. The Company does not provide credit facilities, discretionary fund management services or interest payments on client funds, unless otherwise required by applicable laws or regulations.	لا تُعد أموال العميل المودعة لدى الشركة أو المحتفظ بها نيابةً عنه وديعة مصرفية، ولا يترتب عليها أي فوائد أو عوائد. ولا تقدم الشركة أي تسهيلات ائتمانية أو خدمات إدارة أموال تقديرية أو فوائد على أموال العملاء، ما لم تفرض القوانين والأنظمة المعمول بها خلاف ذلك.	**34.5**
34.6	The Company does not provide portfolio management or discretionary management services, and all funds deposited by the Client shall be used exclusively for the execution of the Client's trading instructions in accordance with the terms of this Agreement.	لا تقدم الشركة خدمات إدارة المحافظ ولا تقوم بإدارة أموال العملاء على أساس تقديري. وتُستخدم جميع الأموال المودعة من قبل العميل حصرياً لتنفيذ تعليمات التداول الخاصة به وفقاً لأحكام هذه الاتفاقية.	**34.6**
34.7	The Client shall be entitled to withdraw any funds not allocated to margin requirements or other outstanding obligations, subject to the Company's internal procedures and applicable laws and regulations. Withdrawals shall be processed exclusively to the original source of deposit. The Company reserves the right to refuse or delay any withdrawal request where required for legal, regulatory or compliance purposes.	يحق للعميل سحب أي أموال غير مخصصة لتغطية متطلبات الهامش أو أي التزامات أخرى مترتبة عليه، وذلك وفقاً لإجراءات الشركة الداخلية وبما يتوافق مع القوانين والأنظمة المعمول بها. ويتم رد المبالغ المسحوبة حصرياً إلى مصدر الإيداع الأصلي. وتحتفظ الشركة بحق رفض أو تأجيل أي طلب سحب إذا اقتضت المتطلبات القانونية أو الرقابية أو إجراءات الامتثال ذلك.	**34.7**
34.8	The Company may, in accordance with its internal policies and procedures, transfer funds between accounts held by the same Client only, where necessary to address a negative balance or margin deficiency. Transfers between accounts of different clients are strictly prohibited.	يجوز للشركة، وفقاً لسياساتها وإجراءاتها الداخلية، تحويل الأموال بين الحسابات العائدة للعميل نفسه فقط، إذا كان ذلك ضرورياً لمعالجة رصيد سالب أو نقص في الهامش، ويُحظر بشكل مطلق تحويل الأموال بين حسابات عملاء مختلفين.	**34.8**
34.9	The Client acknowledges and agrees that client funds may be subject to certain legal or regulatory requirements, including but not limited to anti-money laundering and counter-terrorist financing obligations, and agrees that the Company may comply with any instructions or orders issued by competent regulatory or judicial authorities without incurring any liability.	يقرّ العميل ويوافق على أن أمواله قد تخضع لإجراءات أو متطلبات قانونية أو تنظيمية معينة، بما في ذلك متطلبات مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب، ويوافق على امتثال الشركة لأي تعليمات أو أوامر صادرة عن الجهات الرقابية أو القضائية المختصة، دون أن يترتب على ذلك أي مسؤولية على الشركة	**34.9**
35. Funding of the Client Account and Withdrawals			**35. تمويل حساب العميل والسحوبات**
35.1	The Client may deposit funds into their Account using a credit card or debit card, wire transfer, or PayPal or other similar methods of money-transfer accepted by the Company. For more details, please refer to the instructions provided on the main website https://cfi. trade/	يجوز للعميل إيداع الأموال في حسابه باستخدام بطاقة ائتمان أو بطاقة خصم، أو التحويل البنكي، أو من خلال خدمة باي بال أو أي وسائل تحويل أموال أخرى تعتمدها الشركة. ولمزيد من التفاصيل، يرجى الرجوع إلى التعليمات المنشورة على الموقع الإلكتروني الرئيسي للشركة.	**35.1**
35.2	Withdrawals from the Client Account including y profits achieved through trading transactions can only be made using the same method through which funds were initially deposited.	لا يجوز سحب الأموال من حساب العميل، بما في ذلك الأرباح المتحققة من معاملات التداول، إلا من خلال نفس وسيلة الإيداع التي تم استخدامها عند إيداع الأموال.	**35.2**
35.3	The Company shall process withdrawal requests on the same day they are made, or on the next working day if the request is received outside of normal trading hours.	تقوم الشركة بمعالجة طلبات السحب في نفس يوم تقديم الطلب، أو في يوم العمل التالي إذا تم استلام الطلب خارج أوقات العمل المعتادة.	**35.3**
35.4	However, transfer may take up to 5 (five) banking days to complete after the company receives the transfer request instructions from the Client. The transferred amount will be deducted from the balance of the Client's sub-account on the date the transfer request is received by the Company.	ومع ذلك، قد تستغرق عملية التحويل ما يصل إلى خمسة (5) أيام عمل مصرفية بعد استلام الشركة لتعليمات طلب التحويل من العميل. ويتم خصم المبلغ المحوّل من رصيد الحساب الفرعي للعميل في تاريخ استلام الشركة لطلب التحويل.	**35.4**
35.5	All bank and any other administrative charges associated with transfers from the Client's Account to the Client will be borne by the Client.	يتحمل العميل جميع الرسوم المصرفية وأي رسوم إدارية أخرى مرتبطة بتحويل الأموال من حساب العميل إليه.	**35.5**
35.6	The Company bears no responsibility for funds transfers if the Client's banking or other coordinates are incomplete or incorrect. Furthermore, the Company assumes no responsibility for funds not deposited directly into its designated bank accounts.	لا تتحمل الشركة أي مسؤولية عن عمليات تحويل الأموال إذا كانت البيانات المصرفية أو غيرها من بيانات العميل غير مكتملة أو غير صحيحة. كما لا تتحمل الشركة أي مسؤولية عن الأموال التي لا يتم إيداعها مباشرة في الحسابات البنكية المعتمدة الخاصة بها.	**35.6**
35.7	The Company does not impose a minimum deposit requirement.	لا تفرض الشركة حدّاً أدنى للإيداع.	**35.7**
35.8	The Company reserves the right to reject transferred funds from a client in any of the following circumstances (this list is not exhaustive):	تحتفظ الشركة بالحق في رفض الأموال المحوّلة من العميل في أي من الحالات التالية (دون أن يكون هذا الحصر نهائياً):	**35.8**
	(a) If the funds are transferred by a third-party	(أ) إذا تم تحويل الأموال من طرف ثالث؛	
	(b) If the Company has reasonable grounds to suspect that the sender of the funds was not duly	(ب) إذا كان لدى الشركة أسباب معقولة للاشتباه بأن مُرسِل الأموال غير مفوَّض أصولياً؛	

CFI Empower Yourself

		authorized)	
	(c)	If the transfer violates Governing Legislation.	(ج) إذا كان التحويل مخالفاً للتشريعات والقوانين الناظمة.
35.9		The Company hereby notifies the client that the request for transfer and/or withdrawal of funds or Financial Instruments shall be submitted by the Client in writing or electronically and should include the following essential details:	**35.9** تُخطر الشركة العميل بموجب هذا البند بأن طلبات تحويل و/أو سحب الأموال أو الأدوات المالية يجب أن تُقدَّم من قبل العميل خطياً أو إلكترونياً، وأن تتضمن على وجه الخصوص البيانات الجوهرية التالية::
	(a)	Client name/code/ID or other designation of the Client	(أ) اسم العميل و/أو رقمه و/أو رمز حسابه أو أي تعريف آخر خاص به؛
	(b)	The name or other designation of any person acting on behalf of the Client	(ب) اسم أو صفة أي شخص يتصرف نيابةً عن العميل؛
	(c)	Client signature (for written requests) and authorization (for electronic requests) (d) any other details, conditions or particular Client instructions	(ج) توقيع العميل في حال الطلبات الخطية، أو التفويض في حال الطلبات الإلكترونية، وأي تفاصيل أو شروط أو تعليمات خاصة أخرى صادرة عن العميل؛
	(d)	The date of the request	(د) تاريخ تقديم الطلب.
35.10		The Client acknowledges that if a Client's Bank Account is frozen for any given period and/or for any given reason the Company assumes no responsibility and Client's funds will also be frozen.	**35.10** يقرّ العميل ويوافق على أنه في حال تجميد الحساب البنكي الخاص بالعميل لأي فترة و/أو لأي سبب، فإن الشركة لا تتحمل أي مسؤولية عن ذلك، كما سيتم تجميد أموال العميل تبعاً لذلك.
35.11		The Company may accept transfers of funds only between accounts held in the name of the same Client, provided that all such accounts are registered under the same Client name, and subject to the Company's internal policies and procedures, on a case-by-case basis. Transfers of funds between accounts of different clients are not permitted under any circumstances	**35.11** يجوز للشركة قبول تحويل الأموال بين حسابات العميل نفسه فقط، شريطة أن تكون جميع الحسابات مسجلة باسم العميل ذاته، وذلك وفقاً للسياسات والإجراءات الداخلية المعتمدة لدى الشركة، وعلى أساس كل حالة على حدة. ولا يُسمح بأي تحويل أموال بين حسابات عملاء مختلفين تحت أي ظرف
35.12		The Client should keep legal documents (proof of residency, proof of identification, internal legal forms, KYC etc.) updated at all times, following the Company internal policies and procedure. The Company shall send the Client emails reminding him/her to update his/her legal documents, in case of non-response or failure to provide such documents, the Company may hold the funds until the Client updates his file.	**35.12** يلتزم العميل بالحفاظ على تحديث جميع مستنداته القانونية في جميع الأوقات (بما في ذلك إثبات مكان الإقامة، وإثبات الهوية، والنماذج القانونية الداخلية، ومتطلبات اعرف عميلك، وغيرها)، وذلك وفقاً لسياسات وإجراءات الشركة الداخلية. وتقوم الشركة بإرسال رسائل إلكترونية إلى العميل لتذكيره بتحديث مستنداته القانونية، وفي حال عدم الاستجابة أو عدم تزويد الشركة بهذه المستندات، يجوز للشركة تعليق التصرف بالأموال إلى حين قيام العميل بتحديث ملفه.
35.13		The Client may deposit funds into his/her Account at any time during the term of this Agreement, using the methods and currencies accepted by the Company. The Company shall provide Clients with the approved bank account details for deposit purposes.	**35.13** يحق للعميل إيداع الأموال في حسابه في أي وقت خلال مدة سريان الاتفاقية، وذلك من خلال الوسائل وبالعملات المقبولة لدى الشركة، ويتم تزويد العملاء بتفاصيل الحسابات البنكية المعتمدة للإيداع.
35.14		The Company reserves the right, at any time, to request documents evidencing the source of funds deposited into the Client's Account. The Company may refuse any deposit if it is not satisfied with the legitimacy of the source of funds.	**35.14** يحق للشركة في أي وقت طلب مستندات تثبت مصادر الأموال المودعة في حساب العميل، كما يحق لها رفض أي إيداع إذا لم تقتنع بمشروعية مصدر الأموال.
35.15		When making a deposit, the Client must provide the Company with a clear copy of the deposit slip or bank transfer confirmation, including the Client's name and account number, for the purpose of crediting the amount to the Client's Account.	**35.15** عند قيام العميل بإجراء إيداع، يتوجب عليه تزويد الشركة بصورة واضحة عن قسيمة الإيداع أو إشعار التحويل البنكي، على أن تتضمن اسم العميل ورقم حسابه، وذلك لغايات قيد المبلغ في حسابه.
35.16		If the deposited amount is not credited to the Client's Account within the expected timeframe, the Client must notify the Company to initiate a bank investigation regarding the transfer. The Client agrees to bear any bank charges incurred by the Company as a result of such investigation and undertakes to provide all required documents and information to complete the process.	**35.16** في حال عدم قيد مبلغ الإيداع في حساب العميل خلال المدة المتوقعة، يتوجب على العميل إخطار الشركة لإجراء تحقيق مصرفي بشأن التحويل. ويوافق العميل على تحميله أي رسوم مصرفية تتكبدها الشركة نتيجة هذا التحقيق، كما يلتزم بتزويد الشركة بكافة المستندات والمعلومات المطلوبة لإتمامه.
35.17		The Client may request the withdrawal or bank transfer of all or part of his/her funds at any time, in accordance with the procedures approved by the Company.	**35.17** يحق للعميل طلب سحب أو تحويل كامل أو جزء من أمواله في أي وقت، وفقًا للآلية المعتمدة لدى الشركة.
35.18		Upon receipt of withdrawal or bank transfer instructions, the Company shall process the request, provided that the Client has completed all required documentation and provided all necessary information regarding the withdrawal method (cheque/bank transfer) and the requested amount.	**35.18** عند استلام الشركة تعليمات السحب أو التحويل البنكي، تلتزم بتنفيذ الطلب ، شريطة استكمال العميل كافة المتطلبات والمعلومات اللازمة المتعلقة بطريقة السحب (شيك/حوالة) والمبلغ المطلوب.
35.19		The Company shall not accept unidentified payments or repeated payments from third parties and shall only transfer funds to the Client personally. The Company reserves the right to refuse any payment or withdrawal request without stating reasons and without liability. The Client shall bear all bank charges related to payments or withdrawals.	**35.19** لا تقبل الشركة أي مدفوعات مجهولة الهوية أو مدفوعات متكررة من طرف ثالث، كما لن يتم تحويل الأموال إلا إلى العميل نفسه. ويحق للشركة رفض أي دفعة أو طلب سحب دون إبداء الأسباب ودون تحمل أي مسؤولية. ويتحمل العميل كافة المصاريف البنكية المتعلقة بعمليات الدفع أو السحب.

35.20	The Company reserves the right to refuse a withdrawal request submitted using a specific method chosen by the Client and may propose an appropriate alternative method.	35.20	تحتفظ الشركة بحق رفض تنفيذ طلب سحب بالطريقة التي يحددها العميل، ويجوز لها اقتراح وسيلة بديلة مناسبة.
35.21	In the event of an error by the Company during the transfer of funds, the error shall be corrected and any amounts due shall be refunded to or recovered from the Client, as applicable. If the Client provides incorrect transfer instructions, the Company may be unable to correct the error, and the Client shall bear any resulting loss.	35.21	في حال وقوع خطأ من قبل الشركة أثناء تحويل الأموال، يتم تصحيح الخطأ ورد المبالغ المستحقة للعميل أو استردادها منه حسب الحالة. أما إذا قدم العميل تعليمات تحويل خاطئة، فقد لا تتمكن الشركة من تصحيح الخطأ، ويتحمل العميل أي خسارة تنتج عن ذلك.
35.22	In the event of any delay or error in a deposit or withdrawal transaction, the Client must notify the Company and allow it reasonable time to make the necessary corrections. The Client releases the Company from any losses that may arise as a result, including loss of opportunity.	35.22	في حال حدوث تأخير أو خطأ في أي عملية إيداع أو سحب، يتوجب على العميل إخطار الشركة ومنحها مهلة معقولة لإجراء التصحيحات اللازمة، ويعفي العميل الشركة من أي خسائر قد تنشأ عن ذلك، بما في ذلك خسارة الفرص البديلة.
35.23	Electronic deposits are processed through third-party service providers contracted by the Company. Verification procedures may take varying periods depending on the transaction, and funds are not necessarily credited instantly. Accordingly, the Company shall not be liable for any delay resulting from processing and/or verification procedures, and the Client releases the Company from any damages or losses arising therefrom, including loss of opportunity.	35.23	تتم عمليات الإيداع الإلكتروني من خلال أطراف ثالثة متعاقدة مع الشركة، وقد تستغرق إجراءات التدقيق وقتًا يختلف من معاملة إلى أخرى، ولا يُشترط أن تظهر المبالغ في حساب العميل فورًا. وعليه، لا تتحمل الشركة أي مسؤولية عن أي تأخير ناتج عن إجراءات أو تدقيق عمليات الإيداع الإلكتروني، ويعفي العميل الشركة من أي أضرار أو خسائر قد تنجم عن ذلك، بما في ذلك خسارة الفرص البديلة.
35.24	The Client acknowledges that he/she is entitled to receive an Account Statement only and is not entitled to request the journal report or IP address details, as such information is available through the trading platform.	35.24	يقر العميل بحقه في الحصول على كشف حساب فقط، ولا يحق له المطالبة بالحصول على كشف الجورنال أو عنوان الـ (IP Address)، حيث يمكنه الاطلاع عليها من خلال المنصة.
35.25	In the event that there are open trading positions in the client's account, withdrawal requests and internal transfers shall be subject to processing and execution restrictions linked to the official market trading hours.	35.25	في حال وجود مراكز تداول مفتوحة في حساب العميل، تخضع طلبات السحب والتحويلات الداخلية لقيود المعالجة والتنفيذ المعمول بها لدى الشركة المرتبطة بساعات عمل الأسواق المالية المعنية وبما يتوافق مع متطلبات إدارة المخاطر والسيولة
35.26	Accordingly, the client acknowledges and agrees that such requests may not be processed or executed outside official market hours, including but not limited to:	35.26	وعليه، يقر العميل ويوافق على أنه قد لا يتم تنفيذ أو معالجة هذه الطلبات خارج ساعات عمل الأسواق الرسمية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر:
	• Weekends		• عطلات نهاية الأسبوع
	• Market closing hours		• أوقات إغلاق الأسواق
	• Official market holidays		• العطلات الرسمية للأسواق المالية ذات الصلة
35.27	The Company also reserves the right to delay or reject the execution of any withdrawal or transfer request in the presence of open positions, in line with risk management, liquidity requirements, and market conditions.	35.27	كما تحتفظ الشركة بالحق في تقييد و/أو تأجيل و/أو رفض تنفيذ أي طلب سحب أو تحويل في حال وجود مراكز تداول مفتوحة، وذلك بما يتماشى مع متطلبات إدارة المخاطر والسيولة وظروف السوق.
35.28	The availability of free margin shall not constitute an obligation on the Company to execute any withdrawal or transfer request outside the above-mentioned timeframes and regulatory conditions.	35.28	ولا يُعتبر توفر الرصيد الحر (Free Margin) التزاماً على الشركة بتنفيذ طلب السحب أو التحويل خارج الأطر الزمنية والسياسات التنظيمية المشار إليها أعلاه.
36. Commissions, Charges and Fees		**36. العمولات والرسوم والمصاريف**	
36.1	The Company shall use reasonable efforts to provide the Client, prior to commencement of trading, with a clear explanation of commissions, spreads, fees, financing costs, and any other charges payable by the Client. The Client acknowledges that such costs may affect trading profits or increase losses.	36.1	تبذل الشركة جهودًا معقولة لتزويد العميل، قبل بدء التداول، بشرح واضح للعمولات وفروق الأسعار والرسوم وتكاليف التمويل وأي تكاليف أخرى يتحملها العميل. ويقرّ العميل بأن هذه التكاليف قد تؤثر على أرباحه أو تزيد من خسائره.
36.2	When you enter into a Transaction, you will incur a Commission calculated either as a percentage of the transaction's value, an amount per Instrument(s) or according to other terms agreed upon in writing. We will provide you with written notification of our Commission terms. If we fail to notify you of the Commission terms, the standard commission rate as published on the Product Details section of our Website will apply. You may request clarification of our Commission terms from our dealers.	36.2	عند دخولكم في أي معاملة، تترتب عليكم عمولة يتم احتسابها إما كنسبة مئوية من قيمة المعاملة، أو كمبلغ محدد لكل أداة مالية، أو وفقاً لشروط أخرى يتم الاتفاق عليها خطياً. سنقوم بتزويدكم بإشعار خطي بشروط العمولة الخاصة بنا. وفي حال عدم قيامنا بإشعاركم بشروط العمولة، تُطبق نسبة العمولة القياسية كما هي منشورة في قسم تفاصيل المنتجات على موقعنا الإلكتروني. ويجوز لكم طلب توضيح شروط العمولة من ممثلي التداول لدينا.
36.3	In addition to Commission, there may be other Charges and Taxes associated with Buying, Selling or holding an Instrument using our service depending on the Underlying Market and the specific Instrument involved, Additional charges may arise in cases of delayed or failed settlement of a Transaction. You are accountable for these amounts, and they will be deducted from your account as necessary.	36.3	بالإضافة إلى العمولة، قد تترتب رسوم وضرائب أخرى مرتبطة بشراء أو بيع أو الاحتفاظ بأي أداة مالية من خلال خدماتنا، وذلك اعتماداً على السوق الأساسي والأداة المالية المعنية. كما قد تنشأ رسوم إضافية في حال تأخر أو فشل تسوية أي معاملة. وتتحملون مسؤولية هذه المبالغ، ويتم خصمها من حسابكم عند الاقتضاء.

36.4	We may charge you for the provision by us to you of market data or any other account feature along with any other Charges as we reasonably notify you from time to time.	36.4	يجوز لنا فرض رسوم عليكم مقابل تزويدكم ببيانات السوق أو أي ميزة أخرى متعلقة بالحساب، إلى جانب أي رسوم أخرى نقوم بإشعاركم بها بشكل معقول من وقت لآخر.
36.5	You are responsible for paying or reimbursing us for any Charges or Taxes applicable to your Instructions to Deal or Transactions both presently or in the future. This includes any Taxes on commission or Charges payable by you pursuant to this Agreement.	36.5	تتحملون مسؤولية دفع أو تعويضنا عن أي رسوم أو ضرائب تنطبق على تعليماتكم بالتعامل أو على المعاملات، سواء في الوقت الحالي أو في المستقبل، بما في ذلك أي ضرائب مفروضة على العمولات أو الرسوم المستحقة عليكم بموجب هذه الاتفاقية.
36.6	In the event that your Account is transferred to another broker, CFI may charge a reasonable transfer fee.	36.6	في حال نقل حسابكم إلى وسيط آخر، يجوز لشركة سي اف اي فرض رسم معقول مقابل عملية النقل.
36.7	When trading on a foreign exchange necessitates the conversion of your funds, from U.S. dollars to a foreign currency or from a foreign currency to U.S. dollars, the conversion is executed instantly at the prevailing market exchange rate available in your account at the time of conversion. CFI does not currently apply any additional markup to such conversions; any markup introduced in the future shall be subject to the Client's prior consent in accordance with clause 7.7. CFI may amend its fees or introduce additional fees or charges, subject to your prior consent in accordance with clause 7.7, except taxes or charges required by applicable law, which may apply immediately and of which you shall be notified. You authorize us to pay such fees from assets in your Account and, if necessary, by selling other assets in the Account. Fees are non-refundable.	36.7	عند التداول في سوق أجنبية يتطلب تحويل أموالكم من الدولار الأمريكي إلى عملة أجنبية أو من عملة أجنبية إلى الدولار الأمريكي، يتم تنفيذ التحويل بشكل فوري بسعر الصرف السائد في السوق والمتاح في حسابكم وقت التحويل. ولا تفرض شركة سي اف اي حالياً أي هامش إضافي على عمليات التحويل هذه، ويخضع أي هامش قد يُفرض مستقبلاً لموافقة العميل المسبقة وفقاً لأحكام البند 7.7. ويجوز للشركة تعديل رسومها أو فرض رسوم أو تكاليف إضافية، شريطة الحصول على موافقتكم المسبقة وفقاً لأحكام البند 7.7. باستثناء الضرائب أو الرسوم التي يقتضيها القانون المعمول به، والتي يجوز تطبيقها فوراً مع إشعاركم بذلك. وتفوضوننا بسداد هذه الرسوم من الأصول الموجودة في حسابكم، وعند الضرورة، من خلال بيع أصول أخرى في الحساب. وجميع الرسوم غير قابلة للاسترداد.
	Market Data Fees		**رسوم بيانات السوق**
36.8	The Company reserves the right to charge fees for the provision of market data, whether raw or derived, or for any additional account features or services, as notified to the Client from time to time.	36.8	تحتفظ الشركة بحقها في فرض رسوم مقابل تزويد العميل ببيانات السوق، سواء كانت خامًا أو مشتقة، أو مقابل أي مزايا أو خصائص إضافية للحساب، وفقًا لما يتم إبلاغ العميل به من وقت لآخر.
	37. No Credit or Financing		**37. عدم منح الائتمان أو التمويل**
37.1	The Company does not provide any form of credit, financing, or lending facilities to Clients. All trading activities shall be conducted solely on the basis of the funds available in the Client's account.	37.1	لا تقدم الشركة أي شكل من أشكال الائتمان أو التمويل أو الإقراض للعملاء. ويتم تنفيذ جميع عمليات التداول حصريًا ضمن حدود الأموال المتاحة فعليًا في حساب العميل.
37.2	The Client acknowledges that no credit limits, leverage levels, or margin amounts deposited shall be construed as limiting the Client's potential losses. Market movements, price gaps, or other exceptional circumstances may result in losses exceeding the funds available in the Client's account.	37.2	ويقرّ العميل بأن عدم وجود ائتمان، أو تحديد أي حدود للتداول، أو إيداع أي مبالغ كهامش لا يُعد بأي حال من الأحوال تحديدًا أو تقييدًا لحجم الخسائر المحتملة التي قد تنشأ عن أي معاملة. وقد تؤدي تحركات السوق أو الفجوات السعرية أو الظروف الاستثنائية الأخرى إلى خسائر تتجاوز الرصيد المتاح في حساب العميل، وذلك وفقًا لما تسمح به القوانين والأنظمة المعمول بها.
37.3	The Client agrees to remain fully responsible for any deficit that may arise in the Client's account and undertakes to promptly settle any negative balance in accordance with applicable laws and regulations.	37.3	ويوافق العميل على تحمّل المسؤولية الكاملة عن أي رصيد سالب قد ينشأ في حسابه، ويلتزم بتسوية أي عجز فورًا ووفقًا للتعليمات والأنظمة السارية.
	38. Liens, Collateral and Transfer Authorization		**38. الرهن والضمانات وتفويضات التحويل**
38.1	This section pertains to margin accounts or in the event of a deficit in your cash Account.	38.1	يتعلق هذا القسم بحسابات الهامش أو بالحالات التي ينشأ فيها عجز في حسابكم النقدي.
38.2	All Securities and other property currently held or subsequently acquired by CFI (or by any of its affiliates)whether in CFI's possession or control (or in the possession and control of any such affiliates) for any purpose, in or for any of your Accounts, now or in the future, including any account, margin or cash, in which you have an interest, or which at any time are in your possession or under your control, shall be subject to a lien and security interest for the payment and discharge of, and a right of set off for, any and all indebtedness or obligations you may have to CFI. You agree that CFI holds all your Securities and other property as security for the payment of any such liability or indebtedness to CFI in any said account. CFI, in its sole discretion, without prior notice to you, may use, credit, apply or transfer interchangeably between any of your Accounts at CFI (or an affiliate of CFI) whenever CFI considers such a transaction necessary for its protection.	38.2	تخضع جميع الأوراق المالية وغيرها من الممتلكات المملوكة لكم والموجودة حالياً أو التي يتم اقتناؤها لاحقاً من قبل شركة سي اف اي (أو أي من الشركات التابعة لها)، سواء كانت في حيازة أو تحت سيطرة الشركة (أو في حيازة أو تحت سيطرة أي من تلك الشركات التابعة)، ولأي غرض كان، وفي أي من حساباتكم الحالية أو المستقبلية لدى الشركة، بما في ذلك حسابات الهامش أو الحسابات النقدية، والتي تكون لكم فيها مصلحة أو تكون في أي وقت في حيازتكم أو تحت سيطرتكم، خاضعة لحق امتياز ورهن وضمان، وكذلك لحق المقاصة، وذلك لضمان سداد وإبراء أي وجميع المديونيات أو الالتزامات المترتبة عليكم لصالح شركة سي اف اي. وتقرّون وتوافقون على أن شركة سي اف اي تحتفظ بجميع أوراقكم المالية وغيرها من الممتلكات كضمان لسداد أي التزام أو مديونية مستحقة عليكم لصالحها في أي من تلك الحسابات. ويجوز لشركة سي اف اي، ووفقاً لتقديرها المطلق ودون إشعار مسبق لكم، استخدام أو قيد أو تطبيق أو تحويل الأموال أو الأصول بين أي من حساباتكم لدى الشركة (أو أي من شركاتها التابعة) كلما رأت أن ذلك ضرورياً لحماية مصالحها.
38.3	In enforcing this lien and security interest, CFI, in its sole discretion, may determine which Securities and other property are to be sold and which contracts to be closed in order to satisfy any indebtedness or obligation you have to CFI. You irrevocably appoint CFI as your attorney-in- fact with power of substitution to execute any documents for the perfection or registration of such general lien and security interest.	38.3	وعند تنفيذ هذا الحق في الامتياز والرهن، يحق لشركة سي اف اي، ووفقاً لتقديرها المطلق، تحديد أي من الأوراق المالية أو الممتلكات الأخرى سيتم بيعها وأي من العقود سيتم إغلاقها، وذلك لتسوية أي مديونية أو التزام مترتب عليكم لصالحها. كما تقومون بتعيين شركة سي اف اي تعييناً غير قابل للعزل وكيلاً عنكم بموجب توكيل قانوني، مع حق التفويض للغير، لتوقيع أي مستندات لازمة لاستكمال أو تسجيل هذا الامتياز العام وحق الرهن والضمان.
38.4	CFI shall be under no obligation to pay you any interest on cash balances or to provide any other benefit derived from the investment of your Securities and other property.	38.4	لا تلتزم شركة سي اف اي بدفع أي فوائد لكم على الأرصدة النقدية، ولا بتقديم أي منفعة أخرى ناتجة عن استثمار أوراقكم المالية أو أي من ممتلكاتكم.

38.5	You understand that any balance due on your Account is payable immediately and CFI may demand payment of the full amount of any balance due on your Account at any time. If any dividend, interest, distribution or similar payment is made on your Account, CFI is authorized, but not required, to apply the payment to any balance due on your Account.	**38.5**	تقرّون وتفهمون أن أي رصيد مستحق على حسابكم يكون واجب السداد فوراً، ويحق لشركة سي اف اي المطالبة بسداد كامل الرصيد المستحق في أي وقت. وفي حال تم دفع أي توزيعات أرباح أو فوائد أو توزيعات أو أي مدفوعات مماثلة على حسابكم، تكون الشركة مخوّلة، دون التزام، باستخدام تلك المدفوعات لتسوية أي رصيد مستحق على حسابك.
39. Breach, Default and Liquidation		**39. الإخلال والتخلف عن السداد والتصفية**	
Breach: Liquidation of Accounts and Payment of Costs		**الإخلال: تصفية الحسابات وسداد التكاليف**	
39.1	We shall have all rights and remedies available to a secure creditor under Governing Regulations, in addition to the rights and remedies provided herein. In the event of a breach, repudiation, or default by you, you understand that CFI may at any time, at its sole discretion and without prior notice to you: prohibit or restrict your access to the use of CFI's Web site (including any order entry system) or related services and your ability to trade; refuse to accept any of your transactions; refuse to execute any of your transactions; and/or terminate your Account. The closing of the Account will not affect the rights and/or obligations of either party incurred prior to the date the Account is closed.	**39.1**	يكون لنا جميع الحقوق ووسائل الانتصاف المتاحة للدائن المضمون بموجب القوانين والأنظمة النافذة، بالإضافة إلى الحقوق ووسائل الانتصاف المنصوص عليها في هذه الاتفاقية. وفي حال إخلالكم أو إنكاركم أو تخلّفكم عن الوفاء بالتزاماتكم، فإنكم تقرّون بأنه يجوز لشركة سي اف اي، في أي وقت، ووفقاً لتقديرها المطلق ودون إشعار مسبق لكم، أن تقوم بما يلي: تقييد أو منع وصولكم إلى موقع الشركة الإلكتروني (بما في ذلك أي نظام لإدخال الأوامر) أو إلى الخدمات ذات الصلة وقدرتكم على التداول؛ رفض قبول أي من معاملاتكم؛ رفض تنفيذ أي من معاملاتكم؛ و/أو إنهاء حسابكم. ولا يؤثر إغلاق الحساب على الحقوق و/أو الالتزامات التي ترتبت على أي من الطرفين قبل تاريخ إغلاق الحساب.
39.2	In the event of:	**39.2**	في حال وقوع أي من الحالات التالية:
	(a) Your death or judicial declaration of incompetency,		(أ) وفاتكم أو صدور حكم قضائي باعتباركم فاقدي الأهلية القانونية؛
	(b) The filing of a petition in bankruptcy,		(ب) تقديم طلب إشهار إفلاس؛
	(c) Insufficient margin as determined by CFI in its sole discretion,		(ج) عدم كفاية الهامش وفقاً لما تحدده الشركة حسب تقديرها المطلق؛
	(d) CFI's determination that any collateral deposited to protect one or more of your Accounts is inadequate or insufficient regardless of market quotations to secure such Account,		(د) تحديد شركة سي اف اي أن أي ضمان مودع لحماية حساب أو أكثر من حساباتكم غير كافٍ أو غير مناسب، بغض النظر عن أسعار السوق لتأمين ذلك الحساب.
	(e) Any representations or warranties under this Agreement shall be untrue in any material respect when made or repeated or		(ه) أي من الإقرارات أو الضمانات الواردة في هذه الاتفاقية كانت غير صحيحة من أي ناحية جوهرية عند تقديمها أو تكرارها؛ أو
	(f) Any other circumstances in which CFI reasonably considers action necessary to protect the Client, other clients or the Company, and which CFI has documented,		(و) أي ظروف أخرى ترى فيها الشركة، بشكل معقول، أن اتخاذ إجراء ضروري لحماية العميل أو العملاء الآخرين أو الشركة، والتي تقوم الشركة بتوثيقها؛
39.3	When buying shares, the Client's available balance must cover the full value of the shares and any applicable commission. For example, if the Client wishes to buy one Apple share at USD 130 and a commission of USD 1 applies, the Client must have at least USD 131 in the account. Where a trade is commission-free, no commission is added. If the balance is insufficient, the order will be rejected.	**39.3**	يقرّ العميل ويعلم بأنه عند شراء الأسهم، يجب أن يغطي الرصيد المتاح في الحساب كامل قيمة الأسهم والعمولة المطبقة، إن وجدت. فعلى سبيل المثال، إذا رغب العميل بشراء سهم واحد من شركة آبل بسعر 130 دولاراً وكانت العمولة المطبقة دولاراً واحداً، فيجب أن يتوفر في الحساب رصيد لا يقل عن 131 دولاراً. وفي حال كانت الصفقة معفاة من العمولة، لا تُضاف أي عمولة. وإذا لم يكن الرصيد كافياً، يتم رفض الأمر.
39.4	CFI is hereby authorized to take any or all of the following actions regarding your Account:	**39.4**	وبموجب ذلك، تُفوض شركة سي اف اي باتخاذ أي أو جميع الإجراءات التالية فيما يتعلق بحسابكم:
	(a) Satisfy any obligation you may have to CFI out of any of your Securities and other property held by CFI or an affiliate of CFI.		(أ) تسوية أي التزام مترتب عليكم لصالح الشركة من أي أوراق مالية أو ممتلكات أخرى عائدة لكم والمحتفظ بها لدى الشركة أو أي شركة تابعة لها؛
	(b) Liquidate any or all your positions and assets without demand or notice, save that closure of positions for insufficient margin shall follow the margin call and stop-out procedures set out in the Order Execution Policy and apply the proceeds to satisfy your obligations.		(ب) تصفية أي أو جميع مراكزكم وأصولكم دون طلب أو إشعار مسبق، باستثناء إغلاق المراكز بسبب عدم كفاية الهامش، والذي يتم وفقاً لإجراءات نداء الهامش والإغلاق الإجباري المنصوص عليها في سياسة تنفيذ الأوامر، واستخدام المتحصلات لتسوية التزاماتكم؛
	(c) Set-off, net and/or recoup any CFI obligations against your obligations.		(ج) إجراء المقاصة أو التسوية أو الاسترداد بين التزامات الشركة والتزاماتكم؛
	(d) Convert any obligation from one currency to another currency.		(د) تحويل أي التزام من عملة إلى عملة أخرى؛
	(e) Cancel any or all open orders.		(ه) إلغاء أي أو جميع الأوامر المفتوحة؛
	(f) Purchase Securities to cover the sale of Securities; and		(و) شراء أوراق مالية لتغطية بيع أوراق مالية؛

39.5	You acknowledge that the Company has the right to demand repayment in the event that any of your accounts enter into a negative balance. You undertake to settle any resulting debit balance owed to the Company immediately upon demand.	39.5	تقرّون بأن للشركة الحق في المطالبة بالسداد في حال دخول أي من حساباتكم في رصيد سالب، وتتعهدون بتسوية أي رصيد مدين ناتج عن ذلك ومستحق للشركة فور المطالبة.
39.6	The Client acknowledges that the Company has the right to close all and/or some of the Client's positions and to close the Client's account(s) in the event that the Company receives a precautionary seizure order or attachment notice from governmental authorities. All relevant account balances shall be transferred to the competent governmental authorities as required.	39.6	يقرّ العميل بأن للشركة الحق في إغلاق جميع أو بعض مراكز العميل وإغلاق حساباته في حال تلقي الشركة أمراً بالحجز الاحتياطي أو إشعار حجز صادر عن الجهات الحكومية المختصة، على أن يتم تحويل أرصدة الحسابات ذات الصلة إلى الجهة الحكومية المختصة وفقاً لما تقتضيه الأنظمة؛
39.7	The Company reserves the right to recover any funds that were erroneously deposited into your account, whether due to a transfer to the wrong account, an amount exceeding the intended deposit, settlement intended for a different client, or any deposit that does not comply with legal or agreed-upon procedures, for any reason whatsoever — including amounts exceeding the compensation due to you. In such cases, you undertake not to withdraw such funds and/or not to place any trades or positions using these funds. You also agree to return the excess funds immediately upon the Company's request without delay. The Company shall have the right to reverse the relevant entries in order to recover these funds without requiring your prior consent and regardless of any impact this may have on your account or positions. You shall not benefit in any way from these funds. The Company further reserves the right to take legal action to recover such funds. Additionally, the Company may take any other action it deems appropriate to recover the outstanding amount.	39.7	تحتفظ الشركة بالحق في استرداد أي مبالغ تم إيداعها في حسابكم عن طريق الخطأ، سواء نتيجة تحويل إلى حساب غير صحيح، أو إيداع مبلغ يزيد عن المقصود، أو تسوية مخصصة لعميل آخر، أو أي إيداع لا يتوافق مع الإجراءات القانونية أو المتفق عليها، لأي سبب كان، بما في ذلك المبالغ التي تتجاوز المستحقات الواجبة لكم. وفي هذه الحالات، تتعهدون بعدم سحب هذه المبالغ و/أو عدم تنفيذ أي صفقات أو فتح أي مراكز باستخدامها، وتوافقون على إعادة المبالغ الزائدة فور طلب الشركة ودون أي تأخير. ويحق للشركة عكس القيود المحاسبية ذات الصلة لاسترداد هذه المبالغ دون الحاجة إلى موافقتكم المسبقة، وبغض النظر عن أي أثر قد يترتب على حسابكم أو مراكزكم. ولا يحق لكم تحقيق أي منفعة من هذه المبالغ. كما تحتفظ الشركة بحق اتخاذ أي إجراءات قانونية لازمة لاسترداد هذه المبالغ، إضافة إلى أي إجراءات أخرى تراها مناسبة لتحصيل المبالغ المستحقة.
39.8	Any or all of the above actions may be taken at CFI's discretion without demand and without prior notice to you. You shall at all times be liable for the payment of any deficit in your Account upon demand by us. You shall be responsible for and shall promptly pay to us all Account deficits and other obligations you may owe to CFI (collectively, "Customer Debts"). You further agree to pay all of CFI's costs and expenses, including without limitation in-house and outside attorneys' fees, incurred in collecting Customer Debts in any legal proceedings unless you are the prevailing party. Customer Debts are payable on the date incurred without demand by CFI.	39.8	ويجوز اتخاذ أي أو جميع الإجراءات المذكورة أعلاه وفقاً لتقدير الشركة ودون طلب أو إشعار مسبق لكم. وتبقون مسؤولين في جميع الأوقات عن سداد أي عجز في حسابكم فور مطالبتنا بذلك. كما تتحملون مسؤولية سداد جميع الأرصدة المدينة والالتزامات الأخرى المستحقة عليكم لصالح الشركة (ويُشار إليها مجتمعة بـ «ديون العميل»). وتوافقون كذلك على سداد جميع التكاليف والمصاريف التي تتكبدها الشركة، بما في ذلك – ودون حصر – أتعاب المحامين الداخليين أو الخارجيين، والمتعلقة بتحصيل ديون العميل في أي إجراءات قانونية، ما لم تكونوا الطرف الكاسب في النزاع. وتُعد ديون العميل مستحقة الأداء في تاريخ نشوئها ودون حاجة إلى مطالبة من الشركة.
Default and Default Remedies		**التخلف عن السداد وسبل الانتصاف**	
39.9	Each of the following shall constitute an "Event of Default" by the Client:	39.9	تُعد أي من الحالات التالية بمثابة "حالة تخلف عن السداد":
(a)	Failure to maintain sufficient funds in the Account to meet margin requirements or to cover obligations arising from open Transactions when due.	(ا)	عدم توافر رصيد كافٍ في الحساب لتغطية متطلبات الهامش أو الالتزامات الناشئة عن المعاملات المفتوحة عند استحقاقها.
(b)	Failure by the Client to perform any obligation arising under this Agreement.	(ب)	إخفاق العميل في تنفيذ أي التزام مترتب عليه بموجب هذه الاتفاقية.
(c)	Any Transaction or combination of Transactions, or any realized or unrealized losses, resulting in the Client exceeding the amount of funds deposited in the Account with the Company.	(ج)	قيام العميل بإجراء معاملة واحدة أو عدة معاملات، أو تكبد خسائر محققة أو غير محققة، تؤدي إلى تجاوز الرصيد المودع في حسابه لدى الشركة.
(d)	Death of the Client or loss of legal capacity, if the Client is a natural person.	(د)	وفاة العميل أو فقدانه للأهلية القانونية إذا كان شخصاً طبيعياً.
(e)	Commencement of insolvency or bankruptcy proceedings (if the Client is a natural person), or liquidation, appointment of a liquidator, administrator, or receiver (if the Client is a legal entity), or entering into any arrangement or composition with creditors.	(ه)	بدء إجراءات الإعسار أو الإفلاس إذا كان العميل شخصاً طبيعياً، أو التصفية أو تعيين مصفٍ أو مدير أو حارس قضائي إذا كان العميل شخصاً اعتبارياً، أو الدخول في أي تسوية أو ترتيب مع الدائنين.
(f)	Any representation or warranty made by the Client under this Agreement being or becoming untrue in any material respect.	(و)	ثبوت أن أي إقرار أو ضمان قدمه العميل بموجب هذه الاتفاقية، بما في ذلك الإقرارات والضمانات الواردة في البنود ذات الصلة، كان غير صحيح أو أصبح غير صحيح من أي جانب جوهري.
(g)	Inability of the Client to meet financial obligations as they fall due.	(ز)	عدم قدرة العميل على الوفاء بالتزاماته المالية عند استحقاقها.
(h)	Any other circumstance where the Company reasonably considers it necessary to take action to protect its interests, its clients, or the integrity of its operations.	(ح)	أي ظرف آخر ترى الشركة، وبشكل معقول، أنه يستوجب اتخاذ إجراء لحماية مصالحها أو مصالح عملائها أو سلامة عملياتها.
39.10	If an Event of Default occurs in relation to the Client's Account, the Company may, at its absolute discretion and without prior notice, take one or more of the following actions:	39.10	في حال وقوع حالة إخلال تتعلق بحساب العميل لدى الشركة، يحق للشركة، ووفقاً لتقديرها المطلق ودون إشعار مسبق، اتخاذ أي من الإجراءات التالية:

	(a)	Close, partially close, or amend any open Transactions based on prevailing market prices, or at prices the Company reasonably considers fair under the circumstances, and cancel or place Orders on the Client's Account to reduce exposure or outstanding obligations.	(أ) إغلاق أو إغلاق جزئي أو تعديل أي من معاملات العميل المفتوحة وفقاً للأسعار السائدة في الأسواق ذات العلاقة، أو وفقاً للأسعار التي تراها الشركة عادلة ومعقولة في ضوء ظروف السوق، كما يجوز لها إلغاء أو إدخال أوامر على حساب العميل بهدف تقليل مستوى المخاطر أو الالتزامات القائمة.
	(b)	Convert any currency balances held in the Client's Account into another currency at prevailing exchange rates.	(ب) تحويل أرصدة العملات في حساب العميل من عملة إلى أخرى وفقاً لأسعار الصرف السائدة.
	(c)	Apply set-off or internal settlement of balances or assets within the Client's Account in accordance with this Agreement and applicable laws, without such action constituting the granting of credit or financing by the Company.	(ج) إجراء المقاصة أو التسوية بين أي أرصدة أو أصول قائمة في حساب العميل بما يتوافق مع أحكام هذه الاتفاقية والقوانين النافذة، دون أن يُعد ذلك منحاً لائتمان أو تمويلاً من قبل الشركة.
	(d)	Close any or all Accounts held by the Client with the Company, and settle any remaining balances in accordance with this Agreement, while reserving the right to refuse to enter into further Transactions.	(د) إغلاق أي حساب أو جميع حسابات العميل لدى الشركة، وفي هذه الحالة تقوم الشركة بتسوية أي أرصدة مستحقة للعميل وفقاً لأحكام هذه الاتفاقية، مع احتفاظها بحق رفض الدخول في معاملات جديدة معه.
39.11		The Company reserves the right to take any of the above actions without prior notice, save that closure of positions for insufficient margin shall follow the margin call and stop-out procedures set out in the Order Execution Policy and the Client expressly agrees to such right.	**39.11** تحتفظ الشركة بحق اتخاذ أي من الإجراءات المنصوص عليها أعلاه دون إشعار مسبق، باستثناء إغلاق المراكز بسبب عدم كفاية الهامش، والذي يتم وفقاً لإجراءات نداء الهامش والإغلاق الإجباري المنصوص عليها في سياسة تنفيذ الأوامر، ويقرّ العميل بموافقته الصريحة على ذلك.
39.12		If the Client fails to meet applicable margin requirements, the Company may, at its discretion, allow open Transactions to remain or permit continued trading based on its assessment of the Client's financial position.	**39.12** في حال عدم قيام العميل بتغطية متطلبات الهامش المقررة، يجوز للشركة، وفقاً لتقديرها، السماح باستمرار المعاملات المفتوحة أو الاستمرار في التداول، وذلك بناءً على تقييمها للوضع المالي للعميل.
39.13		If the Client's Margin Level falls to the stop-out level, the Company may close part or all of the open positions, and any resulting losses, including any negative balance, shall be borne entirely by the Client.	**39.13** في حال انخفاض مستوى الهامش في حساب العميل إلى مستوى الإغلاق الإجباري، يجوز للشركة إغلاق جزء أو كل المراكز المفتوحة، ويتحمل العميل وحده أي خسائر ناتجة عن ذلك، بما في ذلك أي رصيد سالب.
39.14		The Client acknowledges that allowing Transactions to remain open may result in additional losses.	**39.14** يقرّ العميل بأن سماح الشركة له بالاستمرار في التداول أو الإبقاء على معاملاته المفتوحة قد يؤدي إلى تكبد خسائر إضافية.
39.15		The Client acknowledges and agrees that, when closing Transactions, execution may occur in parts and at different prices, resulting in an aggregate closing level that may affect the Account, and the Company shall bear no liability for such partial executions.	**39.15** يقرّ العميل ويوافق على أنه عند إغلاق المعاملات، قد يتم تنفيذ أوامر الإغلاق على مراحل وبأسعار مختلفة، مما يؤدي إلى مستوى إغلاق إجمالي قد يترتب عليه أثر إضافي على حسابه، دون أن تتحمل الشركة أي مسؤولية عن ذلك.
39.16		The Client acknowledges and accepts that, in exceptional market conditions such as price gaps or extreme volatility, the closure of Transactions may result in a negative balance.	**39.16** يقرّ العميل ويوافق على أنه في ظروف سوقية استثنائية، مثل الفجوات السعرية أو التقلبات الحادة، قد ينتج عن إغلاق المعاملات رصيد سلبي في الحساب.
39.17		In such cases, the Client undertakes to settle the negative balance immediately upon request, and such settlement shall not be construed as credit, financing, or lending by the Company	**39.17** وفي هذه الحالة، يلتزم العميل بتسوية هذا الرصيد فور مطالبة الشركة بذلك، دون أن يُعتبر ذلك إقراضاً أو تسهيلات ائتمانية من قبل الشركة
40. Account Restriction, Close-Only Mode and Suspension			**40. تقييد الحساب ووضع الإغلاق فقط والتعليق**
40.1		The Company reserves the right, at any time and at its sole discretion, and without any obligation to provide prior notice, to impose any restrictions it deems appropriate on the Client's Account, including, without limitation, placing the Account under Close-Only status, whereby trading shall be limited to closing existing open positions only, and the Client shall be prevented from opening any new positions or increasing exposure.	**40.1** تحتفظ الشركة بحقها، في أي وقت ووفقًا لتقديرها المطلق، ودون أي التزام بالإشعار المسبق، في فرض أي قيود تراها مناسبة على حساب العميل، بما في ذلك ـ دون حصر ـ تقييد الحساب بوضع الإغلاق فقط) بحيث يقتصر التداول على إغلاق المراكز القائمة فقط ومنع فتح أي مراكز جديدة أو زيادة التعرّض.
40.2		Where the Close-Only status is applied, the Client shall be permitted to close existing open positions, as well as deposit funds into the Account and manage the Account balance in accordance with the provisions of this Agreement.	**40.2** وفي حال تفعيل وضع الإغلاق فقط، يُسمح للعميل بإغلاق المراكز القائمة، كما يُسمح له بإيداع الأموال في حسابه وإدارة رصيده وفقًا لأحكام هذه الاتفاقية.
40.3		The Company may apply this measure or any other restrictive action whenever it deems, at its sole discretion, that such action is necessary or appropriate, including but not limited to: for regulatory compliance purposes; completion of Know Your Customer (KYC) and due diligence requirements; verification of source of funds; updating of Client information; rectification of any deficiency, inaccuracy, or inconsistency in the information or documentation provided; where operational, legal, or financial risks are suspected; where a decision has been made to terminate the relationship and the Client is granted a period to liquidate positions; or for any other reasonable and documented reason.	**40.3** ويجوز للشركة تطبيق هذا الإجراء أو أي إجراء تقييدي آخر متى رأت، وفقًا لتقديرها المطلق، أن ذلك ضروري أو مناسب، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر: لأغراض الامتثال التنظيمي، أو استكمال متطلبات اعرف عميلك والعناية الواجبة، أو التحقق من مصدر الأموال، أو تحديث بيانات العميل، أو معالجة أي نقص أو خطأ أو تعارض في المعلومات أو المستندات المقدمة، أو عند الاشتباه بوجود مخاطر تشغيلية أو قانونية أو مالية، أو عند اتخاذ قرار بإنهاء العلاقة ومنح العميل مهلة لتصفية مراكزه، أو لأي سبب آخر معقول وموثّق.
40.4		Such restriction shall remain in effect until the reasons giving rise to it have been resolved or the Account	**40.4** ويستمر هذا التقييد إلى حين زوال الأسباب التي دعت إليه أو إغلاق الحساب نهائيًا، وذلك وفقًا لتقدير الشركة.

is permanently closed, as determined by the Company.	
40.5 The imposition of such restriction shall not constitute termination of this Agreement, shall not relieve the Client of any obligations existing prior to the date of restriction, and shall not give rise to any liability on the part of the Company. The Client shall not be entitled to claim any compensation for any direct, indirect, incidental, or consequential loss arising therefrom.	**40.5** ولا يُعد فرض هذا التقييد إنهاءً لهذه الاتفاقية، ولا يعفي العميل من أي التزامات قائمة قبل تاريخ التقييد، ولا يترتب على ممارسة الشركة لهذا الحق أي مسؤولية، ولا يحق للعميل المطالبة بأي تعويض عن أي خسارة مباشرة أو غير مباشرة أو تبعية تنشأ عن ذلك.
Suspension of Accounts and Transactions	**تعليق الحسابات والمعاملات**
40.6 We reserve the right to suspend any or all accounts you hold with us at any time. If your account(s) are suspended, you will generally not be permitted to open any new Transactions or increase your exposure under your existing Transactions. However, you will be permitted to close, partially close or reduce your exposure under your existing Transactions, through the channels and procedures determined by the Company from time to time.	**40.6** نحتفظ بالحق في تعليق أي حساب أو جميع الحسابات التي تحتفظون بها لدينا في أي وقت. وفي حال تعليق حسابكم أو حساباتكم، فإن ذلك يعني أنه لن يُسمح لكم بوجه عام بفتح أي معاملات جديدة أو زيادة مستوى انكشافكم بموجب المعاملات القائمة. ومع ذلك، يجوز لكم إغلاق المعاملات المفتوحة كلياً أو جزئياً أو تخفيض مستوى انكشافكم بموجبها، وذلك من خلال القنوات والإجراءات التي تحددها الشركة من وقت لآخر.
40.7 We also reserve the right to suspend a specific Transaction that you have open with us. If a Transaction is suspended, you will not be permitted to increase your exposure under such suspended Transaction; however, you may be permitted to close, partially close or reduce your exposure in accordance with the Company's applicable procedures.	**40.7** كما نحتفظ بالحق في تعليق معاملة محددة تكون مفتوحة لديكم معنا وفي حال تعليق أي معاملة، فلن يُسمح لكم بزيادة مستوى انكشافكم بموجب تلك المعاملة، مع جواز إغلاقها كلياً أو جزئياً أو تخفيض مستوى الانكشاف المرتبط بها، وذلك وفقاً لإجراءات الشركة المعمول بها.
41. Inactive Accounts and Archiving	**41. الحسابات غير النشطة والأرشفة**
41.1 An account shall be considered inactive where no trading activity has been conducted and no open positions or holdings, including physical shares, have been held in it for a continuous period exceeding six (6) months. The Company may freeze or archive an inactive account and cancel any pending orders associated with it, after notifying the Client through email or the trading platform's notification system. The Company may take such action without prior notice where there are security concerns or suspected fraudulent activity. Freezing or archiving an account shall not prevent the Client from closing any remaining positions or withdrawing available funds, subject to the Company's procedures and applicable law. The account may be reactivated through the support team in accordance with the Company's procedures, and certain limitations may apply. The Client shall remain obliged to settle any outstanding fees or obligations, and the Company may retain account information and transaction history for record-keeping and regulatory compliance purposes. The Company shall not be liable for any loss arising from the freezing or archiving of an inactive account in accordance with this clause, including any loss of opportunity.	**41.1** يُعد الحساب غير نشط إذا لم يتم تنفيذ أي عمليات تداول فيه، ولم تكن فيه أي مراكز أو أصول مفتوحة، بما في ذلك الأسهم الحقيقية، لمدة متواصلة تتجاوز ستة (6) أشهر. ويجوز للشركة تجميد الحساب غير النشط أو أرشفته وإلغاء أي أوامر معلقة مرتبطة به، وذلك بعد إشعار العميل عبر البريد الإلكتروني أو من خلال نظام الإشعارات في منصة التداول. ويجوز للشركة اتخاذ هذا الإجراء دون إشعار مسبق في حال وجود مخاوف أمنية أو الاشتباه بنشاط احتيالي. ولا يحول تجميد الحساب أو أرشفته دون قيام العميل بإغلاق أي مراكز متبقية أو سحب الأموال المتاحة، وذلك وفقاً لإجراءات الشركة والقوانين المعمول بها. ويجوز إعادة تفعيل الحساب من خلال فريق الدعم وفقاً لإجراءات الشركة، مع إمكانية خضوع ذلك لبعض القيود. ويظل العميل ملتزماً بسداد أي رسوم أو التزامات قائمة، ويجوز للشركة الاحتفاظ بمعلومات الحساب وسجل المعاملات لأغراض حفظ السجلات والامتثال للمتطلبات التنظيمية والقانونية. ولا تتحمل الشركة أي مسؤولية عن أي خسارة تنشأ عن تجميد الحساب غير النشط أو أرشفته وفقاً لأحكام هذا البند، بما في ذلك تكلفة الفرص البديلة.
PART EIGHT – COMMUNICATIONS, DATA PROTECTION AND TAX	**الجزء الثامن – المراسلات وحماية البيانات والضرائب**
42. Communications, Notices and Account Statements	**42. المراسلات والإشعارات وكشوف الحساب**
42.1 Communications that do not relate to the placement or execution of orders may be made via telephone, email, the Company's official WhatsApp accounts identified in accordance with Clause 42.2, ordinary mail, or any other means approved by the Company from time to time. Any communication sent to the Company shall be deemed received only upon actual receipt by the Company. The Company shall not be responsible for unanswered telephone calls.	**42.1** أما المراسلات التي لا تتعلق بإدخال أو تنفيذ الأوامر، فيجوز أن تتم عبر الهاتف أو البريد الإلكتروني أو حسابات واتساب الرسمية للشركة المحددة وفقاً للبند 42.2 أو البريد العادي أو أي وسيلة أخرى تعتمدها الشركة من وقت لآخر. وتُعد المراسلات المرسلة إلى الشركة مستلمة عند استلامها الفعلي، ولا تتحمل الشركة أي مسؤولية عن المكالمات الهاتفية التي لم يتم الرد عليها.
42.2 The Client authorizes the Company to rely on any communications or information reasonably believed to originate from the Client or from a person duly authorized by the Client and shall bear full responsibility for the accuracy of such communications. The Client acknowledges that the Company relies on the Client's access credentials to verify identity and undertakes to keep such credentials confidential and to notify the Company immediately of any suspected unauthorized use. For the purposes of this Agreement, the Company's official WhatsApp accounts are the WhatsApp Business accounts whose telephone numbers are identified on the Company's official website as approved communication channels. The Client shall verify the relevant number against that website before communicating through WhatsApp. The Company may rely on information, data or documents received from the Client's registered mobile number through those accounts where it has followed the agreed verification procedures and reasonably believes that the communication is authorised. For the purposes of this Clause, the agreed verification procedures require (a) matching the sender's telephone number against the Client's registered mobile number and verifying identification details supplied by the sender against the Client's records held by the	**42.2** يفوّض العميل الشركة بالاعتماد على أي مراسلات أو معلومات يُعتقد بشكل معقول أنها صادرة عنه أو عن شخص مفوض من قبله، ويتحمل العميل المسؤولية الكاملة عن صحة هذه المراسلات. كما يقرّ العميل بأن الشركة تعتمد على بيانات الدخول الخاصة به للتحقق من هويته، ويتعهد بالمحافظة على سرية هذه البيانات وعدم إفشائها لأي شخص غير مخول، وبإشعار الشركة فورًا في حال الاشتباه بأي استخدام غير مصرح به. لغايات هذه الاتفاقية، يُقصد بحسابات واتساب الرسمية للشركة حسابات واتساب للأعمال التي تُدرج أرقام هواتفها على الموقع الإلكتروني الرسمي للشركة باعتبارها وسائل اتصال معتمدة. ويلتزم العميل بالتحقق من مطابقة الرقم المعني للرقم المنشور على ذلك الموقع قبل التواصل عبر واتساب. يجوز للشركة الاعتماد على المعلومات أو البيانات أو المستندات الواردة من رقم الهاتف المحمول المسجل للعميل عبر تلك الحسابات، متى اتبعت إجراءات التحقق المتفق عليها واعتقدت بصورة معقولة أن المراسلة صادرة بتفويض صحيح. ولغايات هذا البند، تتطلب إجراءات التحقق المتفق عليها: (أ) مطابقة رقم الهاتف المرسِل مع رقم الهاتف المحمول المسجل للعميل والتحقق من مطابقة بيانات التعريف التي يقدمها المُرسِل مع بيانات العميل المحفوظة لدى الشركة؛ و(ب) بالنسبة لطلبات السحب أو تعديل بيانات الحساب البنكي أو بيانات الاتصال أو أي طلب آخر تعتبره الشركة حساساً على نحو معقول، إجراء تحقق إضافي واحد على الأقل من هوية العميل عبر وسيلة مستقلة وموثوقة قبل التصرف، مثل التأكيد عبر بوابة العميل بعد التحقق من دخوله إليها، أو اتصال تجريه الشركة على رقم تم التحقق منه مسبقاً ما لم يكن هناك اشتباه باختراقه، أو تقديم مستندات أصلية أو مصدّقة. ولا

	Company; and (b) for requests relating to withdrawals, changes to bank account or contact details, or any other request the Company reasonably considers sensitive, performing at least one additional identity-verification step through a separate, reliable channel before acting, such as confirmation through the Client's authenticated portal, a Company-initiated call-back to a previously verified number where no compromise is suspected, or the submission of original or certified documents. The Company shall not act on any such sensitive request solely on the basis of a WhatsApp message. The Company may request original documents or additional verification and may defer acting pending satisfactory verification. The Client shall promptly notify the Company through another approved communication channel of any loss, compromise or suspected unauthorised use of the registered mobile number. From the time the Company receives such notice, it shall treat any disputed communication as not originating from the Client and cease relying on communications from the affected number until the Client's authority is independently verified. The Company shall not act on any communication it knows to be unauthorised. Other WhatsApp accounts are not approved communication channels under this Agreement. WhatsApp shall not be used to submit trading orders (Clause 13.1) or bypass withdrawal rules (Clause 35) or applicable regulations. Nothing in this provision excludes or limits liability that cannot lawfully be excluded or limited.		يجوز للشركة تنفيذ أي من هذه الطلبات الحساسة استناداً إلى رسالة واتساب وحدها. ويجوز للشركة طلب المستندات الأصلية أو إجراء تحقق إضافي، وتأجيل التصرف بناءً على المراسلة إلى حين استكمال التحقق بصورة مرضية. يلتزم العميل بإشعار الشركة دون تأخير، عبر وسيلة اتصال معتمدة أخرى، بأي فقدان لرقم الهاتف المحمول المسجل أو اختراقه أو اشتباه باستخدامه دون تصريح. ومن وقت تسلم الشركة هذا الإشعار، تلتزم باعتبار أي مراسلة محل اعتراض غير صادرة عن العميل وبوقف الاعتماد على المراسلات الواردة من الرقم المعني إلى حين التحقق من تفويض العميل بصورة مستقلة. ولا يجوز للشركة التصرف بناءً على أي مراسلة تعلم أنها غير مصرح بها. ولا تُعد حسابات واتساب الأخرى وسائل اتصال معتمدة بموجب هذه الاتفاقية. ولا يجوز تقديم أوامر التداول عبر واتساب (البند 13.1) أو تجاوز أحكام السحب (البند 35) أو التعليمات الرقابية ذات العلاقة. ولا يستبعد هذا البند أو يحد من أي مسؤولية لا يجوز قانوناً استبعادها أو الحد منها.	
42.3	The Client expressly agrees that telephone conversations between the Client and the Company may be recorded for regulatory, compliance, or training purposes, after informing the Client and in accordance with the Personal Data Protection Law, and acknowledges that such recordings shall remain the exclusive property of the Company and may be used as evidence of the communications exchanged between the parties, to the extent permitted by applicable law.	**42.3**	يوافق العميل صراحةً على تسجيل المكالمات الهاتفية التي تتم بينه وبين الشركة لأغراض تنظيمية أو رقابية أو تدريبية، بعد إشعاره بذلك ووفقاً لأحكام قانون حماية البيانات الشخصية، ويقرّ بأن هذه التسجيلات تُعد ملكًا حصريًا للشركة وتشكل دليلًا صالحًا على المراسلات التي جرت بين الطرفين، وذلك بالقدر الذي يسمح به القانون المعمول به.
42.4	The Company shall provide the Client with information regarding executed transactions by issuing account statements and reports made available through the electronic trading platforms. The Client shall also receive electronic account statements, including by email at **statements.jo@cfi.trade**.	**42.4**	تزود الشركة العميل بمعلومات عن المعاملات التي يتم تنفيذها من خلال إصدار كشوف حساب وتقارير متاحة عبر منصات التداول الإلكتروني. كما يتم تزويد العميل بكشوف حساب إلكترونية، بما في ذلك عبر البريد الإلكتروني على العنوان التالي: **statements.jo@cfi.trade**
42.5	The Client acknowledges that such statements are issued by CFI for Financial Brokerage.	**42.5**	ويقرّ العميل بأن هذه الكشوفات صادرة عن شركة سي إف آي للوساطة المالية.
42.6	Account statements, reports, and trade confirmations shall be deemed accurate, final, and binding unless the Client submits a written objection within two (2) business days from the date such statement, report, or confirmation is deemed received. The Client is responsible for regularly monitoring the account and shall forfeit any right to claim in respect of any error not reported within this period.	**42.6**	تُعد كشوف الحساب والتقارير وتأكيدات الصفقات صحيحة وملزمة ما لم يعترض العميل على محتواها خطيًا خلال مدة لا تتجاوز يومي عمل من التاريخ الذي تُعد فيه مستلمة. ويتحمل العميل مسؤولية متابعة حسابه بشكل دوري، ويترتب على إخفاقه في الإبلاغ عن أي خطأ خلال هذه المدة سقوط حقه في أي مطالبة متعلقة بذلك الخطأ.
42.7	The failure to receive an account statement shall not affect the validity or enforceability of any transaction executed through the trading platform. Where the Client believes that a transaction has been executed but no statement has been received, no inquiry shall be considered unless the Client notifies the Company of the non-receipt within two (2) business days from the date the statement was expected to be received and provides accurate details of the relevant transaction.	**42.7**	إن عدم تزويد العميل بكشف حساب لا يؤثر على صحة أو نفاذ أي معاملة تم تنفيذها عبر منصة التداول. وفي حال اعتقاد العميل بأنه تم تنفيذ معاملة ولم يتلقّ كشفًا بشأنها، لا يُنظر في أي استفسار ما لم يقم بإشعار الشركة بعدم الاستلام خلال يومي عمل من التاريخ المفترض للاستلام، مع تزويدها بتفاصيل دقيقة عن وقت وتاريخ المعاملة.
42.8	The Company may communicate with the Client by telephone, email, text message, WhatsApp messages from the Company's official WhatsApp accounts, or by posting notices on the electronic trading platforms, and the Client agrees to receive such communications using the contact details provided to the Company. Unless the Client notifies the Company otherwise, the Client agrees to receive account statements and notifications relating to services or amendments to this Agreement through electronic means, which shall constitute durable media in accordance with applicable laws and regulations.	**42.8**	يجوز للشركة التواصل مع العميل عبر الهاتف أو البريد الإلكتروني أو الرسائل النصية أو رسائل واتساب من حسابات الشركة الرسمية أو من خلال نشر إشعارات عبر منصات التداول الإلكتروني، ويوافق العميل على تلقي هذه المراسلات باستخدام بيانات الاتصال التي زوّد الشركة بها. وما لم يُخطر العميل الشركة بخلاف ذلك، يوافق على استلام كشوف الحساب، والإشعارات المتعلقة بالخدمات أو بالتغييرات على شروط هذه الاتفاقية، عبر الوسائل الإلكترونية، وتُعد هذه الوسائل وسائط دائمة مستوفية للمتطلبات القانونية والتنظيمية.
42.9	The Client acknowledges the risks associated with electronic communications and agrees that any delay or failure in receiving communications shall not affect their validity or the validity of any related transaction. The Company shall not be liable for any losses arising therefrom, unless caused by fraud or gross negligence on the part of the Company.	**42.9**	يقرّ العميل بالمخاطر المرتبطة بوسائل الاتصال الإلكترونية، ويوافق على أن أي تأخير أو فشل في استلام المراسلات لا يؤثر على صحتها أو على نفاذ أي معاملة ذات صلة، ولا تتحمل الشركة أي مسؤولية عن أي خسائر قد تنشأ نتيجة لذلك، ما لم يكن سببها احتيال أو خطأ جسيم من جانب الشركة.
42.10	Any electronic acceptance, confirmation, or consent provided by the Client, including through the electronic trading platforms or any other Company-approved electronic means, shall have the same legal force and effect as a handwritten signature, to the fullest extent permitted by applicable law	**42.10**	ويُعد أي قبول أو تأكيد أو موافقة إلكترونية صادرة عن العميل، بما في ذلك ما يتم عبر منصات التداول الإلكتروني أو أي وسيلة إلكترونية معتمدة من قبل الشركة، متمتعًا بذات الحجية القانونية والقابلية للتنفيذ الممنوحة للتوقيع الخطي، وذلك بالقدر الذي يسمح به القانون المعمول به.
Communications and Notices		**الاتصالات والإشعارات**	

42.11 Unless otherwise provided in these Terms and Conditions, any notice, request, or communication from the Client to the Company shall be made in writing through one of the communication channels approved by the Company, including email, the Company's official WhatsApp accounts, the trading platform, the electronic application, regular or courier mail, or any other method designated by the Company from time to time.	**42.11** ما لم يُنص على خلاف ذلك في هذه الشروط والأحكام، يجب أن تُوجَّه أي إشعارات أو طلبات أو مراسلات صادرة عن العميل إلى الشركة خطيًا عبر إحدى وسائل الاتصال المعتمدة من قبل الشركة، بما في ذلك البريد الإلكتروني، أو حسابات واتساب الرسمية للشركة، أو منصة التداول، أو التطبيق الإلكتروني، أو البريد العادي أو السريع، أو أي وسيلة أخرى تعتمدها الشركة من وقت لآخر.
42.12 The Company's official contact details for the purposes of communications and notices are as follows (subject to amendment by the Company from time to time via its website):	**42.12** تكون بيانات الاتصال الرسمية للشركة، لأغراض المراسلات والإشعارات، كما يلي (مع جواز تعديلها من قبل الشركة من وقت لآخر عبر موقعها الإلكتروني):

Address	CFI Plaza, Mecca Street, next to Arab Bank Amman – Hashemite Kingdom of Jordan
P.O. Box	17545
Postal Code	11195
Telephone	+962 6 5548844
Email	**help.jo@cfi.trade**
Website	**www.cfi.trade**

العنوان	CFI Plaza، شارع مكة، بجانب البنك العربي عمّان – المملكة الأردنية الهاشمية
صندوق البريد	17545
الرمز البريدي	11195
الهاتف	+962 6 5548844
البريد الإلكتروني	**help.jo@cfi.trade**
الموقع الإلكتروني	**www.cfi.trade**

42.13 The Company may communicate with the Client, at its discretion, by any means including email, the trading platform, the electronic application, telephone, text messages, WhatsApp messages, regular or courier mail, or by posting notices on its website.	**42.13** يجوز للشركة التواصل مع العميل باستخدام أي من وسائل الاتصال التالية، وفقًا لتقديرها: البريد الإلكتروني، أو منصة التداول، أو التطبيق الإلكتروني، أو الهاتف، أو الرسائل النصية، أو رسائل واتساب، أو البريد العادي أو السريع، أو من خلال نشر إشعارات على موقعها الإلكتروني.
42.14 The Company shall rely on the contact details provided by the Client at the time of account opening or as subsequently updated by the Client. The Client is solely responsible for ensuring that such details are accurate and up to date and for promptly notifying the Company of any changes.	**42.14** تعتمد الشركة في جميع مراسلاتها على بيانات الاتصال التي زودها العميل عند فتح الحساب أو التي قام بتحديثها لاحقًا. ويقع على عاتق العميل مسؤولية التأكد من دقة هذه البيانات وإبقائها محدثة، وإشعار الشركة فورًا بأي تغيير يطرأ عليها.
42.15 The Client acknowledges and agrees that any notice or communication sent by the Company to the Client's registered email address, or through the trading platform or electronic application, shall constitute valid and legally binding notice and shall be deemed received upon sending or posting, in accordance with the Company's records, without the need for actual confirmation of receipt.	**42.15** يقرّ العميل ويوافق على أن إرسال أي إشعار أو مراسلة من قبل الشركة إلى عنوان البريد الإلكتروني المسجّل لديه، أو من خلال منصة التداول أو التطبيق الإلكتروني، يُعد تبليغًا قانونيًا صحيحًا ومنتجًا لكافة آثاره، ويُعتبر مستلمًا بمجرد إرساله أو نشره، وفقًا لسجلات وأنظمة الشركة، دون الحاجة إلى تأكيد الاستلام الفعلي.
42.16 The Client agrees that electronic communications constitute durable and legally acceptable means of communication and waives any right to claim non-receipt or lack of awareness due to technical failures or any reasons attributable to the Client.	**42.16** يوافق العميل على أن المراسلات الإلكترونية تُعد وسائط دائمة ومقبولة قانونًا، ولا يحق له الادعاء بعدم العلم أو عدم الاستلام بسبب أعطال فنية أو تقنية أو أي أسباب أخرى تعود إليه.
42.17 The Client is responsible for regularly monitoring their email, trading platform, electronic application, and the Company's website and for reviewing all notices, updates, instructions, and terms and conditions published by the Company from time to time. The Company shall not be liable for any loss arising from the Client's failure to do so.	**42.17** تقع على عاتق العميل مسؤولية متابعة بريده الإلكتروني، ومنصة التداول، والتطبيق الإلكتروني، والموقع الإلكتروني للشركة بشكل منتظم، والاطلاع على جميع الإشعارات والتحديثات والتعليمات والشروط والأحكام التي تنشرها الشركة من وقت لآخر، ولا تتحمل الشركة أي مسؤولية عن أي خسائر قد تنشأ نتيجة عدم قيام العميل بذلك.
43. Social Media and Official Channels	**43. منصات التواصل الاجتماعي والقنوات الرسمية**
43.1 The Client acknowledges and understands that any products or services promoted through the Company's social media platforms are provided for general informational and marketing purposes only and do not constitute a binding offer, investment advice, recommendation, or an invitation to make any trading or investment decision.	**43.1** يقرّ العميل ويفهم أن المنتجات والخدمات التي يتم الترويج لها عبر منصات التواصل الاجتماعي الخاصة بالشركة هي لأغراض معلوماتية وتسويقية عامة فقط، ولا تشكّل بأي حال من الأحوال عرضًا ملزمًا أو توصية استثمارية أو دعوة لاتخاذ أي قرار تداول أو استثمار.
43.2 The Client acknowledges that any content published through the Company's social media platforms, including posts, comments, messages, audio or visual materials, does not constitute investment advice, financial analysis, or a recommendation, and shall not be relied upon as a basis for any investment decision.	**43.2** يقرّ العميل بأن أي محتوى يتم نشره عبر منصات التواصل الاجتماعي التابعة للشركة، بما في ذلك المنشورات أو التعليقات أو الرسائل أو المواد المرئية أو الصوتية، لا يُعد نصيحة استثمارية أو توصية أو تحليلًا ماليًا، ولا يجوز الاعتماد عليه كأساس لاتخاذ أي قرار استثماري.
43.3 The Client further acknowledges that communication through social media platforms does not create any contractual relationship between the Client and the Company and shall not be considered an authorized channel for placing, executing, modifying, or cancelling trading orders, managing accounts, or submitting	**43.3** كما يقرّ العميل بأن التواصل عبر منصات التواصل الاجتماعي لا يُنشئ أي علاقة تعاقدية بين العميل والشركة، ولا يُعد وسيلة معتمدة لتقديم أو تنفيذ أو تعديل أو إلغاء أوامر التداول، ولا لإدارة الحساب أو تقديم الشكاوى أو الطلبات الرسمية.

CFI Empower Yourself

	official requests or complaints.		
43.4	The Company disclaims all liability for any communication or interaction conducted via social media platforms by third parties, including any accounts or entities impersonating or falsely representing the Company without official authorization. The Company shall not be liable for any direct or indirect losses arising from such interactions.	**43.4**	تُخلي الشركة مسؤوليتها القانونية الكاملة عن أي تواصل أو تعامل يتم عبر منصات التواصل الاجتماعي من قبل أطراف ثالثة، أو عبر حسابات أو جهات تنتحل صفة الشركة أو تمثلها دون تفويض رسمي. ولا تتحمل الشركة أي مسؤولية عن أي خسائر أو أضرار مباشرة أو غير مباشرة قد تنشأ عن هذا النوع من التفاعل.
43.5	The Company shall not be obliged to respond to any messages, inquiries, or comments received through social media platforms and reserves the right, at its sole discretion, to ignore, remove, or refrain from responding to any content or interaction without prior notice.	**43.5**	ويقرّ العميل بأن الشركة غير ملزمة بالرد على أي رسائل أو استفسارات أو تعليقات يتم إرسالها عبر منصات التواصل الاجتماعي، ويجوز لها، وفقًا لتقديرها المطلق، تجاهل أو حذف أو عدم الرد على أي محتوى أو تفاعل دون إشعار مسبق.
43.6	The Client bears full responsibility for verifying the accuracy, reliability, and timeliness of any information obtained through social media platforms, and the Company makes no representations or warranties regarding the completeness or accuracy of such content.	**43.6**	يتحمل العميل المسؤولية الكاملة عن التحقق من دقة وصحة وحداثة أي معلومات يتم الاطلاع عليها عبر منصات التواصل الاجتماعي، ويقرّ بأن الشركة لا تضمن اكتمال أو دقة أو تحديث أي محتوى منشور عبر هذه المنصات.
43.7	The Company shall not be liable for any third-party content or external links referenced or shared through its social media platforms, and any use of such links shall be at the Client's own risk.	**43.7**	ولا تتحمل الشركة أي مسؤولية عن أي روابط خارجية أو محتوى تابع لأطراف ثالثة قد يتم الإشارة إليه أو مشاركته عبر منصات التواصل الاجتماعي، ويكون استخدام هذه الروابط على مسؤولية العميل وحده.
43.8	In the event of any inconsistency between information published on social media platforms and the provisions of this Agreement or any official Company documentation, the terms of this Agreement and the official documentation shall prevail.	**43.8**	في حال وجود أي تعارض بين المعلومات المنشورة عبر منصات التواصل الاجتماعي وأحكام هذه الاتفاقية أو أي وثائق أو سياسات رسمية صادرة عن الشركة، تسود أحكام هذه الاتفاقية والوثائق الرسمية المعتمدة.
43.9	The Company reserves the right to amend, restrict, suspend, or discontinue the use of any of its social media platforms at any time, without prior notice and without incurring any liability.	**43.9**	وتحتفظ الشركة بحقها في تعديل أو تقييد أو تعليق أو إيقاف استخدام أي من منصات التواصل الاجتماعي في أي وقت، دون إشعار مسبق ودون أن يترتب على ذلك أي مسؤولية.
Official Authorized Platforms		**المنصات الرسمية المعتمدة**	
43.10	The Company recognizes the following platforms as its sole official social media and communication channels:	**43.10**	تعتمد الشركة المنصات التالية كقنواتها الرسمية الوحيدة للتواصل ونشر المعلومات المتعلقة بالشركة وخدماتها:
(a)	Official website: https://www.cfi.trade	(ا)	الموقع الإلكتروني الرسمي: https://www.cfi.trade
(b)	Official Instagram page: https://www.instagram.com/cfigroup.ar	(ب)	الصفحة الرسمية على إنستغرام: https://www.instagram.com/cfigroup.ar
(c)	Official Facebook page: https://www.facebook.com/cfigroup.ar	(ج)	الصفحة الرسمية على فيسبوك: https://www.facebook.com/cfigroup.ar
(d)	Official LinkedIn page: https://www.linkedin.com/company/cfi-financial-group	(د)	الصفحة الرسمية على لينكدإن: https://www.linkedin.com/company/cfi-financial-group
(e)	Official X (formerly Twitter) account: https://twitter.com/cfigroup_ar	(ه)	الصفحة الرسمية على منصة X (تويتر سابقًا): https://twitter.com/cfigroup_ar
(f)	Official YouTube channel: https://www.youtube.com/@cfigroup-ar	(و)	القناة الرسمية على يوتيوب: https://www.youtube.com/@cfigroup-ar
(g)	Official Threads page: https://www.threads.net/@cfigroup.ar	(ز)	الصفحة الرسمية على Threads: https://www.threads.net/@cfigroup.ar
(h)	Official Telegram channel: https://t.me/cfigroup	(ح)	القناة الرسمية على تيليغرام: https://t.me/cfigroup
(i)	Official TikTok page: https://www.tiktok.com/@cfigroup.ar	(ط)	الصفحة الرسمية على تيك توك: https://www.tiktok.com/@cfigroup.ar

43.11 Any communication conducted through channels or accounts not listed above shall not be considered official communication from the Company, and the Company shall bear no responsibility in this regard	**43.11** ويقرّ العميل بأن أي تواصل يتم عبر قنوات أو حسابات غير مدرجة أعلاه لا يُعد تواصلاً رسميًا صادرًا عن الشركة، ولا تتحمل الشركة أي مسؤولية عنه.
Jurisdictional Differences	**اختلاف الخدمات حسب الولاية القضائية**
43.12 CFI would like to draw the Client's attention to the fact that any information, products or services promoted or presented through its websites or social media platforms, whether operated directly by CFI or by any entity within the CFI Group, may be of a general nature and may vary depending on the Client's country of residence, applicable jurisdiction, or the specific group entity with which the Client holds an account.	**43.12** تود شركة CFI لفت انتباه العميل إلى أن المعلومات أو المنتجات أو الخدمات التي يتم الترويج لها أو عرضها عبر مواقعها الإلكترونية أو منصات التواصل الاجتماعي الخاصة بها أو التابعة لمجموعة CFI قد تكون عامة بطبيعتها، وقد تختلف من حيث التوفر أو الشروط أو الإطار التنظيمي أو القانوني باختلاف الدولة أو الولاية القضائية التي يقيم فيها العميل أو الجهة التابعة للمجموعة التي تم فتح الحساب من خلالها.
43.13 The Client acknowledges and agrees that all services and products provided by CFI are subject to the laws, regulations and regulatory requirements applicable in the jurisdiction governing the Client's account, and that certain services, features or procedures may not be available or permitted in all jurisdictions or to all Clients.	**43.13** يُقرّ العميل ويوافق على أن الخدمات والمنتجات المقدمة من قبل CFI تخضع للقوانين والأنظمة والتعليمات التنظيمية السارية في الدولة أو الولاية القضائية التي يخضع لها حسابه، وأن بعض الخدمات أو الميزات أو الإجراءات قد لا تكون متاحة أو مسموحًا بها في جميع الدول أو لجميع العملاء.
43.14 The Client bears full responsibility for verifying the availability and legality of any product, service or offer advertised or promoted through social media platforms or any other electronic means prior to requesting or using such product or service. The Client is encouraged to contact CFI directly through its official communication channels to confirm applicability within their jurisdiction.	**43.14** يتحمل العميل وحده المسؤولية الكاملة عن التحقق من قانونية وتوفر أي منتج أو خدمة أو عرض يتم الإعلان عنه أو الترويج له عبر منصات التواصل الاجتماعي أو أي وسيلة إلكترونية أخرى، وذلك قبل طلبه أو استخدامه، ويُنصح العميل بالتواصل مباشرة مع الشركة عبر قنواتها الرسمية للتحقق من مدى توفر الخدمة أو المنتج في ولايته القضائية.
43.15 CFI shall not be liable for any misunderstanding, reliance or loss arising from the Client's reliance on general or promotional content published on social media platforms where such content is not applicable to the Client's account or is restricted by regulatory or legal requirements applicable to the Client.	**43.15** ولا تتحمل CFI أي مسؤولية عن أي سوء فهم أو اعتماد من قبل العميل على محتوى عام أو ترويجي تم نشره عبر منصات التواصل الاجتماعي، إذا كان هذا المحتوى غير قابل للتطبيق على حساب العميل أو مخالفًا للمتطلبات التنظيمية أو القانونية السارية عليه
44. Whistleblowing and Misconduct Reporting	**44. الإبلاغ عن المخالفات**
44.1 Credit Financial Invest for financial Brokerage LTD Company upholds the highest standards of integrity, transparency, and regulatory compliance in all aspects of its operations.	**44.1** تلتزم شركة الاعتماد المالي الاستثماري للوساطة المالية بأعلى معايير النزاهة والشفافية والامتثال للقوانين واللوائح التنظيمية المعمول بها.
44.2 If you are aware of, or reasonably suspect in good faith, any act involving fraud, attempted fraud, corruption, bribery, collusion, breaches of applicable laws, regulations, or supervisory obligations, violations of professional duties, misuse of client assets, conflicts of interest, financial or accounting irregularities, or any other improper, unethical, or non-compliant conduct contrary to the Company's policies and procedures, you are encouraged to report such matters through the following email: **whistleblowing.jo@cfi.trade**	**44.2** عند علمكم أو اشتباهكم بحسن نية بوجود أي سلوك ينطوي على احتيال أو شبهات احتيال، فساد، رشوة، تواطؤ، مخالفة للقوانين أو الأنظمة أو التعليمات الرقابية، إخلال بالواجبات المهنية، إساءة استخدام أصول العملاء، تضارب مصالح، تجاوزات مالية أو محاسبية، أو أي ممارسات غير نظامية أو غير أخلاقية أو مخالفة لسياسات وإجراءات الشركة، يرجى الإبلاغ عبر البريد الإلكتروني التالي: whistleblowing.jo@cfi.trade
44.3 All reports will be handled with strict confidentiality, reviewed objectively, and addressed in accordance with the Company's established internal procedures to ascertain the validity of these suspicions.	**44.3** سيتم التعامل مع جميع البلاغات بجدية تامة وبأعلى درجات السرية، واتخاذ الإجراءات المناسبة للتحقق من مدى ثبوت هذه الشبهات وفقًا للسياسات والإجراءات الداخلية المعتمدة.
44.4 The Company recognizes and values such disclosures as an essential component of its approved Internal Policy, aimed at strengthening integrity and sound management	**44.4** وتؤكد الشركة تقديرها لأهمية هذه البلاغات باعتبارها جزءًا من سياستها الداخلية المعتمدة لتعزيز النزاهة والإدارة السليمة.
45. Personal Data, Confidentiality and Call Recording	**45. البيانات الشخصية والسرية وتسجيل المكالمات**
Personal Data Protection	**حماية البيانات الشخصية**
45.1 The Company shall collect, process, use, store, and retain the Client's personal data in accordance with the provisions of the Jordanian Personal Data Protection Law No. (24) of 2023, and any regulations or regulatory instructions issued pursuant thereto, for lawful purposes related to the provision of services, the execution of this Agreement, and compliance with applicable legal and regulatory requirements. The provisions of this Clause shall constitute the Client's prior consent in this regard. Such prior consent shall remain valid for a period of five (5) years and shall be automatically renewed for as long as the contractual relationship between the Client and the Company continues and/or remains in force.	**45.1** تلتزم الشركة بجمع ومعالجة واستخدام وحفظ البيانات الشخصية الخاصة بالعميل وفقًا لأحكام قانون حماية البيانات الشخصية الأردني رقم (24) لسنة 2023، وأي أنظمة أو تعليمات تنظيمية صادرة بموجبه، وذلك للأغراض المشروعة المرتبطة بتقديم الخدمات وتنفيذ هذه الاتفاقية والامتثال للمتطلبات القانونية والتنظيمية المعمول بها. ويعتبر ما جاء في هذا البند بمثابة موافقة مسبقة من العميل على ذلك، وتستمر هذه الموافقة المسبقة لمدة خمس (5) سنوات، تجدد تلقائياً طالما أن العلاقة العقدية مع العميل مستمرة و/أو قائمة.
45.2 The Client acknowledges and agrees that the Company may process the Client's personal data within the limits permitted by applicable law, and that the Company shall implement appropriate technical and organizational measures to safeguard such data and prevent unauthorized access, misuse, or disclosure,	**45.2** ويقرّ العميل ويوافق على أن للشركة الحق في معالجة بياناته الشخصية ضمن الحدود التي يجيزها القانون المعمول به، كما تلتزم الشركة باتخاذ التدابير الفنية والتنظيمية المناسبة لحماية هذه البيانات ومنع أي وصول غير مصرح به أو إساءة استخدام أو إفشاء غير

CFI Empower Yourself

	without prejudice to any statutory obligations imposed on the Company under applicable legislation.		مشروع لها، وذلك دون الإخلال بأي التزامات قانونية مفروضة على الشركة بموجب التشريعات السارية.
Confidential Information, Back-Up and Records		**المعلومات السرية والنسخ الاحتياطي والسجلات**	
45.3	The Company and the Client agree to maintain the confidentiality of any information obtained during their trading relationship, both during the term of such relationship and after its termination. It is agreed that neither party shall use any Confidential Information for purposes other than trading, without the prior written consent of the other party, except in the following cases:	**45.3**	يتفق الطرفان، الشركة والعميل، على المحافظة على سرية أي معلومات يتم الحصول عليها خلال علاقة التداول بينهما، سواء أثناء سريان هذه العلاقة أو بعد انتهائها. ويُتفق على ألا يستخدم أي من الطرفين أي معلومات سرية لأي غرض غير أغراض التداول، إلا بعد الحصول على موافقة خطية مسبقة من الطرف الآخر، وذلك باستثناء الحالات التالية:
	(a) Where such information was already in the public domain or known to the disclosing party at the time of disclosure; or		(أ) إذا كانت هذه المعلومات متاحة للعموم أو معروفة للطرف المُفصح عنها وقت الإفصاح؛ أو
	(b) Where such information becomes publicly available through means other than a breach of these Terms and Conditions; or		(ب) إذا أصبحت هذه المعلومات متاحة للعموم بوسائل لا تشكل إخلالاً بهذه الشروط والأحكام؛ أو
	(c) Where such information lawfully comes into the possession of the receiving party from a third party.		(ج) إذا وصلت هذه المعلومات إلى حيازة الطرف المتلقي بصورة مشروعة من طرف ثالث.
45.4	Either party may disclose such information to the extent required pursuant to a court order or upon request by the competent regulatory or supervisory authorities.	**45.4**	يجوز لأي من الطرفين الإفصاح عن هذه المعلومات بالقدر اللازم إذا كان ذلك مطلوباً بموجب أمر قضائي، أو بناءً على طلب الجهات الرقابية أو الإشرافية المختصة.
45.5	The Company shall collect and process any personal data of the Client in accordance with the applicable laws and regulations in the Hashemite Kingdom of Jordan relating to the protection of personal data. Client records and data shall be retained for a minimum of five (5) years from the date of termination of the contractual relationship between the parties, in accordance with applicable legal and regulatory requirements. Electronic data shall be stored using secure methods that ensure protection against unauthorized access, loss, or damage.	**45.5**	تقوم الشركة بجمع ومعالجة أي بيانات شخصية تخص العميل وفقاً للتشريعات والأنظمة المعمول بها في المملكة الأردنية الهاشمية والمتعلقة بحماية البيانات الشخصية. ويتم الاحتفاظ بسجلات وبيانات العملاء لمدة خمس (5) سنوات على الأقل من تاريخ انتهاء العلاقة التعاقدية بين الطرفين، وذلك وفقاً للمتطلبات القانونية والتنظيمية المعمول بها. ويتم حفظ البيانات الإلكترونية بوسائل آمنة تضمن حمايتها من الوصول غير المصرح به أو الفقدان أو التلف.
45.6	Where the Client has been introduced to the Company by an Introducing Broker that is duly licensed and authorized in the jurisdiction in which it operates and has entered into a valid Introducing Broker Agreement with CFI, the Company may grant such Introducing Broker limited, view-only access to non-personal trading activity data relating to the Client, strictly for introduction and follow-up purposes. Such access shall not, under any circumstances, extend to the Client's personal, confidential or sensitive data.	**45.6**	في حال تم تعريف العميل إلى الشركة عن طريق وسيط مُعرّف مرخّص ومعتمد أصولياً في الدولة التي يعمل بها، وأبرم اتفاقية وساطة مُعرّف سارية المفعول مع شركة CFI، يجوز للشركة منح ذلك الوسيط المُعرّف صلاحية اطلاع محدودة فقط على بيانات النشاط التداولي غير الشخصية المتعلقة بالعميل، وذلك حصراً لغايات التعريف والمتابعة. ولا يمتد هذا الاطلاع بأي حال إلى البيانات الشخصية أو السرية أو الحساسة الخاصة بالعميل.
45.7	The Introducing Broker shall not be entitled to execute trades on behalf of the Client, manage the Client's account, provide investment advice or exercise any discretionary authority. By entering into this Agreement, the Client expressly consents to the Company granting the Introducing Broker the limited access described in clause 45.6, strictly in accordance with the terms of this Agreement and applicable laws and regulations, including the Personal Data Protection Law.	**45.7**	لا يحق للوسيط المُعرّف تنفيذ أي عمليات تداول نيابةً عن العميل، أو إدارة حسابه، أو تقديم أي استشارات استثمارية، أو التصرف بصفة تقديرية. وبموجب دخول العميل في هذه الاتفاقية، فإنه يوافق صراحةً على قيام الشركة بمنح الوسيط المُعرّف صلاحية الاطلاع المحدودة المبينة في البند 45.6، وذلك حصراً ووفقاً لأحكام هذه الاتفاقية والتشريعات والأنظمة النافذة، بما في ذلك قانون حماية البيانات الشخصية.
Personal Data, Call Recording and Disclosure		**البيانات الشخصية وتسجيل المكالمات والإفصاح**	
45.8	The Company may collect, process, and retain the Client's personal data and information, whether obtained directly from the Client upon account opening or during the provision of services, or from other lawful sources, including but not limited to banks, financial institutions, regulatory and supervisory authorities, anti-money laundering and counter-terrorism financing units, credit reference agencies, identity verification service providers, public record providers, and any legally authorized third parties.	**45.8**	يحق للشركة جمع ومعالجة بيانات ومعلومات العميل الشخصية، سواء تم الحصول عليها مباشرة من العميل عند فتح الحساب أو أثناء تقديم الخدمات، أو من مصادر أخرى مشروعة، بما في ذلك – دون حصر – البنوك، والمؤسسات المالية، والهيئات التنظيمية والرقابية، ووحدات مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب، ووكالات الاستعلام الائتماني، ومزودي خدمات التحقق من الهوية، ومقدمي السجلات العامة، وأي أطراف ثالثة مخولة قانونًا.
45.9	All Client information held by the Company shall be treated as confidential and shall be used solely for legitimate purposes, including the provision, administration, operation, and improvement of services, compliance with legal and regulatory requirements, due diligence procedures, anti-money laundering and counter-terrorism financing obligations, statistical and research purposes, and marketing activities, in accordance with applicable laws and regulations.	**45.9**	تُعامل جميع معلومات العميل التي تحتفظ بها الشركة بسرية، ويتم استخدامها فقط للأغراض المشروعة، بما في ذلك تقديم وإدارة وتشغيل وتحسين الخدمات، والامتثال للمتطلبات التنظيمية والقانونية، وإجراءات العناية الواجبة، ومكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب، والأغراض الإحصائية والبحثية، وأغراض التسويق وفقًا للقوانين والأنظمة المعمول بها.
45.10	The Company may disclose the Client's information, including personal data, recordings, and confidential documents, in any of the following circumstances:	**45.10**	يحق للشركة الإفصاح عن معلومات العميل، بما في ذلك البيانات الشخصية والتسجيلات والمستندات ذات الطابع السري، في أي من الحالات التالية:
	(a) where required by a court judgment or an order issued by a competent court;		(أ) إذا كان ذلك مطلوبًا بموجب حكم قضائي أو أمر صادر عن محكمة مختصة؛

CFI Empower Yourself

(b)	upon request of any competent regulatory or supervisory authority, including the securities regulator or any authority having jurisdiction over the Company or the Client's activities, whether within Jordan or abroad;	(ب)	بناءً على طلب أي هيئة رقابية أو تنظيمية مختصة، بما في ذلك هيئة الأوراق المالية أو أي جهة تملك صلاحية الإشراف على الشركة أو أنشطة العميل، داخل الأردن أو خارجه؛
(c)	to competent authorities for the purposes of investigation, prevention of fraud, money laundering, terrorism financing, or other unlawful activities;	(ج)	للسلطات المختصة لأغراض التحقيق أو منع الاحتيال أو غسل الأموال أو تمويل الإرهاب أو أي أنشطة غير مشروعة؛
(d)	to the Company's professional advisers, including legal, financial, or audit advisers, provided they are informed of the confidential nature of such information;	(د)	لمستشاري الشركة المهنيين، بما في ذلك المستشارين القانونيين أو الماليين أو المدققين، شريطة إخطارهم بالطبيعة السرية للمعلومات؛
(e)	to service providers or third parties providing operational, technical, or administrative services, including data hosting, record keeping, or communication services, to the extent necessary for the provision of services;	(ه)	لمزودي الخدمات أو الأطراف الثالثة الذين يقدمون خدمات تشغيلية أو تقنية أو إدارية، بما في ذلك استضافة البيانات، أو حفظ السجلات، أو خدمات الاتصالات أو المراسلات، وذلك بالقدر اللازم لتقديم الخدمات؛
(f)	for internal statistical, analytical, or marketing purposes, provided such data is disclosed in aggregated form and does not identify the Client;	(و)	لأغراض إحصائية أو تحليلية أو تسويقية داخلية، على أن يتم ذلك بصيغة مجمعة لا تسمح بتحديد هوية العميل؛
(g)	for the defense or enforcement of the Company's legal rights, or in connection with any judicial, arbitral, or regulatory proceedings;	(ز)	للدفاع عن حقوق الشركة القانونية أو في سياق أي إجراءات قضائية أو تحكيمية أو تنظيمية؛
(h)	upon the Client's request or with the Client's express consent;	(ح)	بناءً على طلب أو موافقة صريحة من العميل؛
(i)	to any branch, subsidiary, affiliate, or company within the same group as the Company;	(ط)	إلى أي من فروع الشركة أو الشركات التابعة لها أو الشركات ضمن نفس المجموعة؛
(j)	to successors, assignees, transferees, or purchasers;	(ي)	إلى الخلفاء القانونيين أو المتنازل لهم أو المحال إليهم أو المشترين؛
(k)	in relation to Clients subject to international tax compliance requirements, including disclosures required under the Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) or any similar governmental or international agreements.	(ك)	فيما يتعلق بالعملاء الخاضعين للمتطلبات الضريبية الدولية، بما في ذلك الإفصاحات المطلوبة بموجب قانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية (FATCA) أو أي اتفاقيات حكومية أو دولية مماثلة.
45.11	The Client acknowledges and agrees that the Company records and retains telephone calls and voice communications between the Client and the Company. Such recordings shall be the exclusive property of the Company and may be relied upon as conclusive evidence of orders, instructions, or communications between the parties.	**45.11**	يقرّ العميل ويوافق على أن الشركة تقوم بتسجيل المكالمات الهاتفية والاتصالات الصوتية التي تتم بينه وبين الشركة، والاحتفاظ بها، وتُعد هذه التسجيلات ملكًا حصريًا للشركة، ويجوز استخدامها كدليل قاطع على الأوامر أو التعليمات أو أي تواصل تم بين الطرفين.
45.12	The Client agrees that the Company may contact the Client, directly or indirectly, via telephone, email, fax, postal mail, the trading platform, or any other communication means adopted by the Company, for operational, regulatory, service-related, or marketing purposes, in accordance with applicable laws and regulations.	**45.12**	يوافق العميل على أن تقوم الشركة بالتواصل معه، سواء بشكل مباشر أو غير مباشر، عبر الهاتف أو البريد الإلكتروني أو الفاكس أو البريد العادي أو من خلال منصة التداول أو أي وسيلة اتصال أخرى تعتمدها الشركة، وذلك لأغراض تشغيلية أو تنظيمية أو خدمية أو تسويقية، وفقًا للقوانين والأنظمة المعمول بها.
45.13	The Company shall retain the Client's records, including personal data, trading information, account opening documents, communications, and any other relevant information, for the period required by applicable laws and regulations, which shall not be less than five (5) years following the termination of the contractual relationship, or for a longer period where required by law or regulation	**45.13**	تلتزم الشركة بالاحتفاظ بسجلات وبيانات العميل، بما في ذلك البيانات الشخصية، ومعلومات التداول، ومستندات فتح الحساب، والاتصالات، وأي معلومات أخرى ذات صلة، للمدة التي تفرضها القوانين والأنظمة المعمول بها، والتي لا تقل عن خمس (5) سنوات بعد انتهاء العلاقة التعاقدية، أو لمدة أطول إذا اقتضت ذلك المتطلبات القانونية أو التنظيمية.
Privacy		**الخصوصية**	
45.14	By opening an account with us and engaging in Transactions, you acknowledge that you will be providing us with personal information. You consent to us processing all such information for the purpose of performing the contract and administering the relationship between you and us. You consent to our processing or disclosing such information in accordance with our Privacy Policy as published on our website(s) as may be updated from time to time.	**45.14**	عند فتح حساب معنا والدخول في معاملات، تُقر بأنك ستُقدم لنا معلومات شخصية، وتوافق على معالجتنا هذه المعلومات لأغراض تنفيذ العقد وإدارة العلاقة بيننا وبينك. كما توافق أيضًا على معالجة هذه المعلومات أو الإفصاح عنها وفقًا لسياسة الخصوصية الخاصة بنا المنشورة على موقعنا الإلكتروني، والمحدثة من وقت لآخر.
45.15	The Client agrees that the Company, or any of its agents acting on its behalf, may carry out such identity verification procedures as it deems necessary or appropriate for the purposes of compliance with applicable legal and regulatory requirements.	**45.15**	يوافق العميل على أن تقوم الشركة، أو أي من وكلائها العاملين نيابةً عنها، بإجراء ما تراه ضرورياً أو مناسباً من إجراءات التحقق من الهوية، وذلك لأغراض الامتثال للمتطلبات القانونية والتنظيمية.
45.16	The Client further agrees that the Company may, within the limits permitted by law and only to the extent necessary, disclose relevant information relating to the Client or the Client's account to competent	**45.16**	كما يوافق العميل على قيام الشركة، وضمن الحدود التي يجيزها القانون وبالقدر اللازم فقط، بتزويد الجهات المختصة أو الجهات الرقابية أو أي طرف يجيز له القانون طلب مثل هذه المعلومات، بالمعلومات ذات الصلة بالعميل أو بحسابه، وذلك لأغراض التحقق

	authorities, regulatory bodies, or any other party legally entitled to request such information, for the purposes of verification, compliance, or reference provision, in accordance with applicable laws and regulations and the Company's approved Privacy Policy.		أو الامتثال أو تقديم المراجع، ووفقاً لأحكام القوانين والأنظمة المعمول بها وسياسة الخصوصية المعتمدة لدى الشركة.
46. Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA)		**46. قانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية (FATCA)**	
46.1	In compliance with the Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA), which pertains to tax regulations and laws applicable to U.S. persons, CFI ensures full adherence to U.S. legal requirements. However, the Company does not onboard or maintain relationships with U.S. persons. This includes, but is not limited to:	**46.1**	امتثالًا لقانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية (FATCA) والمتعلق بالتشريعات والأنظمة الضريبية الخاصة بالأشخاص الأمريكيين، تلتزم شركة سي إف آي التزامًا كام الًا بالمتطلبات القانونية الأمريكية. ومع ذلك، لا تقبل الشركة إقامة علاقات أو فتح حسابات مع الأشخاص الأمريكيين، ويشمل ذلك – على سبيل المثال لا الحصر:
(a)	Individuals holding U.S. nationality.	(ا)	الأفراد الحاملين للجنسية الأمريكية.
(b)	Holders of Green Cards.	(ب)	حاملي بطاقات الإقامة الدائمة (Green Card) .
(c)	Individuals residing in the U.S. permanently or for a period of 183 days or more (as defined by U.S. tax law).	(ج)	الأفراد المقيمون في الولايات المتحدة بشكل دائم أو لمدة 183 يوماً أو أكثر (وفقاً لما هو محدد في القوانين الضريبية الأمريكية).
(d)	Companies registered in the U.S. or those outside the U.S. where U.S. persons own 10% or more of the capital.	(د)	الشركات المسجلة في الولايات المتحدة أو المسجلة خارجها ويملك أشخاص أمريكيون % 10 أو أكثر من رأسمالها.
(e)	Trusts, estates, partnerships, or any other entities defined as U.S. persons under FATCA.	(ه)	الصناديق الائتمانية، أو التركات، أو الشراكات، أو أي كيانات أخرى تُصنَّف كأشخاص أمريكيين بموجب قانون FATCA.
46.2	The Client acknowledges and confirms that they are not a U.S. person as defined above and have no financial, legal, or economic ties to the United States. The Client also agrees to promptly inform CFI if their status changes in the future.	**46.2**	يُقرّ العميل ويؤكد بأنه ليس شخصاً أمريكياً وفق التعريف الوارد أعلاه، وأنه لا تربطه أي علاقات مالية أو قانونية أو اقتصادية بالولايات المتحدة الأمريكية. كما يلتزم العميل بإخطار شركة سي إف آي فوراً في حال طرأ أي تغيير على وضعه مستقبلاً.
46.3	Clients are solely responsible for providing a completed W-8BEN form when necessary to confirm their non-U.S. status. the Company may request the W-8BEN form as part of the Know Your Customer (KYC) process to verify the Client's eligibility and compliance with this policy.	**46.3**	يتحمل العملاء وحدهم مسؤولية تقديم نموذج W-8BEN مكتمل حسب الأصول عند الاقتضاء، وذلك لتأكيد صفتهم كغير أمريكيين. ويجوز للشركة طلب نموذج W-8BEN كجزء من إجراءات اعرف عميلك (KYC) للتحقق من أهلية العميل وامتثاله لهذه السياسة.
46.4	CFI reserves the right to take immediate action, including terminating the account, if it is discovered that the Client meets the criteria of a U.S. person.	**46.4**	وتحتفظ شركة سي إف آي بالحق في اتخاذ أي إجراء فوري، بما في ذلك إنهاء الحساب، في حال تبيّن أن العميل يستوفي معايير تصنيفه كشخص أمريكي.
47. Common Reporting Standard (CRS)		**47. المعيار المشترك للإبلاغ (CRS)**	
47.1	The Hashemite Kingdom of Jordan has committed, and will continue to commit, to a number of intergovernmental agreements for the automatic exchange of financial account information developed by the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), known as the Common Reporting Standard (CRS).This initiative aims to facilitate the exchange of tax information, where applicable, with the competent tax authorities in other jurisdictions.	**47.1**	التزمت حكومة المملكة الأردنية الهاشمية، وستستمر في الالتزام، بعدد من الاتفاقيات الحكومية الدولية الخاصة بالتبادل التلقائي للمعلومات المتعلقة بالحسابات المالية، والتي تم تطويرها من قبل منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية (OECD)، والمعروفة باسم المعيار المشترك للإبلاغ (CRS). ويهدف هذا النظام إلى تبادل المعلومات الضريبية، عند الاقتضاء، مع السلطات الضريبية المختصة في ولايات قضائية أخرى.
47.2	The requirement to collect specific information relating to each Client's tax status is imposed under the applicable legislation in the Hashemite Kingdom of Jordan, and Financial Institutions are legally obliged to collect such information. Accordingly, all Clients are required to disclose their Tax Identification Number (TIN), where applicable, and their tax residence(s). Such information may be reported to the relevant tax authorities whenever required.	**47.2**	ويُفرض جمع معلومات محددة تتعلق بالوضع الضريبي لكل عميل بموجب التشريعات السارية في المملكة الأردنية الهاشمية، وتكون المؤسسات المالية ملزمة قانوناً بجمع هذه المعلومات. وبناءً عليه، يُطلب من جميع العملاء الإفصاح عن رقم التعريف الضريبي (إن وجد) ودول الإقامة الضريبية الخاصة بهم، على أن يتم الإبلاغ عن هذه المعلومات إلى الجهات الضريبية المختصة متى كان ذلك مطلوباً.
47.3	It is further noted that CFI does not provide tax advice to its Clients. Therefore, if you have any questions regarding the determination of your tax residence status in any particular jurisdiction, you should seek advice from your tax adviser or contact the relevant tax authority.	**47.3**	كما يجدر التنويه إلى أن شركة سي إف آي لا تقدم أي استشارات ضريبية لعملائها. وعليه، وفي حال وجود أي استفسارات تتعلق بتحديد الإقامة الضريبية في أي دولة، يُنصح العميل بالتواصل مع مستشاره الضريبي أو مع السلطة الضريبية المختصة في تلك الدولة.
47.4	With respect to the declaration of tax residency, Clients are advised that self-certification is required for the validity of the automatic exchange of financial account information for tax purposes. Such self-certification shall include, among other things, the Client's jurisdiction(s) of tax residence and the corresponding Tax Identification Number(s) (TIN).	**47.4**	وفيما يتعلق بالإفصاح عن الإقامة الضريبية، يُرجى العلم بأن الإقرار الذاتي يُعد شرطاً أساسياً لصحة تطبيق المعيار الخاص بالتبادل التلقائي للمعلومات المتعلقة بالحسابات المالية لأغراض ضريبية. ويشمل هذا الإقرار، على سبيل المثال لا الحصر، تحديد دولة أو دول الإقامة الضريبية الخاصة بالعميل، وأرقام التعريف الضريبي (TIN) ذات الصلة.

47.5	The Client further acknowledges that the information provided in the online application form may be disclosed to the competent tax authorities, which may exchange such information with tax authorities of other country or countries in which the Client may be considered tax resident, in accordance with applicable intergovernmental agreements for the exchange of financial account information. By submitting such declaration, the Client confirms that all statements made therein are, to the best of their knowledge and belief, accurate and complete.	47.5	ويُقرّ العميل كذلك بأن المعلومات الواردة في نموذج التسجيل الإلكتروني قد يتم الإفصاح عنها للسلطات الضريبية المختصة، والتي يجوز لها تبادل هذه المعلومات مع السلطات الضريبية في دولة أو دول أخرى يكون العميل مقيماً فيها لأغراض ضريبية، وذلك وفقاً للاتفاقيات الحكومية الدولية الخاصة بتبادل المعلومات المالية. وبموجب هذا الإقرار، يؤكد العميل أن جميع البيانات الواردة صحيحة وكاملة وفقاً لأفضل علمه واعتقاده.
47.6	Moreover, the Client agrees to notify CFI within fifteen (15) days of any change in circumstances that affects their tax residency status or causes the information provided to become incorrect. The Client is also required to provide CFI with an updated self-certification and declaration within thirty (30) days of such change.	47.6	كما يلتزم العميل بإخطار شركة سي إف آي خلال مدة لا تتجاوز خمسة عشر (15) يوماً من تاريخ حدوث أي تغيير في الظروف من شأنه التأثير على وضعه الضريبي أو يجعل المعلومات المقدمة غير صحيحة. ويجب على العميل أيضاً تزويد الشركة بإقرار ذاتي محدّث وإفادة جديدة خلال مدة لا تتجاوز ثلاثين (30) يوماً من تاريخ هذا التغيير.
47.7	The Client bears full responsibility for the accuracy of the information provided regarding their tax residency, Tax Identification Number (TIN), and permanent address. Furthermore, should there be any future changes to the Client's CRS status, the Client undertakes to promptly inform CFI thereof. The Company shall be responsible only for the information provided directly by the Client.	47.7	يتحمل العميل المسؤولية الكاملة عن دقة وصحة المعلومات المقدمة بشأن الإقامة الضريبية، ورقم التعريف الضريبي، والعنوان الدائم. وفي حال طرأ أي تغيير مستقبلي على وضع العميل فيما يتعلق بنظام CRS، يلتزم العميل بإبلاغ شركة سي إف آي بذلك على وجه السرعة. وتكون الشركة مسؤولة فقط عن المعلومات التي يتم تقديمها لها مباشرة من قبل العميل.
PART NINE – REPRESENTATIONS, LIABILITY AND LEGAL MATTERS		**الجزء التاسع – الإقرارات والمسؤولية والأحكام القانونية**	
48. Client Representations and Warranties		**48. إقرارات العميل وضماناته**	
48.1	By entering into this Agreement, you represent and warrant, and shall be deemed to have repeated each such representation and warranty upon entering into each Transaction, that:	48.1	بدخولكم في هذه الاتفاقية، فإنكم تُقرّون وتضمنون، ويُعتبر أنكم قد كررتم كل إقرار وضمان عند الدخول في كل معاملة، ما يلي:
(a)	All information provided to CFI is true, accurate, complete and not misleading.	(أ)	أن جميع المعلومات المقدّمة إلى شركة سي اف اي صحيحة وكاملة وغير مضللة.
(b)	Unless otherwise disclosed to CFI, no party other than yourself has any interest in any Account maintained for you by the Company.	(ب)	ما لم يتم الإفصاح خلاف ذلك لشركة سي اف اي، فلا يوجد لأي طرف آخر غيركم أي مصلحة في أي حساب تحتفظ به الشركة لكم.
48.2	You have carefully read and understood this Agreement and possess the legal capacity, authority and power to enter into this Agreement and to undertake Transactions as contemplated herein.	48.2	أنكم قد قرأتم هذه الاتفاقية بعناية وفهمتموها، وتمتلكون الأهلية القانونية والسلطة والصلاحية اللازمة للدخول في هذه الاتفاقية وإبرام المعاملات على النحو المتصوّر فيها.
48.3	You are duly authorized to execute and deliver this Agreement, to open each Transaction and to perform your obligations hereunder, and you have taken all necessary actions to authorize such execution, delivery and performance.	48.3	أنكم مخوّلون أصولياً بتوقيع هذه الاتفاقية وتسليمها وفتح كل معاملة والوفاء بالتزاماتكم الواردة فيها، وقد اتخذتم جميع الإجراءات اللازمة لتفويض هذا التوقيع والتسليم والتنفيذ.
48.4	You enter into this Agreement and open each Transaction as principal and for your own account.	48.4	أنكم تدخلون في هذه الاتفاقية وتفتحون كل معاملة بصفتكم أصيلاً ولحسابكم الخاص.
48.5	The performance of your obligations under this Agreement is not prohibited by any applicable regulation, agreement, judicial or administrative order.	48.5	أن تنفيذ التزاماتكم بموجب هذه الاتفاقية غير محظور بموجب أي نظام أو اتفاق أو أمر قضائي أو إداري نافذ.
48.6	Where applicable, the persons executing this Agreement are duly authorized to sign on your behalf.	48.6	حيثما ينطبق ذلك، فإن الأشخاص الذين يوقّعون هذه الاتفاقية مخوّلون أصولياً بالتوقيع نيابةً عنكم.
48.7	Any person representing you in opening or closing any Transaction has been, and where you are a company, or trust, the person entering into this Agreement on your behalf is, duly authorized to do so.	48.7	أن أي شخص يمثّلكم في فتح أو إغلاق أي معاملة كان، وإذا كنتم شركة أو صندوقاً، فإن الشخص الذي يدخل في هذه الاتفاقية نيابةً عنكم هو، مخوّلاً أصولياً للقيام بذلك.
48.8	The execution, delivery and performance of this Agreement and each Transaction do not violate any applicable law, regulation, statute, charter, by-law or rule governing your actions, whether in your country of residence or otherwise, nor any agreement to which you are a party or which affects any of your assets.	48.8	أن تنفيذ وتسليم وأداء هذه الاتفاقية وكل معاملة لا يخالف أي قانون أو نظام أو تشريع أو لائحة أو عقد تأسيس أو نظام داخلي أو قاعدة تحكم تصرفاتكم، سواء في دولة إقامتكم أو غيرها، ولا يخالف أي اتفاق تكونون طرفاً فيه أو يؤثر على أي من أصولكم.
48.9	You have obtained all necessary governmental or other authorizations and consents required to enter into this Agreement and to open or close Transactions, and such authorizations and consents are valid, binding and in full force, with all related conditions having been duly satisfied and continuously complied with.	48.9	أنكم حصلتم على جميع الموافقات والتراخيص الحكومية أو غيرها اللازمة للدخول في هذه الاتفاقية ولفتح أو إغلاق المعاملات، وأن هذه الموافقات والتراخيص سارية وملزمة وقد تم استيفاء جميع الشروط المرتبطة بها والاستمرار في الالتزام بها.
48.10	Except in exceptional circumstances, you shall not transfer funds to or from your Account(s) with us from any bank account other than the one identified in your account opening form or as otherwise agreed with us, and the existence of exceptional circumstances shall be determined from time to time.	48.10	باستثناء الحالات الاستثنائية، لن تقوموا بتحويل أموال من أو إلى حساباتكم لدينا من حساب مصرفي غير ذلك المحدد في نموذج فتح الحساب أو كما يتم الاتفاق عليه معنا، ويتم تحديد وجود الحالات الاستثنائية من وقت لآخر.

CFI Empower Yourself

48.11	If you are employed by or contracted with a financial services firm or any other entity that regulates the financial transactions of its employees or contractors, you shall notify us accordingly and disclose any restrictions applicable to your trading activities.	**48.11**	إذا كنتم موظفين أو متعاقدين مع مؤسسة خدمات مالية أو أي جهة أخرى تنظّم المعاملات المالية لموظفيها أو متعاقديها، فيجب عليكم إشعارنا بذلك والإفصاح عن أي قيود تنطبق على أنشطتكم التداولية.
48.12	You shall use our bid and offer prices solely for your own trading purposes and undertake not to redistribute them to any other party for commercial or non-commercial purposes.	**48.12**	أنكم ستستخدمون أسعار البيع والشراء الخاصة بنا لأغراضكم التداولية الخاصة فقط، وتتعهدون بعدم إعادة توزيعها لأي طرف آخر لأغراض تجارية أو غير تجارية.
48.13	You shall not execute any trade, whether individually or collectively, that exceeds position limits imposed on you by CFI, any market or exchange, or applicable governing laws and regulations.	**48.13**	عدم تنفيذ أي صفقة، سواء بشكل فردي أو جماعي، تتجاوز حدود المراكز المفروضة عليكم من قبل شركة سي اف اي أو أي سوق أو بورصة أو الأنظمة والقوانين الناظمة.
48.14	You shall not submit or seek to submit any order to CFI for any Transaction (including spot, forward or options transactions) without first obtaining CFI's agreement on the essential terms of each such Transaction, namely:	**48.14**	عدم تقديم أو السعي لتقديم أي أمر إلى شركة سي اف اي لأي معاملة (بما في ذلك التعاملات الفورية أو الآجلة أو الخيارات) دون الحصول مسبقاً على موافقة الشركة على الشروط الأساسية لكل معاملة، وهي:
	(a) (X) the specified amount of currency to be bought or sold; and		(أ) (س) المبلغ المحدد من العملة المراد شراؤها أو بيعها؛ و
	(b) (Y) the specific exchange rate at which such amount shall be bought or sold.		(ب) (ص) سعر الصرف المحدد الذي سيتم عنده شراء أو بيع ذلك المبلغ.
48.15	You shall use the services provided under this Agreement in good faith and shall refrain from employing any electronic device, software, algorithm or trading strategy ("Device") intended to manipulate or unfairly exploit the manner in which we formulate, present or convey our bid or offer prices. The use of any Device that exempts you from downside market risk in your dealings with us shall be construed as evidence of unfair advantage-taking.	**48.15**	أنكم ستستخدمون الخدمات المقدّمة بموجب هذه الاتفاقية بحسن نية، وتمتنعون عن استخدام أي جهاز إلكتروني أو برنامج أو خوارزمية أو استراتيجية تداول ("أداة") تهدف إلى التلاعب أو الاستغلال غير العادل للطريقة التي نقوم بها بتسعير أو عرض أو نقل أسعار البيع أو الشراء الخاصة بنا. وفي حال استخدام أداة تعفيكم من مخاطر انخفاض السوق في تعاملاتكم معنا، فسيُعتبر ذلك دليلاً على تحقيق ميزة غير عادلة.
48.16	You represent and warrant that if you are an employee of any exchange, or of any corporation in which an exchange owns a majority interest, or a member of any exchange or an employee of such member, or an employee of the Jordan Securities Commission, or of any bank, trust company or insurance company, or an individual engaged in the business of dealing in securities as a broker or principal, you shall fully disclose such status to CFI in writing and comply with any applicable legal or regulatory restrictions.	**48.16**	تُقرّون وتضمنون أنه في حال كنتم موظفين لدى أي بورصة، أو لدى أي شركة تمتلك أي بورصة حصة أغلبية من رأسمالها، أو كنتم أعضاء في أي بورصة أو موظفين لدى أحد أعضائها، أو كنتم موظفين لدى هيئة الأوراق المالية الأردنية، أو لدى أي بنك أو شركة ائتمان أو شركة تأمين، أو كنتم تمارسون نشاط التعامل في الأوراق المالية بصفة وسيط أو أصيل، فإنكم تلتزمون بالإفصاح عن ذلك خطياً للشركة، وتلتزمون بالامتثال لأي قيود أو متطلبات قانونية أو تنظيمية تنطبق عليكم نتيجة لذلك.
48.17	You further represent that, except for yourself (or the beneficial owner(s) where acting in a representative capacity), no other person has any interest in the Account.	**48.17**	تُقرّون كذلك بأنه باستثناءكم (أو المالكين الحقيقيين في حال التوقيع بصفة تمثيلية)، لا يوجد لأي شخص آخر أي مصلحة في الحساب.
48.18	This Agreement, together with the Order Execution Policy, Privacy Policy, Conflicts of Interest Policy, Risk Disclosure Statement, the information available on our website and our electronic trading software, constitutes the entire understanding between the parties in relation to the dealing services we provide.	**48.18**	تشكل هذه الاتفاقية، بما في ذلك سياسة تنفيذ الأوامر، وسياسة الخصوصية، وسياسة تضارب المصالح، وبيان الإفصاح عن المخاطر، والمعلومات الواردة على موقعنا الإلكتروني وبرامج التداول الإلكترونية الخاصة بنا، كامل التفاهم بين الطرفين فيما يتعلق بخدمات التداول التي نقدمها.
48.19	In the absence of fraud, gross negligence or wilful default, we provide no warranty regarding the performance of our website(s), electronic trading services or any other software, or their suitability for any equipment used by you for any particular purpose.	**48.19**	وفي حال عدم وجود احتيال أو خطأ جسيم أو إهمال، فإننا لا نقدم أي ضمان فيما يتعلق بأداء مواقعنا الإلكترونية أو خدمات التداول الإلكترونية أو أي برامج أخرى أو مدى ملاءمتها لأي معدات تستخدمونها لأي غرض معين.
48.20	Any breach by you of any warranty given under this Agreement shall render any Transaction voidable from inception or capable of being closed by us at our then prevailing prices, at our discretion.	**48.20**	ويترتب على أي إخلال من جانبكم بأي ضمان مقدم بموجب هذه الاتفاقية جعل أي معاملة قابلة للإبطال من بدايتها أو قابلة للإغلاق من قبلنا وفقاً لأسعارنا السائدة آنذاك، وذلك وفقاً لتقديرنا.
Representations, Undertakings and Warranties (continuing)		**الإقرارات والتعهدات والضمانات (المستمرة)**	
48.21	The Client hereby represents, undertakes and warrants to the Company, on a continuing basis throughout the term of these Terms and Conditions, that:	**48.21**	يقرّ العميل ويضمن ويتعهد للشركة، وبشكل مستمر طوال مدة سريان هذه الشروط والأحكام، بما يلي:
48.22	The Client has full legal capacity, is of sound mind, and is capable of making independent decisions and assuming full responsibility for his/her actions.	**48.22**	أنه يتمتع بالأهلية القانونية الكاملة وسليم العقل وقادر على اتخاذ قراراته وتحمل المسؤولية الكاملة عن أفعاله وتصرفاته
48.23	The Client's entry into these Terms and Conditions and the execution of any Transaction do not violate any applicable laws, regulations, rules, restrictions or binding agreements applicable to the Client or the jurisdiction to which the Client is subject.	**48.23**	أن دخوله في هذه الشروط والأحكام وتنفيذه لأي معاملة لا يخالف أي قانون أو نظام أو تعليمات أو قيود تنظيمية أو اتفاقيات ملزمة له، ولا يتعارض مع القوانين أو الأنظمة السارية في الولاية القضائية التي يخضع لها.
48.24	All Transactions executed under these Terms and Conditions are lawful and do not breach any applicable laws or regulations governing the Client or the Client's assets or funds.	**48.24**	أن جميع المعاملات التي يتم تنفيذها بموجب هذه الشروط والأحكام تتم بصورة مشروعة، ولا تنتهك أي قوانين أو أنظمة سارية على العميل أو على أصوله أو أمواله.

48.25	The Client shall use the Company's website, trading platform, systems and any related IP addresses solely in accordance with these Terms and Conditions, for the Client's own account only, and not on behalf of any third party unless expressly agreed in writing by the Company.	**48.25**	أنه سيستخدم الموقع الإلكتروني ومنصة التداول وأي أنظمة أو عناوين مرتبطة بها استخدامًا مشروعًا ووفقًا لأحكام هذه الشروط والأحكام، ولحسابه الشخصي فقط، وليس نيابةً عن أي طرف آخر، ما لم يتم الاتفاق خطيًا مع الشركة على خلاف ذلك
48.26	The Client is duly authorized to enter into these Terms and Conditions, submit Instructions, execute Transactions and perform all obligations arising therefrom.	**48.26**	أنه مخوّل حسب الأصول للدخول في هذه الشروط والأحكام وتقديم الأوامر وتنفيذ المعاملات والوفاء بجميع التزاماته الناشئة عنها
48.27	Where the Client is a legal entity, the individual opening the account or submitting Instructions is duly authorized to do so, and all such actions shall be binding on the Client.	**48.27**	إذا كان العميل شخصًا اعتباريًا، فإن الشخص الذي قام بفتح الحساب أو تقديم التعليمات أو تنفيذ المعاملات مفوض ومخوّل قانونًا للقيام بذلك، وتكون جميع تصرفاته ملزمة للعميل.
48.28	All information, data and documents provided by the Client to the Company, whether at account opening or thereafter, are true, accurate, complete and up to date, and all documents are genuine and valid.	**48.28**	أن المعلومات والبيانات والمستندات التي قدمها أو سيقدمها للشركة، سواء عند فتح الحساب أو لاحقًا، صحيحة ودقيقة وكاملة وحديثة، وأن جميع الوثائق أصلية وسارية المفعول.
48.29	The Client acts as principal and beneficial owner of the account and not as agent, trustee or representative of any other person, unless expressly approved in writing by the Company following completion of all required compliance procedures.	**48.29**	أنه يتصرف بصفته مالكًا أصيلًا للحساب، وليس كوكيل أو ممثل أو مؤتمن عن أي شخص آخر، ما لم توافق الشركة صراحةً وخطيًا على ذلك بعد استيفاء متطلبات الامتثال ذات الصلة.
48.30	The Client has read, understood and accepted these Terms and Conditions, including all related policies, disclosures and appendices.	**48.30**	أنه قرأ وفهم هذه الشروط والأحكام، بما في ذلك جميع السياسات والإفصاحات والملاحق ذات الصلة، ويوافق عليها بالكامل.
48.31	All funds used or to be used for trading are not derived, directly or indirectly, from any unlawful activity and are not used or intended to be used for money laundering, terrorist financing or any prohibited activities.	**48.31**	أن جميع الأموال المستخدمة أو التي سيتم استخدامها في التداول ليست ناتجة، بشكل مباشر أو غير مباشر، عن أي أنشطة غير مشروعة، ولا تُستخدم أو ستُستخدم في تمويل الإرهاب أو غسل الأموال أو أي أنشطة محظورة قانونًا.
48.32	The Client has reviewed the Risk Disclosure, warnings and all information made available by the Company through its website, email communications, trading platform or any other electronic means.	**48.32**	أنه اطلع على إفصاح المخاطر وإشعارات التحذير وجميع المعلومات والوثائق التي توفرها الشركة، سواء عبر الموقع الإلكتروني أو البريد الإلكتروني أو منصة التداول أو أي وسيلة إلكترونية أخرى.
48.33	The Client agrees to receive all notices, disclosures, updates and communications electronically and confirms having regular access to the internet, and undertakes to monitor any updates or amendments published or communicated by the Company.	**48.33**	يوافق العميل على تلقي جميع الإخطارات والمعلومات والتحديثات المتعلقة بهذه الشروط والأحكام والخدمات المقدمة إلكترونيًا، ويقرّ بأن لديه وصولًا منتظمًا إلى شبكة الإنترنت، ويتحمل مسؤولية متابعة أي تحديثات أو تعديلات يتم نشرها أو إرسالها إليه.
49. Limitation of Liability and Indemnity		**49. حدود المسؤولية والتعويض**	
49.1	The Client acknowledges and agrees that the Company provides its services on an execution-only basis, and shall not be liable for any losses, damages, costs or expenses incurred by the Client as a result of trading decisions or reliance on any information, opinions, analyses, reports, comments or materials provided by the Company, its employees or through its platforms, which do not constitute binding investment advice or guarantees of profit.	**49.1**	يقرّ العميل ويوافق على أن الشركة تقدم خدماتها على أساس تنفيذ الأوامر فقط، ولا تتحمل أي مسؤولية عن أي خسائر أو أضرار أو تكاليف قد يتكبدها العميل نتيجة قراراته التداولية أو اعتماده على أي معلومات أو آراء أو تحليلات أو تقارير أو تعليقات أو مواد يتم توفيرها من قبل الشركة أو أي من موظفيها أو عبر منصاتها، والتي لا تُعد بأي حال من الأحوال توصيات استثمارية ملزمة أو ضمانات لتحقيق أرباح.
49.2	To the fullest extent permitted by applicable law, the Company shall not be liable for any direct, indirect, incidental, special, consequential or punitive damages, including but not limited to loss of profits, loss of opportunity, loss or corruption of data, or loss of reputation or goodwill, whether arising out of the use of, or inability to use, the services, trading platform, application or website.	**49.2**	لا تتحمل الشركة أي مسؤولية عن أي خسائر أو أضرار مباشرة أو غير مباشرة أو عرضية أو خاصة أو تبعية أو تأديبية، بما في ذلك – على سبيل المثال لا الحصر – خسارة الأرباح، خسارة الفرص، خسارة البيانات، تلف البيانات، فقدان السمعة أو الشهرة التجارية، سواء نشأت عن استخدام الخدمات أو منصة التداول أو التطبيق أو الموقع الإلكتروني أو عن عدم القدرة على استخدامها، وذلك إلى أقصى حد يسمح به القانون.
49.3	The Company shall not be liable for any loss or damage arising from:	**49.3**	لا تكون الشركة مسؤولة عن أي خسارة أو ضرر ناتج عن:
	(a) technical failures, delays, interruptions or malfunctions of systems, networks, communications, platforms or applications;		(ا) أي خلل تقني، أو تأخير، أو انقطاع، أو فشل في الأنظمة أو الشبكات أو الاتصالات أو منصة التداول أو التطبيق؛
	(b) abnormal market conditions, volatility or price slippage;		(ب) أي ظروف سوق غير طبيعية، أو تقلبات حادة، أو فروقات أسعار
	(c) stop loss orders, trailing stops.		(ج) أوامر وقف الخسارة، أو أوامر الإيقاف المتحركة.
	(d) acts, omissions or negligence of any third party;		(د) أفعال أو إغفالات أو إهمال أو تقصير من أي طرف ثالث؛
	(e) unauthorized use of the Client's login credentials prior to notification to the Company;		(ه) استخدام غير مصرح به لبيانات الدخول الخاصة بالعميل قبل إبلاغ الشركة بذلك؛
	(f) currency risks, tax implications, or applicable laws and regulations.		(و) مخاطر العملات، أو الضرائب، أو القوانين أو التعليمات المعمول بها.

CFI Empower Yourself

49.4	The Company's total liability, if any, shall in all circumstances be strictly limited to the amount of commissions actually received by the Company in respect of the service giving rise to the claim.	**49.4**	تقتصر مسؤولية الشركة – في جميع الأحوال ودون استثناء – على مقدار العمولات التي تقاضتها فعليًا عن الخدمة محل النزاع، ولا تمتد بأي حال من الأحوال إلى أي خسائر أو أضرار أخرى.
49.5	The Client agrees to indemnify and hold harmless the Company, upon demand, from and against any liabilities, losses, damages, costs and expenses (including legal and administrative fees) arising out of:	**49.5**	يوافق العميل على تعويض الشركة وإبراء ذمتها، عند الطلب، من أي التزامات أو خسائر أو أضرار أو تكاليف أو مصاريف (بما في ذلك أتعاب المحاماة والتكاليف القانونية والإدارية) قد تتكبدها الشركة نتيجة:
	(a) any breach of these Terms and Conditions by the Client;		(أ) إخلال العميل بأي من التزاماته بموجب هذه الشروط والأحكام؛
	(b) provision of false or misleading information;		(ب) تقديم معلومات غير صحيحة أو مضللة؛
	(c) any transaction or instruction given by the Client;		(ج) أي معاملة أو أمر تم تنفيذه بناءً على تعليمات العميل؛
	(d) any use of the Client's account or access credentials, whether authorized by the Client or not.		(د) أي استخدام لحساب العميل أو بيانات الدخول الخاصة به، سواء كان مصرحًا به من العميل أم لا.
49.6	The Client acknowledges that the Company bears no responsibility for any fraud, impersonation, unauthorized websites, applications, pages, bank accounts or electronic wallets not officially owned or operated by the Company, and that the Client is solely responsible for ensuring dealings are conducted exclusively through the Company's official channels.	**49.6**	يقرّ العميل بأن الشركة لا تتحمل أي مسؤولية عن أي عمليات احتيال أو انتحال صفة أو مواقع أو تطبيقات أو صفحات إلكترونية أو حسابات بنكية أو محافظ إلكترونية لا تعود ملكيتها للشركة، ويتحمل العميل وحده مسؤولية التأكد من التعامل حصريًا عبر القنوات الرسمية المعتمدة للشركة.
49.7	No content, statement or material issued by the Company shall be construed as a promise, representation or guarantee of profits or loss mitigation. The Client is solely responsible for conducting independent research and making trading decisions at their own risk.	**49.7**	لا يجوز تفسير أي محتوى أو مادة أو بيان صادر عن الشركة على أنه وعد أو تعهد أو ضمان بتحقيق أرباح أو الحد من الخسائر، ويقع على عاتق العميل إجراء أبحاثه المستقلة واتخاذ قراراته على مسؤوليته الخاصة.
Indemnity		**التعويض**	
49.8	The Client agrees to indemnify, defend, and hold harmless CFI from and against any losses, damages, liabilities, costs, or expenses incurred as a result of the Client's use of the Application. By using the Application, the Client agrees to fully compensate CFI for any losses or damages arising from the Client's actions or omissions, including all liabilities, costs, expenses, damages (including reputational harm), and losses (whether direct, indirect, or consequential), as well as any interest, penalties, legal fees, and professional costs incurred by CFI as a result of:	**49.8**	يوافق العميل على تعويض شركة CFI وإبراء ذمتها من أي خسائر أو أضرار أو نفقات تتكبدها نتيجة استخدام التطبيق. وباستخدامكم تطبيق التداول الخاص بنا للأدوات المالية، فإنكم توافقون على تعويضنا عن أي أضرار أو خسائر تنشأ نتيجة تصرفاتكم، وتكونون مسؤولين عن تعويضنا عن جميع الالتزامات والتكاليف والمصاريف والأضرار (بما في ذلك الأضرار التي تلحق بالسمعة) والخسائر (بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، أي خسائر مباشرة أو غير مباشرة أو تبعية)، وكذلك عن جميع الفوائد والغرامات والتكاليف والمصاريف المهنية التي تتكبدها شركة CFI نتيجة لما يلي:
	(a) any breach of these Terms and Conditions by the Client;		(أ) إخلالكم بأحكام هذه الشروط والأحكام؛
	(b) the provision of false, inaccurate, or misleading information to CFI; and/or		(ب) تقديمكم أي معلومات غير صحيحة أو مضللة إلى شركة CFI؛ و/أو
	(c) the enforcement or protection of CFI's rights under these Terms and Conditions.		(ج) قيام شركة CFI بتنفيذ أو إنفاذ أحكام هذه الشروط والأحكام.
49.9	CFI shall not be liable for any failure to access the Application and/or trading platform, or for any loss or damage arising from the transmission of information over any network, including, without limitation, the internet.	**49.9**	ولا تتحمل شركة CFI أي مسؤولية عن أي فشل في الوصول إلى التطبيق و/أو منصة التداول الخاصة بها، أو عن أي خسارة أو ضرر ناتج عن نقل المعلومات عبر أي شبكة، بما في ذلك – على سبيل المثال لا الحصر – شبكة الإنترنت
50. Force Majeure		**50. القوة القاهرة**	
50.1	Force Majeure means any event or circumstance beyond the reasonable control of the Company that renders the performance of its obligations wholly or partially impossible, impracticable or unreasonable, or that, in the Company's reasonable opinion, disrupts the orderly market in one or more of the Instruments in which it typically deals, including, without limitation: (a) governmental actions, laws, regulations, directives, court orders or regulatory restrictions, and acts and regulations of any governmental or supranational bodies or authorities; (b) war, hostilities, threat of war, terrorism, riots, civil commotion or disturbances, industrial action or national emergencies; (c) natural disasters such as earthquakes, floods, hurricanes, fires, epidemics, pandemics or other acts of God; (d) labour disputes, strikes or lockouts; (e) the suspension, closure, liquidation, abandonment or failure of any market, trading venue or event on which the Company bases its quotes, or the imposition of price limits, trading restrictions or special or unusual terms on trading in such market or event, or liquidity shortages;	**50.1**	يُقصد بالقوة القاهرة أي حدث أو ظرف خارج عن السيطرة المعقولة للشركة، يجعل تنفيذ التزاماتها كلياً أو جزئياً مستحيلاً أو غير عملي أو غير معقول، أو يؤدي، وفقاً لتقدير الشركة المعقول، إلى تعطيل انتظام السوق في واحد أو أكثر من الأدوات المالية التي تتعامل بها عادةً، ويشمل ذلك، على سبيل المثال لا الحصر: (أ) الإجراءات أو القرارات الحكومية، أو القوانين أو اللوائح أو التعليمات التنظيمية، أو الأوامر القضائية، أو القيود المفروضة من السلطات المختصة، والقرارات والأنظمة الصادرة عن أي جهة حكومية أو فوق وطنية؛ (ب) الحروب، أو الأعمال العدائية، أو التهديد بالحرب، أو الإرهاب، أو الشغب، أو الاضطرابات المدنية، أو الإجراءات العمالية، أو الطوارئ الوطنية؛ (ج) الكوارث الطبيعية مثل الزلازل والفيضانات والأعاصير والحرائق والأوبئة والجوائح، أو أي قوة قاهرة طبيعية أخرى؛ (د) النزاعات العمالية أو الإضرابات أو الإغلاقات؛ (هـ) تعليق أو إغلاق أو تصفية أو إلغاء أو فشل أي سوق أو منصة تداول أو حدث تعتمد عليه الشركة في تسعيرها، أو فرض حدود سعرية أو قيود على التداول أو شروط خاصة أو غير معتادة على التداول في ذلك السوق أو الحدث، أو نقص السيولة؛ (و) التحركات أو التقلبات المفرطة أو غير الاعتيادية في مستوى أي معاملة و/أو في السوق الأساسي، أو توقع الشركة المعقول بحدوث مثل هذه التحركات؛ (ز) الأعطال التقنية، أو اضطرابات الشبكات، أو تعطل أو فشل أنظمة الإرسال أو الاتصالات أو الأنظمة الحاسوبية، أو انقطاع

	(f) excessive or abnormal movement or volatility in the level of any Transaction and/or the Underlying Market, or the Company's reasonable anticipation of such movement; (g) technical failures, network disruptions, the breakdown or failure of transmission, communication or computer facilities, interruption of power supply, electronic or communications equipment failure, or service provider outages; (h) the failure or malfunction of the trading platform or any of its components or features; (i) the failure of any relevant supplier, intermediate broker, agent, principal, liquidity provider, custodian, sub-custodian, dealer, exchange, clearing house or regulatory or self-regulatory organisation to perform its obligations for any reason.	التيار الكهربائي، أو تعطل المعدات الإلكترونية أو معدات الاتصالات، أو توقف خدمات مزودي الخدمة؛ (ج) تعطل منصة التداول أو أي جزء أو ميزة منها؛ (ط) إخفاق أي مورد ذي صلة، أو وسيط، أو وكيل، أو طرف أصيل، أو مزود سيولة، أو أمين حفظ أو أمين حفظ فرعي، أو متعامل، أو بورصة، أو غرفة مقاصة، أو جهة رقابية أو تنظيمية ذاتية، في أداء التزاماته لأي سبب كان.
50.2	Where the Company reasonably determines that a Force Majeure event has occurred, it may, at its discretion, without prior notice and at any time, take any one or more of the following actions, in whole or in part: (a) suspend or modify the application of any provision of these Terms and Conditions; (b) suspend or shut down the trading platform temporarily or permanently; (c) cancel, reject or refuse to execute any orders, including rejecting new orders on all or certain Instruments and cancelling any limit or stop orders; (d) freeze the Client's account; (e) increase margin requirements or adjust leverage; (f) close any or all open positions at such time and at such Closing Level as the Company reasonably considers appropriate; (g) adjust or increase spreads; (h) alter the Last Dealing Time for a particular Transaction; (i) take or refrain from taking any other action reasonably necessary to protect the Company, its clients or market integrity.	**50.2** إذا قررت الشركة، وفقاً لتقديرها المعقول، قيام حالة من حالات القوة القاهرة، فيجوز لها، وفقاً لتقديرها ودون إشعار مسبق وفي أي وقت، اتخاذ أي من الإجراءات التالية أو أكثر، كلياً أو جزئياً: (أ) تعليق أو تعديل تطبيق أي من أحكام هذه الشروط والأحكام؛ (ب) تعليق أو إيقاف منصة التداول مؤقتاً أو دائماً؛ (ج) إلغاء أو رفض أو عدم تنفيذ أي أوامر، بما في ذلك رفض الأوامر الجديدة على جميع الأدوات المالية أو بعضها وإلغاء أي أوامر معلقة أو أوامر وقف؛ (د) تجميد حساب العميل؛ (هـ) زيادة متطلبات الهامش أو تعديل الرافعة المالية؛ (و) إغلاق أي أو جميع المراكز المفتوحة في الوقت وعند مستوى الإغلاق اللذين تراهما الشركة مناسبين بشكل معقول؛ (ز) تعديل أو توسيع فروقات الأسعار (السبريد)؛ (ح) تعديل وقت آخر تداول لمعاملة معينة؛ (ط) اتخاذ أو الامتناع عن اتخاذ أي إجراء آخر ضروري بشكل معقول لحماية الشركة أو عملائها أو سلامة السوق.
50.3	The Company will take reasonable steps to notify the Client of the Force Majeure event and of any action taken under clause 50.2 as soon as reasonably practicable.	**50.3** تتخذ الشركة خطوات معقولة لإشعار العميل بحدث القوة القاهرة وبأي إجراء يتم اتخاذه بموجب البند 50.2 في أقرب وقت ممكن عملياً.
50.4	A Force Majeure event is beyond the Company's control. Except as expressly stated herein, the Company shall not be liable for any loss, damage, delay or failure to perform its obligations where such loss or failure arises from a Force Majeure event, and shall not be responsible for any adverse impact on the Client's account resulting therefrom. By trading with the Company, the Client accepts the risks associated with Force Majeure events and releases the Company from any liability whatsoever in such circumstances.	**50.4** يُعد حدث القوة القاهرة خارجاً عن سيطرة الشركة. وباستثناء ما يرد صراحةً في هذه الشروط والأحكام، لا تتحمل الشركة أي مسؤولية عن أي خسائر أو أضرار أو تأخير أو إخفاق في تنفيذ التزاماتها إذا كان ذلك ناتجاً عن حدث قوة قاهرة، كما لا تكون مسؤولة عن أي آثار سلبية قد تطرأ على حساب العميل نتيجة لذلك. وبالتداول مع الشركة، يقبل العميل المخاطر المرتبطة بأحداث القوة القاهرة ويُبرئ ذمة الشركة من أي مسؤولية أياً كانت في مثل هذه الحالات.
50.5	Neither party shall be held liable for any losses arising from unforeseeable events occurring after this Agreement takes effect, nor for any losses not resulting from a breach of the terms of this Agreement. Any reliance on the information provided on the trading platform or application, or the use of the platform or application itself, is entirely at the Client's own risk.	**50.5** لا يُسأل أي من الطرفين عن أي خسائر تنشأ عن أحداث غير متوقعة تقع بعد نفاذ هذه الاتفاقية، أو عن أي خسائر لا تكون ناتجة عن إخلال بأحكامها. كما أن أي اعتماد على المعلومات المتاحة عبر منصة التداول أو التطبيق، أو على استخدام المنصة أو التطبيق ذاته، يتم على مسؤولية العميل الخاصة بالكامل.
51. Queries, Complaints and Disputes		**51. الاستفسارات والشكاوى والنزاعات**
51.1	The Client may submit any inquiry or complaint through the channels and means approved and published on the Company's website, in accordance with the Company's Complaint Handling Policy, including via the dedicated complaints email address: complaints.jo@cfi.trade, or through any of the Company's official WhatsApp accounts identified in accordance with Clause 42.2. The Company shall not charge any fee for handling complaints and shall not impose any condition that impedes the Client's right to submit a complaint.	**51.1** يجوز للعميل تقديم أي استفسار أو شكوى عبر القنوات والوسائل المعتمدة والمعلن عنها على الموقع الإلكتروني للشركة، وذلك وفقاً لسياسة التعامل مع الشكاوى المعتمدة لدى الشركة، بما في ذلك البريد الإلكتروني المخصص للشكاوى: complaints.jo@cfi.trade، أو عبر أيٍّ من حسابات واتساب الرسمية للشركة المحددة وفقاً للبند 42.2 من هذه الاتفاقية. ولا تتقاضى الشركة أي رسوم مقابل التعامل مع الشكاوى، ولا تفرض أي شروط من شأنها إعاقة حق العميل في تقديم الشكوى.
51.2	The Company shall acknowledge receipt of the complaint promptly upon its receipt, through the same channel used to submit it or any other channel agreed with the Client. The acknowledgment shall include the complaint reference number and the expected period for the Company's response. If no acknowledgment of receipt is received, this shall be deemed evidence that the complaint was not received by the Company for any reason, and the Client is requested to resend the complaint and contact the Company.	**51.2** تقوم الشركة بتأكيد استلام الشكوى دون تأخير فور ورودها، وذلك بالوسيلة التي قُدمت بها الشكوى أو بأي وسيلة أخرى يتم الاتفاق عليها مع العميل، ويتضمن تأكيد الاستلام الرقم المرجعي للشكوى والفترة الزمنية المتوقعة لرد الشركة. وفي حال عدم تلقي العميل تأكيداً بالاستلام، يُعد ذلك قرينة على أن الشكوى لم تصل إلى الشركة لأي سبب كان، وعليه يُرجى إعادة إرسال الشكوى والتواصل مع الشركة.
51.3	The Company shall examine the complaint and notify the Client in writing of its decision within fifteen (15) days from the date of receipt of the complaint and of all related documents. This period may be extended once for a similar period where the nature of the complaint so requires, in which case the Client shall be	**51.3** تقوم الشركة بدراسة الشكوى وتبليغ العميل خطياً بقرارها خلال خمسة عشر (15) يوماً من تاريخ استلام الشكوى واستكمال كافة الوثائق المتعلقة بها، ويجوز تمديد هذه المدة لفترة مماثلة ولمرة واحدة إذا كانت طبيعة الشكوى تتطلب ذلك، على أن يتم إشعار العميل بالتمديد. وفي حال عدم قناعة العميل بقرار الشركة، أو عدم تلقيه أي رد خلال المدة المحددة، يحق له اللجوء إلى هيئة الأوراق

CFI Empower Yourself

	notified of the extension. If the Client is not satisfied with the Company's decision, or no response is received within the applicable period, the Client may refer the complaint to the Jordan Securities Commission or to the competent courts. Complaints to the Jordan Securities Commission relating to dealings on foreign exchanges must be submitted within six (6) months from the date of the matter complained of, in accordance with the Commission's applicable requirements.		المالية أو إلى القضاء المختص. ويجب تقديم الشكاوى إلى هيئة الأوراق المالية المتعلقة بالتعامل في البورصات الأجنبية خلال ستة (6) أشهر من تاريخ الواقعة محل الشكوى، وذلك وفقاً للمتطلبات المعمول بها لدى الهيئة.
51.4	Without waiving any of our other rights to close a Transaction under this Agreement, in any instance where we are in dispute with you regarding a Transaction or alleged Transaction or any communication related to a Transaction, we reserve the right, acting reasonably and with prompt notice to you, to close any such Transaction or alleged Transaction. This action is taken where we reasonably believe such action to be advantageous for limiting the maximum amount involved in the dispute. We shall not be obliged to you regarding any subsequent movement in the level of the Transaction concerned. If we close one or more of your Transactions under this Term, such action will not prejudice our right to assert that such Transaction had already been closed by us or was never opened by you in the first place. We will make reasonable efforts to promptly inform you of such an action after its occurrence. In cases where we close a Transaction or alleged Transaction according to this provision, the closure will not prejudice your rights:	**51.4**	دون الإخلال بأي من حقوقنا الأخرى المنصوص عليها في هذه الاتفاقية لإغلاق أي معاملة، وفي أي حالة ينشأ فيها نزاع بيننا وبينكم بشأن معاملة معينة أو معاملة مزعومة أو أي مراسلات متعلقة بمعاملة، نحتفظ بالحق، مع التصرف بشكل معقول وإشعاركم دون تأخير، في إغلاق تلك المعاملة أو المعاملة المزعومة. ويتم اتخاذ هذا الإجراء في الحالات التي نرى فيها، وبشكل معقول، أن ذلك الإجراء من شأنه الحد من الحد الأقصى للمبالغ محل النزاع. ولا نتحمل أي التزام تجاهكم بخصوص أي تحركات لاحقة في مستوى المعاملة المعنية بعد إغلاقها. وإذا قمنا بإغلاق معاملة واحدة أو أكثر من معاملاتكم بموجب هذا البند، فإن هذا الإجراء لا يؤثر على حقنا في الادعاء بأن تلك المعاملة كانت قد أُغلقت مسبقاً من قبلنا أو أنها لم تُفتح من قبلكم من الأساس. وسنبذل جهوداً معقولة لإبلاغكم بهذا الإجراء في أقرب وقت ممكن بعد اتخاذه. وفي الحالات التي يتم فيها إغلاق معاملة أو معاملة مزعومة وفقاً لهذا الحكم، فإن هذا الإغلاق لا يمس بحقوقكم في:
	(a) To seek redress or compensation for any loss or damage suffered in connection with the disputed or alleged Transaction or communication, prior to the closing; and	(أ)	المطالبة بالتعويض أو جبر الضرر عن أي خسارة أو ضرر تكبدتموه فيما يتعلق بالمعاملة المتنازع عليها أو المزعومة أو المراسلات المرتبطة بها، وذلك عن الفترة السابقة للإغلاق؛ و
	(b) To open a new Transaction subsequently, provided it complies with this Agreement. For calculation purposes of any relevant limits or required funds from you, it will be considered that our perspective of the disputed events or communication is accurate.	(ب)	فتح معاملة جديدة لاحقاً، شريطة أن تكون متوافقة مع أحكام هذه الاتفاقية ولغايات احتساب أي حدود ذات صلة أو أموال مطلوبة من قبلكم، سيتم اعتماد وجهة نظر الشركة بشأن الوقائع أو المراسلات محل النزاع على أنها صحيحة.
52. Termination		**52. الإنهاء**	
52.1	This Agreement and any arrangements herein may be terminated by either party upon providing written notice of termination to the other party.	**52.1**	يجوز لأي من الطرفين إنهاء هذه الاتفاقية وأي ترتيبات ناشئة عنها، وذلك من خلال توجيه إشعار خطي بإنهاء الاتفاقية إلى الطرف الآخر.
52.2	If you decide to terminate, we will close any open positions promptly upon receiving your termination notice and having sufficient time to act on it. A final account statement will be made available accordingly.	**52.2**	في حال قررتم إنهاء الاتفاقية، سنقوم بإغلاق أي مراكز مفتوحة لديكم في أقرب وقت ممكن بعد استلام إشعار الإنهاء، شريطة توفر الوقت الكافي والقدرة على تنفيذ ذلك. وسيتم إتاحة كشف حساب نهائي وفقاً لذلك.
52.3	You agree not to hold us liable for any loss due to the delay in closing your positions and withdrawing any amounts before sending us any such notice. Any termination will not affect any obligations already incurred by either party regarding outstanding Transactions or any legal rights or obligations already arising under this Agreement or any transactions made thereunder.	**52.3**	توافقون على عدم تحميلنا أي مسؤولية عن أي خسائر قد تنتج عن التأخير في إغلاق مراكزكم أو سحب أي مبالغ مستحقة قبل إرسالكم إشعار الإنهاء. كما أن إنهاء الاتفاقية لا يؤثر على أي التزامات سبق أن تكبدها أي من الطرفين فيما يتعلق بالمعاملات القائمة، أو أي حقوق أو التزامات قانونية نشأت بموجب هذه الاتفاقية أو أي معاملات أُبرمت استناداً إليها.
52.4	The Company may, at its discretion, terminate this Agreement by serving written notice to the Client, granting the Client a period of one (1) month from the date of such notice to close any open positions, settle the status of the account and withdraw any available balances. During such notice period, the Company may, at its discretion, place the account under Close-Only status for all or any part of the notice period in accordance with clause 40, in which case the Client shall only be permitted to close existing positions and shall not be permitted to open any new positions or transactions.	**52.4**	يجوز للشركة، وفقاً لتقديرها، إنهاء هذه الاتفاقية من خلال إشعار خطي يوجه إلى العميل، مع منحه مهلة شهر واحد من تاريخ الإشعار لغايات إغلاق مراكزه المفتوحة وتسوية أوضاع حسابه وسحب أي أرصدة متوفرة فيه. ويجوز للشركة، وفقاً لتقديرها، وضع الحساب على حالة الإغلاق فقط (Close Only) خلال كامل مدة الإشعار أو أي جزء منها وفقاً لأحكام البند 40، وفي هذه الحالة يقتصر استخدام الحساب على إغلاق المراكز المفتوحة فقط دون فتح أي مراكز أو صفقات جديدة.
52.5	The Client shall be required to close the positions and/or trades during the notice period, in the event that the Client fails to close any open positions and settle the account within the specified notice period, the Company shall have the right, at any time it deems appropriate following the expiry of the notice period without the need for any further notice or consent from the Client, to close and/or liquidate any open positions, in whole or in part, as the Company deems appropriate. The Company shall bear no financial, legal, or compensatory liability whatsoever for any losses, damages, or consequences resulting therefrom, and the Client shall remain fully responsible for all obligations, liabilities, and amounts arising on the account as a result thereof.	**52.5**	ويتوجب على العميل أن يقوم بإغلاق المراكز و/أو الصفقات خلال فترة الإشعار، في حال عدم التزام العميل بإغلاق مراكزه المفتوحة وتسوية أوضاع الحساب خلال مدة الإشعار، فيحق للشركة في أي وقت تراه مناسب بعد انتهاء الإشعار ، ودون الحاجة إلى أي إشعار أو موافقة إضافية من العميل، القيام بإغلاق و/أو تصفية أي من المراكز المفتوحة كلياً أو جزئياً وفقاً لما تراه مناسباً، دون أن تتحمل الشركة أي مسؤولية مالية و/أو قانونية و/أو تعويضية عن أي خسائر أو أضرار قد تترتب على ذلك، مع بقاء العميل مسؤولاً بشكل كامل عن كافة الآثار والالتزامات والمبالغ المترتبة على الحساب نتيجة لذلك.
52.6	Where this Agreement is terminated by the Company without notice under clause 52.8, other than upon the death of the Client, the Client shall be required to close the open positions and/or trades within seven (7) days from the date of termination. In the event that the Client fails to close any open positions and settle the account within the said period, the Company shall have the right, at any time it deems appropriate following the expiry of that period and without the need for any further notice or consent from the Client, to close and/or liquidate any open positions, in whole or in part, as the Company deems	**52.6**	في حال قيام الشركة بإنهاء هذه الاتفاقية دون إشعار وفقاً للبند 52.8، باستثناء حالة وفاة العميل، يتوجب على العميل إغلاق المراكز و/أو الصفقات المفتوحة خلال سبعة (7) أيام من تاريخ الإنهاء. وفي حال عدم قيام العميل بإغلاق مراكزه المفتوحة وتسوية أوضاع الحساب خلال هذه المدة، يحق للشركة، في أي وقت تراه مناسباً بعد انتهاء المدة المذكورة ودون الحاجة إلى أي إشعار أو موافقة إضافية من العميل، إغلاق و/أو تصفية أي من المراكز المفتوحة كلياً أو جزئياً وفقاً لما تراه مناسباً، دون أن تتحمل الشركة أي مسؤولية مالية و/أو قانونية و/أو تعويضية عن أي خسائر أو أضرار قد تترتب على ذلك، مع بقاء العميل مسؤولاً بشكل كامل عن كافة الآثار والالتزامات والمبالغ المترتبة على الحساب نتيجة لذلك. وفي حال إنهاء الاتفاقية بسبب وفاة العميل، تطبق الإجراءات

	appropriate. The Company shall bear no financial, legal or compensatory liability whatsoever for any losses, damages or consequences resulting therefrom, and the Client shall remain fully responsible for all obligations, liabilities and amounts arising on the account as a result thereof. Where the Agreement is terminated upon the death of the Client, the procedures set out in clauses 52.9 to 52.12 shall apply.		المنصوص عليها في البنود من 52.9 إلى 52.12.
52.7	In the event that the Company receives writs of execution attachment, precautionary attachment, official attachment, and/or administrative attachment from any legal, official, and/or judicial authority, the Company shall close and/or liquidate any open positions, in whole or in part. The Company shall bear no financial, legal, or compensatory liability whatsoever for any losses, damages, or consequences resulting therefrom, and the Client shall remain fully responsible for all obligations, liabilities, and amounts arising on the account as a result thereof.	**52.7**	في حالة ورود كتب حجز تنفيذي و/أو تحفظي و/أو رسمي و/أو إداري من أي جهة قانونية و/أو رسمية و/أو قضائية تقوم الشركة ودون الحاجة إلى أي إشعار أو موافقة من العميل، القيام بإغلاق و/أو تصفية أي من المراكز المفتوحة كلياً أو جزئياً، دون أن تتحمل الشركة أي مسؤولية مالية و/أو قانونية و/أو تعويضية عن أي خسائر أو أضرار قد تترتب على ذلك، مع بقاء العميل مسؤولاً بشكل كامل عن كافة الآثار والالتزامات والمبالغ المترتبة على الحساب نتيجة لذلك.
52.8	Furthermore, the Company reserves the right to terminate this Agreement without notice in the following cases:	**52.8**	وعلاوة على ما سبق، تحتفظ الشركة بالحق في إنهاء هذه الاتفاقية دون إشعار مسبق في أي من الحالات التالية:
	(a) Upon the Death of the Client	(ا)	في حال وفاة العميل.
	(b) Upon the issuance of an application, order, resolution, or other announcements in relation to bankruptcy or winding up proceedings that involve the Client.	(ب)	في حال صدور طلب أو قرار أو حكم أو إعلان أو أي إجراء آخر يتعلق بإشهار إفلاس العميل أو تصفيته
	(c) If the Client violates any provision of this Agreement or any other agreement with the Company.	(ج)	في حال مخالفة العميل لأي حكم من أحكام هذه الاتفاقية أو أي اتفاقية أخرى مبرمة مع الشركة
	(d) Upon instructions of a regulatory body.	(د)	بناءً على تعليمات صادرة عن جهة رقابية مختصة
	(e) If the Client engages in any type of fraud involving the Company.	(ه)	في حال قيام العميل بأي تصرف ينطوي على احتيال أو غش يتعلق بالشركة.
In the event of the account holder's death, the following procedures shall apply:		**في حال وفاة صاحب الحساب، تعتمد الإجراءات التالية:**	
52.9	A request for an official document proving the death, such as a death certificate or an official document issued by a competent authority, to be provided by a related party or the legal representative of the deceased account holder;	**52.9**	طلب مستند رسمي من أحد ذوي العلاقة أو الممثل القانوني لصاحب الحساب يثبت الوفاة، مثل شهادة وفاة أو وثيقة رسمية صادرة عن جهة مختصة؛
52.10	A request for an official letter or court order issued by the competent court or legal authority specifying the method of handling the account and identifying the party authorized to receive the proceeds;	**52.10**	طلب كتاب/قرار رسمي من المحكمة أو الجهة القانونية المختصة يحدد آلية التصرف بالحساب والجهة المخوّلة بالاستلام؛
52.11	Upon completion and verification of the required documentation, the Company shall take the necessary steps to liquidate the portfolio and/or close any open positions (if applicable) and settle the account balance in accordance with the applicable laws, regulations, and internal procedures;	**52.11**	بعد استكمال المستندات المطلوبة، تقوم الشركة باتخاذ الإجراءات اللازمة لتصفية المحفظة وإقفال المراكز المفتوحة (إن وجدت) وتسوية الرصيد وفقًا لما تقتضيه التعليمات والأنظمة المعمول بها؛
52.12	For the avoidance of doubt, the liquidation of the Portfolio and the closure of open positions shall include the liquidation, sale, or closure, as applicable, of all assets, financial instruments, and investment or trading positions held in the Account, including, without limitation:	**52.12**	ولغايات التوضيح، تشمل تصفية المحفظة وإقفال المراكز المفتوحة تصفية أو بيع أو إغلاق، بحسب مقتضى الحال، جميع الأصول والأدوات المالية والمراكز الاستثمارية أو التداولية الموجودة في الحساب، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر:
	(a) Foreign exchange (Forex) trading and Contracts for Difference (CFDs), including leveraged trading, margin trading, and open positions;	(ا)	تداول الفوركس وعقود الفروقات (CFDs)، بما في ذلك التداول بالرافعة المالية، والتداول بالهامش، والمراكز المفتوحة؛
	(b) Physical financial instruments, including listed shares;	(ب)	الأدوات المالية الفعلية، بما في ذلك الأسهم المدرجة؛
	(c) Investment Funds (Collective Investment Schemes);	(ج)	صناديق الاستثمار (أنظمة أو مخططات الاستثمار الجماعي)؛
	(d) Any other financial instruments or products, whether physical or derivative, offered by the Company.	(د)	وأي أدوات أو منتجات مالية أخرى، فعلية أو مشتقة، تقدمها الشركة.
	(e) The remaining balance shall be paid or released by cheque issued in the name of the authority or entity specified in the official letter or court order (or as stated therein), and no payment shall be made directly to heirs or any other party unless expressly instructed by an official legal directive;	(ه)	يتم صرف/تسليم الرصيد المتبقي بموجب شيك باسم الجهة المعنية المحددة في الكتاب الرسمي (أو وفقًا لما يرد فيه)، ولا يتم الصرف مباشرةً لأي طرف إلا بموجب توجيه رسمي صريح؛

(f)	The beneficiary or receiving entity shall be required to provide a written acknowledgment confirming receipt of the full amount as a final and full settlement, and confirming that no further claims shall be made against the Company.	(و)	يلتزم المستفيد/الجهة المستلمة بتقديم إقرار خطي يفيد باستلامه كامل المبلغ كتسوية نهائية، وعدم وجود أي مطالبات أخرى تجاه الشركة.
53. Assignment and Transfer		**53. التنازل والتحويل**	
53.1	The Company may, at any time and without the Client's consent, assign, transfer or novate this Agreement, in whole or in part, or any of its rights or obligations hereunder, to a third party, subject to the assignee's compliance with the terms of this Agreement and to obtaining any required regulatory approvals. The Client shall be notified of the assignment in accordance with the Company's adopted communication methods, and the assignment shall take effect ten (10) business days after the Client is deemed to have received such notice in accordance with this Agreement.	**53.1**	يجوز للشركة، في أي وقت ودون الحاجة إلى موافقة العميل، التنازل عن هذه الاتفاقية أو إحالتها أو نقلها، كلياً أو جزئياً، أو أي من حقوقها أو التزاماتها الناشئة عنها، إلى طرف ثالث، شريطة التزام المتنازل له بشروط هذه الاتفاقية والحصول على أي موافقات تنظيمية لازمة. ويتم إشعار العميل بالتنازل وفقاً للآليات المعتمدة من الشركة، ويصبح التنازل نافذاً بعد مضي عشرة (10) أيام عمل من تاريخ اعتبار العميل مستلماً لهذا الإشعار وفقاً لأحكام هذه الاتفاقية.
53.2	Any assignment, transfer or novation by the Company pursuant to this clause shall not prejudice the Client's rights or obligations under this Agreement.	**53.2**	لا يخل أي تنازل أو تحويل أو إحالة تقوم بها الشركة وفقاً لهذا البند بحقوق العميل أو التزاماته بموجب هذه الاتفاقية.
53.3	The Client may not assign, transfer, novate or otherwise dispose of any of its rights or obligations under this Agreement, in whole or in part, to any third party without the Company's prior written consent.	**53.3**	لا يجوز للعميل التنازل أو إحالة أو نقل أي من حقوقه أو التزاماته بموجب هذه الاتفاقية، كلياً أو جزئياً، إلى أي طرف ثالث إلا بعد الحصول على موافقة خطية مسبقة من الشركة.
54. No Waiver, Records and Miscellaneous		**54. عدم التنازل عن الحقوق والسجلات وأحكام متنوعة**	
54.1	Our rights and remedies under this Agreement are cumulative, and the exercise or waiver of any right or remedy shall not preclude or restrict the exercise of any other right or remedy. Our failure, on one or more occasions, to enforce or exercise any right under this Agreement, including our right to insist on timely payment and on immediate payment of Margin, shall not constitute a waiver of that right or a bar to its enforcement at any later time.	**54.1**	تكون حقوقنا ووسائل الانتصاف المتاحة لنا بموجب هذه الاتفاقية تراكمية، ولا تُعد ممارستنا أو تنازلنا عن أي حق أو وسيلة انتصاف مانعاً من ممارسة أي حق أو وسيلة انتصاف أخرى أو مقيداً لها. كما أن عدم قيامنا، في مرة أو أكثر، بإنفاذ أو ممارسة أي حق بموجب هذه الاتفاقية، بما في ذلك حقنا في المطالبة بالسداد في الوقت المحدد وبالسداد الفوري للهامش، لا يُعد تنازلاً عن ذلك الحق ولا مانعاً من إنفاذه في أي وقت لاحق.
54.2	For the avoidance of doubt, unless otherwise agreed in writing, a person who is not a party to this Agreement shall have no rights to enforce any of its terms.	**54.2**	لغايات إزالة أي لبس، ما لم يتم الاتفاق خطياً على خلاف ذلك، لا يترتّب لأي شخص ليس طرفاً في هذه الاتفاقية أي حق في إنفاذ أي من شروطها.
54.3	Our records, unless proven to be incorrect, shall be considered evidence of your dealings with us in connection with our services. You shall not object to the admissibility of our records in any legal or regulatory proceedings on the grounds that such records are not original, not in writing, or generated by electronic systems. You further acknowledge your responsibility to comply with your own record-keeping obligations, although records may be made available to you upon request at our absolute discretion.	**54.3**	تُعد سجلاتنا، ما لم يثبت عدم صحتها، دليلاً على معاملاتكم معنا فيما يتعلق بالخدمات المقدمة. ولا يجوز لكم الاعتراض على قبول سجلاتنا كدليل في أي إجراءات قانونية أو تنظيمية بحجة أنها غير أصلية أو غير مكتوبة أو ناتجة عن أنظمة إلكترونية. كما تُقرّون بمسؤوليتكم عن الالتزام بواجبات حفظ السجلات الخاصة بكم، مع جواز إتاحة السجلات لكم عند الطلب وفقاً لتقديرنا المطلق.
55. General Provisions		**55. أحكام عامة**	
55.1	We reserve the right to aggregate the instructions received from multiple clients to close Transactions. This process, known as Aggregation, allows us to execute multiple instructions for a single order. We may aggregate your instruction with others if we believe that this is in the overall best interests of our clients. However, aggregation may occasionally lead to a less favorable price for you. By agreeing to this, you acknowledge that we bear no liability for any such less favorable price obtained.	**55.1**	نحتفظ بالحق في تجميع التعليمات الواردة من عملاء متعددين لإتمام المعاملات. تُعرف هذه العملية باسم التجميع، وتسمح لنا بتنفيذ تعليمات متعددة في أمر واحد. يجوز لنا تجميع تعليماتك مع تعليمات أخرى إذا رأينا أن ذلك يخدم مصالح عملائنا بشكل عام. ومع ذلك، قد يؤدي التجميع أحيانًا الى سعر أقل ملاءمة لك. بموافقتك على ذلك، تُقرّ بأننا لا نتحمل أي مسؤولية عن أي سعر أقل ملاءمة تحصل عليه.
55.2	If you transfer funds in currencies other than the base currency of your account, additional exchange fees up to a quarter of a per cent of the transferred amount may apply. We reserve the right to reject certain currencies.	**55.2**	في حال تحويل الأموال بعملات غير العملة الأساسية لحسابك، قد تُطبق رسوم صرف إضافية تصل إلى ربع بالمائة من المبلغ المُحوّل. نحتفظ بالحق في رفض بعض العملات.
55.3	You confirm that you have familiarized yourself with our systems, their features, the Products and Services we offer, the Terms and Conditions, Risks, the content of this Agreement, all our Policies and Procedures and other useful information before entering into Transaction with us.	**55.3**	تؤكد أنك قد اطلعت على أنظمتنا وميزاتها والمنتجات والخدمات التي نقدمها والشروط والأحكام والمخاطر ومحتوى هذه الاتفاقية وجميع سياساتنا وإجراءاتنا وغيرها من المعلومات المفيدة قبل الدخول في معاملة معنا.
55.4	You understand that trading leveraged CFDs is highly risky and may result in losses exceeding the amount invested, leading to a deficit owed to us.	**55.4**	أنت تفهم أن تداول عقود الفروقات بالرافعة المالية محفوف بالمخاطر وقد يؤدي إلى خسائر تتجاوز مبلغ الاستثمار، مما يؤدي إلى نشوء عجز مستحق عليك لصالحنا.
55.5	You have provided us with complete and accurate information, and you agree to promptly inform us of any changes to this information.	**55.5**	لقد زودتنا بمعلومات كاملة ودقيقة وتوافق على إبلاغنا على الفور بأي تغييرات تطرأ على هذه المعلومات.
56. Severability		**56. الاستقلالية**	

56.1	If any provision or part of these Terms and Conditions is held to be invalid, unlawful, void, or unenforceable, in whole or in part, under any applicable law, regulation, or by a decision of a competent court or authority, such invalidity or unenforceability shall not affect the validity, legality, or enforceability of the remaining provisions, which shall remain in full force and effect to the maximum extent permitted by law.	**56.1**	إذا اعتُبر أي حكم أو بند من بنود هذه الشروط والأحكام، كليًا أو جزئيًا، غير صالح أو غير نافذ أو غير قانوني أو غير قابل للتنفيذ بموجب أي قانون أو نظام معمول به أو بقرار صادر عن محكمة أو جهة مختصة، فإن ذلك لا يؤثر على صحة أو قانونية أو نفاذ باقي الأحكام والبنود الأخرى، والتي تظل سارية المفعول وملزمة للطرفين إلى أقصى حد يسمح به القانون.
56.2	Any such invalid or unenforceable provision shall, to the extent necessary, be interpreted, modified, or replaced by a valid and enforceable provision that most closely reflects the original legal and commercial intent of the parties, in accordance with applicable laws and regulations	**56.2**	ويُتفق على أن يتم تفسير أو تعديل أو استبدال الحكم غير الصالح أو غير القابل للتنفيذ، بالقدر اللازم، بحكم صحيح وقابل للتنفيذ يحقق، قدر الإمكان، الغرض القانوني والاقتصادي المقصود من الحكم الأصلي، وذلك بما يتوافق مع القوانين والأنظمة المعمول بها.
56.3	If any term (or any part thereof) of this Agreement is held by a court of competent jurisdiction to be unenforceable for any reason, such term shall, to the extent necessary, be deemed severable and shall not affect the enforceability of the remaining provisions of this Agreement.	**56.3**	إذا تقرر من قبل محكمة مختصة أن أي بند (أو أي جزء من بند) من هذه الاتفاقية غير قابل للتنفيذ لأي سبب، فيُعد ذلك البند قابلاً للفصل بالقدر اللازم، ولا يؤثر ذلك على قابلية تنفيذ باقي أحكام هذه الاتفاقية.
57. Governing Law and Jurisdiction		**57. القانون الحاكم والاختصاص القضائي**	
57.1	These Terms shall be governed by and construed in accordance with the laws of the Hashemite Kingdom of Jordan.	**57.1**	تخضع هذه الشروط وتُفسَّر وفقاً لقوانين المملكة الأردنية الهاشمية
57.2	In respect of any claims, demands, judicial proceedings or arbitration arising out of or in connection with this Agreement, each Party irrevocably agrees as follows:	**57.2**	فيما يتعلق بأي دعاوى أو مطالبات أو إجراءات قضائية أو تحكيمية تنشأ عن هذه الاتفاقية أو تتعلق بها، يوافق كل طرف بشكل نهائي وغير قابل للرجوع فيه على ما يلي
	(a) The courts of Amman shall have exclusive jurisdiction to hear and determine any such proceedings;		(أ) أن تكون محاكم عمّان هي صاحبة الاختصاص القضائي الحصري للنظر والفصل في أي من هذه الإجراءات؛
	(b) Each Party irrevocably submits to the jurisdiction of the courts of Amman; and		(ب) أن يخضع كل طرف خضوعاً نهائياً لاختصاص محاكم عمّان؛ و
	(c) Each Party agrees to the bringing of any such proceedings before those courts and waives any objection on the grounds of forum non conveniens or lack of jurisdiction.		(ج) أن يوافق كل طرف على إقامة أي من هذه الإجراءات أمام تلك المحاكم ويتنازل عن أي دفع أو اعتراض بحجة عدم ملاءمة المكان أو عدم اختصاص المحكمة.
57.3	Each Party irrevocably waives, to the fullest extent permitted under applicable Jordanian law, any immunity it may have, whether on the grounds of sovereignty or any similar grounds, in respect of:	**57.3**	يتنازل كل طرف بشكل نهائي، وإلى أقصى حد يسمح به القانون الأردني النافذ، عن أي حصانة قد يتمتع بها، سواء على أساس السيادة أو أي أساس مماثل، وذلك فيما يتعلق بـ
	(a) the bringing of any action or claim;		(أ) إقامة الدعوى؛
	(b) the jurisdiction of any court;		(ب) اختصاص أي محكمة؛
	(c) any remedy or judicial relief, including interim measures, specific performance, or recovery of funds or property;		(ج) أي تعويض أو إجراء قضائي بما في ذلك الأوامر المستعجلة، أو التنفيذ العيني، أو استرداد الأموال أو الممتلكات؛
	(d) the attachment or seizure of its assets (whether before or after judgment); and		(د) الحجز على أمواله أو موجوداته (سواء قبل صدور الحكم أو بعده)؛ و
	(e) the enforcement or execution of any judicial judgment.		(هـ) تنفيذ أو إنفاذ أي حكم قضائي
57.4	Each Party further agrees not to assert any such immunity in any proceedings and generally consents to the granting of any remedy or the issuance of any judicial process in connection with such proceedings, including, without limitation, the enforcement or execution of any judgment or judicial decision against any asset or property, to the extent permitted under applicable Jordanian law.	**57.4**	كما يوافق كل طرف على عدم التمسك بأي حصانة من هذا القبيل في أي إجراء، ويُقرّ بموافقته العامة على منح أي تعويض أو إصدار أي إجراء قضائي متعلق بهذه الإجراءات، بما في ذلك – على سبيل المثال لا الحصر – تنفيذ أو إنفاذ أي حكم أو قرار قضائي على أي مال أو أصل، وذلك بالقدر الذي يسمح به القانون الأردني النافذ.

CFI Empower Yourself

APPENDIX – FEE SCHEDULES

CFDs – Commissions by Account Type

Account type	Commission
Dynamic Level 2 (Elite)	USD 6
Dynamic Level 3 (Prime)	USD 4
Zero Commission Level 3 (Zero Elite)	Extra markup of USD 6 added to the spread
Zero Commission Level 4 (Zero Prime)	Extra markup of USD 4 added to the spread
CFDs on equities	Extra markup added to the spread

Trading Fees and Commissions – US Stocks and ETFs

Session	Commission per share	Minimum
Regular session	First 25 trades per calendar month: 0% From the 26th trade: USD 0.005	From the 26th trade: USD 1
Pre-market and post-market sessions	USD 0.01	USD 1

The 25 commission-free trades reset at the beginning of each calendar month. This structure applies until further notice and may be amended or withdrawn upon prior notice to the Client.

GCC-Listed Shares – CFI Pricing Structure

Exchange	Commission (bps)	Minimum clearing fee	Additional fees
Abu Dhabi Securities Exchange	11	-	-
Dubai Financial Market	21	-	AED 11.5
Qatar Stock Exchange	26	USD 11	-
Saudi Stock Exchange (Tadawul)	17	-	-

Options on US Securities

Item	Details
Fees	USD 1 per contract
Contract size	100 shares
Exercise style	European
Direction	Long only
Products	Call and put options

Market Data and Transfer Fees

Service	Fee
US Securities – CBOE Data Level 1 (Non-Professional)	USD 10 per month
US Securities – CBOE Data Level 1 (Professional)	USD 47 per month

الملحق – جداول الرسوم

العقود مقابل الفروقات – العمولات حسب نوع الحساب

نوع الحساب	العمولة
ديناميك – المستوى 2 (Elite)	6 دولارات أمريكية
ديناميك – المستوى 3 (Prime)	4 دولارات أمريكية
بدون عمولة – المستوى 3 (Zero Elite)	هامش إضافي (Extra Markup) بقيمة 6 دولارات أمريكية مضاف إلى فروقات الأسعار
بدون عمولة – المستوى 4 (Zero Prime)	هامش إضافي (Extra Markup) بقيمة 4 دولارات أمريكية مضاف إلى فروقات الأسعار
العقود مقابل الفروقات على الأسهم	هامش إضافي (Extra Markup) مضاف إلى فروقات الأسعار

رسوم وعمولات التداول – الأسهم الأمريكية وصناديق المؤشرات المتداولة

الجلسة	العمولة لكل سهم	الحد الأدنى
الجلسة الاعتيادية	أول 25 صفقة في الشهر الميلادي: بدون عمولة من الصفقة رقم 26: 0.005 دولار أمريكي	من الصفقة رقم 26: 1 دولار أمريكي
جلسات التداول قبل افتتاح السوق وبعد إغلاقه	0.01 دولار أمريكي	1 دولار أمريكي

يُعاد احتساب الصفقات الـ 25 المعفاة من العمولة في بداية كل شهر ميلادي، ويسري هذا الهيكل لحين إشعار آخر ويجوز تعديله أو إلغاؤه بموجب إشعار مسبق للعميل.

الأسهم المدرجة في أسواق دول مجلس التعاون الخليجي – هيكل تسعير شركة سي إف آي

البورصة	العمولة (نقطة أساس)	الحد الأدنى لرسوم المقاصة	رسوم إضافية
سوق أبوظبي للأوراق المالية	11	-	-
سوق دبي المالي	21	-	11.5 درهم إماراتي
بورصة قطر	26	11 دولار أمريكي	-
السوق المالية السعودية (تداول)	17	-	-

الخيارات على الأوراق المالية الأمريكية

البند	التفاصيل
الرسوم	1 دولار أمريكي لكل عقد
حجم العقد	100 سهم
نمط الممارسة	أوروبي
الاتجاه	شراء فقط
المنتجات	خيارات الشراء والبيع (Call & Put)

رسوم بيانات السوق والتحويل

الخدمة	الرسوم
الأوراق المالية الأمريكية – بيانات CBOE المستوى 1 (غير محترف)	10 دولارات أمريكية شهرياً
الأوراق المالية الأمريكية – بيانات CBOE المستوى 1 (محترف)	47 دولاراً أمريكياً شهرياً

Outgoing DTC delivery (transfer of securities to another broker)	USD 35 per security position

تحويل الأوراق المالية إلى وسيط آخر عبر شركة الإيداع والائتمان الأمريكية (DTC)	35 دولاراً أمريكياً عن كل ورقة مالية